華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期五　六月 14　辛未年五月初三日

第二三〇六一號

出紙八大張　零售二元伍角

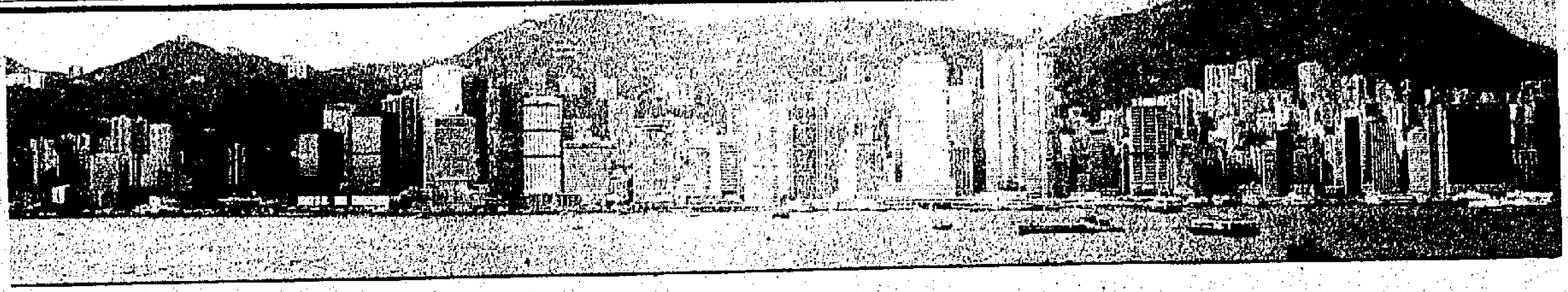
發行及承印　華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零號

電話　總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處　電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓

中華郵政台字第五〇九一號執照登記為第二類新聞紙類
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號



近地鐵站九龍灣全海景高級工商大廈

太平洋貿易中心

即日發售，每呎僅售$718起

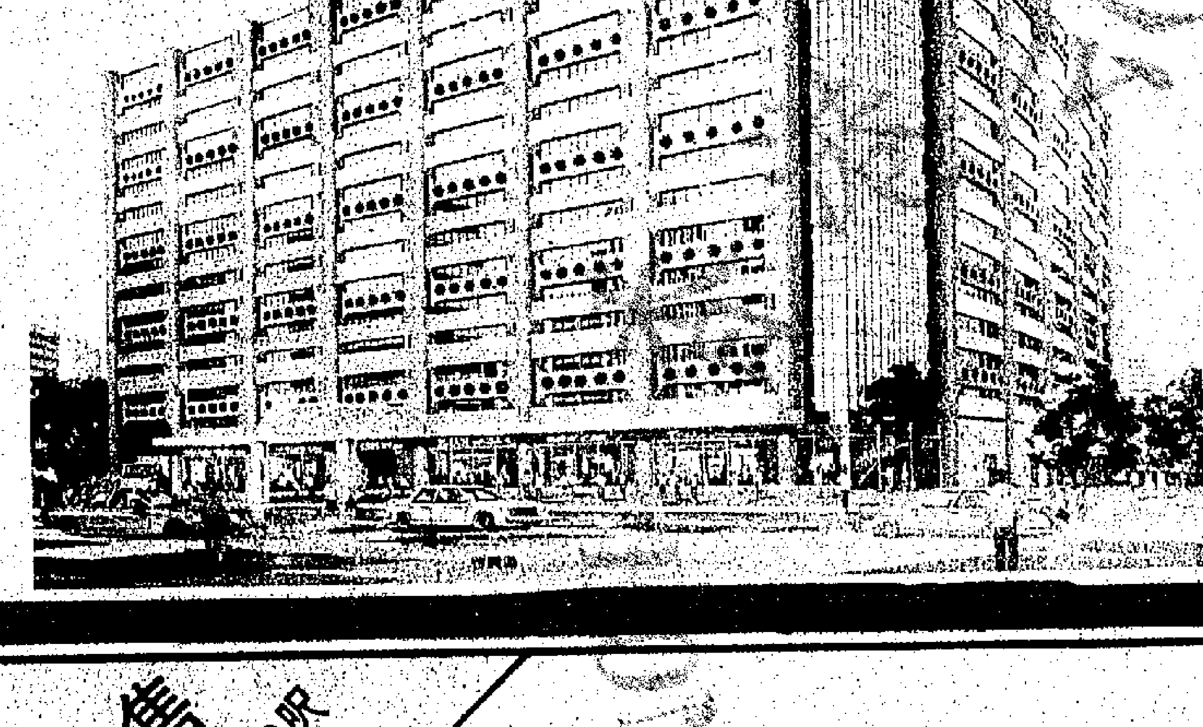
七佰餘呎至全層六萬餘呎　　即可入伙

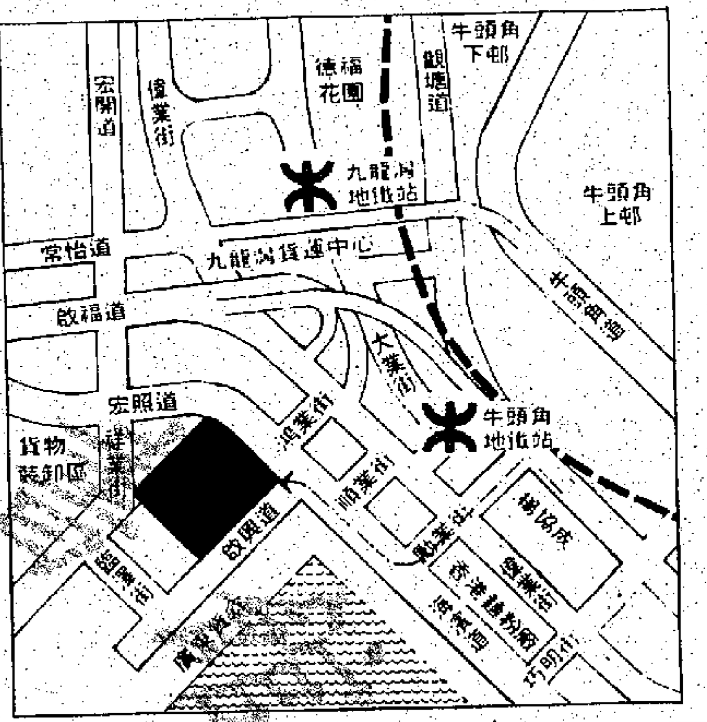
高級商厦式入口大堂　歡迎參觀！

恒生銀行提供八成優惠貸款　十五年分期

近地鐵站　巴士總站
東區隧道　交通快捷
面對中環　海景壯麗
車位充裕　工商皆宜

樓底特高　承重力强





樓層	樓高	每方呎承重力
地庫	20'6"	停車場
地下	15'	500磅
1-3樓	9'10"	250磅
5-16樓	9'10"	200磅
17樓	10'9"	200磅

太平洋貿易中心爲嶄新的工廈典範，貼鄰機場隧道、地鐵站及偉業街交通幹線，香港國際機場更近在咫尺，周圍一帶屋邨林立。

太平洋貿易中心海景盡覽，四面單邊，方正實用。現代化起卸貨物設施，貨櫃車位。地庫全層停車場，名廠客貨電梯十三部。裝安防火自動灑水系統，專人管理。

信和地產代理　香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：7218388(30線)　(假日照常)
地盤售樓處電話：7549908

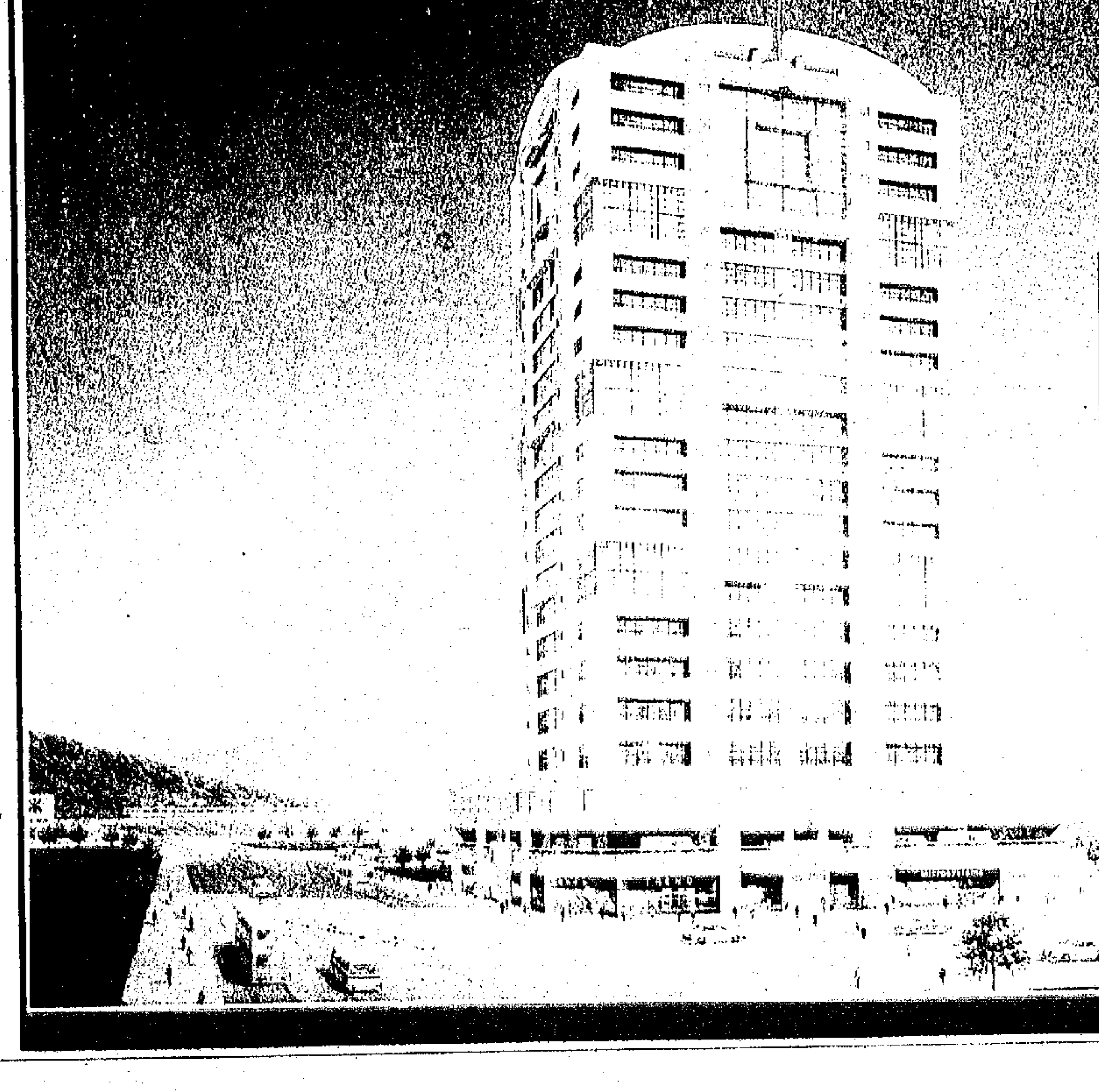
即日發售
990呎至全層28968呎
即供分期95折優待

新一代智慧型全海景高級工貿中心

東區走廊直達門前，近地鐵站，貼鄰巴士總站面對渡輪碼頭及貨運碼頭

柴灣嘉業街／常安街／永泰道三面單邊

港利中心



樓底特高　承重力强

樓層	樓高	每方呎承重力
地下	16'5"	512磅
1樓	15'11"	256磅
2樓	14'3"	307磅
3-6樓	14'9"	307磅
7-21樓	12'6"	153磅

港利中心乃新一代之高級工貿中心，設計獨特，氣勢雄偉，樓底特高，由十二呎六吋至十六呎五吋。承重力特强，每平方呎承重力高達五百一十磅。用料上乘，花崗磚電梯大堂，媲美一級商厦。

- 歐洲名廠快速客貨梯六部。
- 貨櫃車位，起卸空間寬廣。
- 大型客貨車停車場，車位充裕。
- 大小單位俱備，獨立廁所。
- 電力充足，專業管理。
- 向街旺舖合銀行及各行業。

中国銀行　東亞銀行
提供八成優惠貸款　15年分期

信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：7218388(60線)　地盤售樓處：8896409

國務院通知各省市 應付連續陰雨 動員搶收夏糧

要把糧油損失減到最低限度

江淮暴雨成災小麥發芽霉變

（新華社北京十三日電）中國夏季糧油產區近日出現連續低溫陰雨天氣，給夏收帶來極大困難，爲加強抵禦自然災害的能力，奪取夏糧豐收，國務院日前發出了做好夏收工作的緊急通知。

通知要求北京市、天津市、河北省、山西省、遼寧省、上海市、江蘇省、浙江省、安徽省、山東省、河南省、陝西省、甘肅省、寧夏回族自治區、新疆維吾爾自治區的各級政府要進一步加强對夏收工作的領導，動員有關部門和廣大農民，努力做好夏收工作。各級政府的領導人深入夏收第一綫，及時研究和解決夏收工作中各方面的實際問題。

通知還希望各級農業、氣象部門密切注視天氣變化，抓住有利時機，及時組織搶收，盡最大努力把即將到手的糧油搶收上來，把災害損失減少到最低限度。

據今天的《人民日報》報導，江淮流域廣大地區連日來暴雨成災，三千多萬畝成熟待收的小麥面臨發芽、霉變的嚴重威脅。南京軍區各部隊迅速行動，從人力物力上大力支援受災群衆。某集團軍連日來出動官兵一萬五千多名，爲駐地群衆搶收小麥二千二百畝，運送小麥二百噸。南京陸軍指揮學院、南京軍區某舟橋旅出動二千多名官兵和三十輛軍車，幫助南京、鎮江等地的四百多戶烈軍屬、困難戶搶收搶運小麥九百畝。

國務院新聞辦公室表示 不限制記者採訪 也不搞新聞檢查

朱穆之三官員會見中外記者

（中新社北京六月十三日電）國務院新聞辦公室主任朱穆之今天強調，新聞辦公室的設立絕非是給了解中國設置障礙或限制，也不搞什麼新聞檢查。

今天上午，剛成立不久的國務院新聞辦公室主任朱穆之、副主任曾建徽、周覺，在人民大會堂與中外記者和駐華使館新聞官員見面。

朱穆之在講話中說，國務院新聞辦公室是國務院統籌協調全國對外介紹中國的綜合性職能機構。它的任務是組織、推動、協調中央有關部門和地方做好對外介紹中國的工作。

朱穆之說，現在外國了解中國應該說還很少，有的人或者只是看到一個很小的局部，或者出於誤解，也有囿於成見的，還有誤信謠言的，因此他們認爲的中國形象並不完全符合中國眞正的形象。他說，建立新聞辦公室正是爲了改進過去在介紹中國方面做得很不夠的缺點。

曾建徽應記者要求解釋了國務院新聞辦公室和中央對外宣傳小組，以及中共中央宣傳部的關係。

他說，中央對外宣傳小組是黨的一個機構，國務院新聞辦公室是政府的一個機構。中央對外宣傳小組成爲中共中央的參謀和助手，掌握全黨有關促進中外相互了解工作的方針、政策，它不能代替政府的職能。國務院新聞辦公室則有政府部門具有的行政權力。爲了便利工作的開展，目前這兩個機構的主要負責人是兼任的。至於中央對外宣傳小組與中央宣傳部的關係，中央宣傳部是中共中央主管意識形態的綜合性職能部門，而中央對外宣傳小組則是專職對外的職能部門。對內對外工作常常是密切相關的因此兩部門也密切合作。

外國駐京記者對這一新機構的設立表現出濃厚興趣。他們紛紛要求國務院新聞辦公室能夠幫助他們得到更多的採訪便利。

朱穆之在回答荷蘭記者有關難於赴西藏採訪的提問時說：「我們也希望有更多的人到西藏採訪，但現在西藏的客觀條件一時難以接待很多人。」他表示，新聞辦公室將盡可能與有關部門協調，以使讓更多的外國記者赴藏採訪。這位主任說：「每個人都有機會，不過是時間問題。」

日本歡迎葉利欽當選俄羅斯總統

外務省稱西方更易與蘇協調

（時事社東京十三日電）蘇聯俄羅斯共和國首次舉行的總統選舉，共和國最高蘇維埃主席葉利欽確定當選。關於此事，日本外務省有關人士十三日說：「這是預料的結果，在西方國家來說，將同以往一樣，容易推進對蘇協調路線」，基本上表示歡迎之意。

不過關於北方領土問題，該人士指出葉利欽採取「未經俄羅斯共和國的同意，有關領土問題的任何解決，均屬無效」的立場，因此認爲今後的領土交涉，可能更錯綜複雜。

關於葉利欽以顯著差數，擊敗保守派的前部長會議主席雷日科夫，外務省分析，蘇聯國民：（一）拒絕回歸過去的共產黨一黨獨裁，（二）支持葉利欽等急進改革派推行的「急速移向市場經濟路線」等。

社論

在港登記船東應獲優待

香港獨立船舶登記處自去年底正式成立以來，在默默地開展工作中，似未引起外界人注意，事實上，現已有將近八百艘船隻掛出香港旗幟，在全世界海面活動。

自船舶登記處成立至今，海事處共爲十九艘船隻登記，並有十一艘正在處理中，由以往船舶登記處轉入新登記處則有七百多艘，全數佔全球噸位百分之十。香港擁有這樣登記船隊，亦算相當雄壯，顯出了香港確有一個獨立性船舶登記處的條件。何況，現陸續有船隻經已加入與在處理中，亦証明未因船舶登記處改組，而受到不利的影響。

香港自成船舶登記處是勢所必需的，在進入過渡時期，有不少配合中英聯合聲明的安排，現在都要陸續去幹，其中之一，是涉及香港船務要另行部署。根據中英聯合聲明，香港主權歸回中國之後，將創爲中國的特別行政區，可擁有獨立的船舶登記處，這配合香港航運在世界上的地位。

香港自有歷史以來，即與船舶結下不解緣，在近年海運更突飛猛進。從使用港口設施的船舶噸位，貨物的起卸量，香港船務確有其一定的地位，即使在去年世界經濟疲弱中，香港船務亦有平穩發展。政府統計處公布去年第四季香港船務統計報告，季內抵港船隻共四千六百七十艘，總噸數達二千八百八十萬個登記淨噸位，與八九年第四季比較，船隻數目增加六十四艘，增幅百分之一；噸數則增加一百萬個登記淨噸位，增幅百分之四。這些數據顯出香港船務的地位，尤其是多年來高據貨櫃港首席。

香港憑着這些數據，早具備自設獨立船舶登記處的條件，但由於歷史與政治因素，香港一直維持其爲英國船籍港口來運作，只算是一個英國船舶登記港，一切運作都以英國船業法爲依附，又有英國與國際航務決策機構的聯繫可取向，在實踐國際公約與處理船隻的商業性事務，故有所根據。然而，到了九七年之後，香港主權轉移，將要與英國脫鈎，雖然中國亦有處理航業的法律，但未必適應香港在傳統上運用英制的操作，在體制和需要上，香港都要成立一個獨立性船舶登記處，這點亦獲中國認可的。

現在獨立船舶登記處已有了，登記數字算得不弱，但瞻望前景仍有一些陰影。據航業界人士指出，由於港府未能與多個國家訂立航運互惠條約，因此本港獨立船舶登記處未必對船東有吸引力。海事處處長施祖祥更指出，雖然海事處將開會討論航運互惠條約的問題，但香港已是一個自由港，似難有討價還價的實力，基本上沒有任何特別的優惠可與別國交換。不過，施氏未表示灰心，仍會按本港的實際發展需求而極力爭取。

此外，港府亦可盡量給予船東其他優待。據經濟司曾表示，政府已決定在新登記處登記的遠洋船隻，若從香港運載乘客、郵件、禽獸及貨物，一切賺取的利潤，都可豁免納利得稅。除此之外，無論船隻是否在本港登記，若提供租賃服務，所有從中賺取的利潤，亦可獲得免繳利得稅。

海事處較早前已成立船務諮詢委員會，負責商討如何令本港船舶登記處發揮更大效用，希望能從多方面加强這機構的吸引力。

蘇聯總統戈巴切夫預料 美蘇兩國高峯會談可能在七月底舉行

（時事社莫斯科十三日電）蘇聯總統戈巴切夫十二日在俄羅斯共和國總統選舉投票後，對記者團表示：與美國總統布殊的首腦會談可能在七月底舉行。

關於成爲首腦會談舉行的前提的戰略武器削減談判（START）的進展，戈巴切夫總統指摘：基本的問題已經解決，但是依然留下有「細節的技術性問題」。在西方國家主要七國的倫敦先進國首腦會議之前沒有充分的時間，所以戈巴切夫總統說：「恐怕在倫敦先進國首腦會議後的七月底舉行」。

關於美蘇首腦會談，兩國已在「今年上半年」達成協議，但是預定在該會談簽訂的戰略武器削減談判協議文件，有必要在細節方面做進一步的研討，所以美國方面也表示美蘇首腦會談將在七月底以後舉行。

蘇在前東德境內仍擁有核子武器

（法新社波昂十三日電）蘇聯外長別斯梅特內赫透露，蘇聯在前東德的領土內仍然擁有核子武器。

別斯梅特內赫訪問波昂兩天後於一個記者會上回答一項問題時說：「有很多」核武器仍然留在這個前蘇聯盟國的領土內。

不過他說，「很快」便會完全把它們撤走。別斯梅特內赫沒有說明該國仍有多少核武器，放在哪裡和幾時會搬離。

根據中程核武力條約，美國及蘇聯的所有在五百至五千里射程之內的飛彈都要在本年六月一日之前摧毀。

根據蘇聯的數字，蘇聯仍有大約六十五萬軍人及其家眷留在東德。根據去年所訂的雙邊條約，這些軍人預期會在一九九五年一月之前回國。

上：六月十日上午至六月十一日凌晨，北京北部山區連降暴雨，致使山洪暴發。密云、懷柔等縣災情嚴重，很多地方出現泥石流，造成道路堵塞、房屋倒塌、庄稼被毀、人員死亡和失踪。山洪致使懷柔縣懷沙河決口。當地駐軍聞訊後立即派出一百八十名官兵，在決口處築起人墻，用身體堵住決口。 北京日報記者王振民攝（新華社發）

下：六月十日上午至六月十一日凌晨，北京北部山區連降暴雨，致使山洪暴發。密云、懷柔等縣災情嚴重，很多地方出現泥石流，造成道路堵塞、房屋倒塌、庄稼被毀、人員死亡和失踪。洪水過後，懷柔縣長哨營鄉的幹部羣衆立即修復被洪水冲毀的防洪堤。 北京日報記者王振民攝（新華社發）

蘇聯激進改革勢力重大勝利 俄羅斯投票選總統 葉利欽大熱門勝出

獲逾半數選票遠超各主要對手

（美聯社莫斯科十三日電）蘇聯官方塔斯社今日引述一位選舉官員的談話報導，在蘇聯俄羅斯共和國舉行第一次總統選舉中，俄羅斯共和國國會主席葉利欽已贏得第一輪投票的勝利，顯然無須進行第二輪投票。

塔斯社引述俄羅斯中央選舉委員會主席加查科夫的談話稱，日昨選舉初步點票結果顯示，葉利欽已比他的五名勁敵遙遙領先，而且他獲得的選票超過百份之五十，故無須再進行第二輪投票。

加查科夫透露，初步點票結果顯示葉利欽贏得百份之五十五至五十八的選票。

葉利欽想當俄羅斯共和國總統，爲的是要加强他的政治實力，使能與蘇聯共黨強硬派抗衡，因爲共黨強硬派反對他的急激改革計劃。

葉利欽早已計劃把國營工廠和農場變爲私有制，把克里姆林宮的政治權力控制下放到各共和國。

蘇聯人口爲數二億八千五百萬，而俄羅斯人口則佔過半，在蘇聯的天然財富和工業方面，俄羅斯共和國佔了四份之三。

塔斯社引述一些消息人士的談話報導，在俄羅斯的重要工業城市，葉利欽贏得百份之六十至七十的選票支持。至於農村地區，他贏得選票比率更高。

今日所公佈的非正式點票結果顯示，在莫斯科，葉利欽贏得百份之七十五的選票，在蘇聯第二大城市列寧格勒，贏得百份之七十的選票；在他的故鄉所在的斯維爾德洛夫斯克市，贏得百份之九十的選票；在太平洋的海軍艦隊中，贏得百份之八十一的選票。

儘管如此，葉利欽競選活動的一位官員今日拒絕預言他在選舉中取得澈底的勝利。

葉利欽指出，俄羅斯共和國直選總統，是千年歷史的第一次。

戈巴切夫表示，不管誰當選俄羅斯總統，他都願意合作。

布殊葉利欽下周四會面

談俄羅斯共和國前途

（法新社華盛頓十三日電）美國今日宣稱，蘇聯俄羅斯共和國的總統選舉是一個「歷史性的步驟」，並且宣佈，美國總統布殊將於本月廿日會見此次選舉的得勝者俄羅斯共和國國會主席葉利欽。

俄羅斯共和國選舉委員會宣佈，葉利欽在選舉中贏得百份之六十的選票，擊敗他的五名勁敵。該委員會發言人波波夫說，肯定無須舉行第二輪投票。

白宮發言人菲茲華德指出，此次選舉是俄羅斯人民和蘇聯的一個歷史性步驟，強調了蘇聯在戈巴切夫總統領導下繼續進行政治改革之重要性。此次選舉亦証明了蘇聯領導層和蘇聯人民恪守承諾，要建立民主和多元化的政治制度。

菲茲華德說，布殊總統想同葉利欽討論他的新立場，俄羅斯共和國的前途及其它的事項。

中美蘇英法五個武器供應國 同意下月舉行會談 緩和中東軍備競賽

（美聯社華盛頓十三日電）美國國務卿貝克周四表示，蘇聯已和其他武器出售國同意下月舉行會議，以緩和中東地區的軍備競賽。

會議計劃在七月中於巴黎舉行，在會上將會討論美國總統布殊的有關建議，包括凍結新的地對地飛彈及禁止具強大破壞力的武器存在中東地區。

貝克周三向上議院滙報時指出，五個軍備供應國，美國、蘇聯、中國、英國及法國已同意參加巴黎會議。

這次是蘇聯首次肯和其他各國一同參與談判，但貝克在此事上沒有作出詳細透露。

此外，貝克稱美國會派官員訪問中國，希望能游說他們停止出售地對地飛彈給叙利亞和巴基斯坦。

貝克又指出現時中國已了解到，若果拒絕美國禁售武器的要求，中國和美國間之關係便無法挽救。

與此同時，在中東和會方面，貝克在周四已和以色列外長李維會面，商談有關安排以阿談判的事。

現時，和會的最大問題是關於以色列和叙利亞在聯合國的參與角色上各持極端歧見，以及若果一旦以阿談判進入死結，中東和會還應否照常召開。

貝克過去爲促成中東和會的舉行曾先後四次往中東作穿梭斡旋任務，但在周日於以色列似乎又出現新的阻礙，以色列總理沙米爾特對記者表示，關於那一類巴勒斯坦人能參與和會的問題，應由以色列政府投票來決定。

致於在巴解組織方面，他們已於周三宣佈，已隨時準備與以色列談判，而且對於參加和會的方式具很大彈性，獨立派團或與約旦聯合派團也沒有問題。

美國會民主黨人與布殊爆發論戰

指責總統偏重對外忽視國內

（路透社、美聯社華盛頓十三日電）美國總統布殊與國會民主黨人，周三爲國內問題爆發一場政治戰。布殊批評由民主黨人控制的國會，未能制定打擊罪案及修補公路和橋樑的緊急法案，而民主黨人則指責布殊只重對外政策，但卻忽視國內危機。

布殊周三晚在白宮南面草坪，慶祝六十七歲生日時，呼籲全國致力於恢復「美國的魅力」。」約有一千人應邀至白宮，聆聽此次不尋常的戶外夜間演說。

較早時，布殊預先向國會發表這篇演詞。他責備國會未能迅速制定有關罪案及運輸的法案。他表示：「我感到失望，但並不意外。」

民主黨人則接着指責布殊忽視國內的問題。正當一九九二年總統競選運動即將展開之際，這些問題肯定會成爲焦點。

布殊聲稱：「美國人民難以明白，爲何一項打擊罪案的法案，不能在一百天內制定，或國會不能在一百天內通過一項高速公路法案。」布殊在三月六日發表慶祝波斯灣戰爭勝利的演說時，曾要求國會在百天內通過這些法案。

布殊稱：「我認爲一百天相當合理。現在已顯而易見，在周五前，兩項法案都不會放在我的辦公桌上。」

民主黨人隨即作出反擊。該黨主席格普哈特稱：布殊用一百天忽視美國中產階級的經濟問題，跟進波斯灣的一百小時地面戰。布殊總統繼續用無聊的記者會及無休止的否決威脅，阻止民主黨回應共和黨的倒退。」

雖有無限愛心‧難尋理想捐贈 求骨髓有如求仙草 加華裔男童命垂危

兩歲吳品宏現只有六個月生命

（中央社記者丁侃渥太華特稿）去年夏天，六歲的華裔女童劉麗莎因爲找不到適當的骨髓而被死神攫走他的生命。她患的是「再生障礙性貧血症」，必須要實施骨髓移植手術才能有活命的希望。今年初，又有兩歲的華裔男童吳品宏患類似的造血機能失常症，而展開全國性的救援運動，到目前爲止尚未有奇蹟出現，醫生說患者只有六個月生命。

去年的「救救小麗莎運動」在加拿大總理夫人蜜拉‧穆爾羅尼支持下激發了廣大的愛心，參加驗血的人多達一萬名，雖然未能拯救小麗莎，但留下了珍貴的骨髓資料檔案。今年的「救救小哥頓運動」（吳品宏英文名）也先後在紐約、多倫多、渥太華及溫哥華等地舉行驗血及募捐活動，參加的人數約有四千，充分顯示出社會的關懷和溫暖，但是小哥頓能否得救，則無人敢表樂觀。

骨髓移植最困難的是尋找相合的骨髓。一般而言，骨髓有「常見型」與「罕見型」兩種，前者相合的機率爲兩萬分之一，後者爲百萬分之一，但依然遍求無着。有人說，這像「求仙草」一樣，找到了是造化。由於骨髓契合之困難，大多數患者（百分之七十）不能獲得移植的機會。

但是醫學界人士指出，尋找相合的骨髓最穩當的途徑是在自己「兄弟姊妹」中著手。如果孿生，則鐵定完相合。非孿生者，其相合的機率爲四分之一，較一般之兩萬之一要可靠的多。因此，有的父母爲挽救子女生命，寧願「爭取時間快快生孩子」，以希望在嬰兒身上獲得相合的骨髓。不過這要看患者的壽命，如果尚有一、兩年的壽命還可以試一試，否則緩不濟急。

這種「自力救濟」的例子很多。時代週刊最近一期（六月十七日）的封面故事「生命的禮物」中提到南加州一對夫婦，爲了拯救患血癌的十九歲女兒安妮莎的生命，決定「製造嬰兒」。安妮莎找不到適合的骨髓，她約有五年的生命。她母親已四十三歲，冒著「高齡孕婦」的危險而「孤注一擲」，結果生下了一個完全與安妮莎骨髓契合的女嬰，及時拯救了她姊姊的生命。

另外一個偉大的母親，印地安那州臨斯鎮的居里太太，爲了救活她患造血機能敗壞症的嬰兒而不停的懷孕三次，終於生下了一個完全適合移植的孩子，如今全家生活美滿，證明了「求人不如求己」。

以上兩個例子當然不適合小麗莎與小哥頓情況，因爲他們沒有等待的時間，只能求助於現有的骨髓檔案及尋求新的捐贈者。在受「身體髮膚受之父母」觀念的影響下，華人能踴躍參加驗血已屬難能可貴，發揮了「幼吾幼以及人之幼」的傳統美德，使患者家長不但獲得溫暖，也抱著一線最後的希望，等待奇蹟的出現。

曾遭伊朗挾持美國人質 要求國會作調查 政府的拯救努力

是否因總統選舉而延誤

（美聯社華盛頓十三日電）曾於美國駐伊朗大使館遭挾持作人質的八名美國人週四要求國會調查卡特和朗奴列根的總統競選運動曾否令到人質延遲獲釋，直至一九八零年的大選爲止。

這些前時的人質與包括前總統卡達在內的批評者一起，希望國會調查與該次大選有關的事件。列根在該次大選中把卡達逐離白宮。

該五十二名人質是在列根於一九八一年一月舉行總統就職禮後數分鐘獲釋的。

該些人質在一封給國會議員的公開信中說：「過去十年來均有傳言、報告及指說，謂一九八零年的總統選舉中曾有一些腐敗的做法。」

俄羅斯議會主席葉利欽周三在莫斯科一間投票站參加投票。（美聯社）

美國準備讓蘇聯成爲世銀成員國

（路透社華盛頓十三日電）美國已準備讓蘇聯成爲國際貨幣基金及世界銀行的准成員國，這被視爲東歐經濟改革進程一個重要元素。

蘇聯雖然不獲得到國際貨幣基金與世界銀行內可以得到貸款的正式會員資格，但成爲附屬會員會爲蘇聯帶來很多專門知識，有助它建立市場制度所需的經濟架構。

華府在去年十二月首次提出了蘇聯在該兩大貸款機關有特別地位，但克里姆林宮鎮壓波羅的海加盟共和國，令美改變主意。美副財長莫福克周三說華府又再準備支持此構思，顯示美蘇關係近期緩和。

莫福克在衆議院銀行小組委員會上稱，蘇聯在思想上有進步，它的經改計劃需要進一步發展。

世界展望

抹去列寧史太林

葉利欽當選俄羅斯總統，顯示蘇聯這個所謂「共黨國家」，已經不再是「共黨國家」了。

終有一天，蘇聯這兩字也要抹去，恢復「俄羅斯」的本來面目。

俄羅斯加盟共和國是蘇聯十五個加盟共和國之「老大哥」。人口多，物產豐富，經濟力强，文化源遠流長……是蘇聯依賴俄羅斯，並非俄羅斯稱命於蘇聯。

一個强烈的，反共產主義，反克宮獨裁，反戈巴切夫的葉利欽，爲俄羅斯人民（不，蘇聯人民）推選爲首任民選總統，戈巴切夫能不進退失據。

俄羅斯人民要求大改革，翻天覆地的改革，抹去史太林不在話下。進一步要求取消「列寧格勒」這個名號，復稱爲「聖彼得堡」，這不是小事，象徵俄羅斯人民「再革命」。

俄羅斯人民要抹去列寧史太林，在下認爲還有一點意思，就是抗議列寧當年對沙皇一族採取「趕盡殺絕」的殘暴行動。

對人要留餘地，對事要預備退步。國父孫中山先生以仁厚對待滿清皇族，毛澤東主席敎育溥儀及支助滿清皇族重過新生活，現在再思量是大有意義而值得讚頌的。

列寧史太林何足道哉。

中國不會倒下來

美國會與白宮爲了決定是否延長對中國最惠國期限的爭論，已到了短兵相接階段了。——這是最後階段。

來自華盛頓消息：美國會正考慮延長中國的貿易優惠地位一年，同時附加條件，要求布殊在一百八十天後除非中國改善人權狀況，否則就中止中國的最優惠國待遇。

國會還關注到中國準備向叙利亞和巴基斯坦出售中程導彈的報道。美國分析家獲悉，相信中國向叙利亞出售M——九型導彈和向巴基斯坦出售M——十一型導彈這兩項交易，已接近完成。

這是有條件的，中國不會接受。

楊尚昆主席說過：「即使取消對中國最惠國待遇，中國也不會倒下來。」

李鵬總理也說過：「對最惠國待遇問題，中國一向向好的方面努力，但亦作最壞打算。」

這就是中國的態度，話講了算數。如何解決這個問題，權在美國國會。

美國會議員諸公，好自爲之。

李文

聞

先夫陳公晴府君慟於公曆一九九一年六月六日（農曆辛未年四月廿四日）壽終積閏享壽七十有七歲謹定於公曆六月十五日（農曆五月初四日）（星期六）上午八時大殮隨即辭靈出殯奉柩富山火葬場火化骨灰安放圓玄學院崇恩祠哀此訃聞

未亡人 陳鄭銀有

孝女 國珍 婿 鍾添洪

蘇英 羅振業

小清

外孫男 鍾志明 鍾志宏 鍾志光 羅玉龍 羅玉威

外孫女 鍾燕媚 鍾燕球 鍾燕玲 鍾燕嬋 羅玉燕 羅靜燕 陳碧絲

泣告

中華民

本港新聞

中英小組工作緩慢

先室何母李夫人 閨號怡顏 法號寬德女居士痛於

本港新聞

機場會談進展緩慢望盡快協議
中英會見互不信任 港督強調現已克服
廣東槍械流入本港有賴中港合作打擊

(特訊)港督衛奕信爵士承認中英雙方在過去一年曾有互不信任的情況出現，但已被克服，他期望中英雙方很快便可在新機場問題上有結果，免使即將進行的工程受影響，同時他更期望英國稍後能與越南談判能達成協議，在越南設船民收容中心。

港督衛奕信爵士昨巡視中西區後對記者表示，中英雙方在過去一年曾有互不信任的情況出現，在雙方及港府的努力下，現已克服。他強調互相信任是非常重要的，不單只是在新機場問題上，而在未來六年的任何事務上也不可缺少的。

他不知道新機場問題何時才會有協議，而目前的進展很緩慢，他希望中英雙方能儘快達成協議，否則對即將展開的工程會有影響。他相信中英雙方會努力以互相信任的態度去不斷磋商，在實際的問題上是需要實際的解決方法的。

至於越南船民問題，港督表示目前在港的船民相當多，香港實在難以負擔，他希望英國與越南在稍後的會談中，在討論於越南設立非自願遣返的船民收容中心時，可在解決問題上有進展。若設立這個船民收容中心可以真的遣返被甄別為非難民的船民，他會非常贊成的。

港督衛奕信爵士又稱：觀塘劫案中匪徒使用自動步槍行劫這類嚴重案件確實引起關注，而目前的法例亦已在使用武器方面有嚴厲的管制。他希望中英雙方會不斷合作打擊槍械從廣東流入本港，他表示雙方均理解到任何一方的治安不靖，均會對雙方邊界產生影響，從而危害到雙方的治安，而事實上，市民與警方的合作亦很重要。

鄭漢鈞蘇周艷屏關注械劫案
中港合作有利治安
堵截槍械運港兩地都有好處

(特訊)兩局議員鄭漢鈞接受中通社訪問時指出：香港持械行劫案件有日漸上升跡象，對香港治安造成很大的威脅，亦影響民生的安定。他認為港府和警方應針對所發生的事件，採取必要的措施，如加強堵截槍械入境等。另外，中國在反偷車、堵截走私等方面上都相當合作，他希望中港能繼續保持聯繫和合作，這樣對兩地的治安都有裨益。他進一步指出，中港兩方面應密切聯繫，加強合作。中國方面亦希望香港治安良好，若治安出現問題，香港的民生及經濟等方面也同受影響。

立法局議員蘇周艷屏在出席一時裝公司開幕剪綵儀式後，對本報記者表示，近日械劫案頻生，她贊同譚王葛鳴的意見，若警方因應匪徒軍火力，而有所等加，市民必然是最受害的一羣。可是，蘇太又認為，現時警方的能力因着配槍火力不足而為匪徒低估，所以亦有必要重新為警員配備火力較強的裝備，與及較為堅固的防彈衣；另方面，須獲得中方合作，加強堵截非法軍火進港。(欣)

(圖)港督巡視中西區閣麟街行人天橋的工程地盤。(本報攝)

中英小組工作緩慢
會議三天並無協議
專營權公務員長俸·商討問題一大堆
跨越九七重大事情·中方說有權參與

(特訊)為期三日的中英聯合聯絡小組第十九次會議在昨日結束，會後中英雙方都有新聞公報，中方首席代表郭豐民與及英方首席代表高德年都表示會議氣氛良好，但同時亦表示聯絡小組工作比較緩慢，這次第十九次會議，雙方在專營權、公務員長俸，終審庭問題等都未能達成協議，惟就鼓勵和保護投資者協定在原則上達成一致的意見。

英方首席代表高德年表示：這一次會議雙方就本港與外國鼓勵和保障外國的投資草稿，達成原則性的一致意見，對本港作為自由港與金融中心，是很重要的，這份協議規定本港與外地投資者是平等的，禁止褫奪投資，與及賠償等問題，投資者在無限制下可以滙走資本，與及解決投資者與政府紛爭的問題。

中英雙方在上兩輪會議，就已經決定跨越九七的在專營權的問題上要通知中方，中方首席代表郭豐民認為根據基本法，但凡有關跨越九七年的重大事情，中方都有權參與，而有關專營權的問題，這是一個權利與義務的問題，所以中方要求事先與中方磋商，他指出有關專營權的問題上，中方並沒有提出什麼重大的要求，由雙方聯合聯絡小組十七次會議已經開始，這次會議是再次討論，但他拒絕透露這次會議的詳細情況。目前，港府已經批出跨越九七的專營權包括兩間電視台、商業電台及行將批出的第二間商業電台的專營權都將會超過九七年。

而英方首席代表高德年則表示，中國政府在專營權上有合法的利益，如果專營權是影響到九七年以後，會影響到中方，英方亦同意磋商的，他表示，就專營權問題諮詢中方，並無太大的困難。

雙方就磋商與通知的問題上，可能有不同的見解，郭豐民表示，磋商就是商量，而高德年就表示，要聽中方的意見，他認為磋商(consultation)，就是尋求共識，但當然根據中英聯合聲明，香港政府可以作出決定，還對九七年前香港的繁榮和穩定，是非常重要的，他譬喻找人諮詢填報稅表，並不代表要依他的意思去做。

英外相韓達德訪華時，曾經表示希望加快中英聯絡小組的工作，英方首席代表高德年亦表示工作的進度不夠快，更不能確實地定出完成工作的日期及時間表，但他指出雙方可以透過非經常性的接觸，努力工作。郭豐民亦表示工作進展不夠快，他表示希望透過共同努力，達成協議，而中方亦真誠地希望能夠達成協議。他亦表示不完全滿意自己在聯絡小組的工作。而高德年亦承認，機場問題對小組的工作有影響。

就人權法案會否對聯絡小組的工作有影響，高德年並不認為一定會，而郭豐民則表示，並不是所有問題，都可以談的，但這並不是說，有些問題，以後也不談。

雙方在終審庭、馬艦與及公務員長俸等問題都未能達成一致的協議，雙方都表示希望透過專家小組會議，可以解決問題，雙方最後亦同意，下次會議將會於九月廿三日開始的一周在倫敦舉行。(根)

中英小組發表新聞公報

(特訊)中英聯合聯絡小組第十九次會議於一九九一年六月十一日至十三日在香港舉行。

雙方在專家工作的基礎上，就香港與有關國家之間的鼓勵和保護投資協定問題進一步交換了意見，並就協定範本在原則上達成了一致意見。

聯合聯絡小組就香港民航協定問題有益地交換了意見，並取得了新的進展。雙方進一步討論了跨越一九九七年的主要專營權問題。雙方就公務員長俸問題的某些方面進行了討論。

雙方就香港防務與維持社會治安的實際安排問題繼續進行了討論，並同意雙方專家將舉行會晤以繼續此項工作。

聯合聯絡小組進一步討論了在香港設立終審法院問題，並同意雙方專家將舉行會晤以繼續此項工作。雙方繼續就與國際權利和義務有關的問題進行了討論，並同意在近期舉行國際權利和義務專家小組會議，討論海關條約的繼續適用問題。

雙方就香港與有關國家之間在刑事方面的司法互助安排進一步交換了意見。

聯合聯絡小組同意，下次會議將於一九九一年九月二十三日開始的一周在倫敦舉行。

滙豐主席浦偉士在加拿大稱
香港雖有信心危機
仍是投資的好地方
中英港都希望香港繼續繁榮

(本報多倫多特約記者司徒慧玲報導)滙豐銀行董事長浦偉士昨日在多倫多表示，儘管香港未來存有信心危機，香港仍是一個加拿大人投資的好地方。

專程來多倫多主持一所滙豐銀行分行開業的浦偉士，昨日出席港加商會和加拿大人俱樂部，於假日酒店舉辦的午餐例會中致詞時，對在場的四佰零四名中外工商界人仕表示，香港九七問題，不應做成投資者裹足不前的現象。

浦偉士認為政治緊張局勢，無論那個國家都有，但是香港有兩點有利投資者的好處。第一，時間上來說，由現時至九七年，香港還有一段時間，計劃一個順利的過渡期。浦氏指出八〇年中英交還主權和現時討論的基本法都是中國和英國談判的例證。

浦偉士又謂第二點好處就是中、英、港三方面都希望香港繼續繁榮下去。例如就英國而言，英國希望離開她最後的殖民地時，香港的繁榮能帶給她驕傲。

浦偉士預言現時香港廠家喜歡在廣東一帶設廠的風氣，必然使到香港的服務行業如財經界，傳播媒界、和藝術界等，增加需求量。

加拿大滙豐銀行在一九八一年開始在加拿大服務，十年來，它躍升成為加拿大最大的國際銀行，資產淨值由八九年的六十一億升至一百零二億，及一佰零五間分行遍布加拿大。

浦偉士承認加拿大滙豐銀行的成績，令他引以為傲。他說：「我不能向『敲爛了的企業小喇叭』」(指加拿大本地銀行界道歉，但是對一間外國銀行能夠在加拿大生存，並且獲得健康利潤，這就是一個偉業。」

至於滙豐銀行去年宣佈遷冊，成立一家控股公司，公司註冊由香港轉往英國倫敦的事情，浦偉士對他的加拿大聽衆解釋為業務國際化的結果。

浦偉士謂總公司遷往英國是因為擔心國際客對香港信心不定，而作出的決定，他說：「我們經常聯絡那些對香港前途沒有了解的人。對他們來講，如果他們看到香港有一些奇異事情發生，他們可能會轉用我們的商業對手，所以我們還是重組去保存亞洲外的客人」。

浦氏將於今日中午由多市飛返英倫。

善人辭世預知時至
何李寬德佛慧根深
一生善行遺愛在人

生、老、病、死，是每一個人必經階段，在佛教來說，能得到正知正覺，這就是達到涅槃境界。本港金融業鉅商恒生銀行創辦人何善衡博士的夫人何李怡顏女士，佛慧宿植，很早便皈依虛雲老和尚，道號寬德居士，其後參師在本港佛教大德覺光法師的門下，受優婆夷戒，法名果賢，信解行持，向佛至誠。

何李寬德居士宅心仁厚，慈悲喜捨，四十六年前，覺光法師創立香海正覺蓮社，何李寬德居士即參與為創社董事之一，翊贊社務，財力兼施，香海正覺蓮社得以發展成為龐大的宗教善團，得其助力不少，諸如興辦佛教寶靜安老院，佛教寶靜護理安老院，興建觀宗寺道場均予大力支持，並且和夫婿何善衡博士捐辦佛教何善衡中學，佛教何[illegible]紀念學校，一九八一年至一九九〇年，先後捐助佛教福利事業，捐出港幣二千萬元，設立何李寬德慈善基金會，廣泛地施濟苦難人士，此外，對本港佛教興辦的善業，也曾大力捐助香港佛教聯合會興建佛教醫院，並捐出石澳怡廬產業作維持善業之需，在其金婚紀念的一年，又捐資興辦了佛教善德英文中學。至於平時樂善好施，更是不勝其數，這種菩薩心腸，可稱萬家生佛。

何李寬德居士，淑德慈靄，待人有禮，相夫教子，賢聲共仰，雖然年登耋耄，體力仍然精健，本年五月初間，以身體略見違和，進入養和醫院調治，但何李寬德居士似自知時至，親書囑示給家人，說生老病死人世必經，其本人幸信三寶，一切皆依佛教，列出在身後應照佛教規儀，停靈七天，始行火化，囑咐兒孫遵其意願，以助生西，又留書其師覺光上人謂，際其八識尚存，未離阿賴耶識之候，請託代為主持，啟辦七七四十九天功德。以她對後事的安排，泰然自若，捨報往生，從容安詳，實是深得佛慧。何李寬德居士在六月七日往生，享壽八十八歲，擇於六月十七日(古曆五月初六)在香港殯儀館舉殯。香海正覺蓮社同人，為表示對創社董事何李寬德居士的崇敬，是日上午八時卅分，在靈前舉行傳供奠禮，九時卅分公祭，一同悼念這位一生護法的耆賢。

(圖為何李寬德居士受戒留照。)

小評

制水危機今年重現
推廣教育宣傳有利無害

本港有史以來，備受食水不足困擾，每年一踏進旱季，例必施行制水，「樓下閂水喉」的叫聲，幾乎家傳戶曉，一九六三年本港施行每隔四日始供水四小時的嚴重水荒苦況記憶尤新，老一輩的香港居民，莫不知道珍惜食水之可貴。

但自從經歷了三年每四日一次供水後，港府取得了粵省的支持，東江之水源源而來，從此制水威脅消失於無形，最近二十多年來，久已不聞制水之聲矣。

但直至近日由於粵省以至華南各地遭逢天旱，本港水塘存水量固急劇下降，而東江供水量亦因奇旱而有短缺之虞，以至制水危機重現。水務署署長黃國禮則大派定心丸，全港在七月底前不會制水。

七月底前雖然保證不會制水，但已反映本港存水已亮起紅燈，[illegible]到理想，分分鐘都有制水可能。

[illegible]量大降，本港制水危機重現，奇旱是主因，但本港年來人口激增，耗水[illegible]重現之重要因素，除非越山而來的東江之水無限制地大開方便之門，否則制水危機不會消除。

在此情形下，我們認為現時一般市民不知珍惜用水為何物，應該有所警惕，重振昔日珍惜用水精神實有其必要，節約與珍惜乃是美德，只要我們稍為推廣教育宣傳，必然會收到應有的效果。

今年水塘存量大降，而雨量多少只是望天打卦，提早一點推廣珍惜用水教育宣傳，未雨綢繆有利而無害。

今日各版專欄「海外地產投資移民專輯」、「視聽」、「樂韻123」、「渡假版」、「亞姐彩色畫刊」、「港督巡視中西區畫刊」。

聞

先室何母李夫人 閨號怡顏 法號寬德女居士痛於公曆一九九一年六月七日(農曆辛未年四月廿五日)下午九時三十分壽終養和醫院積閏享壽九十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆六月十七日(農曆五月初六日)(星期一)上午十時十分大殮十一時正在該館大禮堂辭靈出殯奉柩哥連臣角墳場行茶毘禮哀此訃

杖期夫 何善衡
庶室 黃玉湘
哀子 子焯 媳 簡玉衡 石素嬌
生慈侍下哀子 子棟 王奕玲 子樑 張淑英 子楨 曾栢慈
哀女 慶華 婿 老洪鈞 慶基 何曙光 慶鏜 朱鋼城 慶翠 藍德毅 慶蘭 劉祖貽
生慈侍下哀女 慶美 慶奇 阮安臨 慶弟 雷克 慶芬 岑華沛
胞弟 李澤甫 弟婦 郭蕙珍 李照甫 梁瑞華
胞妹 李寬心 妹倩 林澤元 李寬樂 誼弟 冼粹文
孫男 乃康 乃斌 乃威 乃信 孫媳 許史湄
孫女 美施 美昭 美德 美莊 美婷 美儀 孫婿 羅李察 施密夫 高侯活
曾孫女 漢珍 漢茵 漢明
外孫男 老元廸 老元敏 老元勳 老元安 藍曉鳴 劉鴻彬 阮傑 羅建恒 羅建忠 何恩懷 朱家揚
外孫媳 施熙賢 龔素珍 李安琪
外孫女 藍曉凌 藍曉青 劉學潔 陳珊珊 陳萍萍 阮明曉 何詩珮 岑思潔 岑慕靈 岑恒愛
外孫婿 余力明 潘中彥 麥高爽
外曾孫男 羅家駿 高家駒 老明德 老明韜 老明智
外曾孫女 羅嘉慧 施玉崑 高愛衡 老明慧
姪 子鎏 子鏘 子鑾 姪媳 黃式蘊 梁潔持 劉碧霞
姪女 慶坤 慶柔 慶綜 姪婿 楊金陵 易文華 李炎全
姪孫男 乃研 乃文 姪孫女 敏研 麗研 詠研 姪孫婿 呂元棟
誼子 林秀峰 誼女 馮簡笑嫻 溫女 吳靜雯 誼孫 衛力申

鼎惠懇辭 祭帳懇免

親屬繁衍 恕未備載

同泣告

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五六一五式二六一八
通訊處：恒生銀行有限公司 大昌貿易行有限公司 電話：八二五五式一六 八二五五四零五

游說團提三項要求 未獲英國政府覆實

港處兩難境地已傳達重要訊息
船民不解決將單方撤銷收容港

（特訊）兩局訪英團昨日返港，團長范徐麗泰說，此行已將一個極其重要之訊息傳達予英國人，就是假若英國不儘快解決船民問題，將迫使香港單方面取消第一收容港政策。

圖：范徐麗泰說：如英方不盡快解決船民問題，將迫使九月後立法局投票決定取消第一收容港。

范徐麗泰昨日返港在機場時說：今次訪英尋求解決船民問題並無取得突破。但他們已會見了英國外相韓達德及國會議員等，將本港船民問題之嚴重性及迫切要解決之情況清楚地反映予英國人知道。就是本港在尋求解決船民問題上已時間無多。九月將會出現船民潮外，並且立法局選舉將會把船民問題尖銳化，到時可能由立法局辯論並撤消第一收容港政策。則港府屆時如何向立法局或英國方面交代？

團員之一許賢發更指出，如迫使立法局下此決定，不單只港府尷尬，更會令香港政制出現危機。

他又說：英國要明白香港已到了一個難於取捨地步，究竟要照顧國際形像，還是尋求本港內部穩定？但無論如何，今天香港已清楚將境況反映，多方尋求解決。最後一步將是單方面撤消收容港政策，算是先禮後兵，不能怪責香港。

但許賢發亦同時指出，在訪英時，當地議員都表示很同情香港處境，但又同時表明，英國議會是很難替香港出什麼力。

許賢發說，要英國國會內部在政治層面上為香港爭取利益，就「唔駛望」。

另一位團員林貝聿嘉亦說：她代表了十九個區議會向韓達德遞交了一封信。外相已答應該信轉交首相馬卓安。

范徐麗泰說：他們此行將香港各界曾進行之簽名及抗議漫畫等一併轉交予英國國會，並要求英國首相再次約晤美國總統商討船民問題。以及，在有結果之前，先行撥款予香港安置船民。但此二項要求，均沒有獲得答允。

另一團員杜葉錫恩仍留在英國與歐洲議會議員繼續商討船民問題。（薇）

港督府前燒四國旗 洋漢被擒送院檢驗

（特訊）一名洋漢昨晨九時半在港督府外焚燒英、美、法、加國旗，為駐守督轅之警員上前制止及制服，押返警署調查，初步調查仍未悉洋漢燒旗動機，懷疑該洋漢精神有問題，現正接受醫院檢驗。

隧道巴鬧市撞欄 路中樹斷為兩截

（特訊）一輛雙層巴士，昨午在灣仔巴士站上落客後駛出路面，豈料巴士衝前撞向路中鐵欄及撞斷一顆綠化城市之棕櫚樹，巴士車頭損毀，幸而無人受傷。

車禍發生於昨日下午三時，一輛雙層隧巴EA六×六，由堅尼地城往觀塘，由四十歲司機方×光駕駛，當時巴士駛至灣仔軒尼詩道一五〇號對出巴士站上落客後，巴士扭右轉軚駛出路面，豈料巴士突向右衝前，似筆直撞向馬路中間鐵欄，在鐵欄中央有一顆棕櫚樹，為市政局綠化城市計劃所種植，失事巴士撞鐵欄後再將棕櫚樹撞斷為兩截，棕櫚樹被連根拔起倒地，巴士車頭毀爛，幸無人受傷，現場交通一度受阻。

（又訊）深水埗澤安邨對開迴旋處附近昨傍晚發生翻貨櫃車意外，一輛二十尺長貨櫃車與另一輛貨櫃車輕微相撞後，閃避失控翻落八呎斜坡，落到另一路面，將三輛駛經私家車及客貨車壓毀，幸貨櫃車司機及三車內六人受輕傷送院。

籲中方協助截船民 遞信新華社受冷遇

三批自願遣返船民月底回國

（特訊）關注越南船民組織代表昨往新華社，遞交請願信，對於未有代表接信表示遺憾，但會繼續循各種途徑接觸中方，進行對話。

越南難民及船民聯區關注組兩名代表，昨擬好一封信要求中國政府協助，堵截越南船民湧來香港，特別在沿海地區阻止船民補給，惟代表黃匡忠只能獲准將信件放在新華社內一張枱上，黃氏謂稱與寄信無異，而職員亦不答允簽發收條。

代表稱曾去電要求新華社接見，均被拒諸門外。另一位代表吳明欽謂，將繼續要求對話，希望藉面談，增加相互間了解去解決問題。

他們將以詳細的書面形式，供中方參考，但吳明欽強調，任何書面形式，不能取代面談，直接溝通。他又謂，去年跟新華社外事部部長紀紹祥談話，有很好的效果，而今年的新華社做法則明顯收緊。

至於代表遞予新華社信的內容指，由於船民來港途徑，採取海路較多，因此呼籲中國沿海居民，不應賣船予船民，讓他們得以繼續路程，進入本港，亦希望中國政府阻截船民，補給後，籲請船民返回越南。

而吳明欽又認為，代表往新華社請願，警方卻派出七名警員到場戒備及拉起鐵馬，實是小題大做。

（又訊）保安科官員表示，經過多個月來的沉寂，自願遣返人數顯著回升，這給予人很大希望。

他相信主要是因為不少新抵港船民了解到他們不會如傳聞般有機會往科威特找工作，當夢幻破滅，船民多無意留港困在船民中心，故自願遣返者數目得以回升。

本月底三批自願遣返的船民將於廿五、廿六及廿七日三天分批回國，難民公署已安排兩架可合載二百廿人的七三七波音客機及一架載客量二百五十人的三星客機。

衝紅燈撞車飛竄而去 警長鳴槍兩響 射擊毒販房車

（特訊）警方國際掃毒隊探員昨晚跟蹤目標時被發覺，可疑人在旺角道衝燈擺脫時與一的士及客貨車相撞，探員正上前行動時對方突加速逃去，一名警署警長鳴槍兩響阻止，惜被狡脫，大批警員事後到場封路調查，檢獲兩粒彈頭，事件中無人受傷，目前仍通緝該車。

昨晚十一時零五分，國際掃毒隊探員六人乘坐一輛客貨車EE六×五，跟蹤一目標人物至旺角道洗衣街一燈位時，疑因被對方發覺企圖衝燈而去，不料與傍之的士EJ九×一及客貨車DG五一×八輕微碰撞，探員見狀立即下車準備行動，不料對方見探員出現，不僅未有停車，反而加速駕車EP二七×二往亞皆老街向東逃去無踪。

在行動時一名警署警長為阻止對方逃走，曾向疑匪之車鳴槍兩響，惜未有擊中。警方接報派出大批警員趕往現場增援，將上址一段路面封閉，並通緝該輛在逃私家車歸案，事件中無人受傷，警方事後在上址第二條行車綫檢獲兩粒彈頭。（合）

拍黑社會電影 黑漢收陀地費 召警拘捕兩人

（特訊）一間電影公司昨凌晨在利舞台外拍攝一齣有關黑社會題材電影時，遭數名疑為黑社會份子勒收「陀地費」，電影拍攝工作一度被迫暫停，工作人員報警，警員到場將兩涉嫌男子帶署調查。

遭黑社會勒收「陀地費」的電影公司為「永盛電影公司」，前晚十一時開始，電影公司數十名工作人員，開始在利舞台內外搭景，拍攝一齣以三十年代為背景的黑社會電影，到昨晨三時許，拍攝工作仍在進行期間，突然有十多名自稱「和合桃」黑社會「陀地」的男子，走近利舞台門外阻止工作人員拍攝工作，並借故滋事，工作人員與他們交涉時，對方表示要收五千元「陀地費」，工作人員加以拒絕，雙方發生爭執。

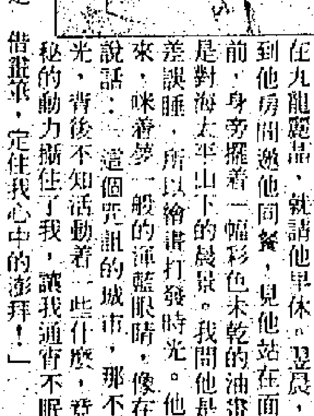
由於有事故發生，拍攝工作被迫停頓，負責人其後報警，警方到場時，現場已惹來百多人圍觀，警方事後將兩名涉嫌男子帶署，並留下一輛警車及反黑組人員在場，以防萬一。但到清晨五時許，一批懷疑黑社會人物又再折返，並在場滋事及遮擋鏡頭，情況一度混亂，但警員出現時，他們卻自稱為影迷，電影公司見拍攝工作無法繼續，於是收隊離去。

據說，該電影主角為劉德華及邱淑貞，事發時亦有在場，但未受騷擾，而該場戲將拍攝多日，電影公司將向警方求助，免受黑社會滋擾。（合）

大學士論壇

再見香港

多倫多大學終身榮譽教授
嶺南學院通識教育系主任
江紹倫博士



歷經三十餘載的海外生涯，抱着歸來定居的決心，我去秋回到從未或忘卻是陌生的香港。

在香港長大的人，不論去了地球那裡，心底總是惦念着她，像孩子想念母親一樣。

也不祇像我們這樣的土人纔覺得香港的可愛和攝力。前年，我帶一位加拿大部長來港遊玩。此君宦海幾經浮沉，世界上沒有幾個名城不曾閱歷，就是沒曾來過香港。幾經我的催促遊說，到底來了。

那天我們傍晚九時抵步，我把他安頓在九龍麗晶，就請他早休。翌晨，我大早到他房間邀他同餐，見他站在面海的窗前，身旁擺着一幅彩色未乾的油畫，寫的是對海太平山下的晨景。我問他是否因時差誤睡，所以搶串打發時光。他回過身來，咪着夢一般的渾藍眼睛，像在跟自己說話：「這個咒詛的城市，那不息的燈光，背後不知活動着一些什麼，竟以她神秘的動力攝住了我，讓我通宵不眠，祇有借畫筆，定住我心中的澎湃！」

「真妙！」我帶着報復的心滿足地說：「你不是多次聽我講過，香港必須親身經歷，方能體會到她的一切？」

那麼一切包括些什麼呢？不是一下講得清楚的。

這一回，我略事安頓了自己，第一樁事就去買了一束罐花，沉沐在那久違了的清芳的香氣中。一時，多少美麗的回憶，都給「輸出」來了。

過了兩天，我到寶雲道去散步，俯瞰維多利亞港，遠眺九龍新界這麼一幅宏圖，一面心中尋味我去過的都會，固然沒有一個比得上香港的氣勢，又有哪一個能給我如此親切的感覺？

我轉過頭來，又是一陣熟悉的靜的飄香。我遊目四顧。啊！原來是一株長莖蘭，帶着高點星花，踏懸在山崖石隙之間，像老朋友招手，並以陣陣清香申訴多年闊別之情。沿着一綫清泉下望，那邊一叢盛開的鱗花草，像一盤淘氣的娃娃，環着參天樹幹，舞躍的興奮，給她們每一張蛋臉添上淡淡的紅胭脂。再過一段東行，排在一條不知去向的羊腸幽徑，幾朵雛錫杖棲息在潤濕的泥土上，粉藍色的嬌蕊。像吊在無措的空中，以雜技員的美姿，拱托住點點輕盈的紫絮。

多少美的回憶一下子湧現出來了。五十年代年輕的時候，我愛到處爬山和旅行，香港的自然美固然可以攝人心魂，香港的花草，更是世上任何相同的小小地域所難比得上的。怪不得香港人愛花，祇使是升斗百姓，早晨到街市買菜之餘，亦要分一點錢買一束鮮花回家。

自然美是天賜的。但是，香港的美更在於市民那不懈和富創造性的動力，這就是我那位加拿大朋友所說要「咒咀」的地方了。祇要我們靜默沉思片刻，從企業家到建築工人，香港人都能跟着時代的變化，不但迎合着變的動力在索取最豐富的利益，而且往往走在變的前面，導引潮流，如果我們想到香港沒有物質資源，缺乏根深渾厚的高等教育設置，更經常飄搖在政治的季候風裡，香港人所取得的成績不是容易解釋清楚的。就難怪來自平平靈靈的加拿大的領導人要以羨慕的心態去咒詛這神秘了。

離港三十多年，一旦回歸，感受一定多而複雜。我想，在興奮之餘，要是我們能尋出香港的成功要素，一一說清，不但可以增長信心，而且對於社會開發理論或有裨益。由今，我是從外地歸來再見香港。同一機場內，又有人向香港揮手說聲「別了」的再見。假如世事循環，歷經幻變的香港還要以其恒常的動力和滋養，一次又一次地迎接她送別了的兒女。

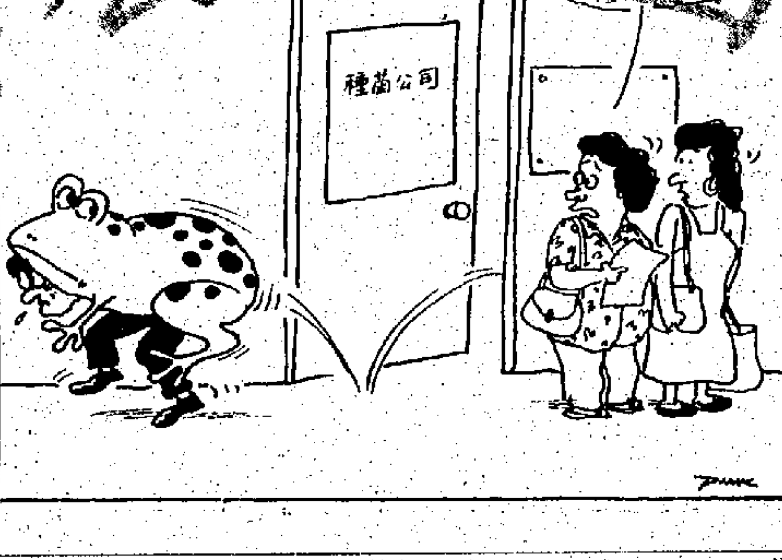
江紹倫

地陷唐樓住戶考慮依法索償

（特訊）油麻地茂林街發生路陷的現場，建築物條例執行處已經獲法庭批准，將該一號一座五層高大廈封閉，部分居民已返回單位收拾細軟。

居民表示會考慮採取法律行動，要求有關方面賠償。

建築物條例執行處署理高級結構工程師鍾金賢表示，已向地陷部分灌漿，稍後才決定何時解封。



歐陽淑雲浮屍汕尾 漁船將遺物送返港

（特訊）一艘大陸魚船上月在汕尾對開海面撈獲一具身懷香港身份證之女屍，經當地公安局調查後認為無疑，並將屍體埋葬，漁船將死者遺物送返香港交予水警，水警現正呼籲該身份證之持有人之家人與警方聯絡。

大陸魚船汕尾一一〇×八號，於上月廿日在汕尾對開海面撈起一具女屍，遂運返大陸交由公安局調查，死者身上無表面傷痕，經調查後認為無疑，並將屍體埋葬。屍體被撈起時身穿白恤衫、仔褲，約一六七米高，手戴女庄錶，懷有銀包內有一張香港身份證，表示屍體持有人為歐陽淑雲，於一九六三年出生。昨日傍晚該漁船駛抵本港，在筲箕灣避風塘與水警聯絡，並將死者之遺物交警方處理，警方現呼籲該身份證持有人之家人，速與水警港口分區聯絡，電話八八六一三六一或致電警察熱線五二七七一七七。（合）

十八年前命案了結 男子誤殺判監兩年

因嬰兒啼聲爭執殺死同屋住客

（新亞社訊）十八年前發生之兇殺案，由於警方當時失去檔案，未有進行拘捕行動。直至八九年十月，警方才發現，於是再進一步調查後，拘捕涉嫌與案有關之男子。此案解最高法院提訊時，被告否認控罪，法庭選出五女二男陪審團協同聆訊。日前全案審結，陪審團退庭商議後一致裁定被告謀殺罪名不成立，而誤殺罪名成立，按察司將案押候至昨日宣判。按察司沙義德在判案時指出，考慮到被告有很強之求情因素，因控方阻遲起訴被告，但被告之誤殺罪名不能判輕，善舉判被告入獄兩年。

代表被告之大律師替被告求情時指出，本案情況特殊，控方以例外手法判刑，使被告須入獄。案件因警方失去檔案而延誤了十八年起訴，已使被告在被告，而且他也受到本案的陰影纏繞十八年，已飽受精神懲罰，被告非大奸大惡，不過因家事糾紛一時衝動犯案，對社會絕不構成威脅。

當年被告因兒子的哭鬧聲與死者爭執釀出血案，他當時的妻兒後來已離開了他，被告另娶及再生一孩，但又因落案起訴。

今次被起訴，屬本港法律史上從未有過的案例，辯方曾指本案延誤十八年始起訴，證物血衣皆已失去，不利於被告辯護，要求法庭永久擱置起訴此案。按察司則認為控方沒有濫用起訴程序，延誤難令人遺憾。但兇手逍遙法外更不公平。被告男子楊自強，四十三歲，被控一九七二年十月三十日在新蒲崗爵祿街謀殺男子麥瑞桃。檢察官陳述案情時指出，在一九七二年一月死者與其弟在新蒲崗爵祿街一樓宇內租住一間房，上址有多間房出租，被告與妻子及兒子於同年七月租下其中一間房，由於被告之兒子常啼哭，引致與死者兄弟不和，在案發日上午八時，死者被被告兒子哭聲吵醒，結果被告與死者發生口角，繼而動武，死者被被告用刀刺中胸部，大聲呼叫，死者之弟見被告手持一把刀，死者胸部大量出血，於送院後不久，死者流血過多死亡，兇案發生後，由於警方失去檔案，未有進一步行動，直至八九年十月始再繼續調查，於九〇年五月十二日拘捕被告，被告曾帶探員返回現場指出犯案地點，而在認人時死者之弟認出被告案發時在現場，警方經調查後，將被告落案起訴。

電氣化列車大圍站拋錨 障阻半小時

（特訊）九廣鐵路一列南行火車，下午四時許，在大圍以南發生故障，使南北行列車受影響達半句鐘。

發生故障的電氣化火車，由新界開往市區，下午四時四十分，途經大圍以南，突然無法開動，停在路軌上。鐵路公司接獲報告後，通知幾列尾隨客車，將壞火車推往市區修理。壞車抵達九龍塘火車站，全部乘客落車後，便推壞車往附近避車處，等候修理。

九廣鐵路高級公共事務主任鄺景雄謂，壞車事件，對火車服務影響不大，因為非在繁忙時間。

而一名由大埔乘搭火車出市區的乘客表示，因壞車阻了近四十分鐘，而車廂內有不停公佈。至於壞車在推進避車處後，火車服務大約在五時十五分恢復正常。至於壞車原因則有待調查。

獨自留家中 女童墮樓亡

法庭裁定死於意外

（新亞社訊）死因法庭昨日開庭聆訊有關四歲大女童張穎賢，從她粉嶺祥華邨住所十四樓單位墮下死亡事件，結果被裁定死於意外。死因裁判官在判案時建議為人父母者，在任何時刻，均不可以讓其年幼子女單獨留在家中，免生意外。

案發於本年三月廿四日上午八時許，死者之母親見死者仍熟睡，乃讓她獨自留在家中睡覺，而她則外出到市場買菜，至九時許返家，發覺失去死者，而較早時鎖着之廚房門被打開，廚房內一度窗門亦被打開，其時但見消防員在場搶救其女，經送院後不治。

銀行提款27萬 三賊攔途劫去

（特訊）長沙灣昨晨發生街頭截劫案，一名職員在旺角一銀行提取一筆廿七萬現金返公司時，遭三賊在樓下搶劫，三匪搶得廿七萬現金逃去，事主追截無果。

（又訊）尖沙咀厚福街一間地產公司昨傍晚遭兩名賊人持刀入內打劫，幸店東早有戒備，空手奪白刃，兩賊見事敗，拔足逃去，未有造成損失。而東主右手受輕傷，敷治後已出院。

案發昨傍晚六時十分，兩名年約十七至十九歲青年，在尖沙咀厚福街四至六號多福地產公司門外徘徊，當時店內只得東主類×業（三十四歲），見門外兩人形跡可疑，於是提高警覺，果然不出所料，兩賊衝入拔出一把約一尺長牛肉刀，聲稱打劫，此時東主快速取出右手金屬筆手刀奪去，而另一賊入則上前伸手企圖搶奪東主西裝左上內袋銀包，東主不甘示弱，拔足追出，其中一賊疑腳軟，曾一度仆倒地上，但隨即起身再逃，東主經一番追截，但兩賊致脫走踪影，只好回店報警，警員到場，店東稱奪刀時右手被刀介傷，由警員陪同送院敷治，據東主稱當時衣袋內有三萬現金幸保不失。（今）

偷支票及妨礙司法公正 公司董事判監緩刑兩年

（新亞社訊）一名公司董事因偷竊支票，及誤導正在調查涉嫌貪污及盜竊罪行的廉署人員，為廉政公署拘控，已於較早前承認兩項控罪。法官麥卓智昨日在北九龍裁判署判被告入獄十五個月，緩刑兩年，另須將偷取的支票款項歸還受害人。被告許勞光，卅二歲，被控兩項罪名：（一）指其於去年八月至十月期間，偷取前僱主一張值三千六百五十三元的支票；（二）指其於本年一月，與鄭家平及黃國由串謀誤導廉署人員及意圖阻止有關他涉嫌偷竊的調查及檢控，妨礙司法公正。

同案另兩名男子鄭家平，卅二歲，黃國由，卅七歲，亦於較早前承認上述第二項控罪，昨日各被判入獄六個月，緩刑一年。

案情透露：許與鄭為一間名嘉寶實業的皮鞋貿易公司前營業員，兩人於去年五月辭職，開設金城貿易公司，從事皮鞋批發。黃是新浪潮皮鞋公司的東主，間中曾向嘉寶實業及金城取貨。許向嘉寶實業辭職前，曾答應僱主會繼續向他經手的客戶收取欠款。去年八月至十月間，許取得新浪潮一張值三千六百五十三元的期票，作為支付該公司與嘉寶實業的一宗交易。

許並無將支票交給嘉寶實業，反而用它向另一間公司換取一張二千四百二十元的現金支票，後來存入金城貿易公司。去年十月，廉署在調查一宗涉嫌貪污的罪行時，揭發有關許偷取該張三千六百五十三元支票的事件。為隱瞞罪行及誤導廉署調查員，許與鄭偽造一張發貨單，並僞改金城的賬目，以示金城及新浪潮之間曾有一宗交易，而該張支票則是金城在該宗虛構的交易中所付的貨款。許又告知黃已把支票存，並要求黃助他向廉署作假口供，及提供偽造的發貨單及賬目，以証明曾有該宗虛構的交易。黃答允，並於本年一月十六日向廉署作出一份假供詞。

販毒疑犯引渡荷蘭 申請司法覆核駁回

總裁判司職位已取消港督指示無效

（新亞社訊）一名被荷蘭要求引渡涉嫌販毒男子，昨由大律師代表提出司法覆核，指港督簡較早前致東區裁判署的引渡指示命令，是給一名在一八六二年前已取消之總裁判司職位，故認為指示無效，政府沒有權扣留他。按察司賴恩德聽訊畢，駁回被告人的申請，認為雖然兩件事上的職銜雖有稱謂上的問題，但收信的裁判司仍是合法委任，故有權處理引渡的案件。申請人男子劉就華之代表大律師指出，港督在接到荷蘭方面的引渡要求後，致函東區裁判署總裁判司，內容指劉氏被荷要求引渡回荷蘭接受兩項毒品指控聆訊。大律師指出，「總裁判司」一職位在一八六二年已被當時總督羅便臣撤消，目前香港只有「裁判司」、「永久及特別裁判司」一職位，而兩件內是給予一不存在的職位，故引渡指示應屬無效。他稱港督雖然在五月與有關方面研究後，在五月二十三日再發一項指示函件予東區裁判司的總裁判司或永久裁判司，但他認為這等於承認第一道命令無效，故他指出港府無權扣押其當事人。

澳門消息

中方不承認新口岸批地

△國務院港澳辦副主任陳滋英日前在接見澳門新聞界訪京代表團時表示，中國政府不承認澳葡政府單方面批出新口岸七幅土地，並解釋稱，中方態度不是針對投標人，而是更好保護當地人和投標人的利益。

陳滋英指出，澳葡當局某些人在處理七幅土地批給問題違反了中葡聯合聲明有關規定，中方土地小組就此發表了意見，他認為已代表了中國政府的立場。

七幅土地由上屆政府高官主持批出，並稱無違反中葡聯合聲明，以何鴻燊為代表的集團投得其中六幅土地，並稱將投資十四億元發展該六幅土地。

政府發言人高樹維昨日在新聞發佈會上表示政府已修改土地法，將來土地批給將按新的土地法和中葡聯合聲明準則，拒絕正面評論中葡雙方在新口岸七幅土地批給問題上的分歧。

基金集資二億五萬 投資澳門大型建設

△集資近三億元投資澳門大型建設的新鴻基投資基金昨開始運作，負責人稱澳門在短期不會設立股票市場，因此採取「投資基金」的形式集海外資金協助澳門經濟發展。

新鴻基投資基金曾在半年的籌備時間內，已在澳門、香港、英國及亞太區籌集港幣二億五千六百萬資金，其中來自澳門的資金佔百分之卅五，負責人馮永祥稱基金主要投資於澳門的基建和公共事業，但每項投資不能超過基金總額的二成。

△政府發言人高樹維稱，美國政府將派出代表團於本月十九到廿一日與澳門政府進行有關恢復澳門輸美配額的談判，政府對美國恢復去年被削減的紡織品配額談判前景深表樂觀。

華僑日報

1991全港學生暑期歌唱大賽

青春樂韻顯才華

宗　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿四歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：——
甲．粵語流行歌曲；
乙．國語流行歌曲；
丙．歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九九一年八月十日（星期六）。
⑤決賽地點：香港北角渣華道210號北角大會堂（北角碼頭斜對面）。
⑥決賽時間：下午二時卅分。
⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1991全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期：一九九一年七月十三日。
⑨評判：由音樂界知名人士擔任。
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。
（凡獲得入圍參加決賽者，均獲贈 BOSSINI 運動鞋及T恤）
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

贊助機構
羅氏信託基金
寶麗金唱片有限公司
嘉林琴行

華僑日報

1991全港學生暑期歌唱大賽

報名表格

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿

地址＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿ 學校＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿

試音時是否自備伴唱純音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日期＿＿＿＿ 簽署＿＿＿＿

附註：㈠如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交。
㈡此報名表格之影印本不被接納。

查詢電話：3950709（辦公時間）

華僑日報讀者大專學生貸款基金

（華僑日報救童助學基金附屬機構）

一九九一至九二學年度大專學生免息貸款

接受申請

日期：由一九九一年六月十日起至廿九日止（星期日除外）
時間：上午十一時至下午十二時卅分及下午二時卅分至五時卅分
地點：香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社

申請者請留意下列事項：

（一）領取申請表格時，請出示本人學生證。
（二）申請貸款者以在香港各大學或專上學院就讀全日制課程之學生為限。
（三）舊生如須繼續貸款，每年亦須重新辦理申請手續，直至畢業為止。
（四）貸款完全免息，今年最高貸款額為七千五百元。
（五）申請人畢業後覓得職業時，須從每月薪金項下，最少抽取百份之二十，分期攤還所借款項，直至清還全數為止。

基建研究組織訪京團返港指出
準時建成機場不舉債
中國堅持預留儲備金
魯平曾認爲赤鱲角選址最貴

（特訊）基建研究組織訪京團昨日返港，基建研究組織召集人黃匡會說，今次訪問北京會見了港澳辦主任魯平，談到了新機場選址及儲備金問題。

黃匡會說，魯平表示：假如港府不用舉債，保證準時建成新機場，則中國政府便不會再堅持「儲備金問題」。

在談到選址問題上，魯平表示在看過多個選址建議書後，都認爲赤鱲角是最貴的選址。魯平又說：最好是由香港人自己決定選址，這可由港府成立一個諮詢委員會，委任香港人去研究及決定選址。如果不是這樣的話，唯有另外成立一個特區諮詢委員會去決定，但他相信港府必不會接受這個建議的。

黃匡會說，在與魯平會談四小時內，都是圍繞選址及儲備問題。（薇）

會見香港基建組織代表
談新機場建設問題
魯平希望增透明度

（中新社北京六月十二日電）國務院港澳辦公室主任魯平今天下午在此間會見了香港基建組織代表黃匡會博士一行六人。

在談到香港新機場建設問題時，魯平說，我們希望香港政府在這一問題上能夠增加透明度，因爲新機場的建設，畢竟關係到香港市民的利益，香港人民有權利了解關於新機場選址等方面的一系列問題。

在會談中，魯平還重申了中國政府對新機場計劃的一貫態度。他說，香港需要一個新機場，啓德機場遲早會達到飽和的。對新機場計劃我們始終都是表示支持，並希望新機場能早日建成，越早越好，而不是將這一計劃擱置起來。中國政府也始終希望建設的是一個規劃合理、投資成本低、效益高的新機場。

對由香港知名專業人士組成的香港基建組織在新機場問題上所做的大量工作，魯平表示贊賞。他希望該組織能繼續深入研究，爲新機場計劃提供更多的有價值的研究成果和參考意見。

圖：黃匡會指魯平說，如不用舉債及準時完成機場，中方便不會堅持「預留儲備問題」。

紅磡至中環冷氣隧巴
下周三起開辦
單程收費五元五角

（特訊）運輸署計劃再開辦冷氣巴士線，紓緩地鐵彌敦道沿線早上繁忙時間擠迫情況，冷氣隧巴三零一號，由紅磡火車站至中環，下星期三開始投入服務。

運輸署署長蕭炯柱昨日表示，將會陸續推出多些冷氣巴士線，希望將地鐵繁忙時間載客量降低。

在下星期三，第三零一號特快冷氣隧巴，由紅磡火車站開出至中環，收費五元五角，車程約十二分鐘，希望吸引約二千五百名平時由九龍塘轉搭地鐵的新界東居民，改搭火車至紅磡，然後搭該巴士過海。

他續說，目前，早上繁忙時間約有六千名乘客進入九龍塘站乘地鐵往中環，其中超過六成是乘搭火車而來的。這條新巴士線可望紓緩早上上班時間地鐵南行線擠迫情況，是次新巴士線是九巴與中巴合營，合共派出十四部冷氣巴士，該巴士線繁忙時間每小時載客量可達三千人。

九巴於上月開辦特快隧巴三零零號，行走太子至中環，根據數字顯示，目前已有大約一千二百名乘客已改搭冷氣隧巴，使地鐵早上繁忙時間彌敦道載客量降至九萬人次，這是低於可容忍的水平七萬五千人次。

蕭氏更表示，在七月會開辦兩條冷氣巴士線，由屯門、荃灣及美孚至尖沙咀，以及將沙田至華富邨的一七零隧巴，改爲冷氣巴士行走。而運輸署將會在九月底檢討三零一號特快冷氣隧巴推行效果。（如）

圖：運輸署發言人稱，新巴士線車程只需十二分鐘。（本報攝）

本報創刊六十六周年
徵文繪畫攝影比賽頒獎
周日下午二時假海港酒店舉行

華僑日報創刊六十六週年徵文、繪畫、攝影比賽頒獎典禮，定六月十六日（星期日）下午二時，假海港酒店大禮堂舉行，請獲獎者依時出席領獎。

徵文得獎者名單：

公開組
冠軍：潘淑華，亞軍：謝暖麟，季軍：封袒穎、葉慧珊，優異：鄧英華、劉礎元。

婦女組
冠軍：趙淑琴，亞軍：林潔嫻，季軍：許麗容，優異：廖麗霜、陳詩慈。

大專組
冠軍：劉啓棟，亞軍：陳偉雄，季軍：黃玉華，優異：胡慧雯。

高中組
冠軍：梁慧芝，亞軍：陳瑞娟、陳漢聰，季軍：蕭韻詩，優異：林均容、關育健、麥漢基、鄒小慧、陳欣欣、吳綺麗、侯依蘭。

初中組
冠軍：關漢傑，亞軍：陳翠珊，季軍：袁文偉，優異：甄慧美、林熙寧、梁敏兒、劉劍僑、梁樂心、鄧啓昌、廖晶晶。

高小組
冠軍：莫傲銜，亞軍：李偉玲、伍佩華，季軍：劉心怡，優異：徐盈、梁佩芝、鍾智敏、羅芷君、羅錦寧、陳志雅、朱家泉。

繪畫得獎者名單：

高級組
冠軍：黃瑜貞，亞軍：劉嘉珩，季軍：蔡艷娜，優異：陳華毅、鄧雪琦、吳敏欣、羅溢輝。

初級組
冠軍：林敬倫，亞軍：陳振球，季軍：姚慧琪，優異：張慧茵、蘇曉湘、鄧佩馨、鄧毓歧。

幼稚生組
冠軍：汪加恩，亞軍：鄺明蕙，季軍：佘爾宜，優異：劉浩怡、張慧琪、賴佩欣、劉嘉琪。

攝影比賽得獎者名單：

公開組
冠軍：劉偉勁，亞軍：梁淑儀，季軍：楊俊傑，優異：簡翰昕、劉偉勁、鄧強斌、李一堅、呂樹桐、陳興聯、黎有泉、黃德明、羅仲慶、楊俊傑。

學生組
冠軍：梁卓慧，亞軍：陳志豪，季軍：LUI HEUNG LIN，優異：邵燦英、陳明偉、楊廣仁、梁兆斌、周偉達、莫嘉樺、李科亮、羅勁梅。

受重建影響商戶
房委會批准減租
追溯至四月一日起生效

（特訊）房屋委員會轄下位於八個屋邨共四百八十九個受重建影響的商業單位獲批准減租由每月十元至一千元不等，另外，房委會已委任代理商出租其轄下的商業單位。

房屋委員會商業小組主席蘇慶和昨日在記者會上稱，獲得減租的四百八十九個單位分別位於柴灣邨、高卸道邨、葵興邨、藍田（二）邨、秀茂坪（三）邨、石籬邨、慈正邨及慈樂邨。

這個減租決定是根據每六個月進行的一次租金檢討結果，目的爲確保受整體重建計劃影響的商業單位不超逾評估市值租金。是項減租將追溯至今年四月一日起生效。

另外，在過去三年，房委會的商業單位面積有百分之十點七增長，空置率則一直維持在平均約爲百分之五點五，房委會已發出聘書于約十間的地產代理商代爲將這些單位出租。（玲）

方便駕車者熟習新環境
大老山隧道開幕前
提早本月廿六通車

（特訊）大老山隧道將會提早在本月二十六日通車，接駁這隧道的觀塘繞道亦全部完成，其中一段會由今日下午開始啓用。

連接沙田小瀝源至黃大仙的大老山隧道，開幕典禮定於七月一日由港督衛奕信爵士主持。

隧道公司爲了予駕車人士及隧道工作人員熟習適應新隧道，計劃提早五日，在六月二十六日開始開放予車輛使用，接駁大老山隧道出觀塘繞道亦全部完成，其中由偉業街至啓福道一段之觀塘繞道第二期，將會由明日下午四時開始通車，往觀塘之車輛可以在出機場隧道後，由啓福道的一條連接路上觀塘繞道第二期，前往觀塘工業區或東區海底隧道。

另外，九巴行走大老山隧道之五條巴士線，也會在六月三十日，投入服務，這幾條巴士線，主要是來往沙田至九龍東部。

大老山隧道是本港最長之隧道，全長近四公里，私家車收費每程四元，商業車輛收七至八元，預計通車初期，每日會有六萬架次汽車使用。

圖：民協向記者解釋「西九龍填海計劃」的環境影響。（本報攝）

填海可能滋擾居民
當局無諮詢區議會
民協指責有意隱瞞

（特訊）香港民主民生協進會昨日對「西九龍填海計劃」的環境影響，批評當局並無在區議會會議上提出該計劃的環境評估報告，似有意隱瞞區議員。

民協發言人梁錦滔昨日稱，當局曾在該評估報告完成前諮詢區議會，但無提出具體資料，而當報告完成後，卻一直無在區議會會議上發表，他們是較早前聞報才知報告完成。

他續說，政府已發現該計劃對沿海居民帶來噪音，空氣及海水污染問題，但當局卻指出合約，如期執行。

而另一名發言人羅祥國說，他們建議，禁止工程在晚上十一時至早上七時進行；加速完成西北九龍污水排放計劃之工程；重新組排填海計劃內之各項工程；將油麻地民昌街及大角咀船廠之工地集中在發祥街臨屋清拆後之土地上，可減低噪音滋擾。

而民協代表昨日下午亦將上述有關建議交予區議員商討。（如）

新界西北污水計劃最後工程
屯門建海底排水管
逾二億元合約簽署

（特訊）拓展署總工程師麥安達稱，由於西九龍填海工程的合約目前仍在設計階段，所以雖然中英機場問題的談判未能達成協議，對於填海工程並未做成負面影響或損失。

他重申，一旦填海工程展開，是會按照正常程序工作，不會在晚上開工，所以是不會違反環保署既定的噪音管制。

此外，署理拓展署署長周子京昨日與一間聯營的承建公司簽署一份價值二億六千萬元的合約，在屯門龍鼓水道興建一條海底排水管。

該排水管是新界西北污水計劃最後一項工程。該計劃耗資達十億元，目的是爲新界西北區包括元朗及天水圍新市鎮提供污水收集及處理設施。

根據該計劃，將來新界西北區排放的污水，將經由一個污水渠系統收集，先輸往位於新圍的新污水處理廠處理。

經該廠處理過的污水隨後經由在青山操炮場地底開鑿的九千米長污水隧道，輸往海底排水管排放出深海。

該海底排水管直徑一點八米，伸展出屯門龍鼓上灘海岸約三點二千米至龍鼓水道的深海地區。

根據設計，由海底排水管排放的經處理污水，將與周圍的海水混合，達到相當的稀釋程度後，隨水流朝北面帶離本港。有關工程可望於本月稍後動工，需時約十八個月完成。

假日乘船來回離島
居民不知可享優惠
團體歸咎船公司漏掛價目牌

（特訊）離島各界監管公共事業聯委會不滿香港小輪公司，遲遲未將離島居民週末、星期日及公眾假期享有即日來回優惠票價之牌板，貼在碼頭售票處顯眼之處，使半數離島居民仍不知享有此優惠，而多付了船票。故此，聯委會要求該公司於一個月內設置優惠價目牌板，否則聯委會將透牌板予該公司。

離島各界監管公共事業聯委會於上月中與運輸署官員開會，發言人梁國棟昨日表示，聯委會於去年成功爲離島居民爭取週末、星期日及公眾假期即日來回普通位優惠票，票價爲十三元，居民可省回七元，而不受假日票價影響民生（假日票價普通位單程收費十元）。

他謂，每周有近一萬名離島居民乘船出外，但基於香港小輪公司至今仍未在碼頭貼上假日優惠票價牌板，令致有半數居民不知道假日可享有優惠，而多付船票。

他又謂，六個月以來，聯委會先後多次與香港小輪公司及運輸署會晤，促請他們早日設置顯眼之價目牌板（與其他價目之相同牌板），然而不得要領。

此外，他表示，運輸署於去年向聯委會承諾爲離島居民提供一種六十程的儲程票，以取替現行的優惠月票，但至今仍未有任何進展，令居民感到香港小輪公司和運輸署毫無誠意；故此，聯委會促請運輸署盡快履行承諾。

由於油價漸漸回落，聯委會要求運輸署於未來十二個月內不應批准香港小輪公司申請加價。

另一方面，聯委會亦要求運輸署不應批准大嶼山的士提出加價兩成半的申請，以及檢討愉景灣的船票。（恩）

立局門外列禁區
團體指違反人權

（特訊）香港人權委員會及香港學生聯會代表，昨日到兩局議員辦事處請願，並要求港府重新檢討立法局外停車場及周圍範圍，不應列爲禁區。香港人權委員會及專上學生聯會代表同照華示，對於六月五日立法局大樓外警方使用九龍一五一條款之做法，感到極度憤怒及強烈抗議，他認爲是濫用警權的做法。他指出，立法局門外列爲禁區是違反現時本港法例包括人權法。（瑋）

房委會出售公屋
須獲土委會協議

（特訊）土地委員會中方首席代表係珩行表示，房委會出售公屋前，必須與土地委員會達成協議，否則不能出售公屋，而房委會主席鍾逸傑爵士亦承認有其事，並將於幾個星期內進行。所得款項是否要交予土委會及分配辦法。商討事項包括，出售公屋條件後將公佈。

居屋差餉評估方法
兩局小組認爲合理
當局不會改變現行原則

（特訊）兩局房屋小組召集人梁煒彤表示，差餉物業估價處不會改變現行對居屋及公屋的差餉評估原則，而小組大部份成員亦認爲目前的評估法是合理的。

兩局房屋小組昨日與差餉物業估價處及房屋處官員開會。會後，小組召集人梁煒彤表示，部份議員關注到居屋差餉估價的問題，由於居屋住戶受到十年內不可轉讓單位的限制，故有議員以爲，政府在評估居屋應課差餉總值時應調整至低於私人樓宇的總值。

不過，政府官員指出，估價是根據租值計出來，不是按樓價，加上目前私人樓宇中有不少單位是受到租約限制的，故因爲居屋十年不准轉讓的限制而調低其差餉的理由是不足夠的。而對於出租公屋方面，有議員認爲基於公平原則，應按個別單位的情況而進行估價，例如，一些環境較差的單位估價應相應調低。不過，政府官員認爲此舉需要的行政費極之龐大，故拒絕考慮。梁煒彤指出，差餉物業估價處官員表示，暫不會更改對公屋及居屋的估價政策，而在會上，大部份小組成員認爲目前的估價法是合理的。

此外，小組又與房屋處討論過公屋一、二人家庭安置的問題，房處表示會盡快增加這些單位的供應以解決問題，房處又建議，改建一、二新（八〇至八六年）屋邨單位，安置一、二人家庭，這建議會在房處管理行動小組通過後公佈。（沐）

宗教團體請願
促改善人權法

（特訊）一批宗教團體昨日到兩局議員辦事處請願，促請政府盡快改善人權法案，儘快公佈人權諮詢委員會的詳情，並繼續研究成立人權委員會之可能性。

這批宗教團體代表對剛通過的人權法案深表歡迎，但他們認爲法案仍有需要改善之處。他們促請政府儘快公佈人權諮詢委員會之詳情，如其成員之組成，權力及工作範圍，並盡快成立，以便在未能成立人權委員會時協助推廣人權法案，他們又希望當局能繼續研究成立人權委員會之可行性，尋求人權保障，並促請政府設立專責小組研究將私人與私人之間的訴訟納入人權法案內，使人權保障更全面。擴大現時的法律援助範圍，使一般市民亦可在被侵犯人權時透過訴訟尋求人權保障。（沐）

升學展
升學及在職進修展覽
灣仔華潤展覽中心

早上10時至下午6時
附設數十講座
免費入場 歡迎參觀

·參展學校名錄·

澳洲首都坎培拉政府中學、理工及大學
香港大學校外課程部
浸會校外進修學院
香港樹仁學院
大一藝術設計學院
亞細亞大學（留學生別科）
華家澳洲移民及教育顧問
歌德學院德國文化中心
大地海外升學服務中心
英國哈立語言中心
澳聯海外教育中心
留學澳洲諮詢中心
達爾文教育中心
麗斯美國留學中心
指南針升學服務中心
TS3株式會社有限公司
良好英語學校
日日珠寶技術訓練學校
信誠紐西蘭顧問
海外留學導教中心

University Of Newcastle, Australia
Queensland University Of Technology
TAFE, Queensland
British Polytechnics Group
Polytechnic Of East London
Canadian Polytechnic College
Northland Polytechnic
International Pacific College
Birmingham Colleges Group
Columbia International College of Canada
Dudley College — UK
Taylor's College International
Immanuel College
Oxley College
Scarborough Christian School
South Australia Secondary Education
NSW Matriculation College
Lemaire English College
Marist Brothers High School, Australia
Okanagan Students International
Mount Gilead Christian School
Wessex College Of English
Pittwater House Schools
Maple Leaf City College
Megabond Asia Pacific Service
Bellerbys College
Open Learning Institute Of Hong Kong
Griffith University

·主辦·
銷售佳（市場推廣）有限公司
SALESLINK (Marketing Services) Ltd.
☎ 5237375

美 加 澳 紐 英 日 歐 港

加拿大與你展覽會

地點：香港信德中心海港酒店三樓大禮堂（Victoria Hotel）
日期：1991年6月15-16日
時間：由上午10時至下午5時
敦請香港加拿大商會會長麥堅立先生主持開幕禮

爲慶祝，加拿大政府及香港政府聯合舉辦的加拿大節，我們亦藉此，在香港舉辦加拿大與你（CANADA AND YOU）展覽會。

參加展覽之機構，包括加拿大各地政府及工商機構，還有各行各業參與，希望藉此，令你對加拿大的生活習慣、居住環境、教育制度等有更深入的認識，亦可獲得有關稅務法規，投資機會，留學，定居，創業及移民等資料。

"加拿大與你"展覽會不收門費，歡迎各行各業對移民及投資有興趣者參觀，場內設有各種講座及說明，當日並贈送加拿大節紀念品，送完即止。

展覽期間有生活資料展示和各種服務，投資，開業，地產說明會，並增設各地風光錄影帶播送，可自由免費參加。

此加拿大與你展覽會，由加拿大的金融財務機構龍頭集團（Desjardins Deragon Langlois）主辦，並由下列各機構共同贊助：
①滿地可市政廳 CITY OF MONTREAL
②聖羅倫市政廳 CITY OF ST-LAURENT
③戴德朗銀行 CAISSE POPULAIRE ST-HENRI
④彭氏地產（PHANG'S REALTIES）
⑤格蘭酒店（LE GRAND HOTEL）
⑥加東四省華人社會（ATLANTIC CHINA COMMUNITIES）
⑦地產世界 REALTY WORLD
⑧溫哥華學校 FRASER VALLEY COLLEGE
⑨加羅酒店 AUBERGE DES GOUVERNEURS
⑩永亨貿易公司（滿地可）

加拿大主辦商：
戴德朗財務集團公司
DESJARDINS DERAGON LANGLOIS
地址：1155, Metcalfe Street Suite 900 Montreal (Quebec) Canada H3B 2V6

香港協辦商：
永亨貿易公司
地址：香港文咸東街68-74號興隆大廈1430室
CANKWOK TRADE INVEST & DEVELOPMENT LTD
Address: Rm 1403 Hing Lung Commercial Bldg 68-74 Bonham Strand E.H.K.

聲樂新秀獻唱 藝術歌曲精選
聯合演唱會

一九九一年六月二十三日（星期日）晚上八時 上環文娛中心劇院

著名聲樂家李冰女士親任音樂總監，聯同十多位聲樂新秀演唱古今中外藝術歌曲精選。

精選節目包括華格納，莫扎特，舒伯特，布拉姆斯，黃自及黃友棣的作品等。

音樂總監：李冰
女高音 蔡之慧 張敏兒 劉廸恩 李可欣 郁德芬
女中音 陳薇修 林麗貞 吳錦輝
男高音 李稻良 李守信
男中音 張錫憲 顏運強

票價：$25，$45（另設學生及高齡人士半價優惠票）
門票現已於城市電腦售票處發售
訂票電話：734 9009 查詢電話：734 2926
市政局主辦

絃歌雅集 粵曲晚會

一九九一年七月二日，三日 香港利舞台

戴信華（音樂設計）
姜志良（擊樂領導）
劉建榮（音樂領導）
陳伯祥（司儀）
（排名不分先後）
嚴淑芳 鍾雲山 黃杏秀 陳鵬飛 白茵（演出嘉賓）

七月二日（星期二）		七月三日（星期三）	
家	朱劍丹・言雪芬	存忠劍	朱劍丹・言雪芬
紅樓夢之幻覺離恨天	蕭劍纓・謝雪心	紫釵記之劍合釵圓	蕭劍纓・黃杏秀
月殿會太眞	陳鵬飛・江雪鷺	玉夢芙蓉	鍾雲山・江雪鷺
凌波夢影	嚴淑芳	琵琶抱月明	陳鵬飛・謝雪心
富士山之戀	蕭劍纓・言雪芬	江山錦繡月團圓	蕭劍纓・江雪鷺
紅葉詩媒	鍾雲山・謝雪心	落霞孤鶩	白茵・言雪芬
杜十娘	朱劍丹・江雪鷺	紅拂女	朱劍丹・謝雪心
紫釵記之拾釵	白茵・黃杏秀	百種鶯儔去後知	嚴淑芳

票價：$150 $110 $70 $40 $30
售票地點：香港利舞台
售票日期：一九九一年六月十四日開始
演出時間：晚上七時四十五分
查詢電話：八九五四四三三
五福演藝公司主辦

新界版

上水河上鄉發起杯葛專綫小巴加價

蔓延北區各鄉村

村民分掛橫額抗議加幅過鉅指運署未履徵詢

邀區會交運會主席座談投訴待彙集意見反映

（特訊）由上水河上鄉因不滿專綫小巴加價而發起的杯葛新價堅持照舊價付車資的行動，現已蔓延到北區多條鄉村。

北區多條鄉村村民認為小巴專綫此次加幅過鉅，除了在村中掛橫額抗議外，昨日亦有在上水火車站的小巴總站張掛抗議橫額。多個村代表昨日邀請了北區區議會交通運輸委員會主席鄧根年舉行座談投訴小巴加幅過鉅，事前亦無諮詢村民意見。

鄧根年表示會將各村代表意見彙集後，向有關當局反映。

行走北區區內的多條小巴專綫由本月起陸續加價，其中多條行走鄉郊地區的路綫被村民認為加幅過鉅，備受非議的路綫包括有50K（上水火車站——坑頭）；51K（上水火車站——河上鄉）；56K（粉嶺火車站——鹿頸）；57K（上水火車站——唐公嶺）；58K（上水火車站——丙崗）。各路綫的平均加幅逾百分之二十。

鄧根年對記者表示：席間村代表就逐條路綫的收費提出了建議，總的而言，若果此次加幅降低到百分之十五以下，他們或許考慮接受。否則他們可能會採取激烈行動。鄧根年認為政府此次批准加價的諮詢程序不足夠，事前並無諮詢區議會及鄉事團體的意見，他以及有關村代表只是在數日前才接到運輸署發出的加價通知書。

上水坑頭村村代表李官保向記者出示一份八九年十二月廿八日運輸署與坑頭村村代表就小巴加價問題的會議記錄表示：當時他曾要求運輸署日後如加價時，事前要徵詢鄉事會和村代表意見，當時該官員亦一口答應。但是這次批准加價時卻未能履行諾言。（新）

加强管制經由邊境入口蔬菜食品

文錦渡決設辦事處

區局提議獲衞生署同意研究需增資源

抽查入口蔬菜繁重職員調配須加覆檢

（特訊）衞生署現正審慎研究區域市政局環境衞生事務委員會提出在文錦渡設立永久性食品管制辦事處，藉此加强經邊境入口的食品管制。

衞生署覆函區局環境衞生事務委員會指出，衞生署現正審慎研究區局上述委員會提出建議，並同意一間人手充足，設備齊全，專為抽查入口蔬菜而設的食品管制辦事處，必能加强經邊境入口的食品管制。

本署現正計劃按照建議在文錦渡設立上述的永久性設施並提供服務。事實上，本署甚至曾考慮利用該處的一個合適地點作上述用途。署方已着李函必醫生最優先處理此事，並透過認可渠道去實際施行。

然而，上述計劃的政策、經費方面的支持以及所需的人手，需要從政府、區域市政局及市政局取得。李醫生會代表衞生署向政府及兩個市政局呈交此事，並强調其急切性，將於適當時候告知有關引進新措施的進展情況及時間進度。

在邊境加緊抽查入口蔬菜的工作使該處職員的工作量非常沉重。除區局環境衞生事務委員會委員所指出的問題如辦公地方、人手或設備等問題外，該邊境檢查站交通繁忙，並使該問題更為複雜。

然而，衞生署認為食物督察應全權抽取認為適當的樣本。衞生署會經常提醒其屬下職員抽取具代表性樣本的重要性和需要。再者，為維持效率及改善現有的管制措施，抽取樣本的程序及負責這項工作的職員調配事宜，都須加以覆檢。

此外，區署助理署長（衞生）傅錦鴻表示：過去區署曾檢控零售商售賣食物含有不潔物達二百四十五宗；其中只有十九宗檢控不成功，而每宗案件也屬個別性的。

傅氏續稱，由於香港法律不能對外國入口的飲品及食品之製造商提出檢控，故去年發生的一瓶入口啤酒發現有不潔物，也沒有向製造商提出檢控，只向零售商提出檢控，結果敗訴，但這屬個別事情，並不是法例管制不足之問題。

不過，區局議員吳明欽認為，區局監管的法例有漏洞，並且十分嚴重，會危害公眾健康，故要求當局正視。（梅）

科技大學十月開幕設備非常先進

與工商合作培訓人才

校長吳家瑋主大埔迦密柏雨中學畢業表示

馬會大東撥款分辦生物資訊研究大量招生

（特訊）香港科技大學校長吳家瑋教授昨日在大埔迦密柏雨中學舉行第八屆畢業典禮中致訓詞介紹科技大學時表示，今年香港皇家賽馬會撥出一億三千萬開辦生物技術研究所。又說，已招聘九十多名教授中，大部份都是一時之選。

在昨日畢業典禮中，除了吳家瑋教授致訓詞和授憑外，還有校董及新界婦孺福利會主席梁省德頒發獎品及獎學金。

校監吳世華致詞後，由科大校長吳家瑋致訓詞說，今天對畢業的同學來說是饒有意義的。今日之後，有一部份同學可以繼續升學，另一部份則要進入社會工作。但這並不是意味着學習的結束，因為社會裡有很多途徑供大家繼續深造、學習，但無論如何，你們已經走向事業的第一步。此外，我很高興藉着這個機會與場合介紹一下香港科技大學。大學將於本年十月二日開幕。其實，她的籌備從八六年時已經開始。當年已故港督尤德爵士與一班工商業的知名人士認為面對香港未來政治與經濟的改變，香港必須從勞力密集的經濟型態過渡至以科技為主經濟型態。故此香港急需一所專門發展科學技術的大學，並與工商業界合作培訓人才。為了配合人才的培訓，科技大學計劃縱向與橫向兩方面發展。科技大學共有四個學院與及多個相連學系。我們期望十年內招收一萬名學生；其中工學院佔百分之四十、商學院佔百分之卅五、理學院佔百分之二十五。而兩個學院均必須修讀人文與社會科學院的課程。因為社會越進步，人的思想更需靈活變通，故此人文科學與自然科學必須緊密相連。

至於橫向發展方面，大學準備於今年四個學院的十四個學系之中，招收大量研究生，希望能使科技大學成為一所研究性的大學。今年香港皇家賽馬會撥出一億三千萬開辦生物技術研究所，大學將會從十個學系中抽調五十位教授共同研究。此外，大東電報局資助一億元開辦資訊技術研究所。而計劃開辦的有高級材料研究所、軟件工業研究所、環保研究所、金融及國際貿易研究所，共有十五個之多。此外，九十多名已招聘的教授中大部份都是一時之選，至於設備方面，由於得到政府的大力資助，故無論從校舍以至其他教學設備都非常先進。最後，希望畢業的學生都能發揮科學與民主的精神，將來貢獻社會。

繼由吳家瑋教授頒授文憑，署理校長梁樂風作校務報告。接着由梁省德主席頒發獎品及獎學金，最後由獎勵計劃最高榮譽階段得獎人麥娟娟同學致答詞。（傑）

元朗東區童軍會

定下計劃 拓展旅團

產生區委定期就職

（特訊）元朗東區童軍會一九九一至九三年度區務委員會經於過年會議產生，由黎國耀膺任會長，鄧其達出任主席，區總監黃永興。該會已定下拓展計劃，除充實區內中小學童軍人數外，更發展公開旅，利用興建於元朗炒頭之會所作為總部，吸納區內青少年加入幼童軍、童軍及深資童軍；透過參與有益身心的活動，使青少年充實自己，扶助他人，成為良好公民，有益於社會。

元朗東區童軍會並定於六月二十五日假座元朗教育路嘉城酒樓舉行新一屆區務委員會就職禮，屆時將請由新界地域童軍會主席戴權、元朗政務專員柴文瀚、高級教育主任譚鎮傑及新界地域童軍總監主禮。（君）

交諮會批准馬料水塔門渡輪停辦

改由街渡取代服務

西貢北鄉會商善後指出關係數村交通

要求政府保証若街渡停辦須提供服務

（特訊）具有數十年歷史的馬料水至塔門渡輪航綫最近已獲交通諮詢委員會批准停辦，由持牌街渡取代其服務，西貢北約鄉事委員會準備去信政府要求提供保証，日後萬一連持牌街渡仍停辦時，政府要保障村民仍有公共交通服務替代。

由香港小輪開辦的馬料水至塔門是吐露港沿岸一帶村落包括深灣、高流灣特別是塔門的對外交通工具，多年來香港小輪多次以虧蝕為理由向當局申請停辦，但均遭西貢北鄉事會極力反對而駁回。今次終於反對無效，交通諮詢委員會最近終於通過停辦申請。西貢北鄉事會昨日舉行會議，討論了此航綫停辦善後問題。鄭光榮主席主持了是次會議，鄉事會副主席、塔門村代表藍伯平指出：香港小輪如果能夠像他們在大嶼山梅窩一樣，在塔門或、吐露港一帶風景區投資興建酒店，發展旅遊業，馬料水至塔門渡輪航綫亦不至淪落到因搭客少而要停辦。

由於塔門、高流灣一帶灣頭的村民是賴這條航綫對外聯繫及購物，村民擔心持牌街渡服務亦不穩定。故此，經過一番討論後，決定由鄉事會分別去函交通諮詢委員會、立法局交通運輸小組、鄉議局及大埔政務處，除條陳村民利害外，並要求政府作出保証，一旦連街渡也停辦時，政府要肩負為村民提供公共交通服務的責任。（新）

（一）香港科技大學校長吳家瑋昨日在大埔迦密柏雨中學第九屆畢業禮致訓詞。（二）西貢龍舟隊昨日到紅磡火車站搭火車參加湖南省汨羅江國際龍舟節邀請賽，這隊伍出發前與領隊合照。

西貢龍舟隊出發

參加汨羅江競賽

期能為港人爭光

（特訊）再過兩天，就是端午節了，屆時港九各地都舉行龍舟競渡，熱鬧情況可以想像。西貢龍舟隊最近獲得「九一中國湖南汨羅江國際龍舟節組織委員會主任」，湖南省人民政府副省長陳彬藩的邀請，昨日前往參加比賽。

西貢龍舟隊領隊吳仕福、副領隊成火南、鄭明開、秘書徐月清與廿六個運動員和十七個街坊啦啦隊，合計四十七人，昨日全體齊集紅磡火車站，乘搭直通火車北上，然後轉赴湖南參加國際龍舟邀請賽。他們將會在湖南逗留八天，直至廿日晚上返港。龍舟競渡起源於我國湖南省汨羅江流域，有關部門將於一九九一年六月十六日——十八日一連三天，舉辦「九一中國湖南汨羅江國際龍舟邀請賽」，西貢漁民互助會榮幸地獲得邀請，組織龍舟隊參加比賽。該會永遠名譽會長吳仕福對此大力支持，答允親任領隊，率領一隊健兒北上參賽。這次組成的「香港西貢龍舟隊」的大部份隊員，曾到過馬來西亞和日本參加龍舟賽，如今能有機會到龍舟競渡的起源地——我國戰國時期的偉大愛國詩人屈原投江的汨羅參賽，覺得十分有意義。連日勤加操練，盼能取得佳績為港人爭光！「香港西貢龍舟隊」赴湖南參賽的費用由本港商人佘彭年任主席的「彭立珊長沙福利基金會」和吳仕福議員資助。（傑）

官方簡介 禽畜管制 各項建議

（港訊）禽畜廢物處理諮詢委員會昨日舉行會議，會上有關官員向各委員簡介政府對禽畜廢物管制計劃的檢討。

政府最近提出數項建議，以減低禽畜廢物對環境的污染，並改善本地飼養禽畜的質素。

在昨日的會議上，規劃環境地政科和有關政府部門的代表向各委員解釋各項建議的詳情，包括要求飼養禽畜之農民領取牌照和提高給予受影響農戶的基本設施撥款。豬場和雞場的撥款額已由每平方米四十八元增至一百二十元，而鴿場和鵪鶉場的撥款額則分別提高至每平方米四十元和五十元。

委員會主席關永華表示，今次的簡介可幫助加深委員對建議的認識，使他們在諮詢期間能小心審閱各項建議和表達他們的意見。他同時呼籲各農友透過他們在諮詢委員會的代表向政府發表意見。他補充說：「諮詢委員會的意見將會綜合起來並提交行政局審議，才作出最後決定。」

沙田禾輋邨 敬老宴招待 千多人熱鬧

（特訊）沙田禾輋邨昨日舉辦敬老晚宴，參加的長者共有一千多人，場面相當熱鬧。

敬老統籌委員會主席林鴻釗昨晚宴中致詞說：今次與華酒樓與華海鮮酒家集團舉辦敬老的晚宴，宣揚中國敬老孝揚的美德，動用不少資源，是飲食業實屬創舉的一項盛事。更多謝該集團委任本人為該活動統籌。並有賴與華集團代表協助及各位籌委及互委會代表衷誠合作，所以十分成功。

通告

香港最高法院遺產承辦處

茲為已故李翠萍前寓香港九龍紅磡差館里二十九號五樓之遺產事

上述死者於一九八七年十二月卅一日在香港九龍紅磡差館里二十九號五樓去世，其合法丈夫張根財，現被傳召須於本通告刊登之日起計一個月內向香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字樓遺產承辦處申請承辦。

經歷司　貝士啓

朱飛龍劉漢銓律師行
香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈三十五樓

一九九一年六月十四日

認識佛教

世界上很多國家的地區，都建立寺廟來供奉佛像，這個有悠久歷史的佛教，到底有多少人認識它呢？沙田淨宗學會特別錄製了一批用國語宣講的「認識佛教」講座錄音帶，免費贈與各界人士，請備一個四吋×六吋的小公文袋，寫上回郵地址及貼上一元二角郵票，寄九龍旺角郵政信箱「七八九三四」號，註明索取認識佛教，截止日期六月三十日。

深圳工程實業公司

可供各種坯綢、防絨布並辦理出口手續，歡迎港澳廠商垂詢。

深圳電話：203360
203361
傳　真：203362
8809514(香港)

保障閣下財富

如何保障資產免因政治及經濟不明朗而造成損失，可算是一件頗傷腦筋的事。PBZ Asia 作為瑞士蘇黎世私人銀行屬下金融服務機構，能為閣下提供全面化的資產保障顧問服務。任何查詢，請聯絡：

PBZ Asia Limited
Jim Fulton 先生或陳嘉麗小姐
香港金鐘道太古廣場第一期九樓
電話（852）522 6856
傳真（852）868 1605

通告

香港最高法院
一九九一年公司清盤案第CWU [illegible]宗

有關 RODGER CRAIG INTERNATIONAL (ACCESSORIES) LIMITED formerly known as RODGER CRAIG BARBER SHOP LIMITED
有關香港公司法例第三十二章

啟者：TELERATE FINANCIAL INFORMATION NETWORK (HONG KONG) LIMITED 其註冊地址位於香港康樂廣場八號，交易廣場第二座八〇一至八〇五室。於一九九一年六月四日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九九一年七月三日星期三上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或出資人，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及出資人如欲領取上項申請要求之副本者，請到下列申請人代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師
孖士打律師行
香港中環遮打道十號太子大廈十八字樓

日期：一九九一年六月十四日

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要，通知須列明姓名，地址如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知必須於一九九一年七月二日下午六時正前送遞與申請人之代表律師為要。如係郵遞者必須及早投寄俾能於上述時間送達上址。

通告

香港最高法院
一九九一年公司清盤案第CWU 166宗

有關 JOIN UNION LIMITED
有關香港公司法例第三十二章

啟者：太平銀行有限公司，其註冊地址位於香港告士打道五十一至五十七號第一太平銀行中心二十九字樓。於一九九一年六月三日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九九一年七月三日星期三上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或出資人，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及出資人如欲領取上項申請要求之副本者，請到下列申請人代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師
孖士打律師行
香港中環遮打道十號太子大廈十八字樓

日期：一九九一年六月十四日

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要，通知須列明姓名，地址如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知必須於一九九一年七月二日下午六時正前送遞與申請人之代表律師為要。如係郵遞者必須及早投寄俾能於上述時間送達上址。

本公司總經理陳耀建先生 MR. CHAN YIU KIN MICHAEL 已於一九九一年六月一日起離職，此後其一切對外華洋轇轕，均與本公司無關。特此聲明。

領譽企業有限公司
LAFLEUR ENTERPRISES LTD.

通告

啓者茲為昔在香港銅鑼灣加寧街八號海倫大廈六字樓A座已故之退休經理 WILLIAM JAMES HOWARD alias W.J. HOWARD之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺產檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九九一年八月十四日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述時間內送達上述死者遺囑之執行人：

滙豐銀行信託有限公司
香港皇后大道中一號

或其代表律師
何柏生 馬華潤 律師行
香港金鐘道八十九號奔達中心西座一六〇五室

發此通告人啓

一九九一年六月十四日

通告

啓者茲為已故已婚婦人袁彩嬋前寓香港九龍奶路臣街十五號D二樓之遺產事

特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺產案規則（第十章）第六十條甲款頒令通告上述遺產之債權人及其他人仕限於一九九一年八月十四日前提出要求。爾等債權人及其他人仕須於該日前將其要求送達遺產承辦人：

廣東省銀行信託有限公司
香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心一至三樓

或其代表律師：
梁錦濤，關學林律師行
香港畢打街二十號會德豐大廈二〇一至四室

一九九一年六月十四日

熱烈歡迎榮登世界名人錄呂季儒博士第二次蒞港講學

風行台灣，中國，日本，東南亞‧‧‧‧世界各地

呂教授 經絡刮痧 體內(宿便)排除 健康法

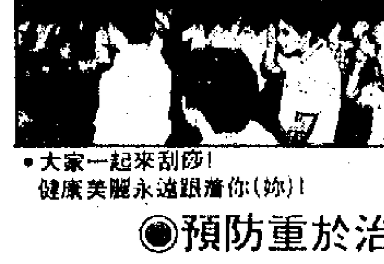
勢必轟動 免費入座

主講者 台灣預防醫學家 中國當代中醫名人 呂季儒博士

◉宿便是萬病之源非排除不可！
◉呂博士告訴您：七天澈底排除的健康法。
◉簡單、易行、立竿見影！不來後悔！

享譽國際當代醫學家呂教授研究改良的"經絡刮痧"、"體內宿便排除健康法"，其獨特的療效，已風靡全球。此次為關照香港同胞，特舉辦免費示範演講，一席話把健康的秘訣告訴大家！

◉再忙也值得您抽空來



•大家一起來刮痧！
健康美麗永遠跟着你(妳)！

呂教授預防醫學演講會日期表

日期	時間	
6月14日(週五)	晚上 7:30	九龍上海街445-448號5F本機構
6月15日(週六)	下午 2:00	元朗大馬路43號8F 青年活動中心
6月17日(週一)	下午 2:00	[illegible]210號[illegible]大禮堂
6月18日(週二)	下午 2:00	[illegible]60-66號華夏大廈3F

◉預防重於治療，自己的健康要靠自己維護
◉五分鐘人人學會。一人學習，全家保健康！
◉歡迎各界人仕親臨驗証！

◉專家駐診：下午1:30～9:00（週日休息）
◉中醫電腦經絡測試，五分鐘即知全身健康狀況

康而福健康事業機構
九龍上海街446-448號5/6F
電話：7824193（地鐵油麻地站下）登打士街旁

"This Australian university is giving me the theory and skills I need to succeed."
KARINE CHIN, BUSINESS STUDENT

QUT is one of Australia's largest universities. It offers internationally recognised programs from undergraduate to doctoral level.

Courses prepare students for careers in the real world. A close relationship with industry and the professions in the design and teaching of courses extends also to cooperative research projects.

Broad study areas include English language, Built Environment and Engineering, Business, Education, Health, Science, Information Technology, Law and Arts.

QUT offers diplomates from a number of colleges and polytechnics in Hong Kong credit toward undergraduate degree courses.

For more information about studying at QUT visit the Saleslink Exhibition from June 14-17 1991 or contact the Australian Education Centre, 28th Floor Harbour Centre, 25 Harbour Road Wanchai, Hong Kong. Tel 833 6362 or Fax 832 9286

QUT
A university for the real world
Queensland University of Technology, Brisbane, Australia

香港高等法院破產案

一九九一年第B二五七宗

關於：陳桂風經營達成豐進出口公司
單方訴訟人：債權人香港海通有限公司
有關一九九一年四月二十二日發出之破產通知書事

啓者：茲有香港海通有限公司其註冊地址為香港干諾道中一五二至一五五號六至八樓已向台端發出申請破產通知書，法院業已下令將上述破產通知書之法院蓋印副本及有關代票論令之法院蓋印副本以：(一)預付平郵郵費之郵寄方式寄交台端及(二)在香港發行及流通之中文報章刊登此項通告一天，作為該通知書已送達台端論。台端可向法院申請索閱該破產通知書

此致
陳桂風經營達成豐進出口公司

經歷司　貝士

債權人代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一〇二室

一九九一年六月十四日

自民聯向兩局議員辦事處請願

政府商業署
招標公告

頒發清盤令通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第一二七宗
公司名稱——大華染廠有限公司
註冊地址——九龍鑽石山 33 DIAMOND HILL NEW VILLAGE 地下

頒發接管令通告
香港最高法院原訟法庭
破產案一九九一年第一五六宗
關於：韓森元，以恒生公司名義經商
破產案一九九一年第二三三宗

自民聯向兩局議員辦事處請願
遏止罪行除暴安良 要求恢復執行死刑

（特訊）香港自由民主聯會一批代表昨日到兩局議員辦事處請願，要求政府立即恢復執行死刑，以阻嚇匪徒，接見他們的立法局議員薛浩然指出，立即恢復後死刑是必要的，他已向立法局提出動議，辯論有關事宜。

該批自民聯代表指出，在本週日發生的觀塘械劫案實令人震驚，為了遏止這類嚴重罪行，保障市民生命，他們促請政府恢復執行死刑，對犯著蓄意及有組織罪行的殺人者加以嚴懲，以收「殺一儆百」之效。

接見他們的薛浩然議員表示，觀塘械劫案確是香港劫案活動的轉捩點，日益惡化的治安已威脅至市民的生命安全，他又指出，政府在內部保安的經費每年削減百份之三，實在做得不足夠，他又認為，恢復執行死刑是刻不容緩的，故在昨日他已向立法局提出動議，辯論有關立即恢復執行死形的事宜，希望在下週立法局會議上可以進行辯論。此外他又會將這批代表的意見向兩局內務會議反映。（冰）

郵政署長黃星華談最新發展
使用機械揀信系統 減省二百五十職位
現研究採用機械揀郵包可行性

（特訊）郵政署正研究用機械分揀郵包的可行性，郵政署長黃星華指出，由於現時大部份郵件體積比普通信件大，機器揀信系統不適宜用，因此，要研究新處理方法。

他又謂目前在數間主要郵局使用的揀信系統，去年七月才啓用，耗資一億二千萬，這系統每小時可以處理三萬封信，令到郵政署可以減省二百五十個職位，減輕成本，因此考慮推廣至其他郵局。

他補充郵政署在短期內也推出國際商業回郵服務，海外商人可以憑回郵咭，向本港公司通訊，毋須繳付郵費，最初這項服務會推展至英國、美國、新加坡、以色列、法國、荷蘭、瑞典及挪威。

黃星華又說，現時並無迹象顯示郵政署所處理的郵件量將會減少，近數年間，香港的郵件量以每年9%的複合比率大幅增長，在現今財政年度，我們預算郵件量會再增加7%面對郵件量的穩步增長，以及政府限制人手資源的整體政策，我們需要加强督導，更嚴緊地監察職員的工作表現和生產效率，並且在不損及服務質素的目標下，採取各項節約措施，為了保持優良的服務水平，我們並在技術方面進行改進，為達致這個目標，由去年七月起多間主要郵政局已開始使用一部機械揀信系統。這個系統耗資二億二千萬港元，是世界上首部無需借助郵遞區號，而純用現代光學閱讀文字技術和視頻訊號編碼技術閱讀地址的系統。它每小時能夠處理多達三萬件郵件。因此，我們減省了約二五〇個職位，並且成功壓制運作成本，由於這個新設備的成效，我們計劃將它擴展至更多郵政局。

本報熱心讀者捐款救急扶危

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

曹彩寬女士捐助博愛醫院、仁濟醫院，各壹仟元。李德智先生捐助東華三院、仁濟醫院，各壹佰元。

何伯捐助梁文遺孀伍佰元，又揚宅捐式佰元。無名氏捐助郭玉森遺孀、郭强遺孀，各式佰元。

郭玉森月前在大澳羌山一建築地盤工作時，因平台倒塌被石屎活埋喪生，遺下妻及一子二女。

郭强月前在大埔林村一露天貨倉起卸一批鐵器時，觸電斃命，遺下妻及兩名稚子。

跟車工人梁文，日前在吐露港一宗交通意外中喪生，遺下妻及幼子。

三位新任市政局議員昨日視察市局轄下設施，以瞭解該局的運作情形。圖：香港科學館總館長戴明興博士向三位新任市政局議員介紹館內展出的香港模型。三位議員──左起：王瑞黎、梁秉中及周永成。

萬名製衣工人瀕臨失業
八百代表中區集會抗議
反對通過商品說明條例草案

（特訊）成衣製造業職工總會昨晚約八百工人在遮打公園集會，為反對港府提出的商品說明條例草案，把出口美國的成衣縫盤工序搬往大陸生產，致令約一萬此行業工人面臨失業危機威脅。

該會代表李卓人指出，選擇在昨晚集會，是因為於本月十四日原本為立法局有關此條例的專責小組有內務會議辯論，但因為立法局會議程序有所阻礙，延至二十日開會。所以他們估計以立法局審議此條例的程序時間，是不及於在原定之七月一日生效。

不過，李卓人稱，假如該條例在立法局辯論中通過，他們會以一人一信遞交有關方面作抗議行動。而在此之前，他認為還有時間去爭取取消此條例。除了在本港的行動以喚起各界關注，及游說立法局議員不要通過此條例之外，還有可能聯絡美國方面的工會，及組織代表團到美國游說取消此條例。

此外，李卓人認為，在該批工人面臨失業的危機，政府應該有全面性的培訓計劃，幫助他們轉為其他技術性工人。但是在此之前，港府草議這條例，實是製造矛盾。

美商留港五大因素

（特訊）美國商會昨日第二次週年商業調查結果。一九九一年美國商會調查顯示，會員選擇留港主要理由跟在港設分公司理由一樣，首五項決定因素是：地理位置、通訊網路，基層建設，中國市場及低稅率。至於最優惠國待遇問題，僅有少數公司提及。這些美國公司之五個主要市場為香港（百分六十六）、中國（百分四十三）、台灣（百分三十八）、美國（百分三十七）及新加坡（百分三十）。而五個主要供應地區則是美國（百分之十三）、香港（百分五十三）、中國（百分四十二）、台灣（百分三十八）及日本（百分三十六）。

大部份作答會員（百分五十一）表示在中國有辦事處，最常提城市有北京（百分六十三）、上海（百分五十一）、廣州（百分十三十七）、深圳（百分二十七）。

一六至二二年出生女士 七月六日前換新身份證

（港訊）人民入境事務處昨日提醒一九一六至二二年出生女士，須於七月六日前換領新身份證。

人民入境事務處發言人說：「為避免擠迫，這些女士請儘速前往申請換領新證。」

他補充說：「任何人士如不依指定日期內換領新身份證，均屬違法，最高罰款三千元。」

申請人可到任何一間新身份證換領處辦理換證手續。

新身份證換領處的辦公時間為星期一至五，上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民亦可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

各換領處地址及電話如下：

港島：灣仔告士打道一五一號地庫　五七四　七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓　七五五　三六六九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東道政府合署三樓　七二三　二四二四
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下　四九八　〇一一七
沙田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖　六〇五　九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓　四七七　一五四三
屯門：啟樂花園置樂商場地下　四五八　〇六四六
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下　六七二　七一九一

市民可致電八二四　〇〇六六（二十四小時錄音資料服務）查詢有關換證時須帶備的證件。

發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

黃學海認為政黨政治未成熟
委任立法局副主席 可平衡議員間歧見

國際政治分析家黃學海教授，對施偉賢獲港督委任為立法局副主席作出評論，黃氏認為要推行民主政治，身為行政首長的港督應該盡可能不兼任立法會議主席，在現情況下能委任一位副主席代表港督主持一般性的會議是適當的措施，加上香港立法局要在今年九月才正式有直選的議席產生，而目前香港亦不可能組織類似一個獨立國家的政黨化民之主政治，九七後根據基本法港人可以享有高度的自治權利，亦只能組織一些在立法機構可以有發言權的代表，作為監督行政首長在施政上的運作，這一類的組織只能稱之為「政治團體」，絕不能稱為「政黨」，因為政黨的政綱，根據憲法權利是可以在有關「國防」和「外交」兩方面都能夠在國會提出動議或修訂，現時的殖民地政府「委任」、功能組別，直選和將來特別行政區有高度自治權的政府，立法機關的代表都不可能有發言權。

黃學海同時指出，香港立法局的成員現時「相當多樣化」，包括等，為平衡這個多樣化的局面，職責相當於議長的立法局副主席，根據英國憲法應該由最高行政首長港督委任，不適宜由立法局互選產生，但由於行政局議員的身份，實際上是港督的顧問，所以施偉賢應該辭去行政局議員的職位，再加上施偉賢本身並沒有參加現時香港任何一個參與選舉的政治團體，地位相當超然。

黃學海又指出，在過渡期間的香港立法局，新設一位副主席，在政治程序上是一種穩健的方法，既可以減輕港督繁重的工作，亦能夠平衡來自功能組別，直選，間出現的歧見，施偉賢將會扮演一個這樣的角色。

一讀者善長捐壹仟元

一讀者善長向來支持華僑日報救童助學運動，為造福清貧子弟，使有機會接受更高等教育，學有所成，再貢獻社會，昨特捐來善款壹仟元，義舉仁風，令人敬佩。

香港政府公佈

道路（工程、使用補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第11（9）（a）條規定所發之公告）
五州徑改善工程
工務計劃項目第65DR號──

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11（1）條之規定，建議實施1990年11月9日及1990年11月16日政府公告第4027號所說明之工程。

1991年6月7日　副運輸司　杜富達

政府產業署 招標公告
香港聶歌信山道一〇三號
聶歌信山宿舍公用地方之管理權

茲招標承投聶歌信山宿舍公用地方之管理權，合約訂期兩年，政府可在一年後將合約提前終止，但須於三個月前以書面通知對方。

投標表格須具一式兩份，放入信封內密封。信封面註明「競投聶歌信山宿舍管理權」及「中央投標委員會主席收」，於一九九一年七月五日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署（東翼）（位於花園道交界）地下低層電梯大堂之「布政司署投標箱」內，逾期概不受理。

投標表格及更詳細之資料可向香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心二十五樓政府產業署（政府租約事務科）索取（電話：八〇五　七六六一）。

香港政府不一定接納出價最低之投標書或任何一份投標書。

政府產業署署長　麥景禮

舉行第一次債權人及出資人會議通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第九十三宗

公司名稱：福盛時裝廠有限公司
會議日期及時間如下：
債權人會議──一九九一年六月二十七日（星期四）下午二時三十分
出資人會議──一九九一年六月二十七日（星期四）下午三時三十分
會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

擬攤派債款通告
香港最高法院原訟法庭
破產案一九八四年第三七三宗

關於：陳康城
破產管理處將攤還上開破產案之債款，凡本案之債權人應於一九九一年六月二十九日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨信託人　夏理德

裁定破產通告
香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第五五八宗

關於：許倫建，以高雅裝修廣告裝飾名義經商，其職業為裝修工人
法庭已於一九九一年五月二十九日裁定右述人士／商號破產，並已委任破產管理官為該人士／商號之財產之信託人。特此公告。

一九九一年六月十四日　署理破產管理官　夏理德

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：
招標編號 PT/40/91　提供…號政府宿舍傢俬修補服務

欲知投標詳情，可向下址索取：
㈠香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；
㈡中環…三十八號海港政府大廈地下中西區政務署；
㈢九龍…二十號旺角政府合署地下旺角政務署。

香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。（電話：八〇二　六二五三）

政府物料供應處處長　林中麟

頒發清盤令通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第一二一宗

公司名稱──富聯毛紡廠有限公司
註冊地址──九龍官塘鴻圖道六十號鴻福工廠大廈八字樓
頒發清盤令日期──一九九一年六月五日
遞呈日期──一九九一年四月二十四日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

頒發清盤令通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第一三〇宗

公司名稱──PHILIPP AND LION FAR EAST LIMITED
註冊地址──香港中環康樂廣場一號怡和大廈二十六字樓
頒發清盤令日期──一九九一年六月五日
遞呈日期──一九九一年四月三日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

頒發清盤令通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第九十七宗

公司名稱──PINEWOOD MARINE COMPANY LIMITED
註冊地址──香港皇后大道中九十二至…四號僑商大廈二…樓
頒發清盤令日期──一九九一年六月…
遞呈日期──一九九一年四月三日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

頒發清盤令通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第一二八宗

公司名稱──照都有限公司
註冊地址──新界荃灣海壩街二十四至二十六號地下
頒發清盤令日期──一九九一年六月五日
遞呈日期──一九九一年五月二日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

頒發清盤令通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第一二九宗

公司名稱──PERFECT STYLE LIMITED
註冊地址──九龍官塘勵業街七號萬順工業大廈四字樓
頒發清盤令日期──一九九一年六月五日
遞呈日期──一九九一年五月二日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

道路（工程、使用補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第11（9）（a）條規定所發之公告）──
工務計劃項目第337TH號（部分）──
收回及修葺李寶龍路及卑路乍街18號A至26號之後巷

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11（1）條之規定，建議實施1991年3月1日及1991年3月8日政府公告第706號所說明之工程。

1991年6月7日　副運輸司　杜富達

道路（工程、使用補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第11（9）（a）條規定所發之公告）
工務計劃項目第100DS號──
擬暫時封閉一段深水灣道
石澳及淺水灣區污水渠及污水處理排放系統

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11（1）條之規定，建議實施1990年10月12日及1990年10月19日政府公告第3638號所說明之工程。

1991年6月7日　副運輸司　杜富達

擬攤派債款通告
香港最高法院
公司清盤案一九八八年第一〇三宗

公司名稱──CHEUNG LABORATORIES DIGITAL EQUIPMENT LIMITED
公司清盤案一九八三年第二九六宗
公司名稱──潮洋行有限公司
清盤人──破產管理官
註冊地址及清盤人地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期──一九九一年六月二十七日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨清盤人　夏理德

擬派發優先債款通告
香港最高法院
公司清盤案一九八九年第二十七宗
（簡易程序案件）

公司名稱──MELPOWERS COMPANY LIMITED
清盤人──破產管理官
註冊地址及清盤人地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期──一九九一年六月二十九日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨清盤人　夏理德

頒發接管令通告
香港最高法院原訟法庭

破產案一九九〇年第七四三宗
關於：曾燦坤
破產案一九九一年第五宗
關於：郭金勝，以金時影音中心名義經商
破產案一九九一年第一三五宗
關於：CHING YUK WAH

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年六月五日向右述人士／商號頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年六月十四日　署理破產管理官　夏理德

委任監察委員會通告
香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第七十五宗
（簡易程序案件）

關於：沈國棟，以恒盛工程公司名義經商，前營業地址為九龍彌敦道五一五至五一七號 GOOD HARVEST COMMERCIAL BUILDING B座四字樓

香港最高法院原訟法庭於一九九一年五月十五日頒發命令，委任下列人士成立監察委員會，與破產管理官暨信託人共同處理右述案件。

㈠TSIT FUNG ENGINEERING COMPANY 之方來旺先生
㈡HIN LEE ENGINEERING COMPANY 之葉錫坤先生
㈢KIN CHEONG ENGINEERING COMPANY 之王玉照先生
㈣AQUALITY ENGINEERING COMPANY LIMITED 之賴承恩先生
㈤FAIRLITE INDUSTRIAL LIMITED 之李織光先生
㈥WING YUEN ENGINEERING COMPANY 之唐大潤先生及
㈦UNITED BUILDERS INSURANCE COMPANY LIMITED 之何正淼先生

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨信託人　夏理德

頒發清盤令通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第一二七宗

公司名稱──大華染廠有限公司
註冊地址──九龍鑽石山33 DIAMOND HILL NEW VILLAGE 地下
頒發清盤令日期──一九九一年六月五日
遞呈日期──一九九一年四月三十日

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

頒發接管令通告
香港最高法院原訟法庭

破產案一九九一年第一五六宗
關於：韓森元，以恒生公司名義經商
破產案一九九一年第二三三宗
關於：香港金融，一商號，前營業地址為香港皇后大道中七十號連卡佛大廈八字樓
破產案一九九一年第二八八宗
關於：南麟酒家，一商號，前營業地址為新界荃灣葵涌邨二十座1－3號地下

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年六月五日向右述人士／商號頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年六月十四日　署理破產管理官　夏理德

撤銷接管令及撤銷裁定破產令通告
香港最高法院原訟法庭
破產案一九八九年第一一一宗
（簡易程序案件）

關於：沈翠燕
香港最高法院原訟法庭於一九九一年五月二十七日頒發命令，撤銷向右述人士於一九八九年九月二十日發出之接管令及一九八九年十一月三十日發出之裁定破產令。特此公告。

一九九一年六月十四日　署理破產管理官　夏理德

舉行第一次債權人及出資人會議通告
香港最高法院
公司清盤案一九九一年第一一三宗

公司名稱：WORLDS OF WONDER INTERNATIONAL LIMITED
會議日期及時間如下：
債權人會議──一九九一年六月二十七日（星期四）上午十時三十分
出資人會議──一九九一年六月二十七日（星期四）上午十一時三十分
會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

一九九一年六月十四日　署理破產管理官暨臨時清盤人　夏理德

道路（工程、使用補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第8（2）條規定所發之公告）
工務計劃項目第257RO號──
荃灣第7區遊憩用地第2期工程
地盤開拓及敷設公共設施工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TWCE/1359B號（「該圖則」）內表明及在下文說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：
（a）興建兩條通路，分別由城門道及象山邨路通往建地區遊憩用地中心之運動場；
（b）在德士古道下面興建一條行人隧道；
（c）在現有道路及行人徑上進行小型重建工程；
（d）興建圖則所示之一條行人徑及一道梯級。

香港中區統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、荃灣青山公路174至208荃灣地鐵站停車場大廈10樓荃灣地政處及同址1樓荃灣政務處內，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：
星期一至星期五　上午9時至下午4時30分
星期六　上午9時至中午12時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1991年8月6日或該日前送達運輸司。

1991年5月30日　運輸司　梁文建

人民入境條例
（香港法例第115章）第37E（4）條
船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，1艘長約18米，闊約5米，裝有1具內置引擎之機動木船油尾11068號已於1991年6月3日由本人依據律政司於1991年5月30日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

人民入境事務處處長　梁銘彥
1991年6月3日

注意：
根據人民入境條例第37E（5）條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：
（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或
（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

城市規劃條例（香港法例第131章）
旺角深圳街發展計劃圖
土地發展公司發展計劃圖第S/K3/LDC2/1號

茲公布城市規劃委員會現根據土地發展公司條例第14(2)條之規定，核准土地發展公司計劃圖旺角深圳街發展計劃圖第S/K3/LDC2/1號（下稱發展圖）。

根據條例第14(3)條之規定，發展圖應視爲由城市規劃委員會制訂之草擬圖，而城市規劃條例之各項規定亦適用於發展圖。

根據城市規劃條例第5條之規定，任何人均可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年5月3日起，在正常辦公時間內前往下列地點查閱發展圖：──（I）香港花園道美利大廈4樓規劃署；（II）香港中區政府合署西座入口；及（III）九龍聯運街30號地下旺角政府合署旺角政務處。

根據城市規劃條例第6(1)條之規定，任何受發展圖影響之人士可於上述兩個月期間就發展圖之任何內容，向城市規劃委員會提交書面反對，反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據城市規劃條例第6(2)條之規定，反對書必須說明：
（a）反對之性質及理由；及
（b）如果發展圖修改，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改發展圖之建議提出。

發展圖第S/K3/LDC2/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處，及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白版每份10元，彩色版每份60元。

根據條例第14(4)條之規定，發展圖自本公告公布之日，即1991年5月3日起，便取代或修訂旺角分區計劃大綱草圖第S/K3/4號其中標明及描述有關地區之部分。「旺角分區計劃大綱草圖第S/K3/5號」示明有關之取代或修改部分，與發展圖同時陳示，供市民查閱。旺角分區計劃大綱草圖第S/K3/5號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白版每份10元，彩色版每份60元。

1991年5月3日　城市規劃委員會主席　呂偉思

香港房屋委員會
公屋居民消費高
商場生意滾滾來
7115137

──招標公告──

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

㈠中式酒樓
所在地──葵盛東邨
㈡銀行
所在地──運頭塘邨
㈢商業舖位
所在地──秦石邨、安定邨、大窩口邨、德田邨、元州街邨、坪石邨
㈣商業檔位
所在地──翠林邨、顯徑邨、太和邨、穗禾苑、大元邨、安定邨、南山邨、澤安邨、秦石邨、愉田苑、新田圍邨、新翠邨
㈤熟食檔位
所在地──新翠邨、安定邨

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情（電話：七一一五一三七）

截標日期為一九九一年六月廿八日（星期五）上午十時正。惟葵盛東邨之截標日期則提前在六月二十一日（星期五）上午十時正，運頭塘邨之截標日期則延後至七月五日（星期五）上午十時正。

房屋署署長　馮通

辦處申請承辦。

一九九一年六月十四日

朱飛龍劉漢銓律師行　經歷司　貝士啓
香港皇后大道中十六至十八號
新世界大廈三十五樓

美國籃球盟主之戰第五仗
公牛隊力克湖人隊
總成績四對一捧盃
柏遜尾段連取十分奠定勝局
108—101

（法新社加州恩格活特十三日電）柏遜在週三舉行的美國籃球盟主爭霸戰第五仗的最後十分鐘內勇奪十分，協助芝加哥公牛隊以一百零八比一百零一擊敗洛杉磯湖人隊奪取他們球會歷史上首個盟主寶座。

今次亦是公牛隊成立以來首次打入決賽，他們在首場敗北後連陷四城以總成績四比一擒元。

湖人隊在過去十年內曾四奪冠軍。

「十八年前我曾在這裏捧盃。」公牛隊的主教練積臣說，他在一九七三年效力紐約力克斯隊時曾協助球隊勇奪冠軍寶座。

「以教練的身份捧盃較球員身份更具意義。」他說。

在最後一段比賽時間，雙方曾以八十比八十平手，到了尚餘四分鐘完場的時候，兩隊仍以九十三平手難分軒輊。

就在這時候，柏遜大顯神通連取十分使公牛隊力克對手取得勝利。

柏遜在今仗共取得二十分，至於該隊的超級球星佐頓共獲得廿九分。

費實替公牛隊得卅二分，格蘭得十一分，加拿特替八分。

「對於我們來說，這是一次偉大的勝利。」費實說：「我們整力均努力地奮鬥。」

「每個人均獻出他的力量。」格蘭說：「團結就在這裏，感謝上帝。」

對於美國職業籃球聯賽「最昂貴的球員」佐頓來說，這次勝利是他事業上的頂峯，賽後他與妻子及獎盃擁抱在一起，流下歡愉的眼淚。

「它意義重大，並不祇對我個人而言，而是對整隊及整個城市。」他說。

「我們爲此奮鬥了七年，當我加盟芝加哥公牛隊的時候，球隊位列榜末，以後的每一年我們不斷努力，這是我最稍得驕傲的一天。」

對於湖人隊而言，他們艱辛地淘汰波特蘭剌刀隊晉決賽，然而在決賽中落敗。（梁）

英女皇球會草地網球賽
森巴斯遭爆冷出局
張德培晉入第三輪
澳洲卡殊挫美國古倫恢復佳態

（外電綜合報道）美國公開賽冠軍森巴斯昨在女皇球會草地網球賽中遭一名甄選合格者擯出局。

僅第二次參加高級賽事的美國基爾過去三年來只打衛星賽與挑戰盃，今次竟擊敗四號種子的同袍森巴斯六比二，七比六。

世界排名二百廿四位的基爾這場勝仗帶來六千二百十五美元的收入，佔他去年全年入息的三分之一有多。

與其他頂尖種子一樣首輪輪空的森巴斯，在女皇球會場地的有風的環境下，發球頗感困難，並且在發出雙重錯誤球後結束其次輪的決勝局。

森巴斯說，「這肯定不是我所想這樣開始草地賽季節，他本想利用此項賽事進行溫布頓的熱身賽，以往他在溫布頓首輪就出局。

較喜歡硬地場的森巴斯說：「我希望有多草地賽讓我們作賽。」

廿四歲的基爾，三年前在日本參加過一項較大的賽事，但首輪即敗北。他對自己這次勝利說：「如果肯努力，夢境合成真。」去年他在溫布頓參加甄別賽就輸了。

一九八八年一月正式轉打職業的基爾，但才一星期，因打籃球受傷，後來再次受傷而停止會網球賽一年。

基爾回憶當時說：「那時我幾乎想放棄網球了。」

他在首輪即打敗世界排名七十九的德國鮑爾，他表示希望自己的排名能慢慢的追上來。

前溫布頓冠軍澳洲卡殊經多年傷患之後已恢復佳態，以六比四，六比一打敗九號種子美國古倫，晉入第三輪。

一九八七年在女皇球會場上亦打敗過古倫的卡殊在該球會所附近購置了家居。

這位澳洲球手拒絕爲月底開始的溫布頓網賽擔憂。他說：「溫布頓還早呢，我只擔心在這裡的下一仗。」

張德培以六比三，六比三打敗以「外咭」參賽的英國沙士福，首先進入第三輪。

四號種子張德培承認自己對於返回不擅長的場地作賽有點緊張，以致首盤以零比三落後。

在法國公開賽打入四輪的張德培說：「每當改變場地作賽，就得有一段適應期。」

一九八九年法國公開賽冠軍的張德培在溫布頓從未越過第四輪，不過近來他已經練習打「發球即上網。」（楊）

澳洲名教練來港相助
獎學金艇手望爭佳績

澳洲一級划艇教練兼賽艇製造商夏利，昨日抵港，協助培訓香港體育學院划艇獎學金運動員，爲期兩星期直至艇手參加六月二十七日的上海賽事。

夏利是前澳洲划艇冠軍，又曾在世界獎項最豐富的皇家亨利划艇賽中奪得雙號冠軍，現時經營賽艇製造公司，及訓練一批澳洲頂尖級好手。

香港體育學院划艇總教練白高勵十分高興夏利接受邀請來港，並表示獎學金艇手正邁向衝刺階段，正好由經驗老到的夏利評估各艇手的表現，進行檢討，精益求精。

夏利將於明日乘搭&F27班機於傍晚六時五分抵港。留港期間住宿香港體育學院，並於六月底陪同獎學金艇手參加上海賽事。

美國職業籃球盟主爭霸戰，芝加哥公牛隊週三再以一百零八比一百零一擊敗洛杉磯湖人隊，以總成績四比一擒元，湖人隊的天皇巨星「魔術手」莊遜曾表示在決賽後會考慮退出籃壇。

吉隆坡國際足球友誼賽
4—2 英國挫大馬國家隊
連尼加竟包辦四球
雙方球迷一度衝突警方及時制止

（法新社吉隆坡十三日電）週三在此間舉行的一場國際足球友誼賽，警方在比賽中阻止了雙方球迷的衝突。

英國隊在開賽僅一分鐘即由隊長連尼加先拔頭籌，廿名英國球迷走入球場扛槍與馬來西亞球迷發生爭執。

後來英國球迷被人投擲飲品盒、冰塊甚至鞋子，一名女球迷被人推在欄杆。警方到場分開雙方球迷，警方[illegible]名大馬人，他們涉嫌向英國球迷投擲物件。

英國隊以四比二輕取大馬國家隊，英國隊連尼加包辦四個入球，馬來西亞的兩個入球均由馬耶在下半場射入。（梁）

泰國公主盃女排賽
福建河北勇挫印菲

（曼谷六月十三日電）中國福建隊和河北隊昨晚在泰國公主杯國際女排邀請賽第四天賽事中，分別輕取印尼隊、菲律賓隊。台灣隊則負於泰國隊。

福建隊對印尼隊，由於雙方實力懸殊，印尼隊無法招架，福建隊以絕對的優勢，直落三局大敗印尼隊，比數爲十五比二、十五比六、十五比零。

河北隊對菲律賓隊，也因雙方實力差距太大，河北隊在談笑用兵中以十五比八、十五比六、十五比零，直落三局，殺得對方一敗塗地。

泰國隊對台灣隊，泰國隊首局開戰，泰國娘子軍即開展猛烈攻勢，主攻手扣球得利，連續攻下十分。台灣隊雖奮起反擊，但表演失常，打不出水平，連續兩度叫停，調整後仍無起色。結果泰國隊以十五比六奪取第一局。

第二局，台灣隊爲扭轉頹勢，大力反擊，但無好轉。結果泰國隊再以十五比十二勝第二局。

第三局，台灣隊曾一度以九比三領先，可惜無法保持優勢，最後仍被泰國隊以十五比十一取勝。

高級籃球教練班今開課
劉澤斌主持揭幕致訓詞

籃球聯會主辦之高級籃球教練訓練班，今晨九時半在港島港灣道市政室內體育館開課，由籃球聯會名譽會長，教育司署體育總監劉澤斌主持揭幕開課及致訓詞。

據悉：中級籃球教練訓練班於本月十一日開課，由國際名教練錢澄海親自主持授課，高惠邦、陳鴻亮主席、張泰榮教練及黎鳳小姐朱春生等協助，經過三天學術科課程已於昨日結業，經過全體導師審核，參加之六十一位學員，逾八成獲得發給教練文憑，且有十八位學員獲准參加高級班課程，茲將中級班合格學員名單錄后：

[illegible]、甘偉強、王偉豪、李紹業、葉偉衡、李志良、陳國樑、方建鈞、朱樹滿、鄧樹輝、楊烈達、羅錦華、王[illegible]登、沈國雄、關志剛、梁達強、吳錦華、曾[illegible]霖、黃碧霞、黃家標、劉世柱、陳健威、黃[illegible]明、邱永強、楊俊威、余定光、陳[illegible]榮、[illegible]耀、羅浩源、陳鉅輝、高元利、黃[illegible]、唐[illegible]龍、鄧英良、王俊強、吳俊雄、劉宇[illegible]、尹幹智、余達明、莫志雄、馮康才、姚潤添、陳玉娥、江寶兒、韓文德、黃世華、單偉祥、葉[illegible]、楊我賢、劉永佳、劉甘來、葉志興、吳松華、何喜麗、陳潔萍、溫浚雯。

英女皇球會草地網球賽張德培晉第三輪。

周日埔頭爭亞洲出線
日隊速度身材俱佳
港代表須加倍努力
日本領隊機場表示是五五波

（特訊）作客再選奧運足球外圍賽的日本代表隊，已於昨午抵港，並將於週日假政府大球場出戰香港奧運隊，爭取亞洲區「F組出線權」。

日本隊現時於「F組」以一戰一勝成績暫時領先，他們日前作客印尼二比一擊敗主隊。香港隊則與中華台北打和合積一分，並列「F組第二」。

日本領隊森田一郎在機場表示：週日和香港隊一場比賽將是五五波。

他認爲香港隊屬「F組」之支較強的球隊，他們十分重視這場比賽，由於F組各隊實力較接近，沒有那一隊特別突出，目前難以預測哪一隊可以出線。

事實上日本隊爲準備這次比賽已做了不少功夫，包括專程拉隊往與香港環境氣候相似的廣東集訓，而作客印尼仍能取勝，恰好說明這支球隊實力頗強。

據昨日現場所見，日本隊應是一支身材、體力、速度俱佳的勁旅。球員平均年齡廿歲，平均身高約一點八公尺。

面對身材較細的香港奧運隊，客軍可能在頭球方面略佔便宜。

雖然日本隊今次屬作客比賽，香港隊則以逸待勞，佔有主場之利，但以雙方實力論，客軍絲毫不輸蝕給主隊。

所以香港隊今場賽事認真須小心應付才是。（平）

美國全國田徑錦標賽揭幕
白賴仁全能賽領先
路易斯今百米上陣
女子七項全能哉娜首天輕易領前

（法新社紐約十三日電）白賴仁在周三揭幕的美國全國田徑錦標賽首天賽事中在十項全能以四千七百四十七分領先。

英國湯遜在八四年洛杉磯奧運曾締造八千八百四十七分的世界紀錄，他在首天賽事祇得四千六百七十七分。不過雖然如此，白賴仁並不擅長在次天舉行的項目，特別是擲鐵餅、撐竿跳及標槍，看來他難以刷新湯遜的紀錄。

奧運及世界冠軍哉娜在女子七項全能賽首天賽事中輕易地領先其對手。

萬眾注目的是週五的男子一百米賽事，人們均想看看世界紀錄保持者路易斯能否晉入前三名以取得參加世界田徑錦標賽的資格。

這名六面奧運金牌選手在過去卅三個月內均無法在十秒內跑畢全程。

對於一名在三週後將滿卅歲的短跑好手來說，要爭取參加在東京舉行的世界田徑錦標賽資格並不是易事。（梁）

跳水公開賽昨閉幕
中國添兩項冠亞軍

中國女子跳水選手談舒萍、伏明霞和男選手王毅杰、藍衛在今天的比賽中分別獲得女、男三米跳板冠亞軍，爲這屆中國國際跳水公開賽劃下一個圓滿的句號。

女子三米跳板決賽無名將參加，中國年輕的跳台皇后伏明霞「客串」跳板，在預賽中亦挾跳台之餘威一路領先，至最後排名第一。決賽開始，伏明霞表現不俗，至第七個動作結束總分領先。但最後三個動作，中國另一名不見經傳的小將談舒萍（廣西人，十五歲）在毫無壓力和包袱的情況下，將動作完成得盡善盡美，最終以領先伏明霞七分的優勢獲得冠軍。

（談、伏的總分分別爲五一一點一五和五百零四點八）。獲得三四名的分別是中國選手陳麗霞和蘇聯新秀維拉．依莉拉。

男子三米跳板決賽幾乎是重複昨天男子一米板決賽的情形，冠軍的決戰仍在兩名中國選手中進行，結果王毅杰技高一籌奪冠，藍衛和蘇聯選手分獲二、三名。

至此，一九九一年中國國際跳水公開賽已決出所有名次，中國隊獲得全部八項冠軍（包括男女個體、男女一米板、三米板、十米台）。

九一中國國際跳水公開賽
新秀曾萃表現突出
女十米跳台池彬挫伏明霞摘桂冠

一九九一年中國國際跳水公開賽已經落幕，中國隊除了在首戰女子一米板跳水決賽中，因好手缺席丟失一枚金牌外，在其它項目中均以絕對優勢包攬前兩名。

參加本次大賽的中國跳水隊有一個明顯特點，新手薈萃且表現不俗。在女子十米跳台決賽中，年僅十二歲的河北小將池彬初生牛犢不怕虎，在與世界冠軍伏明霞，今年中、蘇、美、德四強對抗賽冠軍勇摘桂冠；另一十三歲的浙江姑娘付蓓蕾也曾在決賽中一度領先，只是在最後兩個動作中沒把握住機會，才落至第四名；女子一米跳板決賽，中國隊由於沒有老將參賽，便由十五歲的廣東選手陳麗霞挑大樑，最後陳麗霞雖然屈居亞軍，但賽後她的教練和她本人均認爲是「發揮不正常」。

男子十米跳台決賽，十五歲的四川選手桂黨，總分直逼奧運明星熊倪，十五歲的廣西姑娘談舒萍首次參加國際比賽便獲得了女子三米板金牌。

中國跳水新秀的成長令人欣喜。今年五月初，中國跳水隊在高敏因傷缺席、許艷梅剛剛退役和伏明霞年齡不夠的情況下派出一半新手參加世界杯賽，結果仍獲得全部九枚金牌中的六枚，連一貫愛唱低調的中國跳水隊總教練徐益明也不無欣喜地說：「這真是一份意外的收穫。」從世界杯的形勢來看，中國跳水隊還沒有走下坡路，在國際跳壇仍有一定優勢。」

應邀來參加的國際游泳聯合會副主席阿蒂，沙烏在觀看了這屆跳水公開賽後，對中國選手的表演給予了很高的評價，他認爲，中國跳水在世界處於霸主地位，如果中國隊能繼續補充新秀，那麼這種優勢一直可以維持到九二年巴塞羅那奧運會甚至二〇〇〇年奧運會。

但此次比賽所暴露的問題也足以使人警惕，新手太嫩，缺乏大賽經驗，老將亦有「老化」的傾向：傷病太多，且有厭練情緒。雖然新陳代謝乃自然發展規律，但如果中國隊的明星們能夠「老驥伏櫪」，帶動新兵，那麼中國跳水的霸主地位將能維持更長的時間。

九伊銀牌高級組籃球賽
栢寧頓挫永倫晉級
植美技高擊敗南青
永倫南青負方賽再失已被擯出局
76-61 108-82

（特訊）甲一組籃球隊栢寧頓昨在銀牌高級負方複賽以一〇八比八二擊敗越級挑戰的永倫，半場領先四四比四〇。

栢寧頓勝此役後，有機會爭取負方決賽權，而永倫這支甲二組球隊已宣告被淘汰出局，唯有指望來屆重振聲威。

尾場植美對南青，前者技高一籌，七六比六一挫敗南青，半場領前卅九比廿六。

南青目前已先後輸波兩局，亦遭淘汰出局。

本港室內單車運動發展
在亞洲已具相當高水平

香港單車聯會表示，本週六訪港的世界單車聯會會長何力將與秘書漢斯一同到港。

港單車聯更指出：以往的世界室內單車賽全在歐洲舉行，所以世界單車總會極希望能創新，將歐洲的室內單車熱潮引進亞洲國家，並以本港爲基地，再加以大力推動，在訪問期間，將參觀紅磡體育館、伊利沙伯體育館、香港體育學院和南華會等。

室內單車即指單車球和單車花式兩個項目，單車球是由兩名運動員組成一隊，以單車代替腳比賽小型足球，非常刺激，不但要講求單車技術，更須配合體力；而單車花式是有一系列的自選動作，由單人或雙人在單車上作出優異的體操動作，難度非常高。

香港單車聯會每年都派出代表參加世界賽，去年單車球更獲得內組季軍，單車花式則以八三年獲得個人第十名爲最好的成績，但與高水平的歐洲選手相比下，則有一段距離，而在亞洲來說，則具相當不錯成績。

香港的室內單車發展，在市政局和區域市政局的資助下，每年都舉辦推廣計劃，安排到各社區中心和學校示範表演，此外，也有一項本地賽，並發掘出不少新秀，另外，更有一項鼓勵八至廿五歲的單車愛好者參與這運動。（王）

港小總五人牌
新聯勇奪冠軍
馮金泰主持頒獎

香港小球總會主辦第卅四屆總會五人牌賽，昨晚在修頓場舉行決賽，新聯與栢比士爭錦標，兩隊劇戰結束，新聯勝栢比士四比〇，封冠軍。

賽後即由副會長馮金泰主持頒獎禮，首長郭明義、簡文勝、郭新偉、駱錦泉、郭炳滿等陪同，情況異常熱鬧，五人賽亦告圓滿結束。

小球總會五人牌決賽新聯奪得錦標，副會長馮金泰主持頒獎，主席郭明義等及全隊冠軍隊合照。

奧地利500CC大賽
韋恩尼居次
杜咸膺榜首

現任500cc世界冠軍兼萬寶路羅拔士車隊主將韋恩尼，於日前奧國修斯巴靈舉行的格蘭披治賽中，與杜咸展開激烈競逐，而韋恩尼雖然在早段一直領前，後段廿九圈亦一直力追，但最後，仍以五分之一秒飲恨，只得大賽次席，未能超前暫居龍虎榜首的杜咸。

杜咸賽後亦盛讚其勁敵不懈的鬥志，他說：「我超前後，曾力圖將韋恩尼拋離，但始終無法擺脫他的苦纏。」

賽後韋恩尼對於自己僅得修斯巴靈賽亞軍及暫居車手榜次席，亦表示感到滿意。

他說：「本季仍有多站賽事尚未舉行，所以壓力最大的應該是杜咸，因爲他知道我隨時有機會反超前。」

本年度格蘭披治賽，經過七站角逐後，現時高踞車手榜首的仍爲杜咸（126分），第二是韋恩尼（111分），第三爲舒雲茲（98分），第四是羅遜（80分），而第五則爲高辛斯基（69分）。

加拿大節體育節目
籃足球長跑等舉行
今午五時太古城先有溜冰表演

以「加港兩地，朋情萬里」爲主題之「九一加拿大節」，已於上月底加國總理訪港後正式展開。在未來兩星期的「九一加拿大節」期間，大會除了安排各類型文化、貿易、展覽等活動外，充滿活力色彩的體育節目亦會陸續在港、九多地舉行。

在昨日假太古城與雪溜冰場舉行之記者會上，加拿大駐港專員赫根已發表示今次「九一加拿大節」所安排之體育節目將包括到籃球、足球、長跑、溜冰等運動項目，部份節目更會邀請加國運動員來港參與，以期達到加、港兩地體壇交流的目標。

向以冰上運動最爲著名之加國體壇，將會以一項「冰上嘉年華」爲一連串「九一加拿大節」體育節目的重點活動。這項由加拿大航空及國泰航空贊助舉行之活動，將由今日起一連四日於太古城中心與雪溜冰場舉行。

據負責籌備演出節目之溜冰場總教練德威信透露，一連四日表演已定於每日下午五時及六時進行，並邀請了一對加國職業溜冰表演名將大衛尼高及茱莉鮑爾斯專程自加拿大來港演出，二人將會爲市民表演出揮灑自如，集合技術與美態於一起的冰上舞技。

此外，另一隊來自加拿大卑斯省大學的雷鳥籃球隊，則會參加兩場假九龍伊館舉行之「九一加拿大節——加、港籃球友誼賽」。這支八九年加拿大全國大學冠軍雄師，將先於下週四（二十）晚八時卅分首戰本港之甲組籃球勁旅福建；壓軸戰則是下週六（廿二）晚八時卅分再鬥香港英聯邦運動會代表隊，賽後並會由加拿大卑斯省大學香港同學會的會長鄭從本醫生頒發友誼盃予冠軍隊。據悉，參與友誼賽之香港英聯邦運動會代表隊將於明年赴加，在同時於加國舉行之「九二加拿大香港節」上再與雷鳥隊爭奪友誼盃。

至於喜愛長跑運動的市民，則可參加在本月廿五日晚七時卅分由頂何士甸山道休憩公園舉行之「九一加拿大節」宏利人壽健步跑」長跑賽，這項賽事將會分七點五公里競賽組及四公里樂趣組舉行，參賽者根據年齡參加各組不同級別賽事，競賽組全場總冠軍及各級別冠軍可分獲一安士及四分一安士楓葉金幣，所有報名費用將撥作慈善之用。爲了增添此項體育節目熱鬧氣氛，賽會將於比賽前後分別安排熱身健體操及小食供應，令到參賽者可感受另一種截然不同的長跑賽氣氛。

在陸上活動之外，「九一加拿大節」大會亦將參與富傳統中國習俗色彩之龍舟競渡活動。剛於上週六（八）贏得一項赤柱舉行之加航龍舟邀請盃的安利人壽男子隊，將聯同另外五隊加拿大機構男、女子隊參加本週日及下週一分別於香港仔及赤柱舉行之龍舟賽。

本月廿二及廿三日兩天[illegible]海面舉行之國際龍舟邀請賽上，一隊來自溫哥華的蓮花獨木舟會男子隊及另一支來自多倫多市之男子龍舟隊將會來港參賽，與其他海外及本港隊伍角逐。

將會成爲「九一加拿大節」壓軸節目的「加港同樂日嘉年華」，亦將安排有多項體育活動舉行。這項「加港同樂日嘉年華」大型綜合活動已定於六月卅日假跑馬地運動場盛大舉行，現場除了有遊戲及食物攤位，戶外表演等節目外，亦將有名星足球隊挑戰賽、加式足球賽等等體育活動。

利用暑期加强練習
羽球技術可進一步

暑期將至。香港羽球代表隊的球手們除了按時操練，備戰七月的大馬公開賽之外，依然繼續執行栢力羽球大使推廣計劃的訪問行程。他們昨日抽調了男單三大主力陳健倪、謝斌、黃爲立與及兩名新季球手顏輝、董秋文，前赴五邑司徒浩中學，傳授羽球知識和技巧。

自該項推廣計劃展開以來，這批體育學院的獎學金運動員已先後走訪了港、九、新界的廿間中、小學，約五千名學生親身得到他們的面授，反應良好。

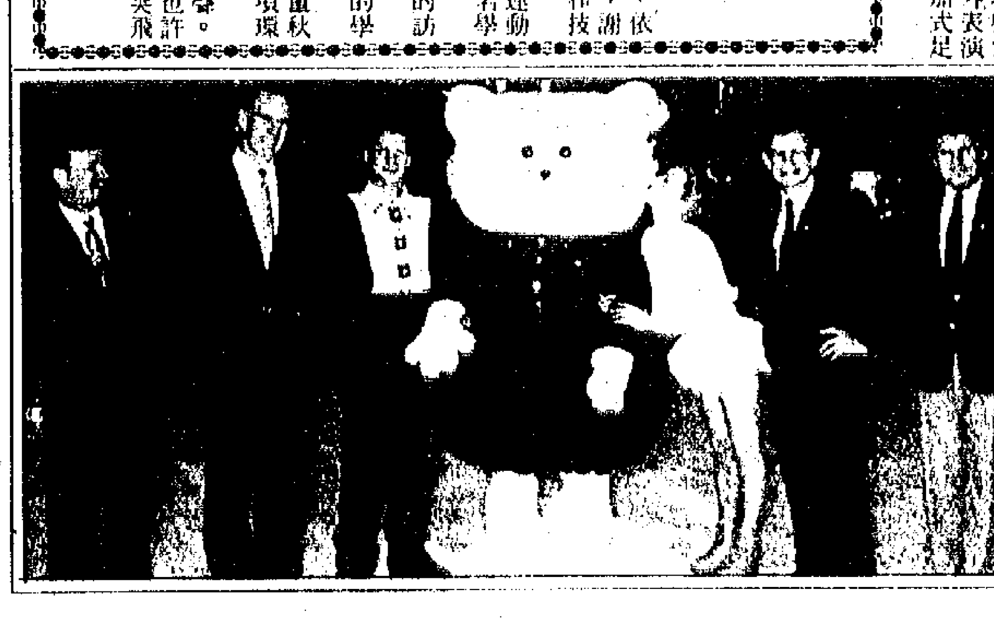
計劃中所要訪問的學校多達四〇間，除下廿間學校的訪問行程，將於暑期結束後繼續進行。

雖然昨日的訪問活動乃暑期前的最後一站，但參加的學生依然十分踴躍，達二百五〇名。

擔任主講之謝斌和負責示範的黃爲立、陳健倪、董秋文、顏輝俱不辭辛苦，於炎熱天氣下盡心盡力完成每一項環節。

而在旁觀摩的學生則細心聆聽，不時報以熱烈的掌聲。對於他們來說，暑期前接受這樣一課專業化的指導也許正是時候，因爲他們可以利用暑期練習，使自己的球技突飛猛進。

栢力
健康飲品



大古城溜冰表演，加拿大駐港專員，小貓茱莉鮑爾等合影。

華僑教育

教協張文光選立局教育界組別抒抱負
改善教師條件紓緩壓力
爭取民主人權遏抑通脹
將發問卷諮詢會內教育同工意見擬定政綱
如當選加强教協與其他教育組織溝通合作

（特訊）香港教育專業人員協會，經過會員抽樣調查以諮詢意見結果之後，決定推舉會長張文光代表教協參加一九九一年立法局教學界功能組別選舉。

張文光昨日在記者會上表示，他決定投身參選行列，是因爲自己曾經參與很多社會及教育事務。由於長期參予社會事務，對多方面都有認識，能夠幫助自己平衡分析社會問題，且在過程中，加上經驗和其他人的幫助。

爲此，張文光頗意並認爲能夠爲香港市民整體利益做事；並且熟悉教育事務，認同該會一貫的立場，在會員的支持及理事會監察之下，反映教育前線工作者及本身功能組別的意見。張文光宣稱，在其政綱的策劃上，將有問卷諮詢會內教育工作者，作爲意見歸納及監察的基礎。

在選舉策略運用方面，他認爲事事要做到真誠的態度，才能得到信任和支持，不過還是要以時間來證明這一點。

張文光表示，假如當選的話，他將會作爲一個全職議員，但是身爲教育界功能組別，所以也不能離開教育界的事務。

對於他的抱負，在關心香港事務方面，首先是民主的制度，其次是經濟問題，如通脹影響市民生活質素下降；另外是治安問題，例如中、港邊防及走私而帶來的影響等。不過在諸多社會事務方面，張文光則認爲視社會需要的程度而決定。

另一方面，由於張文光是教育界人士，故此他認爲教師現在面對着數個社會性的大問題，首先是教師流失率高，影響正在任教者的情緒；第二是他們工作量很大，精神壓力不易紓緩；第三是多數學校未能有民主作風，教師意見未能得到重視而及時向社會表達。

故此，張文光認爲解決問題是需要創造更多良好和合適的條件，幫助教師留任，以及推動校內民主之風。

此外教育界急切解決之問題，是因爲前途不能明朗，而這情況也在其他行業出現。他並強調，應爭取香港民主和人權制度，幫助改善教師工作條件和降低壓力。

對於被問及他身爲其他民主組織的成員會否影響參選，張文光表示此乃其個人事務，而他自己是支持民運工作者之一，不過，他不贊成利用民運工作以違背自己良心的行爲，也反對利用在民主事業中，作不適當的代表來發表不恰當的言論。

不過，張氏表示假如有需要的話，也有可能希望其他方面的支持，但首先考慮是教育界。而若果他當選的話，也希望能加强教協和其他教育組織的溝通和合作。

張文光現年三十六歲，已婚及有一個四歲女兒。七八年在中文大學經濟系畢業，現任教於小學。七九年加入教協，至九〇年任該會會長。

教協會長張文光（左）參選立法局教學界功能組別。其右爲教協副會長趙善炬。

鄭裕彤李兆基捐四千萬
贊助耶魯港大學術合作
提供博士獎學金聘研究員添置圖書等
重點探討中港台政經及社會文化發展

（港訊）美國耶魯大學與香港中文大學將於日內聯合舉行一項典禮，分別以獎章及感謝狀頒予本港知名殷商鄭裕彤博士及李兆基博士，以感謝兩氏慨捐贈六百萬美元（約四千六百八十萬港元）資助兩校研究計劃。

典禮訂於六月二十日（星期四）上午十一時卅分在灣仔君悅酒店大禮堂舉行，由耶魯大學校長President Benno C Schmidt與中文大學校長高錕教授共同主持。鄭裕彤博士及李兆基博士此次捐贈盛舉，主要爲資助香港中文大學與耶魯大學合作開展對華南地區、香港與台灣的研究計劃。

九十年代對香港、中國大陸與台灣來說，是關鍵的十年，該地區具强大的發展潛力與活力，不論在經濟、貿易、社會、政治與文化各方面的發展，均將爲全世界所注目。耶魯大學與香港中文大學得到這筆資助後，將結合兩校研究實力，著力探討上述重要課題。

研究活動將由耶魯大學東亞研究委員會及中大之香港亞太研究所統籌，協助專業界、工商界與其他人士對該地區有更廣泛之了解。並對地區之持續發展及其互惠合作關係，大有裨益。這筆贈款，將爲「耶魯大學及香港中文大學中國研究計劃」提供博士獎學金、聘請資深研究員、設立有關學科之講座教席、添置圖書資料及資助學術會議。

President Schmidt率領該校訪問團經訪問韓國及日本之後，將於下週抵達香港，訪問團成員包括耶魯大學副校長 Mr Terry M Holombe、耶魯大學企業與基金關係主任 Mr. Christopher R Reuske、耶魯大學東亞研究委員會主席Prof William W Kelly及該委員會成員蕭鳳霞教授。

在六月二十日典禮之前，高錕教授聯同President Schmidt 於上午十時卅分在君悅酒店地下一號宴會廳舉行記者招待會，介紹兩校的合作研究計劃以及耶魯大學訪問團今次遠東之行的目標。中文大學香港亞太研究所所長楊汝萬教授及耶魯大學東亞研究委員會主席Prof William Kelly 屆時亦將陪同出席。

本港醫學界創舉
首項人體肝臟移植手術
港大醫學院短期內進行

（港訊）香港即將開展首項有關人體肝臟移植手術的計劃。過去一年，香港大學一隊醫療小組在猪隻身上多番試驗肝臟移植技術，得到相當理想成果。

身爲該組組長的外科學系教授范上達醫生表示，本港每年估計有百人需要換上一個新肝臟，否則便會面對死亡。該組將會在不久將來，其中一名病者進行本港首宗人體肝臟移植手術，至於該些需要接受這種生命手術的病者，亦已編列成表等候進行手術。

肝臟移植是一項非常複雜的手術，過程要長達十小時或以上，整項手術最少需要四名外科醫生、四名麻醉科醫生及若干名爲手術提供支援服務的護士和醫療技術員。

六十年代以來，世界許多先進醫療中心已開始進行肝臟移植手術，拯活了數以千計患上各類肝病的男女老少，但由於本地受中國文化與傳統影響，一般人都着重死後全屍，不希望切除任何器官，因而對找尋捐贈者工作造成障礙，也令肝臟移植這種救危拯困的工作成爲范醫生口中的一項「欲達無從的醫者使命」。

現在他很樂觀及有信心香港能開展一項移植計劃，因爲本地市民若看到這類捐贈能爲肝病患者帶來新生，他們就會樂意捐出器官。

談詞說樂廳：情未了
丹青

去年上映的「人鬼情未了」，最後一幕的人鬼相擁，肯定成爲九〇年值得回味的片斷。片中用了Unchained Melody爲主題曲，令the righteous brothers「鹹魚翻生」，一時間全城也懷舊起來。所謂舊也只是在配樂或編排的格局而言，內容卻永恒如一的寫情。也許這正配合了片名「情未了」，而我們對Unchained Melody也是情未了吧！

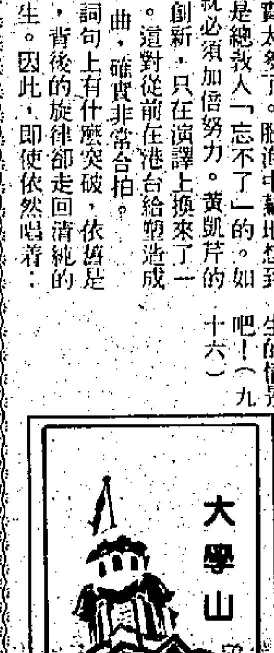
這種感覺同時觸動了黃凱芹，因此，他創作了「情未了」。寫情未了的歌，委實太多了。腦海中驀地想到國語歌「忘不了」，「忘不了」，恐怕它是總教人「忘不了」的。如果說要超越前者，後來者就必須加倍努力。黃凱芹的「情未了」，在詞意上沒有創新，只在演繹上換來了一絲驚喜，找來了周慧敏合唱。這對從前在港台給塑造成金童玉女的DJ，如今合唱一曲，確實非常合拍。

雖然「情未了」沒法在詞句上有什麼突破，依舊是直接而不深刻的描寫。然而，背後的旋律卻走回清純的鋼琴伴奏，懷舊味道悠然而生。因此，即使依然唱着：

「是常在心間，濃情從未淡，這份愛的感歎，還一生不退減」時，也仍然是合情合理。又或是「柔情全屬你，縱是隔開千里，靈魂內永久不死」的一般情濃，那感覺依然是樂迷樂於接受的。

「生與死，其實當中得一套戲」，雖然仍是耳熟能詳的比喻，卻承載了普遍認同的感受。人類文化中，戲，確然是最神奇的，我們購票看別人演戲，誰知我們也在演戲給別人看。戲，實在蘊含太多的意象，這裏只單薄地放下了這一個比喻，餘下也沒有延伸這意象所蘊含的絕妙，於是，聽衆只一掠而過，咀嚼的時刻也許半點也沒有，這不能不算是可惜。

情未了，可以是拖泥帶水的拉拉扯扯，也可以是黯淡月色下的追憶。顯然，後者是我們所欣賞而又拒絕發生的情景吧！（九十六）



理工爲塑膠製品業
發展數據管理系統
協助確定產品成本及生產管理

（港訊）香港理工學院工業聯絡及輪機工程學系目前與 Manufacturing Information Technology Limited 簽署一份合作研究協議，爲塑膠製品工業發展一個電子計算數據管理系統。該項計劃的主要目的，是將有關製造工程及管理的資料數據有效地加入現有的電子輔助設計軟件，從而建立一個聯系設計及生產的資料管理系統。

負責督導研究工作的理工學院首席講師陳永康指出：「理工學院選擇塑膠製品工業作爲研究對象，是因爲從事該行業的廠商比較多，而香港製造的產品亦有不少使用塑膠配件的趨勢，所以研究結果的用途將會十分廣泛。」

陳先生續稱：「數據系統將可幫助設計師確定塑膠產品的成本及生產過程外，更可爲製造工程師提供一般電子計算輔助設計系統所不足的設計及生產資料。」

該項研究計劃是理工學院「合作研究計劃」的其中一項，預期需時兩年完成，並會聘用一名專題研究碩士學位學生負責研究工作。

理工學院於一九八九年開始推行「合作研究計劃」，其目的主要是由該院提供高質素的研究員，替工業界進行研究及發展計劃。而該院及有關的工業機構的職員則會同時合作督導研究過程。受聘的研究員，將爲指定的工業發展計劃進行研究工作，並會有效地使用先進科技或商業系統及策略協助改進廠商的生產過程及提高生產力。

理工學院助理校長（工業聯絡及對外關係）（中）與Manufacturing Technology Limited 的陳志賢（右）簽署合作研究協議時與機械及輪機工程學系系主任梁天培博士合照。

「友」教無「涙」
華僑日報教育版主編
香港教育行政學會提供資料

學校管理新措施
杜鄺蕙賢

究竟這熱門新話題是什麼一回事？理念上，學校管理新措施是值得支持的。它的出發點是提高教育質素。它建議的方法有二。第一是給學校多些自主權，主要是讓學校依據自己的特殊情況及需要，靈活運用資源，做法是把政府給予學校的撥款改良，原來是分幾項分類而不能互相通用的撥款，改爲一筆過的撥款，可讓學校自行決定如何運用，以補不足，或着重於發展某一方面。無論從何角度去看，這也是一項改善，令人鼓舞。

第二部分的建議是，爲了更能保證資源運用妥當及真正能提高教育質素，學校行政方面便需要制度化。亦即是說，決策、計劃、執行、檢討各方面都應有一定的程序去跟循，而這些程序是經學校各有關人士一同製定出來的。這些人士包括校董、校長、教師代表、家長代表、舊生代表。故此有需要成立一個學校管理委員會，由以上所提各人士組成，他們的權責，亦需有一份學校管理委員會章程列明。

學校如要參予學校管理新措施，首先便要擬定章程，成立管理委員會，其次便是擬定全年學校行政計劃，包括各學科的教學重點及各項活動的建議，各種新設施及學校維修及各項所需經費等等，總之是全年的工作大綱，目標、步驟、財政、清楚的列明，這過程令到全校員工了解來年的工作目標及想清楚如何去進行達到，從行政角度來說，十分有助於團結上下力量，共同爲同一目標努力，應會提高士氣，及加深工作意義。

待該工作計劃由學校管理委員會通過後，便可依計劃進行，定時檢討，最後做全年檢討之時，便可基於上年經驗，改良來年的計劃及策略，這樣的把校政制度化，有助於糾正目前一些學校採用人治的方法管理學校，即是大多數的決定都是由校監或校長作出，未必達到最佳效果。

實際執行起來，學校管理新措施的成功，有待學校皆有創新及冒險精神，放棄過往習慣，以提高教育質素爲目標，去嘗試這新方法，掌握這個好機會，令學校行政更趨成熟及自主。

教協辦學童夏令班
暑期生活倍添充實

（港訊）香港教育專業人員協會由八八年至今，每年暑假都舉辦學童夏令班，並深受家長和學生的歡迎。今年的暑假教協再度開辦九一學童夏令班。

該夏令班招收升小四、升小五、升小六及升中一的在學兒童，上課日期由七月廿三日（星期二）－八月十六日（星期五），每週上課五天，上課時間是逢星期一至星期五上午九時正至中午十二時正。上課地點是觀塘協和街二百二十三號（利瑪竇書院），課程方面，以中、英、數三科爲主，由經驗豐富的在職教師精心設計，用活潑有趣的方法教授。另外，有早會、班主任課等提供品德教育，還有電腦簡單操作、小玩意製作、工藝、棋藝等課外知識的學習。當然，最受學童歡迎的，是每週最少兩節的文娛康樂活動；學童透過集體遊戲、土風舞、合作劇、天才表演……，培養合作、禮讓和良好的體育精神。夏令班由昨日起報名，額滿即止。下列是報名地點和查詢電話：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈9樓電話七八〇七三二七或香港北角渣華道128號渣華商業中心4樓電話五六四八三四三。

忘卻還是記取
「未完成的民主運動」讀後（下）
陳偉明

首章「北京之戰」，以日誌形式，記錄六月二日至四日的大小事情，其中加插了街頭訪問，增加了不少現場感。第二章「德先生與賽先生」，是西方學者對近代中國的看法，認爲中國的落後，在於拒絕德先生。因此：「中共領導人尚未明白的是，他們大約只接受了一項關於以往在許多現代化工作成果上的錯誤假設，即認爲中國可以達到西方的繁榮成功，但卻不需要朝向造成西方強大的基本政治原則，即民主的道路發展。」（頁九十八）明顯的是，這是對西方民主的推銷，以中國這個東方古國來說，全盤西化，或完全民主化的可能根本並不存在，要用上數十年，甚至百年後，恐怕還不會是西方的民主模式。因爲許多人已指出，在強調和諧的中國社會中，個人主義在近代中國並不能輕易抬頭。也就是說，教育和改善經濟，才能有可能推行政制的改革。書中尚指出中共領導中的權力傾軋與動亂，早給中共的統治帶來艱辛。因此，當年胡耀邦垮台，早已隱伏趙紫陽下台的命運。固然，作爲外國記者，在看這一場政治運動與學生運動之時，都會理性地分析整件事情的因由。只有流着中國人血的中國人，始終也是逃不了雙肩上背着中國的一切。鄭念爲本書寫下了一篇導言，充份流露作爲一位海外華人的感情。她努力地學習做爲一個外國公民的一切，卻始終還是心繫中國。中國曾對她道出，她只寫下了「上海生與死」一書作爲慘痛的宣洩。正如我們每天都爲工作而忙，心中卻始終念記那段傷痛的歷史，忘卻還是記取，要逃也逃不了。

書名：「未完成的民主運動——TIME雜誌詮釋的六四事件」作者：大衛．艾克敏等著；譯：志強等譯。出版者：（臺北）時報文化出版。出版日期：一九九〇年一月。規格：三十二開本二百八十七頁。定價：七十六元七角

普通話水平測試考試資料已寄出

（港訊）一九九一年七月舉行普通話水平測試的「准考證」及「考生須知」將於下週寄出。

「准考證」內列出考生個人資料，應考筆試及口試日期與時間以及試場名稱與地址。考生如在一九九一年六月二十一日（星期五）仍未收到其本人的「准考證」，須向考試局查詢（地址：香港灣仔軒尼詩道一百三十號十二樓；電話：834 9922 內線15）。考生應考筆試及口試時，須攜帶「准考證」及身份證往試場。

八小學教育研討日
專題講座交流心得

（特訊）來自新界西區八間天主教小學，元朗天主教小學上下午校、青山天主教小學上下午校、青山天主教小學上下午校仁德天主教上下午校，元朗崇德學校、英賢學校的校監，校長以及二百多名教師，出席一個有關教育問題之「教育研討日」。研討會於今天假屯門蝴蝶邨蝴蝶灣社區中心舉行。

研討會由香港天主教教區學校聯會、新界西區小學組主辦，目的是透過該研討會加強教師聯繫和學術交流。

是次研討會邀請由廉署社區關係處高級社會教育主任張陳玉蓮及教育署小學課程設計總主任潘黃色銀等主講。

華僑書軒

中文大學校外進修部
觀塘課程

本部觀塘課程將於近期開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表填寄九龍漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。

姓名：
地址：

香港理工學院
專業英語深造文憑兼讀課程

香港理工學院計劃於一九九一至九二學年開辦專業英語深造文憑兼讀課程。申請表格及其他有關資料由即日起派發。

惟有興趣報讀之人士可以下列方式索取申請表格及其他有關資料：

(一)向設於本院鍾士元樓 AG 325 室之教務處詢問處索取，詢問處辦公時間爲：
星期一至星期五上午九時至下午五時；
星期六上午九時至十一時四十五分。

或(二)致函教務處入學及註册組索取。來函請附上回郵信封，並貼足郵費港幣一元四角。

報名費爲七十元正。所繳費用，概不發還。報名費應在交回申請表格前，先行於恒生銀行（包括設於本院之分行）以現金方式繳交。申請人須將塡妥之表格連同報名費收據於一九九一年七月十三日前寄回香港理工學院教務處入學及註册組。

有關詳情，可致電 766 5599 教務處查詢。

教務長 康柏德

海外升學
開拓前途

紐西蘭國際太平洋學院
INTERNATIONAL PACIFIC COLLEGE

二年制國際文憑課程：
(一)國際通用英語文憑
(二)國際商務研究文憑
(三)國際關係文憑
(四)國際環境研究文憑

展覽：六月十四至十八日灣仔華潤大厦展覽中心上午十時至下午六時
面試：六月十九日路德國際教育中心

＊該院副院長 DR.N.N. HANLON 在港接見學生及家長。

駐港招生處：
路德國際教育中心
九龍彌敦道27 33號良士大廈 5 字B座
☎7226870
＊歡迎查詢及預約會見＊

香港新一代文化協會主辦
香港科技普及協會合辦
華僑日報協辦
新一代IQ擂台
第十三次初賽結果
——一個公開的有獎智力比賽——

日　期：一九九一年六月八日
迷你台主：黃合明君，男，就讀於漢華中學中四班
答出時間：[illegible]
獎　項：1.獎牌一張；
2.書券一張；
3.獲獎者名字向全港公佈；
4.名列在"九一年新一代IQ擂台迷你台主榜"的記錄上；
5.獲資格參加"九一年新一代IQ擂台"總決賽的競逐。
統籌策劃：曹宏威博士
主持人：葉軍賢先生
擬題者：曹宏威博士
試場監督：何詠嫻小姐
贊助書局：商務印書館（香港）有限公司
贊助者：霍英東先生、雷蔭蓀先生

是次題目：[illegible]

小華用魚絲和空心銅球做成一個單擺，他把球心注滿水，當單擺在空中來回擺動時，水從銅球底部的細孔慢慢地滴下，直至水滴光爲止一問：在整個擺動的過程中，單擺的週期有沒有變化、有怎樣的變化？

答案：

單擺的擺長可以看作是等於懸掛點至銅球質心的距離，當銅球從「注滿水」至「全部水溢出」的過程中，銅球（包括它裡面的水）的質心逐漸下降，在水快流失時，半空的銅球的質心又往回升，當水全部流掉，剩下的空球的質心又回到球心點。因此，小華所製的單擺的週期將經歷一個從增長到減少，又復原到原來的過程。

是次表現優異者尚有高咏梅、吳家豪、梁華明、楊嘉儀、吳淑瑩、呂子頤、陳敏琦、陳柏欣、郭文基、戴志鍵、吳吉如、張錦輝、吳正桃、張錦明、黃永生等同學。

（下次比賽日期：七月十三日，逢星期五刊出結果）

• 不必準備，考你智力，考你反應，訓練思考。
• 逢每月第二個星期六上午十時正連續舉行四次比賽。
• 歡迎十二至廿五歲青少年、學生參加。

請先以電話聯絡出席日期，並於當天輪候入座，學校、社團推薦者優先。比賽地點：香港銅鑼灣道19號建康大廈十二字樓，香港新一代文化協會演講廳。
查詢或報名電話：576 4642（11：00－21：00）。

Sun Yat Sen COLLEGE
教署註册 大專院校
逸仙大專
日夜週末日班
招生
電腦系・會計系
語文系・銀行系
工商管理系
三年全日制
Part time 學分制
6月新班・現正招生
詢問電話：7811475
油麻地彌敦道487號一樓
灣仔軒尼詩道415號3字
☎8332166

Delia School of Canada
地利亞（加拿大）學校
香港鰂魚涌太古城太豐路

班級：(1)高中：Grade 10－12
(2)初中：Grade 7－9
(3)小學：Grade 1－6 及預備班

申請人可逕往地利亞（加拿大）學校及地利亞教育機構各屬校索取報名表格。
查詢電話：881 4166 885 1786

★本校在加拿大教育部註册，課程及制度與當地中、小學相同。
★學生可在本校直接修畢預備班、小學及中學各班，並獲保送升讀加拿大各大學院校。
★各班級均由加拿大教育部推薦資深加籍教師任教，並設輔導主任專責學生升學事宜。
★公務員子女可申請政府本地教育津貼。

加拿大聖類斯地利亞中學
St. Louis Delia Secondary School
111 BOND STREET, TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1Y2
Tel:(416) 979-0301 (416) 979-0302

接受新生入學申請
加拿大教育在香港

班級：第10、11及12班（文、理、商科）（即高中及預科課程）
學期：三學期制，於每年一月、六月及九月開課。

申請人可逕往聖類斯及地利亞教育機構各屬校索取報名表格。
查詢電話：881 4166

★本校課程悉依加拿大安大略省教育部規定，並由教育部頒發畢業證書。
★學生畢業後，進入美、加各地大學之機會，與加拿大本土學生相同。
★行政人員及教師均由加籍資深教育人士擔任，並由輔導主任專責學生升學問題。

淘大花園 大同新邨 愛民邨 葵芳
聖德肋撒幼稚園
招生公告
班別：幼兒班、低班、高班（淘大兼收二歲幼兒院生）全日制及上、下午半日制
校址：(1)牛頭角 淘大花園第四期 彩葉道一號（全校冷氣設備） 7967676
(2)大同新邨 大全街57號大榮樓（全校冷氣設備） 3967373
(3)愛民邨 保民樓 花園平台 7132128
(4)葵芳邨 第二座地下 4216093
（備有校車接送各區學生）

菲火山昨早再度爆發 溶岩竟冒上萬呎高空

熱灰覆蓋對飛越航機構成威脅

（路透社菲律賓洛杉磯十三日電）菲律賓的皮納圖博火山周四早上連續第二日發生強力爆發，推使另一片含有熱灰和落岩的巨大雲層冒上萬呎的天空。

火山噴出溶岩和熱灰時，遭濃霧覆蓋。在附近城市安赫萊斯，居民走出屋外，觀看巨大的雲層冒上高空。

一名現場的菲律賓記者說：「人們走出屋外，湧上街頭，他們不像昨天般驚慌，只是觀看着。」

（路透社芝加哥十三日電）航空公司正密切追蹤着從一座菲律賓火山噴出溶岩和熱灰層。專家說，這些東西會使任何試圖飛過的飛機墜下。

前往亞洲的美國班機說，該火山爆發可能迫使一些班機轉回或取消。

火山學家卡薩德瓦爾說，過去，飛機遇到濃密的火山灰層時，會失去所有引擎能力，下降數千米（碼），而且玻璃窗破裂，但沒有一架墜毀。

他說：「這些事情發生過四次，幸而飛機能重開引擎。」

周三從皮納圖博（前譯比那圖博）火山噴出一層層溶岩和熱灰，變成雲層，浮向菲律賓以南大約八百里（五百八十英里）的上空。

聯合航空公司的發言人多尼克說：「我們密切追蹤着雲層，它可引致飛機偏向。」

菲火山範圍40里 當局列為危險區

美克拉克基地將受到波及

（美聯社菲律賓馬尼拉十三日電）菲律賓比那圖博火山週四連續第二日發生爆發，今次爆發比昨日的更為猛烈，所噴出的火山灰白氣體高達入雲超過十五哩。

菲律賓火山及地質學研究院長雷蒙多說，沉寂了六百年的比那圖博火山將可能發生更猛烈爆發。

直至目前為止，據報有二人在今次火山爆發中喪生。

最新一輪的爆發生於週日早上八時四十一分，爆發持續約半小時，火山噴發所形成的蘑菇雲形蔽天，使當地白晝變黑夜，火山溶岩及灰燼覆蓋火山西部大部地區。

由於比那圖博火山再度爆發，居住在火山區附近的居民倉惶逃離該區，在火山區採訪的四十名外國記者也被逼撤離。

菲律賓民航當局警告機師切勿飛經火山區，原因較早時當一架沙特航空公司波音七四七航機飛經該區是發生機械故障。

比那圖博火山是經過多時沉睡再度爆發，專家擔心今次爆發只是開始，可能會發生一次更猛烈爆發，屆時影響範圍更廣，美國克拉克空軍基地現可能受到波及。當局警告火山區方圓四十公里範圍為危險區。

中國傳統節日，北京市民喜歡粽子迎端午節，圖為西單菜市場設立粽子專櫃，讓市民採購。（新華社）

探愛滋毒 試管小人 培育成功

【中新社北京六月十三日電】一種可替代人體進行愛滋病、乙肝病毒實驗的特殊小鼠在上海第二醫科大學培育成功，並於上周通過鑒定。

這種被稱為「試管小人」的特殊小鼠具有多項免疫缺陷，可長期植入人體細胞，代替人體作有關實驗。培育這種「試管小人」是目前國際研究的熱點。

上海第二醫科大學博士研究生陳權在導師余三賀、馬寶驥教授指導下，大膽採用雜交、互交、回交系統，用體液免疫和細胞免疫均有缺陷的雄鼠與有自然殺傷細胞缺陷的雌鼠交配，繁殖出同時具有四項免疫缺陷的超重症聯合免疫缺陷小鼠模型。這種被稱為「活體動物試管」的新品系小鼠，因具有四項免疫缺陷的特性，所以對植入的人細胞不排斥，可長期生長，在這點上具有人體的性質，因此得名「試管小人」。它可感染愛滋病、乙肝等病毒，感染後可給予藥物治療，觀察機理，篩選有效的藥物。

目前培育出的「試管小人」已繁殖到第十代，一直保持穩定明顯的特性。鑒定專家認為，這一成果標誌著中國人類生物學研究取得了突破性進展，不僅在基礎免疫學上有重要意義，而且在臨床應用上也有重大價值。

前列腺腫大尿道阻塞 美明年批准新葯面世

小便不通男士約有千五百萬人

（中央社譯稿）美國默克製藥公司最近說，一種實驗藥物 PROSCAR 能解決尿液阻滯不通的毛病。年過五十的男性，有不少人得這個毛病。在一項期待已久的試驗中，有百分之三十一的受試男士獲得痊癒。

預期美國將在明年批准使用這個藥物。

過了五十歲的男士，約有百分之七十五的人會發生前列腺大導致的尿道阻塞。上述藥物是頭一種針對縮減前列腺大而研製的。默克公司說，在長達一年，針對一千六百名男性進行的試驗中，上述藥物能使其中過半數受試者腫大的前列腺縮減百分之二十。

此外接受此一藥物治療者，有百分之五十七到七十一的人，病情有起色。

就目前而言，在美國，除了動手術以外，還沒有任何治療法能有效醫治這個毛病。美國每年約有四十萬男士接受手術治療，這個數字高居動手術人數最多的疾病排行榜第二位。據估計，因前列腺腫大而小便不通的男士，約有一千五百萬人。

默克公司是在本月二日於多倫多舉行的美國尿道學學會年會揭幕時首次公佈 PROSCAR 藥物的實驗結果。此外，許多有關新療法的報告也在會中提出：預期這些新的療法能為醫生稱為 BPH（BENIGN PROSTATIC HYPERPLASIA）的這個疾病帶來嶄新的醫療。

在會中，艾伯特醫學實驗室亦提出其 HYTRIN 藥的實驗報告，據稱這種藥能改善尿道不通問題。輝瑞公司研製的 CARDURA，目前醫生用來治療高血壓的藥物，是所謂的阿爾發阻斷劑。這些藥物能使尿道四周的肌肉組織鬆弛。

證券公司的分析家紛紛湧到多倫多，特別去聽取默克公司的新藥發表報告。默克公司誇稱 PROSCAR 將是他們的下一個主銷藥物。

PROSCAR 特別引人注意的一點在於，它是第一種用來遏制形成 BPH 潛在病因的藥，而非僅止於減輕徵狀。它能阻斷一種使雄性激素轉化成 DHT 的酶，DHT 者是助長前列腺增生的一種物質。

在多倫多的醫學年會中，默克公司的臨床研究主任史東納說，PROSCAR 能使 DHT 的含量減少大約百分之七十，使約半數的病例前列腺縮減，大多數病例患者的前列腺不再增生。

據默克公司報導，接受這種藥物治療後，百分之三十一的排尿情況回復到幾近正常狀態；百分之五十七的患者說，尿道不通的現象多少已有所改善。

與會的一名分析家諾德曼說，即使這個藥物只有使三分之一的患者受惠，它也將成為默克公司的主力產品。

默克公司的研究主任史柯尼克說，這項研究結果顯示，男性患者須服用該藥物半年到一年，才能確定其療效，他認為，等到該公司完成其他數項研究之後，這個藥物的全部潛能當可確定。

默克公司說，醫學試驗結果顯示，這個藥物沒有任何重大的副作用，只有少數服用者出現性方面的問題。

今年初，默克公司向美國食品暨藥物管理局提出其研究報告，申請在美國發售這個藥物。艾伯特與輝瑞兩家藥廠也希望獲該局批准其對抗 BPH 的藥物上市，許多人預期屆時製藥界將會出現一場推銷熱戰。（尤淑雅節譯自「亞洲華爾街日報」）

美大遊行花費大 彩紙一萬磅 六千噸彩帶

（香港中國通訊社紐約六月十三日電）十日上午，在紐約下曼哈頓地區的百老匯大街上，舉行了歡迎海灣戰爭士兵歸國的彩帶大遊行。新聞傳媒事前紛紛報道，這次有海灣戰爭美軍三巨頭（切尼、鮑威爾、施瓦茲柯夫）親身光臨，吸引幾百萬市民觀看的遊行，將是同類遊行中規模空前的。有人估計，其中從沿街的高樓大廈中拋灑下來的彩帶就有六千噸、彩紙一萬磅。

當晚，紐約市四百名清潔工人進行了通宵達旦的辛勤勞動，把鋪天蓋地的彩帶、彩紙打掃乾淨。今天，彩帶、彩紙的數量公佈出來了，結果是使興高彩烈的人們大失所望。《紐約時報》也用了個頗為掃興的標題：《嘩——？僅僅八十七噸彩帶？》為此，紐約清潔局的一位女發言人還作了解釋，說以往彩帶大遊行中耗用的彩帶數量，因為記者追著要，常常是估計出來的，數字被誇大了，而這次則是經過計量的確切數字，云云。當然，這只不過是個有趣的插曲罷了，誰也不會去追究那天的彩帶、彩紙究竟用了多少。這並不重要。對身臨其境的四百七十萬觀眾來說，他們只感到，那確是一次瑰麗多姿、動人心魄的大遊行。

人們有興趣追問的一個題目倒是：美國對於這次輕易取勝的戰爭，何以要小題大作、大肆宣揚？其中的一個答案是：美國要藉此來振作人們的士氣，證明美國控制國際局勢的能力——讓事情照我們的意願前進，按我們的意圖終止。另外，這次遊行也是對以往歷次戰爭參戰人員的撫慰，特別是備受指責的越戰士兵。

那天，走在遊行行列中的越戰老兵為數不少，比起來自海灣前線、神彩飛揚的年輕士兵來，越戰士兵確已老邁了。一位名叫包爾溫弗萊的軍人有著最深的感受。二十三年前，他從越戰前線回國，於一天的凌晨三點鐘到達舊金山，機場上已是空空蕩蕩。他說他感到慶幸，因為這就躲過了被人責罵「劊子手」的尷尬場面。他們悄悄換掉軍裝，第二天才走上街頭。二十三年後，這位已經四十七歲的軍人又從海灣前線回來，但這次今非昔比了。他冠冕堂皇地參加了遊行，有人說，歡迎海灣戰士的大遊行，也給予了越戰老兵遲來的補償。

再熱烈的場面也是短暫的，再長、再多的彩帶、彩紙也只有一天的生命。而人們長久面臨的是每天的生活，是工作、物價、醫療保險、社會安全……。美國人曾經問到：我們能把人送上月球，為甚麼治不好國內的病症？現在他們在同樣地問：海灣戰爭能輕易打勝，為甚麼治不好國內的病症？是的，當參加和參觀遊行的數以百萬計的人們第二天一覺醒來時，他們發現：無家可歸者仍在門外、癮君子還在注射毒物、學校因為經費欠缺在解僱教師……。

八十七噸彩帶、彩紙，對愛熱鬧的人來說也許未能盡興，但它確已營造了一派使人難忘的印象。下一次的紐約彩帶大遊行將會有多少彩帶，也不是大多數人所關心的。大多數人關心的也許有兩點：一、最好不再是與戰爭有關的遊行；二、從遊行現場歸來的人們第二天醒來時看到的情景，將會與今天有所不同。

菲律賓皮納圖博火山爆發，一些鄉民被迫遷往馬尼拉西部奧隆阿波市避難，他們正在排隊領取炒飯。（美聯社）

攜帶巨款未報關 百老滙監製被扣

因身懷十多萬美元及滙票

（美聯社紐約十三日電）美國當局說，百老滙監製梅里克和他的女朋友星期三欲在甘迺迪機場登機飛往倫敦時，被聯邦人員扣留，因為他們攜帶太多未報關的金錢——十三萬五千美元。

在布魯克林的美國檢察辦事處發言人德里斯科爾說，七十八歲的梅里克沒有向海關呈報的現金有九萬五千美元和四萬美元滙票。

美國海關發言人巴蘭說，出國的美國人可以自由攜帶現金出境，數目不限，但是，若然數目超過一萬美元的話，必須報關。

英最古老動物園 經費不敷要關門

八千稀有動物前途茫茫

（路透社倫敦十三日電）收集了八千頭包括稀有及瀕臨絕種動物在內的世界上最古老的動物園，因為缺乏政府資金資助而要于九月關門。

倫敦動物協會秘書比頓公爵週四說：「下月之內便有決定。」

該個位于麗晶公園的動物園是新加坡創建人拉富斯爵士的腦力結晶。

這個動物園的知名住客包括熊貓之乞。

每日郵電報週四說，該動物園的管理委員會已決定把之關閉。該報引述該管理委員話稱，該會已向政府提交計劃，以在三年內把園內動物散送到別的地方。

老鼠身上有兩基因 料與糖尿病有關連

百萬美人要注射胰島素

（美聯社紐約十三日電）科學家在老鼠體內發現兩種基因，看來與形成糖尿病有關。此一發現有助於在人體內尋找這類基因。結果顯示了二十三對染色體內人類基因的所在地。這項工作關乎第一型糖尿病，是最嚴重的一種，影響着大約一百萬名美國人。他們必須接受胰島素注射，因為他們的身體不能生產足夠的物質。科學家已經認出一些可促使第一型糖尿病發展的人類基因，不過研究顯示，尚未發現的一些別的基因也扮演一個角色。這項研究報告周四在英國雜誌《自然》上發表。

甘肅省白水江保護區的科技人員最近在勘查中發現正進入開花期的國家一類保護樹種珙桐蔟落。（中通社）

菲律賓皮納圖博火山爆發，灰燼飛落東北部一條高速公路，工務人員正在進行清除工作。（美聯社）

甘肅珙桐樹 是稀珍樹種

最近才被專家發現

（香港中國通訊社西安六月十三日電）甘肅省文縣白水江保護區的科技人員最近在勘查中發現正進入開花期的國家一類保護樹種珙桐蔟落。

珙桐樹因花如白鴿，又稱鴿子樹。最近，甘肅省科技人員在該省文縣碧口讀水河流域呈狹窄分佈帶的珙桐樹多為散生，也有局部地區形成優勢樹種的小群落。每個樹冠上還怒放着的白色花朵，猶如千萬隻鴿子。

據介紹，早在冰川期開始，珙桐樹已長時期未再被發現。本世紀三十年代初，中國林學家陳嶸在大陸首先發現此樹尚存，並確定了它在樹木分類學上的地位。一九六二年陝西林業研究所副所長李家駿又在巴山深處鎮坪縣發現珙桐樹，並展開繁育研究。

甘肅文縣發現珙桐樹，對於該稀有樹種的分佈和生長習性研究，具有極為重要的意義。

有沒有為你將來設想？

往 美國升學

良好的學習機會在 夏威夷太平洋大學

夏威夷最具規模的學位攻讀大學。
學位獲全美國承認，學校資料可在國際教育中心（I.I.E.）取得
廿七項專業文學士或理學士學位頒授。
工商管理碩士或電腦管理碩士課程供申請入讀。
該等完善的學士學位課程領域包括：工商管理、電腦科學、旅遊業管理（酒店管理）、會計學、市場學及其他類別。
大學同時亦提供良好完善之英語訓練課程。

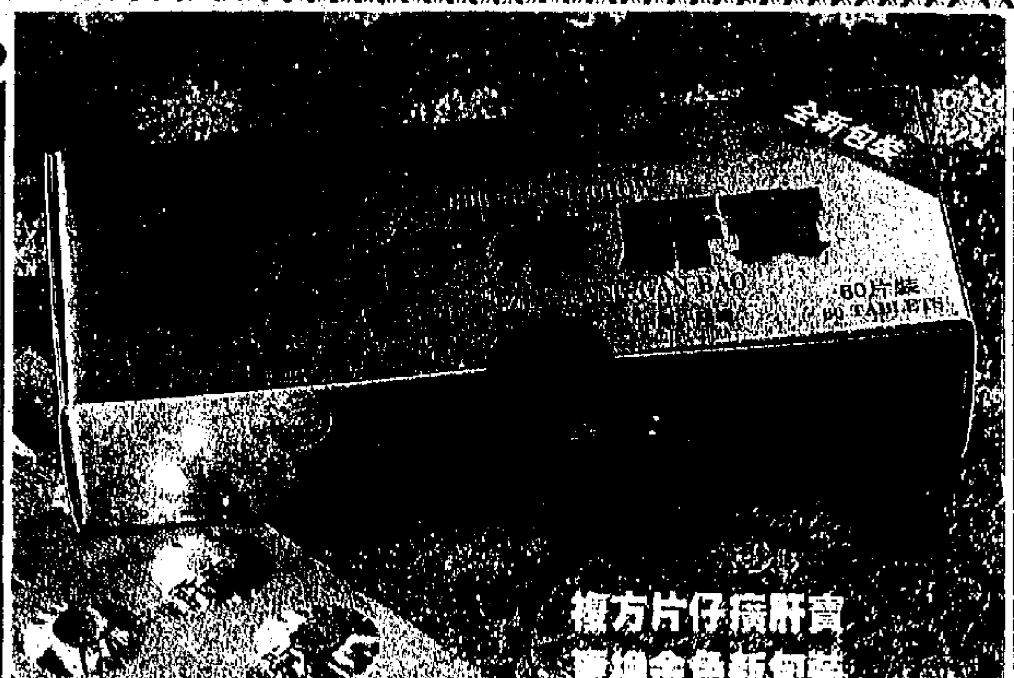
九龍金域假日酒店 彌敦道50號
入學概況及幻燈介紹
六月十八日（星期二）晚上六時半
面試（與訪港之大學副校長 DONALD GEDEON 預約）
面試日期時間：六月十九日 上午九時至晚上九時
六月二十日 上午九時至晚上九時

申請入學資格：
大學學位課程
一倫大入學試"O"或"A"Level，或
一認可大專院校入學成績，或
一專科畢業學生及具專業知識人士可作額外考慮，或
一中學會考成績良好之同學。
碩士課程
一大學、大專或理工畢業文憑及成績表，歡迎申請入學。
（若未能參加介紹會或面試的同學，欲得知更多關於夏威夷太平洋大學資料者，請填寫下述表格，資料將盡速附上）。

有薪兼職工作安排（與所攻讀學科有關領域）

HAWAII PACIFIC UNIVERSITY DSG 67-91
Admissions Office
1164 Bishop St.,
Honolulu, Hawaii, U.S.A. 96813
Telephone: 808-544-0249
Telex: 732 8881 HPU HR
Fax: (808)-544-0243
Please send application forms for HPU's
☐ Fall Semester 1991
☐ Spring Semester 1992
☐ Summer Semester 1992
☐ MBA/MSIS Program
☐ Send HPU catalog and Literature
Name: ____ (Full Name)
Address: ____
Postal Code: ____
Telephone: ____

胃痛 消化不良 胃酸過多
中草藥對胃病之突破
和春堂千金胃丸
標本兼治胃藥
榮獲89年國家優質產品獎 總有效率達98.35%
功能：補氣健脾、寧心安神、行氣活血、消炎生肌。
適應：過敏性結腸綜合症、中和胃酸、胃酸過多、脾胃虛弱、消化不良、食慾不振、腸過敏、對胃脘痛尤為合適，且可作為胃脘痛癒合後之「維持療法」可減低復發機會。
（72粒裝真丸）
疼痛較甚時，可同時服用"千金止痛丸"療效更佳。
各大國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂中藥園出品 電話：5557181 傳真：8140860



消炎鎮痛·救肝之寶
複方片仔癀肝寶
漳州製藥廠獨家生產的救肝名藥「片仔癀肝寶」是以多種專理肝臟的民間中草藥研製而成，經臨床實驗及用戶實踐，証實其消炎鎮痛、理肝功效卓越，獲得治療及時，"無不應方而癒"的高度評價，被醫藥界譽其為「救肝之寶」。
總代理：香港華閩（集團）有限公司
總經銷：德盛行實業有限公司 電話：578 3721（4線）
國貨公司、藥行均售

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

天津 培元滋補丸
功能：扶正固本，養陰培元，補氣血，療虧損，強壯機能，止久咳除寒疾。
適應：病後失調、陰虛內損、痰多久咳、畏寒畏熱、氣血兩虧、體弱多病、頭昏眼花、夜尿頻多等。
純中藥製劑 絕無副作用
國貨公司·藥行有售
經銷處：協成公司 電話：4150966

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎一八八七三〇一一

最新貢獻 值得推薦
桂峰牌
正廣西梧州 雙料龜苓膏精 口服液
"桂峰牌"雙料龜苓膏精係根據傳統古方，選用正廣西梧州金錢龜及多種地道珍貴天然中藥配以純正蜂蜜用現代科學方法提取其有效成份高度濃縮而成口服液。本品處方獨特，藥效宏大，療效顯著，日常服用更有預防體內毒素之產生，促進血液循環，使肌膚特澤潤滑，更具抗病強身之功
·各類皮膚瘙癢，濕熱陰癢癢，暗瘡粉刺等，具祛濕解毒之顯著療效
本品特點：
（一）高濃度製劑，量少效大
（二）每次一瓶，服用方便，安全衛生
（三）免除大量服用之苦
（四）天然純中藥配製，絕無副作用
（五）正廣西梧州地道出品，確保藥效
國貨公司、藥行有售
中國醫藥保健品進出口公司廣西梧州支公司經銷出口
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213（四線）
圖文傳真：8551326
澳門分銷處：維康藥房 電話：84784、556389

突出「科技是第一生產力」指導思想
大陸博士後流動站 最近新增設百餘個

中國最近又新增設一百一十七個博士後流動站，使全國設站總數達到二百七十八個，設站單位也由過去的九十三個增至一百五十六個。

以上數字表明，中國自一九八五年七月試行博士後制度以來，已經取得了比較顯著的進展。中國設立博士後流動站，試行博士後制度，是由著名物理學家李政道教授積極倡議和鄧小平果斷決策而開展起來的。目前，已有一千多名在國內外獲得博士學位的優秀人才先後進站從事博士後研究工作。其中回國留學生二百四十五名，佔進站博士後人員總數的近四分之一。一九九〇年中國招收博士後三百五十名，計劃今後三年，每年增加招收五十名，一九九三年將達到每年招收五百名，在站人數爲一千人的規模。

近六年來，由於各級政府、各有關部門的積極支持以及廣大博士後研究人員的刻苦鑽研和辛勤工作，博士後工作已取得了顯著的成績。

博士後制度所取得的長足進展，不僅贏得越來越多的博士畢業生們的歡迎，而且也極大地調動了一批具備設站條件而尚未建站單位的積極性。它們紛紛提出申請，要求設立博士後流動站。這次新增設的一百一十七個流動站就是在全國一百五十九個高等學校和科研單位申請設立的二百八十八個博士後流動站中經專家組集中評審，最後由全國博士後管委會召開全體會議討論確定的。

這次新增設博士後流動站有幾個特點：一是，突出「科學技術是第一生產力」的指導思想；二是，由原有的三十三個設站學科增加到四十二個，各學科又程度不等地拓寬了專業範圍；三是，在原來很多未設站的部門和地區都新增設了博士後流動站，以促進這些部門和地區科技、教育以及高水平人才的培養。

中國轟炸機工業發展揭秘
三種多類型轟炸機 全部裝備空軍海軍

與中國整體航空工業一樣，四十多年來，中國的轟炸機工業亦由小到大，逐步發展到能生產轟五、轟六和水轟五三種轟炸機及衆多改型轟炸機，使中國空軍和海軍航空及時得到必要的裝備。

一九六四年九月二十五日，哈爾濱飛機製造廠參照蘇聯伊爾——二十八飛機研製了輕型轟炸機轟五，從此中國開始了自己製造轟炸機的時代。

到六十年代末，中國陸續建設了兩個研製生產轟炸機（兼產運輸機或直升機）的企業，兩個從事轟炸機的研究所以及相應的科研試驗設施。

由哈爾濱飛機製造廠研製的轟五飛機是一種輕型戰術轟炸機，一九六三年開始研製，一九六七年正式投產。在轟五的基礎上，還發展了核武器運載轟炸機、轟偵五和轟教五等改型機。

標誌着中國航空工業史上又一重大成果的是轟六飛機的研製成功。轟六是根據蘇聯政府轉讓的圖——十六製造權仿製的中程轟炸機，由哈爾濱和西安兩個飛機工廠聯合研製，後來全部轉到西安。轟六甲於一九六八年十二月試飛成功，兩後轉入成批生產，全部裝備空、海軍，成爲一支重要的戰鬥力量。

有「空中美男子」之稱的轟六丁，於一九八五年十二月通過鑒定。這種轟炸機左右機翼各掛一枚空艦導彈，成爲中國第一代攜帶空艦導彈的飛機。轟六的其他改型還有核試驗運載機（這種飛機於一九六五年五月成功進行了空投原子彈試驗）、空中試車台、靶機運載母艦、自衛干擾機、加裝二代自動領航轟炸系統等。

中國還於一九七六年研製成功第一代水上反潛轟炸機水轟五。大興安嶺火災後，還成功地將一架水轟五改爲森林滅火飛機。

目前，中國已能生產多種不同噸位，不同用途的轟炸機，使中國空軍和海軍的機種更臻健全配套。

兩岸訊息

大陸官方調查顯示 大部分農民生活 今年將繼續緊縮

一項有關農民生活的專門調查指出，今年中國大陸大部分地區農民生活消費將繼續緊縮。

由中國國家統計局農調總隊對除台灣外的全國二十九個省、市、自治區三萬三千戶農戶的商調結果表明，今年農民戶均計劃用於購買衣著的支出爲一百八十六點七元，比上年下降百分之二點一；計劃用於購買建材方面的支出爲一百八十五點四元，比上年下降百分之二十四點四；計劃用於購買耐用消費品的支出爲一百九十九點二元，比上年下降百分之十六，而對黑白電視機的需求量則比上年增長百分之二十。

據分析，導致農民縮減生活用品需求的主要原因，一是去年農民實際現金收入下降，加上部份地區農民出售農副產品現金沒有及時兌現；二是農民改變了過去「購物保值的消費觀念，消費行爲傾向於理智、慎重，儲蓄存款增加；三是農村物價指數高於城市，大幅度上漲的消費品價格使農村消費品市場繼續滑坡。

識者以爲，農民繼續緊縮生活消費支出，農村市場繼續滑坡，將影響全國市場的復甦，影響整個國民經濟的正常運行，有關部門應採取有力措施，啓動廣闊的農村市場。

「你把帳簿拿來。」
「请问要哪一本？」
作者 丁聪
原载《上海老年报》

台灣著名經濟專家呼籲 開放兩岸直航 減少民衆負擔

台灣行政院經建會諮詢委員、著名經濟學家侯家駒要求台灣當局盡快開放兩岸直航，以減少台灣民衆在時間上、金錢上的負擔與精神上的痛苦，促進兩岸經濟的發展。

侯家駒在《經濟日報》六月十日的專欄文章《何不直航？》中指出，目前台灣民衆和業者要前往大陸，都要經香港啓德機場費時費事的「轉機」才能抵達，這種折線飛行的主要原因是台灣當局至今仍遲遲不開放兩岸直航。

侯家駒認爲假若由台灣桃園或小港機場直飛大陸各大都市，再由對岸各地直飛桃園或小港機場，則對台灣民衆在時間上與金錢上將有很大的節省。台當局爲何「故意」在這方面增添人民的莫大不便？若說是爲著台灣安全，則民航機與軍用機有很大的差異，在今天的精密雷達監視下，對方不可能把民航機作爲對台灣的「木馬」，易言之，不可能假借民航機以空襲台灣。若說兩岸直航後，對方間諜更易來台，則不成理由。

他指出，這種直航，當然不限於航空，也且應該包括水運。據統計，一單位石化原料由南韓釜山直航廈門，只須六七百美元運費，而由台灣經香港運往，其運費卻高達九百美元，此所以石化上游工業要到對岸投資。假若改爲直航，不僅減少台灣業者在兩岸貿易中的運費與縮短時間，也且可能降低業者到對岸投資的誘因。且可帶動航空貨運與旅行社業務之擴大。

投資千萬台幣・居留証有效用
港澳僑胞赴台定居 申請資格將獲放寬
大陸學者及體藝人士可申請赴台 但如具共產黨員身分將個案辦理

（本報駐台記者洪凱雄報導）港澳僑胞來台定居資格可望再作放寬。此外，僑胞所持有之「居留証」使用範圍，將再作擴大。

內政部入出境管理局今年六月一日公布實施的「國人入境短期停留、長期居留及戶籍登記作業要點」中規定限制較嚴部分，將再作放寬。

其中原規定，僑胞需在台有直系血親，及有能力來台投資三千萬元新台幣以上，始得來台定居。後者可望下降爲一千萬元新台幣，但前者是否可開放爲三等親，則尚未確定。

此外，類似「綠卡」的僑胞「居留証」使用範圍，也將予以擴大，原規定僑胞必須居住一年以上，才得設籍。但無戶籍，則無法升學就業，因此內政部境管局計畫擴大居留証使用範圍，使持居留証件可行使升學、就業、財產繼承及存款等權利。

至於港澳僑胞要求將此一作業要點，延後三年實施，內政部表示不可能，因爲六月一日起，此作業要點已生效。

（中央社台北十三日電）行政院大陸委員會今天表示，目前政策上並未決定通案開放中共黨員來台，而是依規定個案審查許可。

陸委會表示，由於懲治叛亂條例已廢止，所以共產黨員並不因身分而必然構成刑法的內亂及外患罪，而應依行爲及事實由司法機關個案認定。主管機關內政部及入出境管理局曾草擬共黨黨員來台審核標準，大陸委員會上週不可能特別訂定辦法開放中共黨員來台，但是可在現行法規範圍內個案予以許可。例如依「現階段大陸人士來台參觀訪問申請作業要點」，專業造詣的學者、體育及演藝人士、記者等都已可申請來台，申請人中如具有共產黨黨員身份，可依擔任的職務性質，予以個案許可來台。

（中新社香港六月十三日電）台北消息：台灣「行政院」大陸委員會昨天原則通過放寬對中共黨員訪台的限制，准許中共科長級以下人員赴台探親、商與參觀訪問，但科長級以上的中共黨務專職人員、軍人、公安、司法人員及各級政協委員、人民代表等仍不准赴台。

陸委會今天指出，現階段中共對我仍具敵意，姿態甚高，處處封殺，所以政策會於六月十二日的業務協調會報中，曾討論作業技術層面，交換意見，但並未做成結論。

已有五個國家邀李總統往訪
李總統昨慰勉台東官兵

（中央社台北十三日電）據了解，已有五個國家正式邀請李總統登輝先生前往作官式訪問，總統府目前正就總統出國訪問進行規劃，但並未定案。

總統府發言人邱進益今天証實，總統府已收到外交部轉來的巴拿馬總統恩達拉邀請李總統前往訪問的邀請函。有關官員表示，李總統一直希望以國家元首身分，對外交工作能有所作爲與貢獻，因此計劃於今年夏天出國訪問。

他說，目前已有五個國家邀請總統前往正式訪問，總統府正做全面的規劃，尚未定案。根據外交禮儀，國家元首的訪問通常由有關國家同時正式宣布。

（中央社台北十三日電）李總統登輝先生今天重申，國家的安全，社會的安定與全民的團結，遠甚於一切；總統強調，假如安全得不到保障，則我們一切努力的成果將無法保有，所有建設與各項改革也將流於空談。

總統並指出，目前政府正積極從事國家建設六年計畫及憲政改革，這一切的努力都是爲求制度的建立及國家的長治久安。

總統上午由參謀總長陳燊齡、總統府參軍長蔣仲苓將領陪同，專程到台東慰勉國家官兵，並深入班哨實地了解官兵生活，提前祝福大家端午佳節愉快。

總統中午和台東地區重要幹部會餐，作精神講話時對國軍官兵精神抖擻，士氣高昂，尤其是爲了維護國家安全所奉獻的心力，極表嘉許與欣慰。

國軍船隻馳往支援
鸚王號貨輪報稱台中外海遇劫
押回六名嫌疑分子
六人自稱爲海關人員登輪緝私

（台北快訊）海軍總部昨晚表示，十三日下午一時四十五分，海軍接獲基隆永然船務公司部董事長通知，其代理之巴拿馬籍貨輪「鸚王」號於台中外海，方位二七〇，距離二十浬處，遭遇中共漁船搶劫，時間及中共漁船數量不詳，請求海軍支援。海軍聞訊立即派遣在航艦艇前往出事海域調查，並申請空中兵力支援，至下午三時卅分，發現並確認巴拿馬籍貨輪鸚王號，立即予以停俥上船調查，經初步查証發現有六名疑似大陸漁民在船上，其自稱爲廈門海關人員，登船目的爲查緝走私。姓名爲：王燕和、陳啓明、王志堅、顧天安、陳軍屹、陳國輝等六員，目前已押返台中港，交有關單位處理。

海軍總部表示：此外在附近海域並未發現有其它可疑船隻，有關詳情正繼續查証中。

海軍總部並強調，凡我國海域內遇事之船隻若能及時發出求救訊號及報出確切位置，海軍將有足夠能力維護我商漁船航行與作業之安全。

菲律賓北韓 年底前建交

（法新社菲律賓馬尼拉十三日電）由於平壤政府宣佈放棄支持菲律賓共黨，菲律賓政府和北韓政府週四在此間正式同意，在今年底之前完成建交工作。

北韓副總理金中鉉及菲律賓外長曼格拉普斯，在馬尼拉結束五日的會談後，在聯合公報中，宣佈有關建交聲明。

菲律賓在韓戰期間（一九五〇年至一九五三年）曾派兵協助南韓對抗北韓入侵，並自始只承認南韓政府。

由於菲律賓兩名國會議員去年訪問北韓會見北韓主席金日成，兩國關係才開始解凍。

國府加入關貿總協 唯一阻力來自中共
國商中華台北之名亦中共所賜

（中央社台北十三日電）海峽兩岸加入關貿總協定（GATT）有如「四人三腳」競賽，在四項因素中我國佔有三項有利條件，但唯獨政治因素不利我方。

經濟部政務次長江丙坤今天說，「四人」是指GATT烏拉圭回合談判、中共態度、我國經貿自由化步調、各會員國立場。如果這四人能步調齊一，則三腳遊戲可順利運作。

他說，烏拉圭回合談判氣氛轉佳，我國經貿自由化也被各國肯定，但中共則抗拒經改自由化，反而往回走，因此這項遊戲暫時停住。

（中央社台北十三日電）國際商會（ICC）中華民國總會理事長辜振甫，目前正在法國巴黎參加國際商會的理事大會，由於大陸當局今年也以觀察員身份派員出席，大會印製的文件都以「中華台北總會」，但辜振甫則仍堅持使用中華民國總會。

國際商會中華民國總會秘書長王詩琤今天指出：凡是我國加入的國際性組織，大陸方面總是會處處制肘，向大會施壓，例如，我國在ICC的名稱，兩年前就因大陸的阻撓抗議，而更改爲「中華台北總會」，只是我們自己對外稱呼仍堅持用「中華民國總會」。

北海道東南 昨六級地震

（美聯社東京十三日電）日本中央氣象廳表示，初步錄得黎克特制六級的一次嚴重地震，周四早上震撼北部島嶼北海道。

據北海道警方說，地震發生在早上五時十一分（香港時間早上四時十一分），並沒有傷亡的報道。

震央在北海道東南的十勝區，在地面下的一百二十公里（七十二英里）左右。

日本地震級數分爲七級，以這種級數來計算，北海道幾個城市錄得三級。三級地震會引致建築物輕微震動。

菲政府穩如磐石
菲軍方從霍納桑談判 如不依期將面臨捕殺

（路透社馬尼拉十三日電）菲律賓總統阿基諾科拉桑夫人周四表示：叛軍和共黨游擊隊永不可能推翻現時的菲律賓政府。

阿基諾夫人在一份新聞聲明中說：「無論是左翼及右翼叛軍，均沒有能力推翻政府。」

她又說：「雖然我們不能完全制止暗殺、騎劫政府以及其他具破壞的恐怖活動，但我認爲他們沒有能力獲得勝利。」

目前，菲律賓政府軍面對着三大反叛勢力，它們是右翼叛軍、共產黨游擊隊和回教分離主義者。

軍方總指揮瓦伯迪亞在周三透露，軍方現在給與叛軍將領霍納桑二個星期限期，若果不在限期前與政府談判，便會遭軍隊捕殺。

霍納桑自從一八八年越獄後，曾先後發動過兩次兵變推翻阿基諾夫人政府，但都不成功。

陳履安訪問金門 國防部長陳履安（左二）十三日抵達金門前線，慰問官兵並致贈加菜金，祝官兵們端節快樂。（中央社）

伊拉克卅七億獲解凍購糧藥

（路透社聯合國十二日電）聯合國安全理事會的制裁委員會周三作出決定，授權英、美、德、日等卅一個國家的銀行解凍伊拉克的資產，讓巴格達可以購買食物和其他必需物資。

但是，在各銀行解凍伊拉克資產之前，必須先獲各自國家政府的同意。

卅一個國家以涉及英國、西德、日本、瑞士、法國、意大利、丹麥、挪威、荷蘭、奧地利、加拿大、瑞典、芬蘭、南斯拉夫、塞浦路斯、土耳其、波蘭、西班牙、沙特阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國、巴林、埃及、科威特、突尼斯、摩洛哥、黎巴嫩、也門和希臘。

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

銅鑼灣街坊福利會 楊達人氣功靜坐學會
聯合舉辦氣功靜坐先修班現已接受報名定於一九九一年六月廿一日（星期五）下午六時三十分開課報名從速。
地址：銅鑼灣興發街32至36號三樓
電話：五七〇四四一四

杜宇粵樂團 紅伶唱腔金曲欣賞會
六月廿五日晚上七時半 香港大會堂音樂廳 巡迴首演
粵曲職業精英主唱
內容：大喉、子喉、平喉、星腔、新馬腔、芳腔、女腔、音樂演奏。
門票：現已在各城市電腦售票處發售。
留座七三四九〇〇九

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎
洽租請電5438960

沙田火炭村黃竹洋街15-21號 華聯工業中心
即買即用 獨立廁所・樓底特高 特大貨台・車場寬敞
地舖 No.6號 750呎 每呎808元
樓上：846—10839呎（樓底高13呎）
（大小面積均備）每呎544元起
特大單位59793呎（承租約出售）車位平售
正義公司 電話：5452522 華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

全自動電源穩壓器
◀國內設廠必備▶
拾餘年生產 穩壓器 專業工廠
電話：4220381-2
電傳：39708 SAMEC HX
FAX：(852)4892552
三力電子有限公司

胸中正掌相 美名國相師 美加港回
研究已入化境，並不徒恃宣傳
名望得人推重，可稱口碑載道
會合各方相學，適應人類推算，按頭骨聽聲音，決生死，驚人判斷，立決父母兄弟妻子十足，看掌紋氣色，便知成敗興亡，事業得失，命運順倒，時運未遇，有志未伸，婚姻美惡或有難言之事，當面解答，由美國、日本、台灣、泰國、印尼、星馬、菲島回港。掌紋氣運百元。勇報七折。（冷氣開放）十時至七時半。星期日假期照常。上海街三四七號閣樓（近油麻地戲院斜對面）

觀塘旺舖平租
崇仁街11號地下安興大樓
750呎租38,000元（近瑞和街市）
荃灣旺舖平租
路德圍安富大廈42號
（近荃灣地鐵對面，大河道附近）
面積：592呎，有獨立廁所
慈雲山鳳凰新邨
鳳德道47號安利大廈
3/F Q座800呎交吉售60萬
電話：5452522洽

六基有限公司
香港中環威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：8456611
香港永樂西街177-183號
租 六基大廈寫字樓420－450呎
租每呎20元西營盤第一街
119號地舖約600呎租94元
（經紀免問）

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列
磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
雙程通訊
價格廉宜，堅固耐用。
有萬年曆，停電後自動調正時間。
誠通有限公司 電話：5411708

新法痔瘡專科 痔
新法醫療 即天見效 數天枯脫 照常工作
專科女醫 林忠傑 劉孟芳
前任汕市同一醫院專科主診臨床經驗卅年，獨創新法一次用藥即天見效數天枯脫照常工作，并用專藥調理腸壁血循環使靜脈不再曲張成痔，治療者不少知名人仕有據可考，絕非誇大。診症早十時至晚九時。彌敦道三號至佐敦道16號裕華大廈三樓電梯按②字 裕華公司對面佐敦地鐵口 電話3328483

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

正義公司 ☎五四五二五二二
灣仔寫字樓出租
●柯尼詩道145號 安康商業大廈
23/F全層1964元 每呎租22元
・灣仔道185號 康樂商業大廈
15/F No.2 1523呎 每呎租18元
灣仔住宅出租
洛克道89號1/F 750呎租6000元

全球最具規模之燈罩原料製造商
UNIQUE LAMPSHADE ACCESSORIES
5635 FULLUM, MONTREAL, QUEBEC H2G 2H4 CANADA
TELEPHONE: (514) 274 9441 FAX: (514) 274 5811
業務範圍
布料 捆條
防火膠片 各類配件
PVC片
駐港代表辦事處：連英實業有限公司
香港新界沙田大圍成運路17-19號安宴工業大厦九樓L座
電話：692 1163 傳真：692 1323

華僑日報
六月十六日（星期日）
青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊
今時今事
港府爲了抑制通貨膨脹，突然宣佈取消的士燃油附加費，的士司機慢駛遊行抗議，部份市民認爲不應動輒慢駛爭取權益。
彩虹新頁
名士：從道友到傑青一傳奇的陳楨芝。
美的世界：印度風格珠寶飾。
電腦世界：電話遊戲挑戰高手。
飲食介紹：夏日消暑妙品。
家居新時尚：該新噴漆爲牆面換上新裝。
大千世界：曼谷野生動物園，令遊人樂而忘返。花花公子所施技倆。哈伯太空望遠鏡，揭開天文學新頁。香港對硬木虎視眈眈。美女難有統一標準，鴨嘴也可視爲慈美。「7」充滿奇詭的數字。
假日精品：提高工作效率的八種方法。濃茶解酒等於火上加油。千姿百態的自行車。敦煌寶藏的發現及爭論經過。
・讀料豐富・每份式元五角・

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

灣仔寫字樓 租／售
譚臣道豪富商業大厦
747呎 租每呎15元
請洽電話：541 3862 馮先生

工業發展局尚在籌組 資助科研視首要工作

政府擔輔助角色推動私人集資研究

（特訊）署理工業署署長王英偉表示，構思中的工業發展局正由工業發展委員會研究職權範圍，而政府內部正研究資源問題，因爲其中一個比較突出的，在工業發展局的建議就是希望政府作出資助給科研發展，在這方面，他們正研究如何找這些資源和金額來支持這些公司作科研，以上幾方面均同時進行，他希望可以在幾個月內有一個具體建議和職權範圍交給行政局考慮。

他又補充稱，科研發展方面，政府希望主要是由廠家和私人公司自己去做，所以希望大部份資金都是來自民間，政府只是想作一個拋磚引玉的方式而不會花太多錢出來給公司做這一方面的工作，所以應該是政府和私人公司之間的合作。目前資助型式政府仍未決定，他希望如果一間公司做科研，但可能作爲製作的成本已要用一筆錢，而這公司又有長期計劃去做科研，政府可在某一方面作出幫助，但絕非全由政府財政支持。

王氏昨午在香港優質產品標誌局記者會上作以上表示，他又指出，科研不一定是大公司的專利，外國很多中小型企業也會做，而且研究項目可大可小，例如將一些現有科技研究應用於香港環境上等。

在解釋科技中心和科技發展區的不同工作時，他稱，科技中心主要是一個政府資助的組織去推動工業走向科技化的層面；工業發展局則主要是一個政府的諮詢的組織，所以它將來不會自己做很多事情，而是會隨著廠家和政府研究之後，認爲香港工業大致上應該走甚麼路線，以及應該在那一方面受資助和發展，並提供意見，但工作是會由政府現有的組織分擔，例如生產力促進局、工業科技中心或一些專上學院亦已經設立了一些工業中心，可以去分擔這方面工作，故工業發展局如果成立，應該會是一個諮詢組織。談到ISO 9000標準時，他提醒本港廠家說，由於這標準指引在一九九三年會成爲歐洲共市國家許多主要行業的參考指引，本港出口商和製造商若要在歐洲共市繼續保持競爭優勢，他們就可能要遵守ISO 9000標準。（文）

圖：榮華酒樓首日推出各式糭子銷售，款式衆多，其門如市。

顧問服務計劃 推動品質保證

（特訊）爲進一步推動品質保證的概念，香港工業總會轄下香港優質產品標誌局及香港大學工業及製造系統工程系，合作推出一項名爲品質訓練與顧問服務的計劃。

香港優質產品標誌局主席丁鶴壽在記者會上說，計劃的目的在於爲希望改進品質及採用ISO 9000檢定產品的中小型廠家，提供一個他們可負擔或較廉宜的諮詢及訓練。

他表示，在九三年以後，ISO 9000將成爲大部分共市成員國檢定貨品的標準，也就是說，香港製造商方若希望繼續在共市國家中維持貨品的競爭力，就必須符合ISO 9000的規格。

事實上，對中小型廠家而言，品質保證實有進一步推廣的需要。

工商專聯願當橋樑 爲中港關係破隔膜

並非政黨組織爲港繁榮作貢獻

（特訊）香港工商專業聯會昨日宣佈正式成立，並舉行第一屆週年大會，選出二十八名執委及其他委員會成員，主席羅康瑞表示，工商專聯將致力在目前中、港兩地之間的隔膜擔當橋樑作用，以協助兩地政府建立更緊密之互相了解信任的關係；此外，他強調，工商專聯並非一個政黨，故不會提名或支持任何候選人參與政府各級議會的選舉。

他謂，成立工商專聯的構思於去年四月基本法公佈之後產生，當時一羣工商專業界人士決議成立一個組織，致力爲香港前途作出承擔，維持本港繁榮安定。

他指出，成立工商專聯的主要宗旨，是希望集中工商專業界人士的經驗及專長，以便在政府制訂有關經濟發展及促進港人福祉的政策時提出建設性的建議，同時亦盡力爭取這些建議得以採納。他又謂，除了關心香港經濟政策外，該會相信香港的前途有賴於中港之間能夠成功地建立緊密和互相了解信任之關係。故此，該會將致力在目前中港兩地政府之間的隔膜擔當橋樑作用，在不同層面上積極促進兩地的聯繫，例如爲中港兩地官員設立更多聯絡的機會，以增進雙方的了解，這有助於香港平穩過渡及在九七年前後保持有效的管治。

此外，他表示，該會其中一項主要工作是爲在長遠的策略性問題上作出研究，並提出實際的解決方法。目前工商專聯已就數個項目展開工作，這些項目均以保持香港的安定繁榮爲最終目的。他謂，這些項目包括就本港的通貨膨脹問題所作的研究，希望六個月內可提出長遠解決通脹的措施，以及有關老人退休保障的政策。此外，該會亦計劃推行由美國史丹福研究所對珠江三角洲經濟前景所作的建議，以推廣中、港、澳三地區域性經濟合作的機會。

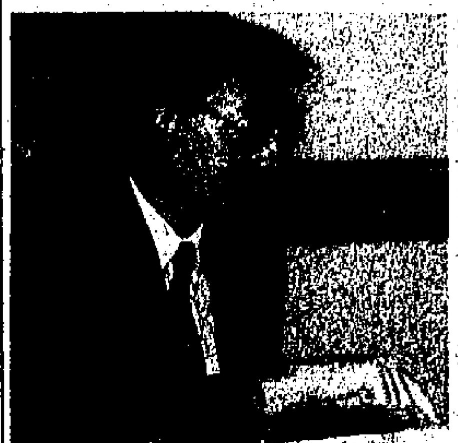
另一方面，工商專聯現有一百三十多名個人及公司會員，其中三十六名爲公司會員，而目前有數十名人士正申請加入該會，不過，基於該會的政策，羅康瑞表示，不會公開會員名單。工商專聯的結構包括一個顧問議會、一個信託委員會、一個執行委員會及五個專責委員會。

美對港反傾銷指控 擬交關貿委會調停

（港訊）貿易署昨日宣布，香港將把美國對本港人造纖維毛衫出口的反傾銷令提交關貿總協定反傾銷措施委員會。

貿易署發言人表示，經詳細考慮香港及美國政府代表在五月二十三及二十四日於華盛頓對反傾銷令一事進行磋商的結果後，貿易署作出上述決定。

他說：「很不幸，磋商的結果是雙方各持己見。」香港的立場是，從香港進口的貨物無損美國工業，所以根據反傾銷守則，美國應該終止對香港的指控。「我們認爲指控香港傾銷貨物並無根據。」「基於這些以及其他原因，我們根據紡織業諮詢委員會的忠告，決定將這事件提交反傾銷措施委員會調停。」該發言人說，反傾銷措施委員會將於三十日內開會檢討這事件。



圖：戴德朗國際投資經理巴金解釋其集團背景及魁北克省投資移民計劃。

銀監處新電腦系統啓用

（港訊）銀行監理處昨日宣布，一套新的電腦系統正式啓用。該套價值約二千五百萬元的電腦系統將大大協助及加快銀監處及金融科處理銀行及金融的統計數字。新電腦系統的記憶功能較舊的一套多六十倍，其儲存容量亦較舊有的一套多三十倍。

署理銀行監理專員卓盛泉說：「銀監處及金融科有需要快速地分析金融機構及金融系統數據，以盡早了解發展及趨勢。」

除了傳統的實地審查方法外，銀監處正更廣泛地對認可金融機構財政數據作非實地分析。

他又說：「新的系統可協助銀監處分析金融數據，使該處加強監察個別機構運作的能力，從而協助銀監處，找出需要規管審查的地方。」

魁省戴德朗集團贊助永亨公司協辦 加拿大與你展覽明日舉行

詳述當地社會移民等資料

（特訊）一個以介紹加拿大生活爲主題的「加拿大與你展會」定本月十五至十六日假香港信德中心海港酒店三樓大禮堂舉行，由香港加拿大商會會長麥堅立（ART MCINNIS）於上午十一時主持剪綵，展會歡迎有興趣人士免費入均，中文講解。參展之機構包括加拿大各地政府、工商機構及各行業，使參觀者對加拿大的生活習慣，經濟狀況，居位環境，教育制度等有更深認識，亦可獲得有關稅務法規，投資機會，留學，定居，創業及移民等資料。

展覽期間並有生活資料，稅務、投資及地產說明會，增設各地風光錄影帶播送，可自由免費參加。有意到加國遊覽，定居或升學者，不宜錯過此良好機會，預知當地情況，可以作好最佳準備。

這次展會主要贊助商爲魁北克省最大的金融財務機構戴德朗集團（DESJARDINS DERAGON LANGLOIS），永亨貿易公司協辦。

戴德朗國際投資經理巴金，爲此展覽不遠千里飛港，昨日會晤新聞界時對其集團作了簡介。早年加人從銀行貸款，付高息，普通民衆很難應付，享受不到銀行服務。約九十年前，戴德朗率先發起民衆集資組織銀行，經營業務，入股者成爲股東，自組董事局作出決策。銀行服務以民衆爲對象，這樣很受歡迎，發展迅速，到今天該集團已擁有四百五十億加元資產（約三千億港元）和四百五十萬個股東，員工四萬八千人，有一千四百間合作銀行遍佈魁北克及加拿大各地，再加上衆多附屬公司，形成了一個龐大服務網。移民到了魁北省，只要找到戴德朗集團可以基本上解決一切財務問題。

談到移民，他說魁北克省與聯邦政府有協議，可以自主選擇移民，現在該省要推出一種十分獨特投資移民方案，有意者可通過一持牌投資可靠投資經紀，把廿五萬加元注入魁北克省中小企業，爲期三年至五年，扶助其成長，而受款企業亦以等值有價証券作擔保，由投資經紀代管，屆時確保付予投資者本息。（强）

六合彩端午金多寶 誕生兩位千萬富翁

（特訊）本年度六合彩端午金多寶昨晚開彩，連同累積金多寶彩池總額達四千四百多萬，開彩揭盅後，共有兩注中頭獎，各得獎金二千二百多萬。

兩名幸運兒分別是購買自選號碼及運財票，由於是期六合彩金多寶彩金達二千萬元，加上投注額達三千萬，若頭獎獨得，派彩肯定超過三千萬，故十分引人，掀起投注熱潮，在昨晚六時半截止投注前數小時，投注站內更擠滿發橫財夢市民。

橫財夢醒的投注者亦不要氣餒，在八月份的「暑期特別獎」又有機會中鉅獎，而下一期六合彩金多寶，將在中秋節前舉行，正確日期有待馬會公佈。

以下爲端午節金多寶六合彩攪珠結果：攪出號碼爲九、十四、二十七、三十三、四十四、四十五，特別號碼六。

頭獎每注派一千二百零三萬八千零一元，中獎單位兩注（自選票及運財票各一）。二獎每注派二十八萬九千九百八十五元，二十二注。三獎每注派一萬九千七百二十五元，中獎單位八百零九注。四獎每注派一千五百元，有二千二百五十四注中。五獎每注派一百元，有四萬零十點五注中。六獎每注派五十元，有五萬八千三百五十九點五注中。

獎金超過四十萬元之獲獎彩票，獎金將由六月十九日下午二時至四時在跑馬地賽馬會行政大廈十四樓派發，獎金四十萬元以下之獲獎彩票，其獎金將於六月十四日起，在任何場外投注站或賽馬日兩個馬場派發。

9 14 27 33 44 45

特別號碼：6

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 6月13日

股票	買入	賣出	升跌
長實	16.35	16.60	−0.10
九燈	19.60	19.85	−0.15
港燈	11.25	11.50	−0.10
九倉	8.75	8.95	+0.05
置地	8.00	8.20	+0.05
滙豐	26.40	26.70	−0.05
和黃	14.35	14.60	−0.10
怡和	33.30	33.80	0
太古A	19.25	19.50	+0.05
新鴻基	17.95	18.20	+0.05
恒基	10.60	10.85	0
國泰	8.25	8.45	0

倫敦金融時報指數 1970.80（−2.50）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	368.7	[illegible]	368.1	369.5	−0.40
8月期金	371.4	[illegible]	371.6	372.7	−0.40
7月期銀	4.46	4.565	4.46	4.525	+0.027

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	368.40	369.70	[illegible]	−2.40

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7290/10	1.6340/50	1.7970/80	1.5360/70	141.10/20

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.75	5.75	5.6875	5.6875	7

紐約杜瓊斯工業指數 2957.74（−4.25）

東京平均股票價格 24808.17（+325.48）

新鴻基資料研究有限公司提供

一羣港商合組財團 提供一億美元信貸 進軍秘魯大展拳腳

（特訊）一羣香港商人提出給予南美洲國家秘魯一億美元信貸，以及購買國營秘魯航空公司股份。

路透社引述秘魯的官員指出：這個香港代表團由九個人組成，他們曾會晤總理臘森，對於在秘魯投資酒店及賭場業務很有興趣，希望藉這些設施去吸引亞洲遊客。

特稿

龍舟鑼鼓響・又聞糭飄香 糭霸面世爭購排長龍 標價七十五・色香味俱全

咚噠咚噠咚咚，扒龍舟的端午節又來了，除了扒龍舟、看龍舟，大夥兒的節目還有游龍舟水，吃應節食品——粽。

今年市民可能受着多方面如社會、政治壓力的逼迫下，導致人們趨於「求食」，爭一時口福之粟。看今年賣粽市道蓬勃豐收，便知此事非虛。

記者走訪過灣仔一帶的「賣粽旺地」，發覺價錢由八元至七十五元一隻不等，亦有同名的粽類，價錢足足相去十元，可是依然其門若市。一些老字號，自然成爲人們往採購的對象，就是榮華酒樓的粽兒，亦吃香得很，昨日該酒樓擺賣的首日，但未到傍晚，使幾乎賣個清光。

記者所見，以梘水粽價錢最廉宜，八至十一元不等，視乎內裡餡料而定。突破傳統梘水粽、裹蒸粽的，有雙黃鹹鴨裹蒸粽，對筆者來說，頗爲新奇，但令筆者眼睛爲之一瞪的，是標價七十五元的「粽霸」，體積當然較其他「小粽」大了一個碼，連內餡亦非等閒。原來「粽霸」的料子，除了常用的豬肉、蛋黃外，師傅更用上江瑤柱和鮑魚作餡料，相信美味以外，更有高人一等的感覺。這是老字號首次研製而成的粽，可以標價七十五元，必定真材實料。而「粽霸」之名的由來，相信讀者心裡有數。

要成爲老字號不是容易的事，人們「食過翻尋味」、「食住上」，昨日傍晚時分，不論男女，手持價單，往其中一條「龍尾」等候，售貨員忙得不可開交，想阻止記者拍照都沒有時間。

除了適合「食肉獸」的粽以外，現在食素風氣下，齋菜食館亦有推出粽過節，梘水粽方面，「雜素」都沒有多大分別，都是蓮蓉、豆沙，但裹蒸粽方面，則相去甚遠。負責人表示，齋粽內餡一般離不開百合、蓮子、花生和北菰、粟米等，價錢較爲廉宜，由八元至十七元，想轉換新口味的「好粽人士」可不要錯過了。

今年粽價較去年只貴了一至兩元，相對於接近百分之十四的通脹，市民可謂賺了不少。（胡欣）

謝啓

本公司昨日喬遷新址開幕荷蒙

蘇周艷屏立法局議員J.P.
香港公益金執行委員會副主席　主持剪綵
陳麗玲太平紳士M.B.E.

社會賢達
同業先進　蒞臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，感紉良深，
各界友好

祇以招待未週，至爲歉仄，尚希原宥，並致謝忱。

張水法時裝設計公司　張德忠　忻靄苓　謹啓

地址：雲廠街新顯利大廈九號地下
電話：五二三二八四五

請柬

五洲琴行謹訂於一九九一年六月十五至十九日於屯門新墟花園三樓商場大堂舉辦琴王演奏暨展銷會，除設有古典名曲演奏外，還陳列世界各國名琴。

誠邀
閣下光臨參觀選購

香港總行電話：5213561（3線）
屯門分行電話：4598739（4線）

五洲琴行　敬約

時間：上午十時至下午八時

碧基別墅

即買即住

香港石澳村道431號
面向海灘　環境幽靜　＊　游泳置業　最佳良機
每呎＄1838元起

三房一廳

每層面積653呎奉送冷氣　實用90%
地下連花園243呎　售　135萬
一樓　售　120萬
二樓另天台433呎　售　145萬

洽購處：六基有限公司
香港中環威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：845 6611

榮華糭皇

招牌大裹皇　蛋黃鹹肉糭
招牌裹蒸糭　蓮蓉梘水糭
蛋黃蓮蓉糭
傳統神髓，時尚口味

榮華酒樓集團門市部
元朗大馬路86號 電話：477 0836
灣仔史釗域道1號 電話：574 1358
香港仔東勝道2號A 電話：552 7363
元朗安寧路2號 電話：476 9966
九龍青山道300號 電話：387 3930
官塘牛頭角道345號 電話：342 0480
旺角彌敦道662號1樓 電話：390 6028
荃灣田市街43號B 電話：402 1238

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)
PHARMIYA MEDICAL TECHNOLOGIES (HONG KONG) LIMITED
PURSUANT TO SECTION 241
OF THE COMPANIES ORDINANCE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to Section 241 of the Companies Ordinance, a Meeting of the Creditors of the Company will be held at 26th Floor, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories on the 10th day of July, 1991 at 10:30 a.m. for the purpose of:-

1. considering the statement of the Company's affairs together with the list of creditors and the estimated amount of their claims to be tabled at the Meeting;
2. appointing liquidators of the Company, jointly and severally, for the purpose of winding-up the affairs and distributing the assets of the Company and to determine the liquidators' remuneration;
3. considering and, if thought fit, appointing a committee of inspection.

Dated this 3rd day of June, 1991

BY ORDER OF THE BOARD
DEREK WAH-SANG WONG
SECRETARY

NOTES:

1. A creditor entitled to attend and vote at the above Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote instead of him and forms of appointment of corporate representative are included herewith.
2. The instrument appointing a proxy or attorney or other authority, if any, under which it is signed, or a notarially certified copy of such power or authority shall be deposited at 26th Floor, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories not less than 48 hours before the time appointed for holding the meeting.

超級法國地板油
新科技　新配方　新產品
3V3
POLY PLASTOR
百事達
木地板油
即開即用
一公升鐵罐裝
請認明廠家原裝鐵罐

3V3 百事達（POLY PLASTOR）玻璃地板油，其特點是搖勻之後，即開即用，不必加催乾劑，免求助於人，自己可以傑抹，用後地板更顯出木紋之優美光澤，漆面非常堅硬耐用，最適用於多人行踏的地方。

總代理：獲利貿易行有限公司
電話：H434843（3線）
漆油五金公司均有售

啓 STAR 事

茲有下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司，現特此聲明若貴公司／公司負責人或機主在本啓事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知

一九九一年六月十四日

傳呼機號碼

212-963	212-3923	222-2899	222-9733	232-610
232-1145	238-8321	282-5577	288-2029	288-3010
298-1148	313-1030	313-9809	363-1235	363-6860
363-8980	368-36	380-6733	383-1124	388-8006
389-9163	393-2900	813-2900	818-1002	822-1878
822-2187	822-2386	822-9803	828-177	828-6011
863-41	863-990	888-1176	888-3148	898-11
899-4672	899-5585	916-3325	918-81	918-991
922-2038	923-688	923-2939	923-8007	929-426
929-1988	929-7701	932-6100	939-1478	939-8457
963-107	968-319	968-369	968-6611	968-8316
988-918				

星光傳呼（集團）有限公司謹啓
九龍彌敦道608號總統商業大廈　電話：7711111

啓士德學院
KESTER GRANT COLLEGE
VANCOUVER B.C. CANADA

招收1991-92高中課程（10-12班）新生．

啓士德學院座落溫哥華中心，是溫哥華唯一自置獨立校舍私立學院，交通方便，五分鐘到達市中心，十分鐘到達機場，師資優良，設備現代化，學生在中學畢業後可直接升讀本學院大學先修班，本學院附近設有學生宿舍，全幢均由本學院專用。另有加拿大與亞洲學生交流計劃，英語進修（ESL）。

加拿大教育講座：

日期：	15/6/1991	17/6/1991
時間：	2pm至5pm	2pm至5pm
地點：	灣仔港灣道1號 香港會議展覽中心 4樓408室	彌敦道627-641號 雅蘭酒店 6樓會議室

主講：啓士德學院院長
MR. JOHN R. PARRY, HEADMASTER

＊歡迎中三或以上同學參加，查詢預留座位＊

Kester Grant College
2412 Laurel Street,
Vancouver, B.C.
V5Z 3T2 Canada
☎ (604) 8770355　Fax. (604) 8770375

香港辦事處：
進業國際中心
灣仔軒尼詩道253號1801室
☎8022055李汝大太太查詢

劉德華穿三角內褲 鬧市拍戲圍觀者衆
雨景鏡頭內褲濕透十分不雅尷尬異常

劉德華在「至尊無上」續集有一場在鬧市祇穿着一條三角底褲的鏡頭，此場戲導演要求他由街頭行到街尾，拍攝時有不少路人圍觀，華仔感到很尷尬和害羞，原本他是不想拍的，但因劇情實在有需要，他祇可照拍，但事前聲明，不可以拿這些劇照來做宣傳，導演答允了，他才肯拍。第一次當街穿內衣褲拍片，途人又在指指點點，他感到渾身不自然，導演見他如此害羞，祇好叫製片在街頭、街尾截停往來的途人，由於此場是落雨景，內衣褲濕透了十分不雅，所以華仔是在半推半就情況下完成此組鏡頭。

成爲受歡迎歌星後，他對自己的形象特別重視，不想拍一些有損形象的角色，他的最新唱片於昨日推出了，第一日的銷量已超過十七萬張唱片，在市道低潮有此成績十分滿意，而前日他接到台灣的喜訊，他的國語唱片銷量已衝破六白金，售出卅萬張唱片，成爲台灣銷量榜冠軍，在本周的大碟銷量榜，頭五位被三位港歌星進佔，港歌星在台的樂壇反應很好，實是一個可喜現象，而他的新大碟亦破了香港鐳射唱片總銷量的紀錄，舊紀錄是六萬五千張，他的大碟則有七萬張，成績十分驕人。

吳倩蓮學業爲重 不全身投入拍片
與劉德華演對手戲胸部受罪

吳倩蓮拍完「至尊無上」續集，她已返了台灣繼續升學，原來有嘉禾要求她回港協助宣傳，但因今次的中期試對她升班十分重要，所以她不能來港，對公司很體諒她的情況，雖然她很緊張此部片的反應，但目前最緊要全心貫注應付考試，所以什麼都不去想，再讀一年便畢業，屆時便可以全身投入拍片。

在現階段，無論拍片發展如何，她都不會停學，全身投入港拍片，因爲當初她來拍片，曾答允母親要完成學業才全身投入拍戲，不能中途停學，她答允母親要求，其母才批准她來港拍片。

她雖然很喜歡演戲，但對自己的學業也是十分緊張，現在祇差一年便畢業，所以沒理由放棄，在「至」片她的演技受到讚賞，令她很高興，她表示拍此部片時很辛苦，有一場她被王霸打死的場面，劉德華設法救她的鏡頭，華仔不受控地在她的胸口狂打，雖然事前已在胸部加墊，但是導演要求迫眞又要「NG」她幾乎被華仔打死，痛得很厲害，事後她向華仔開玩笑說：「我都無乜胸架啦！再給你咁搥法，更無身材可言，今次你眞是乜仇都報晒啦！」兩人相對大笑。

•劉德華與吳倩蓮合作拍戲鬧出笑話。

有傾有講

青山知可子冇隆胸 魔鬼身材得自遺傳

青山知可子來港拍了幾部片，她的表現，令人讚嘆。尤其是那魔鬼般的身材，認爲是上帝的傑作，更令不少香港的觀衆，嘆爲觀止。

「你有沒有隆過胸呢？」有人見她那接近四十吋的上圍時，忍不住問她。因爲，日本的整容技術，舉世知名，此間不少圈中人，均遠渡重洋，前往光顧呢。

「冇，我係天生嘅，冇做過手術，可能係我媽媽遺傳俾我嘅，因爲我媽媽亦係胸前偉大嘌。喺日本，佢出街時，啲路人都對佢行注目禮呢！」青山知可子說，雖然，她在剛落畫的「女機械人」中，有極爲大胆的演出，可是，平日她的衣着却絕不暴露，且樣子清純，若非看過她的演出，任誰也不會相信她是拍三級片的女豔星。

「你拍三級片，唔怕將來男朋友唔喜歡？」「喺日本，拍寫眞裸體照片係好平常嘅事。因爲，呢啲嘢係觀點與角度嘅問題，好多十一、二歲嘅日本女仔，已經拍裸體照片啦，我哋覺得冇乜嘢。」她說。

「點解我聽見你拒絕咗一啲成人雜誌嘅邀請呢？」前些時，有些成人雜誌邀青山知可子拍豔照，給予她的條件很是優厚，但是被她一口拒絕了。

「喺日本我拍嘅半裸寫眞，係因爲我信得過同我拍照嘅攝影師，佢係日本嘅一流高手，但係香港嘅人我唔熟悉，所以拒絕，喺日本我都唔係拒三級片嚟。」

七彩銀幔

葉蘊儀喜浪漫愛情 至今未嘗拍拖滋味
躋身日本紅歌手羣中有份滿足感

•葉蘊儀躋身日本紅歌手行列。

葉蘊儀昨日出席聽歌學日文的記者招待會，並介紹她有份唱的歌曲，在該輯什錦歌之中有一首舊歌曲由她主唱的，其餘是日本的紅歌手主唱。十二首歌當中，只她是香港藝人唱一首。此外計有田原俊彥、中島美雪、齊藤由貴、工藤靜香等。葉蘊儀表示：她能躋身於日本紅歌手羣中，自己也感到有一份滿足感。

她自己在日本灌過一張大碟兩張細碟。而今年三月份曾在日本錄了一張細碟，快在日本上市，所以她七月初會飛往東京爲新唱片做些宣傳工作。

她透露：到時在東京，也順便錄幾首聖誕歌曲，全張唱片以聖誕歌爲主。

日本紅歌手中，葉蘊儀與齊藤由貴合作過拍電影，其次是認識小泉今日子，是在日本由朋友介紹認識的。

最近傳出齊藤與有婦之夫拍拖。葉蘊儀表示：這是私人的事，局外人難以明白的。而她自己是不會遇到這些事，也未有機會嚐試，有時感情事，如果自己遇到同樣事，不知如何處理的，自己喜歡浪漫的是最好沙灘漫步。

洪欣埋怨運氣欠佳 剛出道遇電影低潮
休息四月之久近日始有工作

•洪欣鼻敏感影響說話聲調。

洪欣休息四個月之後，最近再工作，由於只有一組戲在拍攝中，所以她並沒有不習慣的感覺，工作量不多也沒有辛苦的感覺。

明年七月才約滿經理人公司的她，覺得自己剛出道便遇上電影的低潮，實在太過不夠運氣，近年影市慘淡，影響到她亦沒有工作。

她覺得這個時勢會影響到影人的發展，沒有機會讓新人有發揮，而且拍戲不多，知名度更加會受到影響，她提議在這段時間可以客串拍電視劇或者做主持工作。

洪欣較早前就爲無綫主持過一個節目，她發覺做過主持之後，對拍戲時的演戲是有幫助，拍戲時比較穩定，說話比以前清楚，減少吃「NG」的次數。

原來她一向都患有鼻敏感，多時說話的聲音都很細，更會有很重的鼻音，多次改善也難以持下去，結果做主持之後，經常強迫自己說話要大聲的訓練之下，得到改善。

張敏爲節目煩惱 怕遺忘遭人責怪 父親節最好折現

張敏認爲香港的節日很多，而且是中西合璧，也很流行。端午節，是中國傳統節日，父親節是洋人習慣，今次遇上西節日一齊來，是一種煩惱事。她認爲過節日如果要送禮物就很麻煩的，大其是做藝人，有時忘記送禮物或者自己要開工，就會受到親人的埋怨。

張敏表示：過節日如父親節，最好是送現金作禮物，孝敬父親是應該的。

張敏稱：她在上海時過端午節，全市休息過節的，在大陸就有此濃厚節日氣氛，而且她也喜歡吃粽子，在上海家家戶戶自己包粽子，弄餃子吃。

她們上海在小女孩時代已經識得包粽子，包餃子，也會親自下廚弄東西吃，上海女孩個個都自願入廚弄菜的。

張敏來港之後也沒有放棄入廚弄菜包餃子，她經常煮上海食品的，她自己喜歡吃，而且也喜歡吃甜的東西，但她不會發胖，體重保持一一八磅左右，也不會肥在面部自覺幸福也。

論張敏提高演技 應向劫匪偷師

張敏最近見到新聞，話啲劫匪打劫，好似拍戲咁，大陣仗兼巴閉，俾佢哋嚇到腳軟，但亦好佩服佢哋之胆色，與及學嘢之天份。

原來，張敏發現劫匪打劫之手法，同拍戲之橋段，極爲相似，甚至可以話得係將銀幕上之劫案手法，搬到現實生活上。張敏有此發現，可以見到佢確係眼光犀利。阿炳亦好同意張敏之睇法，難怪佢來港之後，在影圈之發展咁好，相信都係全靠佢生得一雙慧眼也。阿炳忽發奇想：假如麥當雄吳宇森或杜琪峯等拍警匪片或劫殺片，大可唔駛爲演員大傷腦筋，只要登段廣告，請呢一批人就乜都掂晒，保証極具眞實感。

而且，如此做法，更具有積極之意義，就係將呢一批人導入正途。任何一個去做壞事，作奸犯科之人，都唔係天生就係做壞人，而往往係爲環境所迫，方始令走上歧途，一去不能回頭也。而且，呢一批人一定極其聰明，假如能夠導其步入正途，較造七級浮屠，更有意義也。另一方面，張敏若然想演技更進一步，阿炳建議張敏應向劫匪偷師，睇吓佢哋點能夠咁威，可以喺影片之中，去蕪存菁，學晒啲好嘢也。張敏若能掌握其神髓，演技定必大進呢。

•洗杞然與和乳平合作愉快。

當年會轟動香江 龍雲反蔣有內幕

大陸解放前夕，「雲南王」龍雲在香港宣佈反蔣擁共和楊杰將軍在灣仔寓所被刺身亡的事件，曾經在香港轟動一時，老香港對此一事件相信至今記憶猶新。今起在官塘都會戲院上映的影片「龍雲和蔣介石」，就是根據這一事件的來龍去脈拍攝而成。

「龍雲和蔣介石」描述抗戰勝利後，蔣介石加緊排除異己，其矛頭首先對準了在雲南主政多年，有「雲南王」之稱的龍雲。蔣密令杜聿明策劃兵變，調滇軍出雲南到東北內戰前線，脅迫龍雲到重慶就職，企圖將龍牢牢控制在手。龍不甘就範，在好友陳香梅和陳納德夫婦的幫助下，他歷風經險，逃出樊籠，到達香港。蔣仍不放手，派殺手追踪行刺，龍雲不遂。

龍雲憤然舉行記者招待會，宣布雲南起義。

影片道出了蔣、龍之間的恩怨和鮮爲人知的內幕，可觀性頗高。

東風西雨

翡翠黃金兩院拆建 無礙德寶經營 開戲計劃不變

洗杞然對於翡翠、黃金兩個戲院在約滿德寶院綫的合約之後便會進行清拆一事，他表示在十一月便正式約滿，其實每一年都有戲院落成或者清拆的情況可見，以德寶這條歷史悠久的院綫，是不會受到影響的，就算公司沒有大規模戲院支持，也一樣會繼續經營下去。

而且公司拍戲一向都有宗旨，是否有戲院支持也不重要，同樣要開戲，而且在有新戲院成立之後，亦可以再商合作，最近也有新戲院接觸德寶。

出現清拆戲院的情況亦有應變的方法，事實上現在有很多大戲院都改建迷你院綫，戲院的供應是足夠有餘的。

此外，阿洗表示公司開拍的「飄貓」，拍攝進展理想，已完成一半戲份，如無意外在八月中推出。

櫻花寶島

接受突破形象考驗 歐陽龍不惜演瘋子

小生歐陽龍預定六月初赴大陸拍攝電視劇「風華絕代」，這也是他七年演藝生涯裡，初次接受突破形象的考驗，在劇中，他將要剃光頭演一個瘋子。

雖然常常自謙演技仍待磨練，但歐陽龍每一次參加戲劇演出都保持水準以上的紀錄，這次由於在「風華絕代」劇中能有機會和劉曉慶演對手戲，令他抱有無限憧憬與期待。他說：

「拿到劇本之後，我很仔細的研究自己的角色，一開場就是個滿臉鬍渣，喪失心智的瘋子，和過去的形象，戲路完全不同，中間的變化和轉折，也和以往的有很大的出入，因此我相信「風華絕代」是我演戲以來最大的考驗。」

與華視簽了八十個小時演出合約的歐陽龍，在「風華絕代」之後，還規劃了一連串的表演行程，十月份，他將參加日本一部警匪片的拍攝，在片中演一位卧底警探。這部由「二〇三高地」製片籌劃的新片，將是歐陽龍進軍日本電影市場的一個轉捩點。

在日本影壇，像歐陽龍這樣外型高大、俊逸，有稚氣眼神而又略帶成熟談吐的演員，最受歡迎，因此，這位日本製片對塑造歐陽龍極有信心，而日本「EMI」唱片公司也決定重塑歐陽龍歌星的形象。

鍾楚紅出席首映禮 關心嫁粧戲

吹捧彈唱

鍾楚紅昨日自米蘭致電鍾珍，詢問有關她的嫁粧戲「極道追踪」的事情。

鍾珍是「極道追踪」的製片，鍾楚紅在米蘭特別問她該片配音和音樂效果何時可以大功告成？鍾珍告訴她已經全部完成，希望她早日賦歸。

因爲，該片已經安排好在七月中旬推出公映，而且，七月初，「極道追踪」將爲香港老人基金義映籌款，最希望她能夠返港，出席此一籌款盛會。

「極道追踪」是鍾楚紅婚前最後一部影片，對此片，她極爲重視，認爲是嫁粧戲，對她而言，具有特殊意義。

鍾楚紅月前到歐洲去旅行，兼購買一些婚禮用的用品，如今，各種應用的物品，已經添置得七七八八了，她打算日間到法國巴黎，再買一些應用物品，便可以取道返港。

鍾楚紅表示：她將於下周前往法國，稍事逗留，便即賦歸。無論如何，她都會返港出席「極道追踪」的慈善首映。

張國樑身手不凡 德寶新片任主角

•張敏喜歡下廚弄菜。

張國樑是德寶新片「情殺案中案」的男主角，他與張敏在片中飾演一對情侶的角色。

該片昨日在德寶公司開鏡。張國樑在片中有很多難度高的動作，事前監製洗杞然及導演表和平，曾經看過他的錄映帶，身手敏捷，表示適合在該片擔任重要角色。

張國樑是影壇新面孔，但他未到一年已經拍過兩部影片，有「城青」、「殺人地獄」，目前在拍攝中有「槙奇瑪莉」。而「情殺案中案」是他第四部影片。

他表示：雖然是新人也是剛起步，已覺得自己的發展不錯。

對於拍動作片他是有十年功夫的底子，初入行時很多製片及導演也未知曉的，所以他不急於求名利，希望自己按步就班的發展。

黃超武退休享晚福 返美前與藝人歡聚

藝圃點滴

旅美老藝人黃超武，返美之前，會邀約香港老、中、青藝人叙舊，日前敘叙一堂，暢所欲言。

黃超武移居美國三藩市數十年，一向經營餐館生意。十年前已把餐館生意結束，正式退休，安享晚年。

由於年事已高，身體不好，曾三度入院，逃出鬼門關，他的性格便轉爲開朗，而且對演戲及唱粵曲發生了愛好，所以他便重新練聲。

超叔今年已七十八歲，在一年多前他決定重返舞台以演戲來娛樂自己，每天練聲，早晚叫「何、尺、士上」來打發時間。超叔練了聲之後，反而精神好了很多，所以他表示：唱粵曲可以延年益壽，也可以返老還童。

他鼓勵後輩，唱粵曲一定要記曲，記得曲唱起來才投入曲意，藝術精於勤，他是全憑有堅毅勤奮之心，再練聲唱粵曲，今次觀衆對他的演唱掌聲如雷，已是很高代價了。

超叔最近被選爲美西八和會館主席，會址在三藩市。他經常發動美西藝人演戲爲「八和」謀福利。

梁家仁嚴擇劇本 不贊成殘忍暴戾

梁家仁從影經驗非淺，在選擇劇本上也很謹慎，認爲電影是反映社會，能夠引起刺激性，因此，他不贊成電影太過殘忍而暴戾。

他說：「這些太殘忍、暴戾的電影，會有不良影響，我雖然經常拍的也是動作片，但我強調動作片也要有美感，突出人物個性，伸張正義，才不怕教壞人。」

「既然如此，倒不如多拍喜劇令自己及觀衆也開心，皆大歡喜。」

他點頭認同，答道：「對的，所以我近年戲路正轉變，有機會也想多拍喜劇。」

梁家仁認爲電影是有教育責任，但大多數影片不會以教育意味做出發點，否則變成說教味太重。那麼，就要視乎個別導演的不同角度，有些喜歡強調血腥鏡頭，但有時可以交代故事，用不同手法去表達，識導演處理手法不同。」

「你除了喜歡拍喜劇之外，又可喜歡拍愛情片？」

「愛情片？視乎那一類啦。若果一部喜劇或者動作片有一、兩場愛情戲，OK，可以接受；但若果是純文藝愛情片，我想也不會找我演出，皆因文藝片男主角大多是英俊小生，我則是走性格演員路線，又怎會適合我去拍愛情文藝片呢！」

眞傳射鏡

金鳳凰粵劇團

七月十日（星期三）晚上七時半
香港大會堂音樂廳

陳劍鋒　岑翠紅　郭雪玲　馬燕瑜　駱麗冰　黃劍芳　伍卓忠　何文煥　蕭仲坤　胡婉眞　梁漢威

鐵馬銀婚

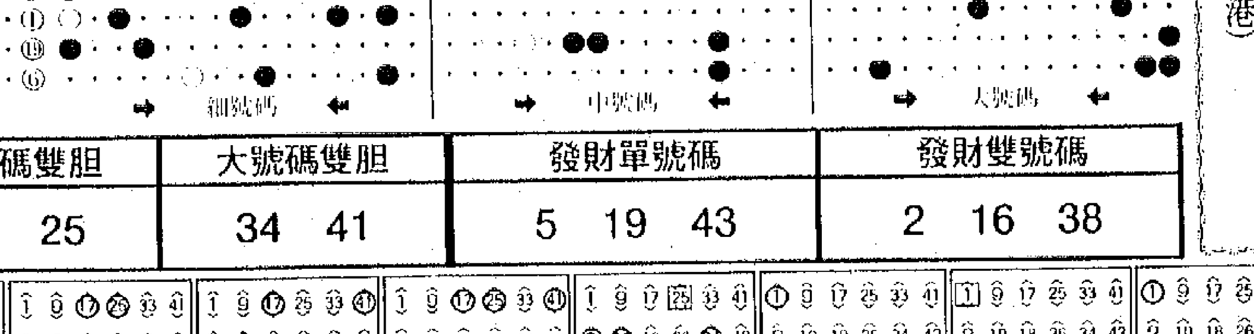
票價：100、70、50、30

即日起市政局各電腦售票網預售
查詢電話：3367313、3367181
（金鳳凰劇團）

最近十期號碼開獎圖勢

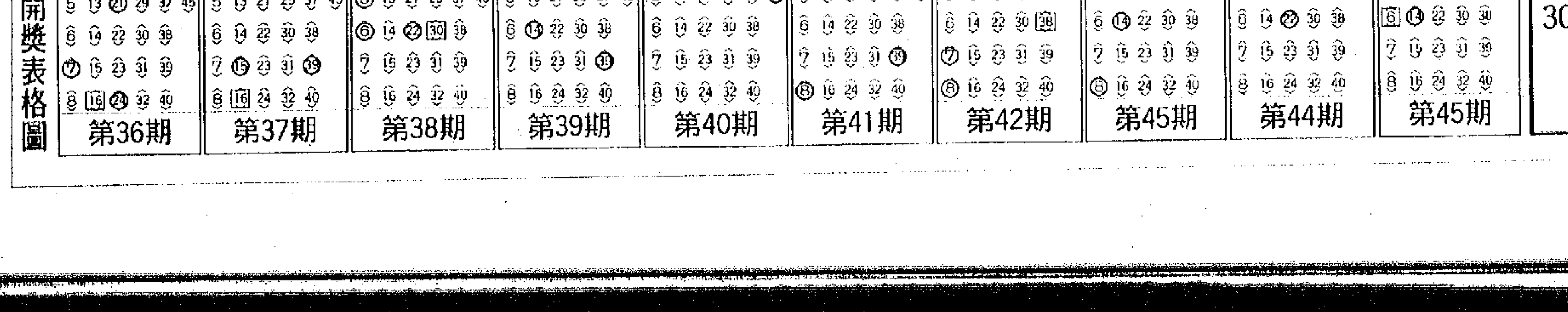
最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼
第36期	五月九日	⑦⑩⑫㉑㉔㊹·⑯
第37期	五月十四日	⑪⑫⑮⑰㉗㊴·⑯
第38期	五月十六日	⑤⑥⑰⑳㉒㉕·㉚
第39期	五月廿一日	⑩⑭⑰⑲㊴㊶·③
第40期	五月廿三日	③⑫⑰㉘㊶㊺·㉕
第41期	五月廿八日	②⑧⑩⑫㉞㊴·㉕
第42期	五月卅日	①⑦⑧⑲㉑㊹·㊳
第43期	六月四日	③⑧⑫⑭㊲㊸·①
第44期	六月六日	①④㉑㉒㉗㊺·⑲
第45期	六月十三日	⑨⑭㉗㉝㊹㊺·⑥



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
3 10	17 25	34 41	5 19 43	2 16 38

最近十期開獎表格圖



近期形勢

攪珠，第四十五期端午金多寶昨晚開出號碼包括⑨⑭㉗㉝㊹㊺，以及特別號碼⑥。細號碼保持均勢，但其中有一個是冷門。公中號碼明顯轉弱，僅得一個，且屬連開號碼。大號碼一如所料反彈，當中却包括了一個冷門及一個連開號碼。（港）

幸運雙胆提供
8　30

近期旺門號碼：
8 10 12 14 17 21 27 44 45

十期盲門號碼：
13 18 23 26 29 31 32 36 40 42

各號碼與上次開出距離期數

1: 1	8: 2	15: 8	22: 1	29: 10	36: 2	43: 2
2: 4	9: 0	16: 8	23: 21	30: 7	37: 2	44: 0
3: 2	10: 4	17: 5	24: 9	31: 1	38: 3	45: 0
4: 1	11: 8	18: 10	25: 4	32: 30	39: 4	
5: 7	12: 2	19: 1	26: 27	33: 0	40: 11	
6: 0	13: 13	20: 7	27: 0	34: 4	41: 5	
7: 3	14: 0	21: 1	28: 5	35: 6	42: 12	

最近十期各號碼開出次數

1: 3	8: 3	15: 1	22: 2	29: 0	36: 0	43: 1
2: 1	9: 1	16: 2	23: 0	30: 1	37: 1	44: 3
3: 3	10: 3	17: 4	24: 1	31: 0	38: 1	45: 3
4: 1	11: 1	18: 0	25: 3	32: 0	39: 2	
5: 1	12: 5	19: 3	26: 0	33: 1	40: 0	
6: 2	13: 0	20: 1	27: 3	34: 1	41: 2	
7: 2	14: 3	21: 3	28: 1	35: 1	42: 0	

自45個號碼起計開出次數

1: 24	8: 24	15: 25	22: 19	29: 27	36: 17	43: 15
2: 20	9: 21	16: 16	23: 13	30: 21	37: 15	44: 22
3: 26	10: 20	17: 23	24: 20	31: 24	38: 23	45: 18
4: 25	11: 24	18: 14	25: 19	32: 19	39: 28	
5: 16	12: 33	19: 24	26: 16	33: 18	40: 17	
6: 22	13: 16	20: 28	27: 22	34: 30	41: 26	
7: 22	14: 21	21: 18	28: 25	35: 31	42: 19	

今年以來各號碼開出次數

1: 10	8: 8	15: 6	22: 5	29: 10	36: 3	43: 5
2: 7	9: 6	16: 3	23: 4	30: 6	37: 4	44: 9
3: 11	10: 7	17: 11	24: 5	31: 6	38: 7	45: 9
4: 7	11: 7	18: 4	25: 9	32: 6	39: 11	
5: 4	12: 15	19: 8	26: 2	33: 6	40: 5	
6: 5	13: 5	20: 8	27: 9	34: 10	41: 9	
7: 8	14: 6	21: 7	28: 7	35: 8	42: 6	

六合彩

MARK SIX

張水法時裝設計公司
地址荃灣街新顯利大廈九號地下
電話：五二三二八四五
張德忠　忻靄苓　謹啓

受到國際美元強勢所帶動

港元對主要外幣均上揚 指數升二小點

若干央行干預與獲利回吐使升勢稍抑頓
市場對美元後市仍然全面看好
長假期前平倉港市美電價堅守七點七三

（特訊）港市美元對馬克及日圓做價由紐約的高位稍回軟，但仍比本地前市收價爲高，美元回軟是因市場憂慮中央銀行會隨時入市干預而先獲利回吐，惟市場對美元後市仍全面看好，兌一點八〇馬克已然在望，受美元強勢帶動，港元對各主要外幣均上揚，兌美元則呆定，港滙指數升二小點。

一家歐資銀行外滙交易員表示：由於澳洲儲備銀行及日本中央銀行雙雙在昨日早市時在東京市場干預美元，影響港開市價，美元由紐約兌一點七九一〇馬克高位稍回落至一點七九〇四，兌日圓則堅報一四一點七〇，儘管市場認爲美元後市必可升上一點八〇馬克，但亦在擔心央行進一步干預而不敢托上，且陸續有獲利回吐出現，美元緩步走軟，收兌一點七八九九馬克及一四一點四〇日圓。如果稍後美國公佈的五月份批發物價指數及零售值證實經濟復甦，美元有潛力升向一點八〇馬克。

一家華資銀行外滙交易員則認爲，由於上日美元在紐約市場因受到看好上述兩項經濟數據的心理刺激而倒升，因此，在這兩項數字發表後，美元會有回跌的可能。換言之，這將會是在謠言中吸納在事實中回沽有另一次重演。

英鎊上日在紐約跌至兌一點六四四五美元後，昨日在港市繼續在上述水位作窄幅的上落，收兌一點六四四〇美元，但比本地前市收價仍明顯下跌。加拿大元表現穩定，收市爲一點一四五五兌一美元。澳洲元及紐西蘭元俱微跌，分別報兌〇點七五四〇美元及〇點五七一二美元。

在長假期前有平倉吸納，支持美電堅守七點七三港元關上，市內新盤開做審愼，而目前金融局對港元投機提出警告也令市內恐怕官方干預而不願輕試，其他貨幣兌港元均受美元影響而下挫。

美電高開七點七三二五至七點七三五五，最低七點七三〇〇至七點七三三〇，收兌七點七三一〇至三〇，與上日收價相若。英鎊成一二點七〇至六，跌〇點一〇六港元。馬克成四三二點一〇，跌四點二〇港元。日元成五四六點九五，跌〇點七〇港元。

其他主要外滙價，加元兌六七五點四〇，無升跌。澳元兌五八三點〇〇，跌一點八五港元。紐元兌四四二點一五，跌〇點七〇港元，瑞士法郎兌五〇三點〇五，跌六點六五港元，法國法郎兌一二六點八〇，跌一點九〇港元，新加坡元兌四三二點一五，跌一點四五港元。

港滙指數報一一四點八，升〇點二。

同業拆借交投呆淡 各期拆息變化輕微
觀望新數據歐亞元息價持平

銀行同業拆借活動，交投呆慢，各期拆息變化輕微。業內人士指出，一家大銀行繼續以八厘三七五放出一個月期頭寸供拆，令拆息無力扳上，加上市內求艇疏落，形成息口持平。由於週末長假期前有一定的技術性需求，故息口大致可維持穩態。

隔晚拆息開七厘八七五，最低七厘七五，最高七厘八一二五，收市七厘半，跌八分三厘，一週長錢拆八厘，升八分一厘。

長錢拆息，一個月期八厘〇六二五，兩個月期八厘一二五，三個月期八厘一二五，均無升跌；六個月期八厘一二五，升十六分一厘。

歐元與亞元利息均持平，市場觀望美國新經濟數據的表現。

歐洲美元利率，一個月期六厘一二五，兩個月期六厘一八七五，三個月期六厘二五，六個月期六厘半，均無升跌，九個月期六厘八七五，十二個月期七厘〇六二五，同升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘一八七五，升十六分一厘，兩個月期及三個月期均爲六厘二五，無升跌，六個月期六厘半，升十六分一厘，十二個月期七厘，無升跌。

美國批發物價指數五月報升千分之六

美元聞報升債券價跌
傳德國中央銀行再入市干預

（特訊）華盛頓十三日電：勞工部發表五月份批發物價指數上升百份〇點六，扣除食物及能源的指數則上升百份〇點四。

勞工部指出，今年一月至五月的批發物價指數年率下降了百份一。

又據商務部公佈，五月份零售總值爲一五二四點八億美元，比前月上升百份一。扣除汽車銷值，五月份零售值爲一二一〇點五億，比前月則上升百份〇點九。

商務部稱：五月份零售值升幅是今年二月份以來升幅最強的一個月份，而二月份幅爲百份二點二。

紐約金融市場開訊後，由於批發物價指數升幅比預期高，而零售值增幅同樣比估計數字爲高，使債券價受壓力而下跌。年息八厘二五的三十年期公債做價由九五又卅二分八跌至九四又卅二分廿三，九月債券期貨合約亦由九二又卅二分五跌爲九一又卅二分廿二。

紐約美元開市價，美元兌馬克由前市的一點七九一〇升上一點八〇一五；兌瑞士法郎由一點五三〇七升上一點五四一〇；兌日圓由一四一點四五升上一四一點七二；英鎊由一點六四五五跌至一點六三二七美元；澳洲元由七五點四〇跌爲七五點四八美仙；加拿大元由一點一三八跌爲一點一四四四兌一美元。

但當美元由開市的兌一點八〇一五馬克再上升半個芬尼之後，美元即遇到獲利回吐，原因是市場傳出在上述數字公佈後，德國中央銀行在一點八〇八〇至九〇馬克水平入市壓抑美元。

紐約外滙商表示：市場仍然看好美元市勢，預料機構投資者在美元下跌時將吸納。

市內交投平靜缺乏消息激發
澳洲元低位有承托

（特訊）雪尼十三日電：澳洲元收市價稍跌，但卻比全日的最低位爲高。

外滙商指出：在出口商趁低吸納前，澳洲元先被拋低，市內交易平靜。澳洲元開兌〇．七五三五至四二，最低做〇．七五一五，收市回升上〇．七五三二至三九，比上日收市價〇．七五五八至六五，跌〇．二六美仙。

外滙商稱未來廿四小時澳洲元將在〇．七五五〇至〇．七五六〇美元之間，而澳元短綫方面仍未明朗。

另一外滙商說，澳元在〇．七五〇〇美元水平頗有承接力，這水平也是一週前澳元急跌時儲備銀行入場支撐的價位。估計澳元在海外交易時將在〇．七五二二〇至〇．七五四五美元的窄幅內上落。

紐元牛皮後市看美元澳元表現

威靈頓十三日電：美元強與澳洲元軟令到紐西蘭元靠邊站，全日做價牛皮。外滙商認爲紐元的短綫去向端視美元和澳元的表現。

紐西蘭元開兌〇．五七一八至二五美元，收兌〇．五七一九至二六，比上月收市價〇．五七二四至三一，微跌〇．〇五美仙。

外滙商指出：在五月份美國批發物價指數公佈後及週五的消費物價指數發表後美元是否繼續揚升，是紐元後市是關鍵。如果美元是升勢的話，紐元將下試〇．五七一〇美元，繼爲〇．五七〇〇，迄跌到〇．五六七〇至八〇低位再尋找支持。

銀行界對按樓貸款比較審愼
降低按揭成數縮短供期 對冷卻炒樓有一定效用
香港加息一厘有必要但效果有限

【中新社香港電】南華資料研究公司董事羅祥國說，香港面對嚴重通貨膨脹，短期港府壓抑通脹的措施不會很多。上月底，在美國利率降低一厘情況下，香港卻決定加息一厘，這樣做是必要的，但效果有限。

羅祥國說，早在一九八八年通脹率趨升時，香港應實行較高息率政策。但是，港府從那時至最近加息前期間，都不承認趨升的通脹率對整體經濟和市民生活造成的消極影響。這次，香港最優惠利率雖然已升至十厘五，但是對於百分之十三點九的通脹率仍屬偏低。因此，大公司在同業拆息市場借貨，普通公司向銀行融資借貸的利率，對於通脹率來說也是偏低的，在這種情況下，會刺激部分收益不高的業務發展，這也使香港內部資源包括對勞動力的需求更加殷切，尤其是投機風氣將更盛行。

香港現行樓宇按揭利率是最優惠利率加一點二五厘，據說將增至加二點五厘至三厘的水平。羅祥國說，用這種方法冷卻炒樓風，未必有效，但對買樓自住人士來說，供款負擔會加重，這是很不公平的。如果要達到真正冷卻炒樓風，最有效的辦法仍然是增加住宅樓宇的供應量，買樓花者要多交按金，港府向炒樓花者徵收利得稅，而且可以提高選稅項的稅率等等。現時，銀行界對樓宇按揭貸款已比過去審愼，包括降低按揭貸款成數，縮短供款期限等，對冷卻炒樓熱有一定的效用。

西德五月批發物價年增率百份一點三

（特訊）德國聯邦統計局公佈：五月份西部德國的批發物價指數比前月升百份〇點六，比去年同月則升百份一點三。統計報告指出，若扣除礦物油生產，五月份批發物價指數比前月升百份〇點四。

五月份升價的批發物品有：馬鈴薯升百份三十二；發熱用燃油升百份六點五，柴油升百份三；穀物升百份二點四。期內跌價的批發物品有：蔬菜跌百份十四；蛋類跌百份十；水果跌百份三點三。

食米有積壓現象
入口正常消費減少 總存增至六萬四千噸

（特訊）本港存倉食米稍爲疏導後又復有積壓現象，本來第二季進口量保持正常水平，但因消費減少，致令存倉總量又增至六萬四千餘噸。

據貿易署統計：截至本月四日爲止，基本存倉食米六萬一千五百餘噸，包括候著米二千四百餘噸，另有特別額（未算入基本存倉額內）二千九百餘噸。

在基本存倉額內，泰國米估四萬五千三百餘噸，中國米估八千五百餘噸，澳洲米估六千三百餘噸，美國米估四百噸，越南米估九百餘噸。以品種區分，大米估五萬七千二百餘噸，米碎估一千八百餘噸，糯米估二千四百餘噸。

本月四日前的一週內，食米入口量八千二百餘噸，出倉量七千噸。第二季入口額，已運到百分之七十七點一，尚有一萬九千五百餘噸未運到。

本港米市，仍然疲軟，最近十多天開盤提高沽，更加側重泰國米。由泰國直接運來原裝米有滲雜的五公斤膠袋香米，供應續增，每一大膠袋內有六小膠袋，即是每一大膠袋三十公斤，開盤沽出價互有差距，金鼎及金暹牌每包一七八點八元，金標牌每包一六八點八元，金不牌每包一五九點六元，金香牌每包一七八點二元。每五公斤最高廿九元八角，最低[illegible]元六角。

價格上升·消費力弱
金飾銷市轉慢
料中秋前市況才會有起色

（特訊）近日金價上升，對金飾市場造成一定影響，銷量顯見下降。

金行商人說，今年金飾市場的表現本來便不算好，因通脹激烈，百物騰貴，市民消費力疲弱，而金飾雖然相對來說是抵買，但卻非日常生活必需品，故此市民購買金飾並不熱衷。而且經過幾年的興旺，不少市民已擁有金飾，在這種情況下，市場調整是合理和正常的。

他表示，近日金價上升，對本來脆弱的金市有一定不利作用，即使是大金行，生意亦見明顯下降，而中小金行則更平淡。

他說，消費者在金價升高時均有抗拒心理，何況消費力不繼。另方面，今年婚嫁較少，近來轉入婚嫁淡月，對金飾銷市亦不利。

金商說，如金價在稍後持續上升，市場對金飾的打擊將會甚大。夏季爲本港旅遊淡季，遊客減少，亦是不利因素。一般相信，即使金價保持平穩，亦要農曆八月，市況才會有起色。

國內外市場銷售均積弱
日汽車業增長呆滯
削減生產及銷售赤字成首要任務

（特訊）日本一家主要汽車製造廠在[illegible]年度的純利增長[illegible]仍然呆滯。

汽車業內愈益感到關注的是美國汽車市場的需求呆滯，致使這些公司很難在年內削減他們的生產部門和附屬銷售機構的赤字。

日產汽車在今個年度內的純利增長估計會創下百分之二的低紀錄。該公司在海外的擴展業務，包括紀錄性的第一間在歐洲設立生產基地的汽車廠房，在世界性的呆滯市場下似乎亦對該公司不利。

本田汽車將致力維持上年度的獲利水平，原因該公司在日本的銷售已受滯銷嚴重影響。然而該公司預料仍可維持作爲日本第三大車廠的地位。第一位的豐田汽車因其財政年度並非是以三月份作結，故不在此作盈利比較。

五十鈴汽車的增長預料亦會相當呆滯；三菱汽車集團、萬事達汽車集團亦一樣。這三家汽車集團在上年的表現卻是不俗。富士重工目前正就其海外的業務重新作出評估，包括將美國的生產基地撤出；而五十鈴汽車在九一年十月的年度內純利虧損估計超過五百億日圓。這兩間公司[illegible]會再一次爲龐大赤字進行重組計劃。

人民幣兌美元調低百分零點一
兌歐幣普升一巴仙

（特訊）北京十三日電：中國外滙管理局[illegible]調整人民幣兌[illegible]種[illegible]率。其中兌美元調低百份〇點一二，兌法國法郎、澳洲元、丹麥克朗、調升百份一，兌瑞士法郎則調高百份一點五。

（每百計）調整後新兌率如下：每百美元兌五三四點六九至五三七點三一（舊價爲五三四點〇六至五三六點七四）；法國法郎兌八八點四三至八八點八六（舊價爲八八點九八至八九點四三）；澳洲元兌四二一點五〇至四二二點七一（舊價爲四二二點九三至四二三點一五）；瑞典克郎兌八三點〇二至八三點四三（舊價爲八三點九一至八四點一二）；瑞士法郎兌三四九點二〇至三五〇點九五（舊價爲三五四點六三至三五六點四〇）。

歐洲金融早市
美元仍俏 黃金就下
白金亦告報低
英鎊仍疲做價亦落

（特訊）倫敦六月十三日電：美元在歐洲外滙市場開市報升，金價下跌。

外滙經紀表示：美元在英鎊疲弱情況下；與及市場預期美國經濟復甦迅速，而央行未見入市干預，令美元強勢顯呈，儘管在東京滙市日本央行及澳洲儲備局曾入市拋售美元，但對歐洲滙市無大影響。

倫敦一英鎊兌美元由一點六[illegible]下跌至一點六四四五美元。

美元兌馬克由一點七九一下跌至一點七九〇五，美元兌法國法郎由六點〇四二上升至六點〇七三，美元兌比利時法郎由三六點六三二至三六點九三，美元兌瑞士法郎由一點五三〇五上升至一點五三四五，美元兌里拉由一三三〇上升至一三三四點五。

倫敦黃金開市每安士由三七一點七五下跌至三六九點五美元，蘇黎世每安士由三七一點五下跌至三六八點六五美元。

倫敦白銀開市每安士由四點五九下跌至四點四七美元，蘇黎世每安士四點五五下跌至四點四五美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士報三七五點二五美元，上日收市價爲三八〇點五美元，蘇黎世每安士由三八一點二五下跌至三七五點五美元。

本港外幣行情

91年6月13日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	773.20	773.70
美鈔	每百	772.00	773.00
美匯	每百	772.60	773.60
英鎊	每鎊	12.71	12.77
加拿大元	每百	675.50	677.00
西德馬克	每百	431.30	432.80
瑞士法郎	每百	504.80	506.30
法國法郎	每百	126.80	128.40
荷蘭盾	每百	382.90	384.40
澳洲元	每百	582.70	584.40
紐西蘭元	每百	442.70	444.40
日圓	每萬	545.00	546.50
台幣	每百	26.80	28.80
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	276.90	278.40
新加坡元	每百	431.30	433.00
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	39.00	47.00
南韓圜	每萬	102.00	112.00
E. C. U.	每個	8.8730	8.9380
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		114.8	(+0.2)

日本麵粉來港成本增加
入口商人未敢加價 市場競銷益見劇烈
九十多牌子日粉佔去五十多種

（特訊）日本麵粉來港成本增加，但入口商未敢加價，由於日本麵粉在本港市場競銷益加劇烈，倘若加價則恐怕影響銷量。

據麵粉商指出：本港食品製造商要用麵粉，以日本麵粉佔較大比數，因爲日本麵粉市價較低，在本港市場競爭力亦較強，最近日本麵粉來港成本雖然增加，但入口商未敢加價，恐怕加價則影響銷量。

據麵粉商人說：在本港市場供應的本地麵粉及進口麵粉，共有九十多個牌子，日本麵粉佔了五十多個牌子，由於日本麵粉包括幾種不同品質，適合不同食品需用，現在市價，五十磅庄上檔貨每包六十九元至七十九元，中上檔貨每包五十九元至六十四元，中檔貨每包四十四元至四十八元，所謂上檔貨與下檔貨的分別，並非在品質方面，而是在價錢方面區分而已。

亞太區貨幣仍吸引
匯價升勢放緩利率高企足補償
澳紐幣失色其他匯具投資價值

（特訊）美國運通銀行月報分析亞太區貨幣的表現一直優異，在十種貨幣當中有八種的孳息均高於美元。其中一些是以高利率作爲吸引，即使幣值下跌不足以補償，而另一些貨幣利率雖低，但卻因其幣值上升投資者獲利。

但月報亦指出以高息吸引的貨幣如澳洲紐西蘭貨幣在近年正逐漸失去高息的吸引，而且美元滙價在未來數月[illegible]。

月報指出，在過去五年[illegible]內貨幣表現[illegible]，儘管多種貨幣兌美元面對貶值可能，但仍因利率較高而可以換取回報。

[illegible]上升的壓力，唯因這些地區本身大型基建和走向服務行業將有助提高生產能力，長遠來說亦有利於兌美元上升，只有港元因聯繫滙率影響而例外。

除上述六種貨幣外，月報所列其他四個亞洲國家貨幣包括馬來西亞、泰國、菲律賓和印尼的幣值均見積弱，特別是馬來西亞和泰國[illegible]。菲律賓披索[illegible]，唯中央銀行爲避免通脹加劇而不會讓披索急速下跌。

台幣兌美元做價偏軟

（特訊）台北六月十三日電：台幣兌美元偏軟，收市時以二七點一九台幣兌一美元，上日兌價爲二七點一八〇五。全日共成八千七百五十萬美元，上日則成四千零五十萬美元。

外滙經紀表示：外資銀行吸納美元，儘管本地銀行獲利回吐，仍難阻美元升勢，而成交亦因此轉旺。

蘇聯台灣購買原糖
國際糖價呈急漲
南韓泰國砂糖訂價亦受影響大幅上升

（特訊）近日國際糖價大幅上升，紐約市場原糖七月期貨每磅升至八點八七美仙，比五月份最低價每磅七點七〇美仙升百分之十五點三。原因是蘇聯及台灣在國際市場大量購買原糖，刺激南韓及泰國幼砂糖訂價亦大漲。

據糖業人士透露：南韓及泰國幼砂糖出口實盤大幅上漲，南韓幼砂糖七月付船每噸三百八十八美元，比五月初每噸三百一十五美元升百分之二十三。泰國幼砂糖七月付船每噸三百六十五美元，比五月初每噸三百一十美元升百分之十八。

本港市價，南韓幼砂糖現貨仍然偏高，每擔一八一元，比五月初每擔一百七十元升百分之七。泰國幼砂糖原櫃現貨每擔一百七十五元，比五月初每擔一百六十元升百分之九點五。

黃金期貨（美元、安士）						13/6/91
結算月份	開市買賣價	結算價	變動	最高	最低	成交
91年6月	371.0/372.0	371.5	0			
91年7月	373.0/374.0	373.5	0			
91年8月	375.0/376.0	375.5	0			
91年10月	379.0/380.0	379.5	0			
91年12月	383.0/384.0	383.5	0	383.5	383.5	4
92年2月	387.0/388.0	387.5	0			
92年4月	391.0/392.0	391.5	0			
黃豆期貨（六十公斤 港元）						
91年6月	167.6	169.6	+2.6	169.6	167.6	5
91年7月	UNQ	136.6	0	136.6	136.6	1
91年8月	135.6	134.6	−1.0	135.6	134.6	10
91年9月	134.2	132.0	−5.6	134.2	132.0	87
91年10月	133.4	130.0	−7.8	133.4	130.0	160
91年11月	132.8	133.0	−7.4	132.8	130.0	172
					總成交	435
原糖期貨（磅 美仙）						
91年7月	8.88	9.29	+0.09	9.29	8.88	5
91年9月	9.10	9.10	0	9.10	9.10	9
91年10月	9.03	9.08	+0.05	9.08	9.03	20
92年1月	8.76	8.81	+0.05	8.81	8.76	53
92年3月	8.77	8.77	+0.02	8.77	8.77	9
92年5月	8.89	8.89	+0.01	8.89	8.89	54
					總成交	150
港元利率（每點二十五元）						
91年6月	9200 9230	9215	0	9215	9215	1
91年9月	9210 9240	9225	0	—	—	0
91年12月	9200 9230	9215	0	—	—	0
					總成交	1

香港黃金及白銀市價
1991年6月13日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3408	3397	−21
期金（6）月	371.5	371.5	—
本地倫敦金	370.1/370.6	369.0/369.5	−2.1
飾金	3700	3700	—
飾白金	4200	4200	−20
白銀	347	347	+2
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3388	3398	−22
富格林	2820	—	−20
金楓葉	2930	2950	−20
鴻運金	2930	2950	−20
鷹揚	2930	2950	−20
銀條（十両）	431	437	−4

利昌金舖有限公司提供

美元上升·銀價回落
港金價挫低廿一元
收市三三九七跌破三千四關

（特訊）由於美元上升，本港金價昨日挫低廿一元，收市價三三九七，跌破三千四百大關。本地倫敦金則跌二．一美元，收市報三六九．〇至三六九．五美元，三七〇大關亦告失守。

美元週三在紐約市場急升，是抑低金價的主因。美元兌馬克創十九個月高位，達一．七九〇五，而昨日在東京市場，美元兌日圓升至一四二。市場憧憬美國經濟復甦，波士頓銀行總裁認爲衰退已見底，聯邦儲備局無須再減息，支持美元上升。

另方面，美國已同意向蘇聯提供十五億美元的出口信貸，表示蘇聯短期內無須沽金以進口糧食，對金市稍有利好作用，以致金價昨日在回吐壓力下，跌幅不致太大。

白銀價格昨日轉低，則是金價下降的另一個原因，本地倫敦銀收市價四．六美元，跌六美仙。

昨日九九金開市價三四〇八，較前日收市價低十一元，稍後升上三四一二，爲全日最高價，又跌落三三九四，上午收市價三四〇七，下午開市三四〇六，最低跌落三三九六，收市價三三九七，較前日收市價跌廿一元，波幅十五元，場內交收七千三百兩，買金收市買賣價分別爲三三九〇及三三九八元，跌廿二元。

澳新財長指出 澳洲利率不再下降
過去減息效果少

（悉尼電）澳洲新財長凱林說，澳洲利率不會進一步下降，直至過去減息的效果在金融市場反映出來爲止。

他說：「我認爲，現在存在一種技術性爭論，認爲一九九〇年一月以來，我們的利率已下降七厘半，但其效果仍沒有反映出來。這樣的爭論說，可能表明我們可能毋須再降低利率。」但是，他排除如一九八三年澳洲發生上次經濟衰退時刺激經濟增長的可能性。他說：「爲刺激經濟，我們必須壓抑通脹，以便增加就業人數和增長。」

凱林說：政府制訂一九九一至九二年度百分四通脹目標是可以實現的，而且可以是持久的目標。今年第一季澳洲以消費物價爲標準的通脹年率從去年第四季的百分之六降至百分之四．九，與去年同期的百分之六．九。一九九一至九二年初定四十億澳元的預算赤字可能就是政府的目標。

凱林說，雖然沒有太多的確實證據證明經濟回升，但有跡象表明澳洲經濟正向好方面發展。消費開支開始改變，今年第一季證券投資也呈增加。

加領先指標連跌十四月

（渥太華電）加拿大統計局稱，加拿大綜合領先指標三月份下降百分之零點六，是斷二月份下跌百分之零點九後，連續第十四個月下跌。

統計局稱，發出復甦信號的指標組成部分在三月份斷續上升，特別是地產、股市和服務業就業。家庭需求指標好壞參半，因耐用品的消費開支依然呆滯。汽車銷售三月份亦下跌。

美元在東京價升後回落
收市一四一點七五 實升零點二五日元

（特訊）東京六月十三日電：美元在東京外滙市場收市時兌一四一點七五日元，上升零點二五日元。

外滙經紀表示：美元強勢稍爲收斂，而美元兌日元亦最高曾兌一四二點〇二日元，其後在央行干預下才回落至一四二日元以下水平。

美元兌日元全日在一四一點〇二至一四二點〇二日元之間上落，全日共成八十三億美元，上日則成八十六億美元。

港元外幣存款利率收市行情
1991年6月13日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	7.875	7.9375	8.00
港元	50萬或以上	7.875	7.9375	8.00
美元		5.8125	5.8125	5.875
英鎊		10.875	10.75	10.625
日圓		7.50	7.4375	7.375
澳洲元		9.6875	9.625	9.5625
西德馬克		8.4375	8.50	8.5625
加拿大元		8.0625	8.0625	8.0625
紐西蘭元		9.1875	9.0625	9.00
E. C. U.		9.1875	9.1875	9.125

十六美經濟專家平均預測 五月消費物價漲千分三
將是最近數月最大升幅
聯儲局理事說美經濟有向好證據 指出無再減息必要主要在信心

（華盛頓電）美國聯邦儲備局理事凱利在參議院銀行委員會說，最近證據「全部」都顯示出美國經濟表現向好，經濟衰退顯然已走出谷底。凱利稱：「情況看來會好轉。」不過，他同時告誡，經濟可能會陷入呆滯局面，只能保持目前的水平，顛簸而行，而不會強勁地復甦。

凱利指出，最近經濟數據顯示出美國經濟沒有進一步惡化，但不知道經濟復甦會復甦到甚麼程度。他說，經濟可能會進入一個停滯時期，商業活動會處於目前的水平，而且會持續一段時間，他不能抹煞這個可能性。在此情況下，根本「不可能預測」經濟復甦的力量。凱利說，他和參議院銀行委員會主席里格爾一樣，「非常關注」商業活動即使不進一步惡化，也可能「處於正常水平以下」，而他認爲擔心是有根據的。

（紐約電）十六位經濟學家，平均預測五月份美國消費物價指數會上升百分零點三，主要是衣服和汽油價格上升影響。

華特公司貨幣市場經濟學家弗拉納根指出，預料中的消費物價指數，不計算糧食和能源價格的核心指數，預料亦會上升百分零點三。

他說，其中十四位經濟學家平均預測五月份美國消費物價指數，將是最近數個月來最大的升幅。

在二月份，消費物價指數上升了百分之零點二，[illegible]。

弗拉納根指出，五月份消費物價指數上升百分之零點四，核心指數升百分之零點三。交通費用上月亦告上升，油價格是主要影響因素，而糧食、衣服、衛生護理和公共交通費用上升，對物價造成壓力。

（路透社波士頓電）美國聯邦儲備局理事拉沃爾說，美國利率沒有必要進一步下降。他說：「現在存在強有力的跡象表明美國經濟已經好轉並且開始進入復甦階段。」

他說，繼續刺激經濟向好的關鍵不是減息，而是加強對經濟的信心。消費者必須擁有再次開始購物的信心，公司必須擁有再度制訂擴大經營和增加存貨信心，銀行家必須擁有提供適當信貸信心。

市場專家看國際變化
有利大陸目前外貿出口
對外合作形成新熱點

（香港中國通訊社）據此間一些市場專家分析，當前國際市場出現了一系列變化，給大陸帶來了市場機遇，有利於大陸的外貿出口。

市場專家指出，近期世界各國經濟政策相繼作出不同程度的新調整，這些調整均對大陸的外貿出口有利。巴西政府結束了長達十五年的進口限制，將擴大電視機、電冰箱、汽車等一千一百五十餘種商品的進口。

瑞典宣佈明年取消香港進口限制；泰國企業界對到大陸投資和進口中國商品興趣增大，將大量進口水泥、鋼筋等建築材料；蘇聯、澳洲雙方貿易合作可望向中國開放勞務、家禽形成新熱點。

大陸間接直接投資項目，產品、輕工產品、科技等市場；香港對台灣旅客實行多次出入境許可證制度，方便台商到大陸考察投資；台灣興起對大陸投資合作熱，已確認三千二百餘項項目；菲律賓去年遭受特大地震，正向大陸大量[illegible]。

日機械訂單四月呈略縮

（東京電）日本經濟企劃廳報道，日本私人機械部門四月份收到的訂單比上月份減少百分之三點六，總數爲九千七百八十一億日圓。三月份的機械訂單比二月份也下降百分之三點六。四月份訂單比去年同期下降百分之二點二。

兩岸經貿管窺
兩岸間貿繼續擴大 香港轉口仍可增長

林正芳

儘管名義上台灣對於大陸產品的間接進口，仍有種類的限制，例如規定了數百種「核准進口」的產品項目。不過，通過不同的途徑，很多非「核准進口」的項目，仍可源源進入台灣市場。其中有不少是經香港轉口至台灣的；自然，經由走私管道「出口」至台灣的大陸貨品，則爲數更多。後者都是在大陸、香港和台灣的正式統計數字之外。

根據香港海關統計，今年頭兩個月內，經香港轉口到台灣的大陸產品，排名前二十項產品內，其中有十四項是台灣當局並未核准入口的。這十四項產品的總值爲二億五千三百多萬元港幣，佔大陸經香港轉口到台灣產品總值的百分之二十二點八八。這個比例高於去年的水平。

就去年的資料顯示，全年兩岸經香港轉口入台的前二十項產品中，也有十三項是台灣當局沒有核准進口的。這十三項產品佔去年經香港轉口入台灣產品總額百分之十七。比較之下，今年進入台灣的非核准產品數額增幅明顯。

去年兩岸間接貿易總額，有統計數字可據者已逾四十億美元；而台商在大陸投資額累計約爲二十多億美元。

隨着台灣廠商在大陸開辦的加工工業逐步增加，部分成品雖然不在台灣官方核准進口的範圍，但相信仍會透過或明或暗的管道返銷台灣。另一方面，台灣廠商將台灣的原材料、半成品和零組件運進大陸加工的數量也將相應大增。這就使兩岸間接貿易額進一步擴展。經香港的轉口額仍有增長餘地。

行政院主計處官員較早前指出，香港已是台灣的第二大外銷市場。今年首季，台灣對香港貿易順差額爲十九億三千三百萬美元，不僅超過對美順差的十三億三千六百萬美元，成爲台灣第一大出超地區，同時也超過今年第一季台灣對外貿易順差的總額。這反映香港已成爲台灣與大陸間接貿易的最大轉口地。預估今年兩岸間貿金額可逾五十億美元。

之間題是，隨着法例和政治限制的消除，台商名正言順地至大陸投資設廠者日多，台灣勞力密集企業不斷向大陸轉移，稍後台灣會否也出現有如香港的製造業空殼化的狀況？這是台北當局有必要加以防範並設法因應的。

股市專欄

英大東電報去年度業績 溢利三億三千五百萬鎊
楊格指出全球電訊市場發展仍蓬勃 衛星通訊溢利增幅七成半最突出
董事局建議派發末期股息每股八點一便士

（特訊）英國大東電報局集團昨公佈截至九一年三月三十一日止年度末期業績。營業額增加百分之二達二十五億九千三百萬鎊，除稅及少數股東權益但未計非常項目前溢利三億三千五百萬鎊，較去年同期三億二千八百萬鎊增加百分之二點一。每股盈利三十一點三便士，與去年同期相若。於扣除非經常虧損項目三千萬鎊後全年股東應佔溢利三億零五百萬鎊。

該公司董事局擬派發末期息每股八點一便士，股東可選擇現金或以股代息收取。計入已派發之中期息全年派息十一點八便士，較八九年增加百分之十八。

該公司營業額較去年同期增加百分之十二，而按集團經營業務之當地貨幣計算之營業額基本增長為百分之二十三。英國大東電報局執行主席楊格表示，基本業務增長証明全球電訊市場發展依然蓬勃，而衛星通訊之業績極為突出，營業額增長百分之四十七，而營業溢利則增長百分之七十五。

楊格指出，滙率之變動以英鎊結算之盈利數字產生不利的影響，因為若上年度之滙率若維持不變，則除稅前盈利應增加八千萬英鎊。至於基本之業務仍然保持穩健，營業額及除稅前盈利按經營業務之貨幣計算，分別增長了百分之二十三及百分之三十一。雖然世界經濟放緩，但楊格預期以當地貨幣計算之營業額及盈利將持續增長。由於集團的資金借貸比率較低，現金流量亦佳，故此相信在股息增長方面定能繼續維持相當之吸引力。

該公司於財政年度內按地區分析之除稅前盈利方面，只有英國及歐洲地區有增長，為一億二千八百萬鎊，較去年同期增加四千四百萬鎊，其餘亞洲及太平洋區有三億七千一百萬鎊，減少八百萬鎊，中東、印度洋及非洲為一千萬鎊，減少四百萬鎊。西半球共一億零三百萬鎊，減少一千三百萬鎊。

英國及歐洲之業績包括英國、歐洲，總包工程項目及海洋業務。自九零年四月起，電話租賃公司之英國業務已併入水星通訊公司之業務經營。合併後水星通訊之營業溢利經減除折舊費九千六百萬鎊（九零年六千六百萬鎊）後為一億一千六百萬鎊（九零年六千六百萬鎊）。水星通訊之營業額為七億零一百萬英鎊（九零年為四億七千六百萬鎊）。

於財政年度內該集團之經營成本達二十億零三千萬鎊，較去年同期增加百分之十五點八。而因擴展集團業務之資本性開支則為八億二千五百萬鎊。

回顧過去一年業務方面，九零年六月大東電報局獲簽發一項為期二十年新牌照，為特克斯和凱科斯群島提供本國及國際電訊服務。

七月東加勒比海數字式微波系統全部完成，該系統由南面千里達及多巴哥貫通至北面之英屬維爾京群島，聯繫東加勒比海一帶所有島嶼，同月該公司並收購電話促銷代理公司 Direct Call Ltd. 全部股份。

九月，該集團收購瑞典電訊服務公司 Comvik Skyport AB（現名 Tele 2AB）百分之三十九點股權。同月設於蒙古首都烏蘭巴托之全新人造衛星地面站開始作業。

十月，該公司與日本資訊服務機構 Tokyo Information Services Co. Ltd. 成立聯營公司 Fair-Way Networks LTD，於日本提供國際增值電訊服務，並已於九一年一月開業。

十一月，該公司再從牙買加政府收購牙買加電訊有限公司股權，使持股量由原有百分之五十九增至百分之七十九。同月該集團又收購一家名為 Alta Data Technology 之資產，該公司為客戶提供本地及國際數據網絡服務。

十二月，與波蘭郵電部簽訂協議備忘錄，同意在波蘭之格但斯克區建立及經營新式電訊網絡。同月大東電報宣佈將其持有八成權益之聖基茨和尼維斯電訊上市，使持股量減至七成。

九一年一月，該公司協議收購英國本地及國際電訊機構 TRT/FTC 公司，並出售 Stephenson & Ephgrave (Travel) Ltd 及 TR Services Inc (USA) 之股權。

此外，各有百分之四十九股權由集團持有之千里達和多巴哥對外電訊有限公司及千里達和多巴哥電話有限公司合併成為一家公司。

四月，該集團與韓國第一家持牌通訊機構 Dacom 簽署一份協議備忘錄，為雙方在合作提供電訊服務方面擬定共同目標。

滙豐成員加拿大滙豐三個月 純利有一千一百萬加元 綜合資產增至一百零九億加元

（特訊）加拿大滙豐銀行昨日宣佈，截至九一年四月三十日止三個月之綜合純利為加幣一千一百三十萬元，較九零年同期之加幣九百九十萬元增加百分之十四。截至九一年四月三十日止六個月之綜合純利為加幣二千五百八十萬元，九零年之相應數字為加幣二千萬元，於九一年四月三十日，綜合資產為加幣一百零九億元，而九零年四月三十日之綜合資產則為加幣六十七億元。九零年之數字並未反映收購加拿大勞合銀行。

據年報顯示，滙豐在九〇年五月以加幣一億九千七百萬元收購加拿大勞合銀行，包括五十三間分行及加幣四十億元資產。而收購勞合銀行主要原因之一是將現有大多位於加拿大西部之分行網向東部伸展，而取得該銀行位於安大略省及魁北克省之行網後，有助東部伸延計劃。

加拿大滙豐銀行總裁兼行政總裁斯里富稱，該行在九零年年報曾預料九一年之增長縱不出現負增長，也會放緩，收購加拿大勞合銀行證明是成功的，此舉相信可令該行處於有利地位去參與加拿大之經濟復甦。

加拿大滙豐銀行乃加拿大最大之國際銀行，並將於九一年七月三十一日慶祝成立十週年，該行期望在今後十年及未來繼續為加籍人士提供服務。加拿大滙豐銀行共有分行一百零五間，橫跨東西兩岸，為滙豐集團成員。該集團之資產逾一千六百七十億加元，於世界各地設有一千三百多間辦事處，為世界三十大銀行集團之一。

上市公司消息

▲萬邦投資六月二十四日公佈中期息

恒生指數昨日變動表

前收市	3627.90
10:15AM	3642.22
10:30AM	3642.51
10:45AM	3643.31
11:00AM	3642.66
11:15AM	3645.72
11:30AM	3650.27
11:45AM	3656.51
12:00	3658.54
12:15PM	3656.69
12:30PM	3662.91
變動（點）	+35.01
2:45PM	3659.61
3:00PM	3654.74
3:15PM	3645.58
3:30PM	3632.55
最高	3665.80
最低	3627.90

大酒店四十億浮息票據 由獲多利融資安排發行

（特訊）香港上海大酒店有限公司昨日宣佈經由獲多利融資有限公司安排發行四十億港元浮息票據。該批七年期的浮息票據將由大酒店之全資附屬 HSH Finance Limited 發行，並由母公司擔保，年息為三個月期銀行同業拆息加零點八五厘。

是次發行中二十八億港元將由香港上海大酒店有限公司之附屬機構購入並庫存以作長線投資。其餘十二億港元則將由獲多利有限公司、寶源亞洲有限公司、香港上海滙豐銀行有限公司及恒生銀行有限公司包銷，以籌組較廣泛的銀團供更多金融機構及投資者參與。

大酒店集團初步利用該十二億港元以減除現有之美元債務，使集團之淨借貸與股本比率免受影響。隨後將逐漸恢復部份此類債務，以符合公司日常資金需求，並為諸如擴建香港半島酒店等大型項目提供融資。庫存之票據亦將不時用作此等用途。

有關本年之經營前景方面，大酒店董事韋伯樂引述最近之一九九零年年報內主席報告指出，一九九一年將是困難的一年，收入及利潤均會受到中東局勢之不利影響。韋氏證實今年至今之酒店入住率遠遜往年同期水平。

因此，大酒店集團之非酒店業務雖有如期的強勁表現，今年盈利將難及去年成績。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	六月	七月	九月	十二月
前結算價	3681	3693	3710	3720
開市	3655/3685	3665/3695	3670/3750	3680/3760
最高	3698	3710	—	—
最低	3673	3689	—	—
昨日結算價	3675	3683	3720	3730
起跌	−6	−4	+10	+10
合約期最高	3934	3733	3735	—
合約期最低	3363	3633	3363	—
成交（手）	1461	59	0	0
未平合約總數	4922	223	15	0

全日總成交額 1490（手）

港股交投依然淡靜 市價反覆微報升
恒指收市升四點‧成交額接近八億

（特訊）昨（十三）日香港股市轉現反覆，整日大市走勢先揚後抑，雖收市指數仍微見報升，交投依然淡靜，買賣雙方觀望氣氛仍甚濃厚。恒生指數以三六三二點五五收市，比前日收市指數微升四點六五。全日成交數值仍祇有七億八千八百餘萬元，比前日成交數值回增九千四百餘萬元。

上下午走勢互異，大致以上午表現較佳，收市期間為全日最高潮，恒生指數最高曾上三十八點之多，回吐壓力頗增，轉現明顯回落。

紐約股市明顯抑回，港股市並未受影響，上午開市後做價提升，頗感有力，然市價之彈升，可以說乃是屬於技術性，並沒有任何利好消息入市刺激。因此關係，午後市價回降明顯，在另一方面，由於長假期在即，在目前淡靜之市勢底下，人心自會繼續趨觀望，是以為是。

日成交數值有七億八千八百三十二萬元，比前日成交值回增八千四百一十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升一四‧七六，而為三六四二‧六六，上午收市指數續晉升至三六六二‧九一，比前日收市指數升三五‧〇一，下午收市指數回降為三六三二‧五五，仍比前日收市指數微升四點六五。恒生分類指數中，金融類指數微報低，其餘三類俱報升。香港指數為二三三七八點二，比前日收市指數升二八八，香港分類指數亦僅公用事業類微報低，其他各類俱微報升。可有普通股指數收市為二〇三七‧四八，比前日收市指數升一‧八四。在有成交之三百五十一項股票中，上升者有一百一十五項，下降者有一百一十二項，無變動者有一百二十四項。

各項股票交投依然個別發展，一般股票做價雖有反覆，惟收市價則為有輕微榮辱。提升指數明顯者計志成集團升九分，卓能地產（集團）升七分，紀德置業升六分，依利安達升一角，恒隆升三角半，萬邦航業控股升三角半，國際德祥升四分，怡和策略升四角，籌華集團升三分，九龍巴士升一角半，奇盛升三分，文華東方升一角七分半，東方海外升二角二分半，聯邦地產升一角半，德榮建築升九分半，華光航業升五角，永達利升八分及八佰伴飲食升二角二分半等。做價低跌稍明顯者計東亞銀行跌三角，比莎亞洲跌三角，合和跌一角，紅寶石達控股跌四分，發展跌六分等。

仍然有待成交量支持

△昨（十三）日本港股市交投依然偏淡靜，惟是整個市勢則比前日稍感開朗，成交數值續有增晉，市價雖仍屬個別發展，但已比前日提升稍明顯，據恒生指數收市為三六三二點五五，比前日收市指數微升四點六五。全日成交數值雖則與十億元之水平仍有相當距離，但仍有七億八千八百餘萬元，比前日成值略增九千三百餘萬元，增加幅度為百分十三點五。

大市能夠轉現提升，這是可以預料的，惟是淨升之幅度，則是使股市人士稍感意外，事實上，昨日並沒有特殊新消息入市，且亦是多天假期前之第二個交易天，由於趕及假期前平倉，避免因假期而增加不必要之利息負擔，故在昨日應感受較大的回吐壓力，在另一方面，紐約股市轉現較明顯回落，也許並不一定會對港股有所帶動，但在股市人士心理上亦會有一定程度影響。然而，當昨日上午開市後市價已轉現有力彈升，最高晉升至三千六百六十多點，午後市價雖轉回順，亦屬正常表現，穩好之型態並未因而有所改變。

據外電報導，美國反對派就有關布殊總統提出無條件延長中國最惠國待遇一年問題會達至妥協，只要求政府批准延長之外，另發表譴責中國侵犯人權，以代替直接附有條件要求。這可能是由於該項消息刺激局部股市人士產生亢奮反應。

由於大市提升仍沒有實質的利好消息支持，故午後市價轉現回順。促成值之續疏少，顯示人心觀望之意態仍甚濃厚，故昨日市價之提升，仍是屬於技術性而已。大市向好仍有待成交貨的支持。

△昨日表現較佳之股份計志成集團、卓能地產、紀德置業、恒隆、萬邦航運權股、國際德祥、怡和策略、籌幸集團、中華巴士、奈盛集團、文華東方、東方海外、品質國際、聯邦地產、德榮建築、華光航業、永達利及八佰伴飲食等。

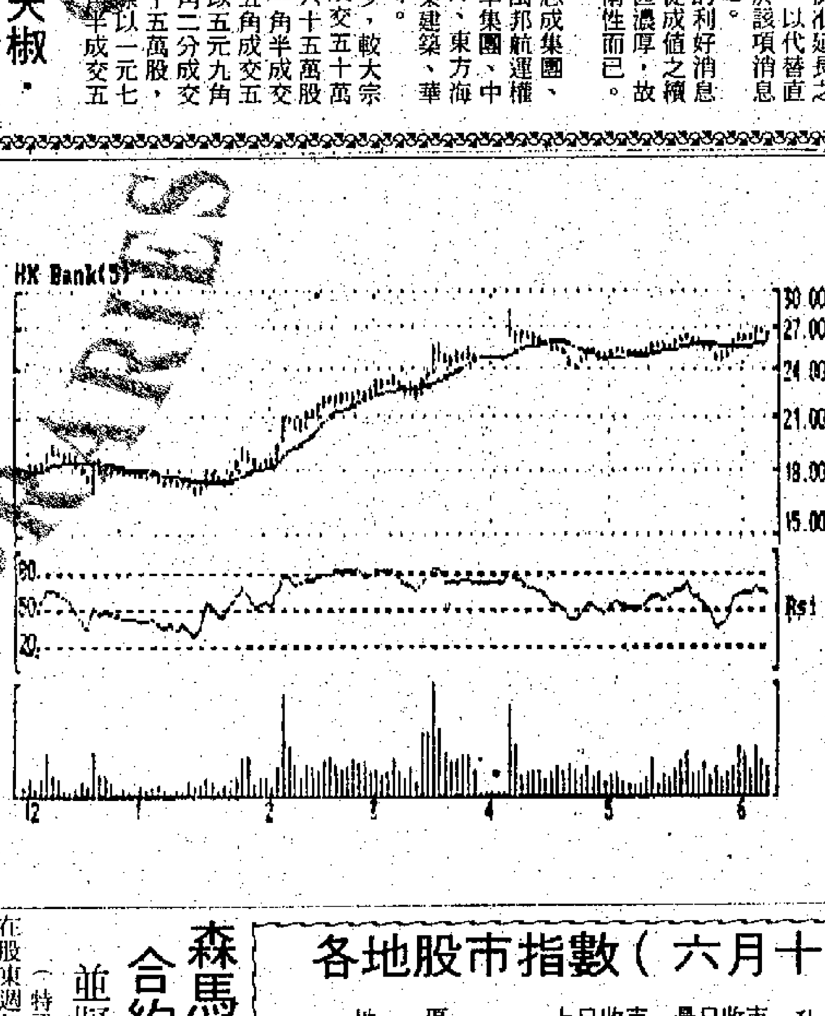
△兩邊客大手成交依然疏少，較大宗者計海大置業以四元三角半成交五十萬股，恒基發展以三元五角成交六十五萬股，置地控股以八元一角半成交一百萬股，和記黃埔以十四元五角成交五十五萬股，萬邦航運控股以八角二分成交十五萬股，華美國際以一元七角半成交八十萬股，以一元七角四分成交二百萬股等。

‧天椒‧

滙豐控股：

恒指收市報三六三二點五五，微升四點六五，未為外圍大跌左右，不過是日成交只得七億八千餘萬，估計後市仍牛皮。

滙豐控股：收市報二十六元七，支持住在二十五水平，若失守則跌幅將擴大，若然能破二十七元則可望升至較高水平。



英資藍籌股走勢頗好

雖然沒有什麼利好消息支持，但是，港股本身基礎好，因而，在一定程度上，仍見有回升的支持力出現。

昨天，港股最高升至大市抵達其支持位上時，便見「三六六〇」的水位，顯看可以有較佳的走勢出現時，但是由於因為長假期之即將來臨，因而，大市乃見有短綫回吐的壓力出現。這麼一來，使大市又再回落到「三六三〇」的水位上推進。

在昨天的大市推進中，有一個情況乃是值得注意的，便是「怡—置」系的走勢，有頗佳的支持。

昨天「怡和」以三十三元七角半收市，較上日上升了兩角半，成交達到二十四萬五千股，而「置地」則以八元一角半收市，上升了五仙，成交為三百九十三萬六千股。雖然「滙豐」及「太古」這兩隻英資藍籌股的走勢平穩。但是，其成交不錯，看似是有基金在吸納支持。昨天「滙豐」雖然以上日之收市價二十六元七角收市，但是，却有二百餘萬股成交，至於「太古」則亦以上日之收市價十九元四角收市，成交為一百六十四萬七千股，與「太古」同系的「國泰航空」，則以八元四角收市，上升了一角，成交則為一百二十萬一千股。

由於時下本港的地產市道仍佳，因而地產股在一定程度上，仍見有較佳的支持，「恒基地產」與「新地」亦見有較佳的走勢支持。昨天「恒基地產」收市報十元八角，上升了一角，成交為一百一十七萬三千股；而「新地」則以十八元一角收市，上升一角，成交為八十萬股。時下大市雖然在上沖「三七〇〇」的水位仍嫌力度不足，但是，觀之英資藍籌股在昨天有支持盤出現的形勢下，看來，大市要回升上去「三七〇〇」並不困難。

股市工商 錢良

偉益置業去年度溢利七百八十萬 建議派末期息每股十仙

（特訊）偉益置業有限公司昨日公佈末期業績，該公司截至九一年三月三十一日止營業額為四千五百四十八萬一千元，較去年同期增加三倍。同期該公司除稅後溢利為七百八十萬零五千元，較去年同期減少百分之五，期內有一項非經常性項目溢利三千八百六十六萬三千元。每股盈利為三十一點五仙。董事局建議派發每股末期息十仙。

該公司主席陳松梧表示，回顧過去一年，集團之業務的以地產及證券投資為主，主要收入來源及從現有之工業、住宅及商業投資組合中所得之租金收入。

陳氏表示，集團已出售若干物業共帶來之八百六十六萬三千元。陳氏表示，集團正繼續檢討現有之投資物業，並為投資組合之質素作積極謀求發展機會。

該公司截止過戶日期為七月二十二日至二十六日。

志成去年度溢利增幅百分十九 末期息每股一角四仙

（特訊）志成集團宣布截至本年三月三十一日止年度業績，公司營業額為一億七千一百七十二萬元，較對上一年一億九千七百八十七萬七千元下降百分之十三點二二，是年度除稅及未計非經常項目前溢利為四千零五十萬元，較對上一年三千六百零八萬二千元增加六百九十六萬八千元，增加幅度為百分十九點三。另有非經常性溢利二百三十一萬五千元。每股盈利為一角七仙，較對上一年一角四仙上升百分之二十一點四。董事會建議派發末期息每股港幣一仙，截止過戶日期為七月十五日至七月十九日包括首尾兩天。

公司分析

新世界現年度業績欠理想 下年度可望會改善

新世界發展經過多年來接連增長後，去年度（八九至九〇年度）業績轉現退縮，現年度（九〇至九一年度）業績待本月底結算後才會明朗。然而，現年度上半年之業績，不僅未有改善，且退縮勢更為明顯，有形容是令人失望的半年。

事實上，在現年度上半年之業績減少之幅度確是有意外的感覺。據發表截至九〇年十二月三十一日止六個月除稅及少數股東權益後溢利只有三億五千一百五十四萬元，比去年度同期之七億六千一百零四萬一千元減少四億零八百五十萬一千元，減少之幅度高達百分五十三點七，每股盈利為二十七仙，比去年度同期每股盈利之六十九仙減少三十二仙。

該集團在現年度上半年期內之營業額不僅沒有減少，反而有所增加，計期內之營業額有三十八億七千六百零八萬五千元，比去年度同期之三十四億一千五百五十四萬八千元增加四億六千零五十三萬七千元，增加幅度為百分十三點五。然而營業溢利則未能相應增加，反而大幅減少。期內之營業溢利為五億七千七百七十九萬二千元，比去年度同期之十一億六千九百四十三萬八千元減少五億九千一百六十四萬六千元，減少之幅度高達百分五十點六，至於應佔聯營公司溢利亦比去年度同期略有減少，期內有五千五百九十八萬四千元比去年度同期之六千五百五十六萬五千元減少九百五十八萬一千元，減少幅度為百分十四點六。

現年度上半年該集團業績之銳減，主要是售樓收益大幅下降與利息負擔沉重的打擊。或可以說是由於該集團近年投資策略之改變而引致。該集團積極向酒店業務方面發展，繼新世界酒店私有化後，隨後更重用龐大資金收購美國華美達酒店。基此，用於發展酒店資金龐大，因而影響物業發展放慢，售樓利潤相應低降，同時利息負擔亦顯著增加。使溢利進一步受影響。再加上會展有三層原已出售，並已接收訂金，惟因買家「撻訂」而未能入賬，亦為影響溢利銳減之另一因素。

新世界發展業務雖是多元化，計有物業發展及投資，酒店及餐廳經營，電視、建築工程，船舶與運輸以及基建投資等。但是，該集團主要溢利來源乃以物業發展與投資以及酒店與餐廳經營。大概，據現年度之中期報告，上半年度之租金收入則四億七千零四十五萬五千元，比去年度同期之三億一千七百零二萬七千元增加一億五千二百四十二萬八千元，增加幅度高達百分四十八點四，租金收入之大幅增加，主要是會展中心全部落成的關係。至於樓宇出售溢利不僅未能保持去年度同期水平，減少之幅度甚為巨大，在現年度上半年出售樓宇溢利只有一億七千三百二十萬六千元，比去年度同期之六億六千九百六十九萬六千元減少四億九千六百四十九萬元，減少幅度達百分八十點，可想見，期內出售樓宇之疏少。

該集團去年度上半年之酒店及餐廳經營業務則有巨幅度增加，期內之溢利共達二億〇九百四十二萬九千元，比去年度同期之八千一百八十六萬五千元增加一億二千七百五十六萬四千元，增加幅度達百分一百五十五點八。該類業務增加幅度巨大，主要是收購美國華美達酒店的關係。

該集團之建築及打樁業務之營業溢利在現年度上半年亦有頗大幅度增長，計有五千七百六十九萬二千元，比去年度同期之三千九百四十四萬八千元增加三千八百二十四萬四千元，增加幅度高百分九十七點九，至於其他業務在現年度上半年則有虧損，去年度同期則有溢利。

利息支出大增為影響該集團現年度上半年溢利減少主要原因之一，在期內利息支出淨額達三億二千一百十一萬六千元，比去年度同期之一億五千六百零八萬六千元，增加一億六千五百零三萬元。去年度下半年利息支出則有二億五千四百六十八萬四千元，換言之去年下半年以至現年度上半年貸款數額無甚何變化。據去年度結算，該集團有存款八億五千一百萬元，而短期貸款有九十七億三千二百萬元，長期貸款三十九億八千八百萬元，負債淨額為八十八億六千八百萬元。

今年初該集團以發行新股收購海濱花園物業，將會促使下半年度租金收入續有增加。波斯灣局勢已於今年初迅速恢復平定，亦會有助於旅遊業復甦而使酒店業務好轉。物業發展方面，雖則有不少計劃仍在進行，惟發展完成不多，基此，預期該集團下半年度業績會有增長，惟是全年業績相信仍難達去年度水平，下年度可望會改善。

‧古平‧

鴻福實業新加坡商廈 預期在明年底前落成 短期將會展開招租工作

（特訊）鴻福實業屬下的新加坡物業發展計劃 THE CONCOURSE，可望順利於九二年下半年落成。

THE CONCOURSE 是一座設計獨特的混合建築物，由著名美國建築設計師 PAUL RUDOLPH 負責設計。該設計師首設計並建造中心。

鴻福實業股份目前在本港及新加坡證券交易所均有買賣，鴻福實業在今年五月，全面收購本港上市公司 L.E.T.。

鴻福實業有限公司執行董事鍾斌銓指出：「該建築物總投資額達四億新加坡元，集團短期內將展開預租推廣工作，目前亦與部份大型企業商洽租約，整項建築計劃預期在九二年下半年落成。」該商廈樓高四十三層，寫字樓設有先進通訊設施，方便租客使用電腦、電報、圖文傳真、電話等辦公室文儀設備，而建築物位置極佳，西面遠眺商業區，東面俯瞰太平洋及沿岸發展景觀。

森馬寶秘採油貸款 合約可望兩月完成 並擬尋找合作開採夥伴

（特訊）森馬寶秘董事總經理林淑光昨日在股東週年大會後表示，該公司參與實如油田第二次開採的貸款合約可望在一至兩個月內完成，另方面公司欲找尋其他夥伴公司合作發展開採計劃。林淑光表示，有關該項貸款計劃仍須印尼政府審批，而開採計劃的股權分配為寶秘佔百分之四十。他指出，在第二次開採進行後，將有十八口油井投入生產，預料在四至六個月後便有回報。他又謂，若果科威特不照石油出口國組織的限額生產安排，將油價維持在十八美元一桶水平，該公司可能在營業額上有百分之五十的增幅。

各地股市指數（六月十三日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	24478.69	24804.17	+325.48	+1.32%
澳洲（普通股指數）	1499.90	1493.30	−6.60	−0.44%
紐西蘭（柏克萊指數）	1414.50	1413.50	−1.00	−0.07%
台北（加權指數）	5753.98	5775.55	+21.57	+0.37%
南韓（綜合指數）	610.96	610.05	−0.91	−0.14%
新加坡（海峽時報）	1541.84	1536.67	−5.17	−0.33%
倫敦（一百種指數）（8時42分）	2520.40	2519.80	−0.6	−0.02%
紐約（道瓊斯指數）（11月26日）	2985.91	2961.99	−23.92	−0.80%

各地股市

日本股市大幅反彈

東京六月十三日電：經紀表示，在證券行和投資信託基金趁低吸納支持下，東京股市末段大幅上升，日經指數收市報二四八〇四點一七，上升三二五點四八。在加息陰影下，日圓繼續下挫和美市隔晚滑落，早段曾令日指下挫一〇六點二，不過，早市末段指數已為投資信託基金趁低吸納推高，接近收市時若干與期指有關之買盤，加上證券行厨窗裝飾吸納，更把指數大幅推高逾三百點。

東京股市活躍股份價格起跌比較：

東京銀行	一三八〇	上升二十
石橋	一〇九〇	上升十
錦纜	一五四〇	上升三十
西鐵城	一〇七〇	上升四十
第一勸業	二三六〇	上升二十
大華證券	二二九〇	下跌十
富士銀行	二七〇〇	上升十
日本	一一四〇	上升十
伊勢丹	二七八〇	下跌四十
日航	一二二〇	下跌十
日航	一二三〇	下跌十

台灣股市牛皮靠穩

台北六月十三日電：台灣股市昨天在窄幅上落，大市走勢未明，加上缺乏刺激因素，投資者多抱觀望態度，成交額跌至四個月來之最低水平，加權指數收市報五七七五點五五，上升二十一點五七，成交額由三百四十五億台元下跌至二百三十四億台元，經紀表示，過去數周以來，大市被困於窄幅當中，如此情況在可見未來仍會維持。

新加坡股稍轉低回

新加坡六月十三日電：美市隔晚下挫，新加坡股市昨天亦追隨其走勢，海峽時報指數收市下跌五點一七，報一五三六點六七。分析家表示，投資者繼續保持審慎，股票交易所預期快將發表指引以滿足投資者要求更明確之交易條例。

吉隆坡股先挫後揚

吉隆坡六月十三日電：吉隆坡股市昨天先挫後揚，日市穩收窩發末段買盤，大市行情轉升。由於外圍股市走勢未明，投資者不願造倉，大市交投審慎，綜合指數收市報六二四點六六，上升〇點七〇，指數早段曾低見六二三點二九。經紀表示，除東京股市帶來利好影響外，市場普遍缺乏刺激因素推動升勢。

泰國股市行情偏軟

曼谷六月十三日電：經紀表示，泰國股市昨天交投沉悶，藍籌股遭拋售，大市行情下挫，證交所指數收市報八一一點〇〇，下挫三點六九，經紀表示，由於市場缺乏利好消息，投資者表現消極。

南韓股市轉現滑落

漢城六月十三日電：南韓股市昨天交投疏落，股價下滑，綜合指數收市報六一〇點〇五，下挫〇點九一，政府宣佈採取扶市措施，有關措施近月因收緊銀根政策持續及政治動盪不息而無法展開，據新措施表示，欲增加已做股份之公司將可以在發行股份時自由制定其訂價，現時股價以在固定在三十厘以下，而該券行亦將可以獲准以其持有股份發行可償還債券，但累積上限定在一兆韓圜，政府官員表示，有關措施可紓緩現金流動問題。

菲律賓股穩中偏軟

馬尼拉六月十三日電：菲律賓股市昨天交投乏味，市場未見利好發展，大市行情下挫，但市場潛在基礎令股價免於大幅下挫，綜合指數收市下挫八點五三，報一一四二點一五。今天為菲律賓獨立九十三周年，市場休息。

紐西蘭股變動輕微

威靈頓六月十三日電：紐西蘭股市昨天結束連續兩天跌勢，昨天交投平淡，收市股價變化不大，柏克萊指數收市跌一點，報一四一三點五。經紀表示，大市早段行情偏軟，但午市有若干外國機構入市，令股價回穩。

澳洲股市止升回軟

雪梨六月十三日電：美市隔晚軟落，加上市場缺乏買家，澳洲股市昨天行情回落，交投乏力，綜合普通指數收市下挫六點六，報一四九三點三。經紀表示，華爾街股市下挫觸發若干沽盤，加上固定利率市場及澳元走勢陰影未除，買家多抱觀望態度，但若市勢轉穩，預期他們都會重新入市。

英國股市開盤稍順

倫敦六月十三日電：受美市隔晚下挫抑壓，英國股市昨天軟開，但經過早段交投後，大市開始收復部份失地，國際時間七時五十六分，金融時報一百種指數造二五一九點八，下挫〇點六。投資策略家表示，在英國失業率及平均收入公布時，大部份股價都會保持不變。

紐約股市轉現大跌

紐約十二日電：紐約股市轉現較明顯回落，係由於利率前景欠明，引致債券市場沽售壓力，因而使股市亦受到壓力。

杜瓊斯工業平均指數挫二十三‧九二，報二九六一‧九九，升價股三五五隻，跌價股一一四二隻，股價平均跌三十八美仙。紐約證券交易所總成交從一億四千一百六十七萬股增至一億六千六百一十二萬五千股。

萬全證券公司一研究員稱，是日大市低跌與債券市場有密切關連。波士頓央行總裁勞克里周三表示，美國衰退已見底，故聯儲局毋須減息。

其他分析家認為，康盛頓家研究機構 Johnson Smick Int.I 的報告指出，由於經濟較大多數人預期為佳，聯儲局再沒有減息的餘地，對債券市場構成壓力。

掃市時份，三十年期債券跌八分五點，利率升上八，五五厘，衝破八厘半的關鍵水平，專家認為此水平將導致投資者從股市抽回資金。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

本港地產仍然吃香

香港股市行情表(一)

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高　黑體字爲恒指成份股

成交金額：788,314,919
成交股數：323,031,464
恒生指數：3,632.55　+4.65
1991年 6月13日（星期四）

銀行.財務.投資

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.30	021	聯合企業	12.00	—	—	12.00	12.30	12.00	—		—	—	3.30	7.10	8.54
2.75	662	亞洲金融▲	2.20	2.20	2.20	2.20	2.30	2.20	—	—	2,000	4,400	0.61	9.43	6.81
0.98	129	泛海國際	0.68	0.69	0.68	0.68	0.69	0.68	—	—	1,130,000	777,200	0.19	1.53	114.12
17.60	023	東亞銀行	17.30	17.40	16.90	16.90	17.00	17.00	−0.30	−48	459,645	7,919,370	4.68	14.62	3.67
4.10	123	嘉宏國際	3.525	3.55	3.525	3.525	3.55	3.525	—	—	508,888	1,794,875	0.97	7.76	6.81
	110	中國東方													
1.45	121	紀德置業	0.97	1.03	0.98	1.01	1.03	1.03	+0.06	+9	160,000	159,600	0.28	73.57	0.49
0.46	106	Crusader	0.199	0.20	0.196	0.196	0.197	0.196	−0.003	−56	2,954,000	587,358	0.05	—	—
9.45	440	大新金融	8.75	8.85	8.85	8.85	8.90	8.85	+0.10	+73	10,058	88,994	2.44	9.62	5.42
2.60	757	F.P.Banc★	2.60	2.60	2.525	2.525	2.55	2.525	−0.075	−23	559,355	1,416,236	0.70	1328.95	—
1.69	142	第一太平	1.35	1.36	1.32	1.31	1.33	1.32	−0.03	−33	952,000	1,278,900	0.36	5.14	6.05
0.232	214	第一太特資產	0.178	0.18	0.178	0.177	0.178	0.178	—	—	1,573,120	281,319	0.05	—	—
1.83	053	國浩集團	1.70	1.71	1.70	1.70	1.71	1.70	—	—	919,000	1,568,320	0.47	11.02	4.70
27.20	011	**恒生銀行**	26.50	26.80	26.50	26.50	26.60	26.60	+0.10	+113	359,901	9,584,280	7.32	14.46	3.76
13.10	145	建屋貸款	11.60	11.50	11.50	11.30	11.50	11.50	−0.10	−90	400	4,600	3.17	6.66	9.57
28.40	005	**匯豐控股**	26.70	26.90	26.60	26.60	26.70	26.70	—	—	2,041,538	54,534,998	7.35	13.86	5.84
1.76	183	嘉華銀行	1.46	1.47	1.47	1.47	1.48	1.47	+0.01	+100	48,000	70,560	0.40	9.45	3.10
4.65	197	僑太保險	4.50	—	—	4.50	—	4.50	—		—	—	1.24	—	—
0.80	376	萬勝證券★	0.527	—	—	0.50	0.58	0.527	—		—	—	0.15	239.55	—
1.46	222	閩信集團	1.22	—	—	1.21	1.22	1.22	—		—	—	0.34	16.80	1.63
1.40	495	百利大	0.91	0.90	0.90	0.90	0.91	0.90	−0.01	−70	285,188	256,254	0.25	—	—
1.49	226	萬衆財務	1.43	1.48	1.43	1.46	1.47	1.47	+0.04	+28	432,000	631,900	0.40	23.98	3.39
0.425	227	大衆國際	0.39	—	—	0.385	0.40	0.39	—		—	—	0.11	19.21	5.10
2.475	086	新鴻基公司	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05	—	—	144,000	297,825	0.56	8.57	7.32
1.14	265	德利投資	0.78	0.77	0.77	0.78	0.81	0.78	—	—	20,000	15,400	0.21	29.66	5.13
0.53	258	滙亞太平洋	0.36	0.36	0.355	0.355	0.36	0.355	−0.005	−58	1,810,000	643,100	0.10	—	—
2.60	349	友聯銀行	2.10	2.10	2.075	2.125	2.20	2.125	+0.025	+70	50,000	104,750	0.58	10.73	7.06
	274	大華銀行													
36.25	096	永隆銀行	35.00	—	—	34.75	35.25	35.00	—		—	—	9.64	11.04	4.05

綜合企業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104	冠亞商業	0.85	0.86	0.86	0.85	0.87	0.86	+0.01	+71	958,000	823,650	0.24	8.89	6.28
2.45	271	亞洲證券	2.05	2.025	2.00	2.00	2.025	2.025	−0.025	−62	1,120,640	2,266,898	0.56	34.09	6.42
1.08	024	寶成集團	0.73	0.74	0.74	0.73	0.74	0.74	+0.01	+61	150,000	111,000	0.20	9.55	8.39
1.56	025	其士國際	1.23	1.23	1.23	1.23	1.23	1.23	—	—	11,600	14,156	0.34	7.30	3.66
2.525	116	周生生▲	2.20	2.20	2.175	2.175	2.175	2.175	−0.025	−67	70,000	152,500	0.60	5.04	8.74
0.475	367	莊士機構	0.355	0.36	0.36	0.355	0.36	0.36	+0.005	+58	700,000	252,000	0.10	9.81	2.78
0.51	508	其士商業國際	0.375	0.36	0.375	0.37	0.375	0.375	—	—	328,000	123,320	0.10	5.84	4.43
1.08	441	寶隆洋行	0.78	0.79	0.78	0.78	0.79	0.78	—	—	322,000	251,360	0.21	8.41	6.41
1.68	704	嘉利美商	1.54	1.57	1.52	1.54	1.54	1.54	—	—	3,036,000	4,695,580	0.42	—	—
	264	公和祥									暫停買賣				
16.60	013	**和記黃埔**	14.50	14.90	14.50	14.50	14.60	14.50	—	—	3,809,000	55,752,900	3.99	12.55	4.48
5.40	155	華基泰集團	4.65	4.675	4.60	4.65	4.675	4.65	—	—	258,000	1,192,050	1.28	14.96	10.75
1.28	175	志正國際	0.98	—	—	0.96	—	0.98	—		—	—	0.27	12.93	8.16
36.50	015	**怡和控股**	33.50	34.00	33.75	33.75	34.00	33.75	+0.25	+95	245,699	8,291,068	9.29	9.55	3.27
4.125	100	怡和國際汽車	3.65	3.65	3.65	3.65	3.675	3.65	—	—	29,772	108,091	1.00	7.88	9.04
19.30	208	**怡和策略**	17.60	18.00	17.80	17.90	18.00	18.00	+0.40	+36	189,690	3,385,210	4.96	6.56	1.73
18.00	209	怡和策略(優)	17.70	—	—	—	17.80	17.70	—		—	—	4.87	—	2.82
1.14	174	奇盛集團	0.68	0.73	0.69	0.71	0.72	0.71	+0.03	+13	374,000	270,040	0.20	9.39	3.51
4.85	194	廖創興	4.375	4.40	4.40	4.375	4.40	4.40	+0.025	+106	20,000	88,000	1.21	8.12	6.82
	070	德智發展									暫停買賣				
0.97	478	名力集團	0.72	0.72	0.72	0.71	0.72	0.72	—	—	150,000	108,000	0.20	6.27	1.39
0.47	218	王集團	0.42	—	—	—	0.43	0.42	—		—	—	0.12	—	1.88
2.825	438	太平協和	2.00	2.025	2.00	1.99	2.00	2.00	—	—	1,966,000	3,940,780	0.55	20.56	1.92
0.425	282	百樂門印刷	0.31	0.305	0.305	0.30	0.31	0.305	−0.005	−50	190,000	57,950	0.06	8.92	[illegible]
3.55	224	建生國際	2.775	2.85	2.80	2.80	2.90	2.80	+0.025	+88	84,000	236,500	0.77	6.94	5.36
1.95	679	亞洲企業	1.40	1.44	1.41	1.43	1.44	1.43	+0.03	+39	334,000	474,980	[illegible]	—	—
0.66	253	順豪資源	0.47	—	—	0.47	0.485	0.47	—	[illegible]	[illegible]	28,200	0.13	7.64	—
6.50	249	森那美	5.50	5.50	5.45	5.45	5.50	5.45	−0.05	−86	104,000	568,300	1.50	8.87	10.27
20.20	019	**太古洋行A**	19.40	19.80	19.40	19.40	19.50	19.40	—	—	1,647,736	32,248,506	5.34	12.57	4.12
3.425	087	太古洋行B	3.325	3.35	3.275	3.275	3.30	3.30	−0.025	−95	2,692,648	8,924,724	0.91	10.69	4.85
5.95	661	慶豐集團	5.00	—	—	—	5.25	5.00	—		—	—	1.38	—	—
1.68	009	電視企業	1.62	1.61	1.61	1.61	1.63	1.61	−0.01	−103	11,000	17,640	0.44	12.25	5.90
1.23	369	富源國際	1.12	1.13	1.12	1.13	1.14	1.13	+0.01	+89	834,400	941,576	0.31	8.51	7.07
14.00	290	永安集團	13.30	—	—	13.00	13.20	13.20	−0.10		—	—	3.63	14.71	1.22
1.61	532	王氏港建	1.30	1.30	1.29	1.28	1.30	1.30	—	—	110,125	142,756	0.36	8.11	5.76
5.35	020	**隆豐國際**	4.925	5.00	4.925	4.95	4.975	4.975	+0.05	+79	514,000	2,550,675	1.37	11.60	4.02
0.51	464	長江國際	0.37	0.37	0.37	0.355	0.37	0.37	—	—	90,000	33,300	0.10	5.05	6.76
1.30	375	長江貿易	1.15	1.15	1.15	1.15	1.17	1.15	—	—	20,000	23,000	0.32	2.80	14.77

工業製造

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.05	519	實力	0.82	0.85	0.82	0.82	0.83	0.83	+0.01	+68	2,469,648	2,060,649	0.23	8.03	9.64
2.30	522	ASM太平洋	2.00	2.05	2.00	2.05	2.10	2.05	+0.05	+33	22,000	44,650	0.56	10.64	5.12
1.62	043	卜蜂國際	1.50	1.50	1.48	1.48	1.49	1.49	−0.01	−98	498,000	743,320	0.41	9.19	5.36
	481	中國印染													
1.60	687	志成集團	1.24	1.34	1.33	1.32	1.33	1.33	+0.09	+5	210,000	277,000	0.37	—	—
1.78	648	祥華實業	1.71	1.71	1.70	1.70	1.71	[illegible]	—	—	330,000	563,800	0.47	—	—
1.72	701	中華製漆	1.63	1.63	1.59	1.59	1.60	1.60	−0.03	−43	1,110,000	1,792,500	0.44	—	—
	115	忠德石油									暫停買賣				
0.55	031	康力投資	0.49	0.49	0.49	0.49	0.52	0.49	—	—	9,000	4,410	0.13	—	—
1.09	118	大同機械	0.83	0.83	0.83	0.80	0.85	0.83	—	—	200,000	166,000	0.23	10.13	4.22
0.67	487	冠恒碩	0.60	0.60	0.60	0.60	0.62	0.60	—	—	208,000	124,800	0.17	7.16	—
0.64	033	依利安達	0.47	0.485	0.46	0.485	0.50	0.485	+0.015	+20	1,417,000	675,535	0.13	8.15	5.13
3.75	034	愛美高	3.475	3.60	3.50	3.525	3.55	3.525	+0.05	+56	5,080,750	18,028,706	0.97	—	7.02
1.72	641	立信工業	1.47	1.50	1.50	—	1.48	1.48	+0.01	+101	10,000	15,000	0.41	—	—
1.18	420	福田集團	0.97	0.96	0.96	0.96	0.97	0.96	−0.01	−44	50,000	48,000	0.26	5.32	6.26
1.01	136	通用電子	0.78	0.79	0.79	0.79	0.80	0.79	+0.01	+64	285,000	225,150	0.22	10.68	4.43
2.30	040	金山實業	2.00	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05	+0.05	+33	1,391,000	2,825,400	0.56	7.64	5.37
2.325	677	金源米業	2.30	2.325	2.25	2.30	2.325	2.325	+0.025	[illegible]	4,168,000	9,514,900	0.64	—	—
0.72	186	Grande	0.62	0.61	0.60	0.60	0.61	0.61	−0.01	−50	1,190,000	722,200	0.17	7.03	2.05
1.54	689	長城電子	1.48	1.49	1.47	1.47	1.48	1.48	—	—	900,000	1,331,000	0.41	—	—
19.10	044	港機工程	16.20	16.50	16.30	16.30	16.40	16.40	+0.20	+67	181,600	2,971,480	4.51	10.50	4.64
0.25	114	興利科技	0.213	0.213	0.213	0.21	0.213	0.213	—	—	270,000	57,510	0.06	8.16	8.45
1.48	586	香港玩具	1.31	1.32	1.28	1.29	1.31	1.29	−0.02	−54	140,000	181,300	0.36	6.08	7.74
3.10	154	香港毛紡	2.75	2.75	2.75	2.70	2.75	2.75	—	—	17,812	[illegible]	0.76	28.23	3.64
1.22	047	合興集團	0.99	0.99	0.98	1.00	0.99	1.00	+0.01	+80	430,000	422,800	0.28	[illegible]	[illegible]
1.48	167	萬威國際	1.25	—	—	1.24	1.27	1.25	—		—	—	0.34	28.02	5.20
0.42	152	新創見	0.29	0.28	0.28	0.28	0.29	0.28	−0.01	−16	100,000	28,000	0.08	121.74	8.57
3.30	172	香島印染	3.00	—	—	2.85	—	3.00	—		—	—	0.83	8.69	8.00
9.35	179	德昌電機控股	8.55	—	—	—	8.55	8.55	—		—	—	2.35	15.25	2.33
1.35	567	壽幸科研	0.90	0.95	0.89	0.93	0.94	0.93	+0.03	+19	1,172,000	1,082,420	0.26	5.73	7.10
1.12	180	開達集團	1.02	0.98	0.98	0.98	1.00	0.98	−0.04	−11	10,000	9,800	0.27	11.50	3.06
0.86	141	金城國際	0.56	0.62	0.58	0.58	0.60	0.60	+0.04	+6	198,000	118,660	0.17	8.47	4.67
1.23	499	建生電子	1.10	1.10	1.09	1.09	1.10	1.09	−0.01	−86	386,000	421,540	0.30	19.33	0.45
2.05	191	**麗新國際**	1.77	1.77	1.77	1.77	1.80	1.77	—	—	24,000	42,480	0.49	6.81	7.90
5.95	411	南順	4.90	5.00	5.00	5.00	5.10	5.00	+0.10	+42	13,600	67,913	1.38	—	1.00
1.95	339	羅氏國際	1.77	1.78	1.76	1.77	1.78	1.78	+0.01	+107	44,000	77,915	0.49	6.97	7.87
2.575	366	陸氏實業	2.50	2.55	2.50	2.525	2.55	2.55	+0.05	+43	1,822,000	4,574,075	0.70	11.72	1.96
4.95	212	南洋集團▲	3.95	—	—	3.75	—	3.95	—		—	—	1.09	15.17	3.80
0.73	213	樂聲電子	0.62	0.62	0.62	0.62	0.63	0.62	—	—	186,000	115,190	0.17	8.30	7.58
1.26	178	永新企業	1.01	1.01	1.01	1.01	1.03	1.01	—	—	5,000	5,050	0.28	5.64	9.89
2.35	295	勤寶集團	1.90	1.89	1.87	1.87	1.88	1.88	−0.02	−72	50,000	94,000	0.52	—	—
6.182	075	彩星國際	4.875	5.00	4.90	4.90	4.925	4.925	+0.05	+78	905,600	4,494,535	1.36	3.12	13.29
0.63	243	品質國際	0.54	0.55	0.54	0.54	0.55	0.55	+0.01	+46	3,000,000	1,631,000	0.15	—	1.80
0.41	523	品質國際(優)	0.405	0.40	0.40	0.40	0.405	0.405	—	—	17,522	6,963	0.11	—	12.35
1.84	229	利民實業	1.45	1.52	1.48	1.49	1.51	1.50	+0.05	+18	300,000	450,380	0.41	26.18	6.66
0.83	472	潮連電子	0.61	0.62	0.60	0.60	0.61	0.60	−0.01	−49	534,000	325,820	0.17	—	—
1.03	234	玫瑰國際	0.77	0.79	0.76	0.76	0.76	0.76	−0.01	−61	832,000	635,460	0.21	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.70	3.75	3.70	3.70	3.75	3.70	—	—	40,000	148,380	1.02	12.61	6.35
3.50	521	三泰實業	1.64	1.63	1.63	1.62	1.63	1.63	−0.01	−104	750,285	1,230,107	0.45	11.12	2.87
0.85	448	香美棋球	0.82	0.83	0.81	0.81	0.82	0.82	—	—	16,576,337	13,548,363	0.23	6.83	3.29
1.85	081	規模電器	1.66	1.66	1.65	1.65	1.66	1.66	—	—	110,000	182,550	0.46	8.11	5.42
1.28	666	新鴻基工業	1.04	1.04	1.01	1.02	1.03	1.03	−0.01	−82	318,000	328,280	0.28	107.29	—
7.90	250	南海紗廠	7.20	7.20	7.20	7.20	7.10	7.10	−0.10	−58	1,000	7,200	1.95	9.63	4.23
0.73	485	升岡國際	0.60	0.61	0.60	0.60	0.61	0.60	—	—	1,552,000	930,200	0.17	8.45	6.15
4.075	084	寶光實業	3.65	3.675	3.625	3.625	3.65	3.65	—	—	608,000	2,225,925	1.00	10.93	13.69
1.49	254	盾協企業	1.18	1.20	1.20	1.16	1.20	1.20	+0.02	+49	30,000	36,000	0.33	5.67	4.17
0.125	076	森馬寶秘	0.074	0.075	0.074	0.075	0.077	0.075	+0.001	+62	80,480	5,954	0.02	—	—
1.51	663	恒光行	1.37	1.36	1.35	1.36	1.37	1.36	−0.01	−96	98,000	133,240	0.37	6.30	—
2.80	524	瑞棧國際	1.77	1.80	1.74	1.77	1.79	1.78	+0.01	+107	4,544,000	7,971,160	0.49	5.74	6.18
5.90	146	太平地氈	4.55	—	—	4.55	4.60	4.55	—		—	—	1.25	9.71	9.23
1.80	680	雅思集團	1.20	1.21	1.20	1.20	1.21	1.20	—	—	186,000	223,380	0.33	—	—
1.06	669	科技實業	0.90	0.90	0.88	0.88	0.90	0.90	—	—	150,000	133,000	0.25	6.33	7.78
1.08	500	訊科國際	0.58	0.69	0.58	0.67	0.69	0.67	+0.09	+1	19,458,750	12,319,990	0.18	—	—
1.71	094	東茗工業	1.68	1.69	1.68	1.68	1.69	1.69	+0.01	+104	726,000	1,225,080	0.47	9.40	4.26
4.40	458	聯亞集團	4.375	—	—	—	4.40	4.375	—		500	2,125	1.20	5.89	10.28
1.18	697	東榮鋼鐵	0.77	0.78	0.74	0.74	0.76	0.75	−0.02	−26	708,000	539,320	0.21	—	—
1.16	518	同得仕	1.03	1.05	1.04	1.04	1.05	1.04	+0.01	+82	80,000	83,700	0.29	6.59	6.59
9.40	272	協興針織	8.60	8.60	8.55	8.55	8.60	8.55	−0.05	−107	16,000	137,100	2.35	6.10	15.20
3.80	273	怡南集團	3.50	—	—	3.50	3.55	3.50	—		—	—	0.96	7.75	8.57
1.05	419	友利電訊	0.64	0.65	0.65	0.62	0.66	0.65	+0.01	+52	150,000	98,000	0.18	—	—
0.68	413	華盛國際	0.56	0.56	0.55	0.55	0.56	0.55	−0.01	−44	580,000	319,700	0.15	—	—
9.20	098	南聯實業	8.95	8.95	8.95	8.90	8.95	8.95	—	—	265,000	2,371,750	2.46	9.42	8.94
1.93	099	王氏國際▲	1.71	1.73	1.70	1.72	1.73	1.73	+0.02	+72	212,000	365,000	0.48	6.19	8.38
2.275	294	長江製衣	2.075	2.075	2.075	2.075	2.10	2.075	—	—	20,000	41,500	0.57	5.87	11.57
0.188	298	遠生實業▲	0.12	0.121	0.12	0.121	0.122	0.121	+0.001	+91	3,130,000	377,960	0.03	11.63	5.95

運輸.倉塲

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.10	293	**國泰航空**	8.30	8.40	8.35	8.35	8.40	8.40	+0.10	+69	1,081,000	9,029,900	2.31	8.03	5.00
0.83	029	中華造船	0.76	0.79	0.76	0.77	0.78	0.77	+0.01	+63	2,144,000	1,660,160	0.21	—	—
5.60	119	新海康	4.725	—	—	4.75	—	4.75	+0.025		—	—	1.31	3.55	8.43
5.90	117	萬邦航業⬆	5.50	5.90	5.55	5.85	5.90	5.85	+0.35	+8	3,469,000	20,164,700	1.61	5.18	3.42
3.00	207	明仁企業	2.50	2.55	2.45	2.425	2.475	2.45	−0.05	−38	796,000	1,991,200	0.67	86.88	—
5.00	217	海南發展	4.50	4.50	4.50	4.425	4.50	4.50	—	—	2,000	9,000	1.24	10.27	9.34
4.85	332	東方海外	3.375	3.70	3.35	3.50	3.625	3.60	+0.225	+7	340,000	1,222,150	0.99	—	—
6.90	237	安全貨	6.30	6.35	6.35	6.30	6.35	6.35	+0.05	+93	10,000	63,500	1.75	5.48	9.71
4.575	242	信德集團	4.30	4.275	4.25	4.275	4.275	4.275	−0.025	−107	231,394	987,168	1.18	12.78	6.90
0.132	276	宇宙控股	0.085	0.086	0.085	0.084	0.085	0.085	—	—	2,900,000	247,720	0.02	12.69	0.94
19.60	095	[illegible]光控股	15.90	16.50	15.90	16.00	16.30	16.30	+0.40	+32	67,500	1,086,000	4.49	5.36	—

酒店.飲食

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.80	105	凱聯酒店	2.25	2.275	2.25	2.25	2.30	2.25	—	—	60,000	135,100	0.62	7.40	4.67
2.325	341	大家樂	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05	—	—	1,268,000	2,603,800	0.56	11.20	5.26
0.68	557	城市酒店	0.51	0.52	0.51	0.52	0.53	0.52	+0.01	+44	474,000	246,280	0.14	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.87	0.87	0.85	0.86	0.87	0.86	−0.01	−65	522,000	449,200	0.24	452.63	—
6.20	039	富麗華	5.20	5.25	5.25	5.30	5.45	5.30	+0.10	+45	6,000	31,500	1.46	10.68	6.23
1.83	674	金島集團	1.55	1.56	1.52	1.52	1.54	1.54	−0.01	−101	54,000	83,160	0.42	—	—
2.075	195	格蘭酒店A	1.86	1.83	1.83	1.82	1.86	1.86	—	—	10,000	18,300	0.51	8.96	8.60
0.194	196	格蘭酒店B	0.174	—	—	0.17	0.18	0.174	—		—	—	0.05	8.41	9.20
8.25	051	海港企業	7.60	7.50	7.50	7.50	7.60	7.50	−0.10	−60	3,000	22,500	2.06	8.28	8.66
4.85	045	大酒店	4.425	4.475	4.425	4.45	4.475	4.45	+0.025	+107	507,430	2,254,462	1.23	13.19	3.82
	161	鴻昭實業													
6.00	422	文華東方	4.40	4.60	4.425	4.55	4.575	4.575	+0.175	+16	703,745	3,199,003	1.26	8.78	8.53
6.55	071	美麗華	5.10	5.10	5.10	5.05	5.10	5.10	—	—	20,000	102,000	1.40	26.70	3.33
1.68	542	星辰集團▲	1.16	—	—	1.16	1.20	1.16	—		—	—	0.32	21.76	2.58
1.71	078	富豪酒店	1.38	1.38	1.36	1.36	1.38	1.36	−0.02	−57	576,351	789,960	0.37	8.29	5.21
1.69	235	紅寶石	1.64	1.62	1.58	1.58	1.60	1.58	−0.06	−14	367,000	587,550	0.43	37.98	1.90
2.425	668	八佰伴飲食⬆	2.175	2.425	2.25	2.375	2.425	2.40	+0.225	+2	2,948,000	6,976,850	0.66	—	—

公用事業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360	大東電報	67.00	—	—	63.50	69.50	67.00	—		—	—	18.44	—	—
21.80	002	**中華電力**	19.90	20.20	19.80	19.70	19.80	19.80	−0.10	−110	1,813,529	36,078,699	5.45	14.14	3.94
28.20	026	中華汽車	26.20	26.40	26.00	25.70	26.00	26.00	−0.20	−94	26,800	699,460	7.16	16.84	2.96
14.50	032	海底隧道	14.00	14.10	14.10	14.00	14.10	14.10	+0.10	+99	24,000	338,400	3.88	8.85	10.39
12.20	003	**中華煤氣**	10.70	10.80	10.60	10.60	10.70	10.60	−0.10	−85	1,059,800	11,313,120	2.92	17.82	2.54
12.80	006	**港燈集團**	11.50	11.60	11.40	11.30	11.40	11.40	−0.10	−88	1,007,612	11,544,185	3.14	11.94	5.35
5.00	050	香港小輪	4.20	4.20	4.175	4.15	4.20	4.175	−0.025	−106	116,000	485,875	1.15	7.51	7.19
7.55	008	**香港電訊**	6.55	6.60	6.55	6.55	6.60	6.55	—	—	1,169,551	7,686,261	1.80	14.41	5.04
8.20	082	**九龍汽車**	7.15	7.25	7.10	7.30	7.35	7.30	+0.15	+41	31,752	226,529	2.01	11.05	7.12

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378	城市資源	0.48	0.48	0.475	0.47	0.48	0.475	−0.005	−73	54,000	25,770	0.13	—	—
0.87	188	正大國際	0.74	0.74	0.74	0.73	0.75	0.74	—	—	100,000	74,000	0.20	40.22	—
0.49	513	恒和珠寶	0.355	0.36	0.355	0.36	0.365	0.36	+0.005	+58	280,000	100,700	0.10	10.08	—
2.35	122	鱷魚恤	2.00	2.025	1.98	1.98	1.99	1.98	−0.02	−79	449,000	895,760	0.55	8.72	7.58
12.80	353	牛奶國際	11.00	11.10	11.00	11.00	11.10	11.10	+0.10	+87	202,711	2,241,366	3.06	15.32	3.23
7.70	113	迪生創建	6.90	6.95	6.85	6.90	6.95	6.95	+0.05	+97	300,000	2,070,850	1.91	9.06	3.53
1.14	036	遠東投資國際	1.00	—	—	—	1.00	1.00	—		—	—	0.28	113.64	4.00
2.25	639	福輝首飾	1.32	1.31	1.30	1.30	1.31	1.30	−0.02	−55	260,000	340,200	0.36	—	—
0.53	147	新系機構	0.345	0.35	0.345	0.345	0.35	0.35	+0.005	+55	1,620,000	563,660	0.10	8.75	4.29
0.76	343	玉郎集團	0.53	0.52	0.52	0.52	0.54	0.52	−0.01	−42	20,000	10,400	0.14	—	—
1.21	647	Joyce	1.16	1.19	1.16	1.18	1.19	1.18	+0.02	+47	462,000	545,280	0.32	—	—
1.07	280	景福集團	0.95	—	—	0.92	0.96	0.95	—		—	—	0.26	6.86	11.58
14.00	066	連卡佛A	10.80	10.80	10.80	10.70	10.90	10.80	—	—	40,000	432,000	2.97	6.78	7.41
1.27	192	連卡佛B	1.03	—	—	1.02	1.06	1.03	—		—	—	0.28	6.46	7.77
14.30	067	立興	13.20	13.20	13.20	13.10	13.20	13.20	—	—	34,000	448,800	3.63	9.77	18.94
3.20	685	明報企業	2.575	2.575	2.55	2.575	2.60	2.575	—	—	75,000	192,875	0.71	—	—
	204	NewsCorp													
1.38	018	東方報業	1.13	1.14	1.13	1.14	1.15	1.14	+0.01	+90	190,000	216,500	0.31	7.04	8.50
2.95	583	南華早報	2.475	2.475	2.45	2.45	2.475	2.45	−0.025	−77	34,000	83,550	0.67	13.42	11.56
4.825	080	邵氏公司	4.20	4.20	4.20	4.20	4.25	4.20	—	—	5,000	21,000	1.16	9.23	6.43
6.00	241	瑞興百貨	5.20	—	—	5.00	5.20	5.20	—		—	—	1.43	33.79	2.88
3.15	244	先施	2.50	2.575	2.525	2.575	2.60	2.575	+0.075	+24	22,000	55,750	0.71	22.18	2.42
1.74	233	星島集團	1.34	1.35	1.35	1.34	1.35	1.35	+0.01	+95	30,000	40,000	0.37	—	1.47
0.42	417	謝瑞麟	0.345	0.345	0.335	0.335	0.34	0.335	−0.01	−22	9,216,000	3,131,935	0.09	4.31	20.90
0.73	279	東方紅	0.56	0.56	0.55	0.56	0.57	0.56	—	—	918,000	508,900	0.15	12.58	5.43
8.60	511	**電視廣播**	6.35	6.25	6.10	6.00	6.15	6.10	−0.25	−10	22,000	136,350	1.68	7.83	8.19
9.50	289	永安公司	7.95	8.05	7.90	7.85	7.95	7.95	—	—	209,000	1,663,600	2.19	9.02	5.66
2.05	292	八佰伴香港	1.86	1.89	1.87	1.88	1.89	1.89	+0.03	+51	390,000	732,300	0.52	14.20	4.76

建築.地產

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373	聯合集團	0.74	0.74	0.74	0.73	0.74	0.74	—	—	725,000	536,440	0.20	7.26	4.05
1.62	056	聯合地產	1.15	1.15	1.14	1.14	1.15	1.14	−0.01	−88	430,000	492,560	0.31	5.38	4.39
0.94	260	聯合東榮	0.83	0.82	0.81	0.80	0.81	0.81	−0.02	−28	150,000	122,000	0.22	10.38	2.47
4.75	101	淘大置業	4.375	4.35	4.325	4.35	4.375	4.35	−0.025	−109	1,732,000	7,532,750	1.20	12.40	6.31
0.315	022	亞細安	0.275	0.275	0.265	0.265	0.27	0.265	−0.01	−15	11,292,000	3,081,290	0.07	—	—
10.00	134	Beazer Asia	8.70	—	—	8.20	8.40	8.40	−0.30	−16	150,000	1,270,000	2.31	10.40	3.03
1.20	268	[illegible]國際	0.92	0.91	0.91	0.91	0.92	0.91	−0.01	−71	1,382,400	1,257,852	0.25	5.61	—
0.85	108	建懋國際	0.63	—	—	0.60	0.66	0.63	—		—	—	0.17	—	—
0.95	206	國泰城市	0.62	0.63	[illegible]	0.61	0.63	0.62	—	—	268,000	168,040	0.17	6.82	8.06
1.75	355	世紀城市	1.61	1.60	1.60	1.60	1.61	1.60	−0.01	−102	276,556	442,467	0.44	5.46	6.87
3.025	131	卓能地產	1.84	1.92	1.84	1.91	1.92	1.91	+0.07	+16	80,000	149,600	0.53	10.69	3.21
19.50	001	**長江實業**	16.60	16.80	16.50	16.50	16.60	16.50	−0.10	−105	3,581,000	59,735,900	4.54	11.15	2.91
	112	至祥置業													
0.89	130	中華娛樂	0.79	0.82	0.79	0.79	0.80	0.79	—	—	800,800	640,264	0.22	—	1.25
2.25	127	華人置業	1.90	1.93	1.90	1.89	[illegible]	1.90	—	—	1,876,080	3,590,152	0.52	17.54	5.26
1.02	216	建業實業	0.90	0.88	0.88	[illegible]	0.88	0.88	−0.02	−33	76,000	66,880	0.24	7.27	9.66
4.20	120	四海地產1000	3.50	—	—	3.40	3.45	3.45	−0.05		—	—	0.95	—	—
4.60	125	四海地產2000	3.30	—	—	3.30	3.35	3.30	—		—	—	0.91	7.37	5.25
4.45	544	大同混凝土	3.325	3.325	3.25	[illegible]	3.25	3.25	−0.075	−30	429,000	1,412,050	0.89	8.31	4.62
0.74	156	萬日發展	0.61	0.61	0.61	0.61	0.62	0.61	—	—	670,000	408,700	0.17	107.02	4.92
0.73	163	英皇地產	0.65	0.66	0.65	0.64	0.66	0.65	—	—	7,614,000	4,997,340	0.18	—	1.54
0.88	128	安華企業	0.66	0.67	0.66	0.66	0.67	0.66	—	—	584,000	387,280	0.18	15.94	3.79
1.40	035	遠東發展	1.16	1.18	1.16	1.18	1.20	1.18	+0.02	+47	132,500	154,470	0.32	5.01	7.62
0.116	135	第一華南	0.065	0.065	0.064	0.064	0.065	0.064	−0.001	−53	4,430,000	286,230	0.02	—	—
0.76	571	景耀國際	0.56	0.57	0.55	0.55	0.56	0.55	−0.01	−44	1,430,000	802,500	0.15	8.91	3.64
0.285	140	金山地產	0.23	0.238	0.229	0.237	0.238	0.237	+0.007	+23	4,270,000	1,001,860	0.07	—	—
2.475	041	鷹君	2.075	2.075	2.025	2.025	2.05	2.05	−0.025	−63	800,107	1,645,604	0.56	10.14	4.31
1.08	270	粵海投資	1.03	1.04	1.02	1.02	[illegible]	1.03	—	—	804,000	831,800	0.28	28.53	1.92
7.50	010	**恒隆**	6.95	7.20	7.00	7.15	7.20	7.15	+0.20	+28	1,380,000	9,656,250	1.97	8.30	5.95
2.65	097	恒基發展	2.525	2.55	2.475	2.475	2.50	2.475	−0.05	−39	7,378,000	18,490,200	0.68	9.28	6.26
12.40	012	**恒基地產**	10.70	10.90	10.60	10.70	[illegible]	10.80	+0.10	+83	1,173,200	12,598,580	2.97	9.89	3.43
9.30	007	**置地**	8.10	8.20	8.10	8.15	8.20	8.15	+0.05	+102	3,938,279	32,086,707	2.24	9.83	7.90
0.37	149	港澳發展	0.285	0.285	0.28	0.275	[illegible]	0.28	−0.005	−46	1,000,000	281,900	0.08	9.93	5.32
5.50	049	置業信託A	5.35	5.40	5.30	5.35	5.40	5.40	+0.05	+83	248,338	1,334,874	1.49	7.86	6.01
1.03	153	置業信託B	0.97	—	—	[illegible]	[illegible]	0.98	+0.01		—	—	0.27	7.15	6.63
2.65	480	香港興業	2.225	2.225	2.175	2.175	2.20	2.20	−0.025	−68	217,600	478,920	0.61	11.78	0.90
0.90	159	河聯投資	0.68	0.68	0.68	0.67	0.69	0.68	—	—	100,000	68,000	0.19	28.69	3.31
1.47	160	漢國置業	1.30	1.30	1.30	1.30	1.31	1.30	—	—	180,000	234,000	0.36	14.86	8.59
3.95	054	合和實業	3.25	3.25	3.125	3.125	3.15	3.15	−0.10	−21	2,854,500	9,047,288	0.87	8.38	7.36
—	738	合和實業股權	—	0.15	0.089	0.089	0.091	0.091	—		17,291,090	1,838,760	0.03	—	—
5.75	055	新昌國際	4.525	4.55	4.525	4.525	4.55	4.55	+0.025	+111	165,560	751,192	1.25	7.35	6.37
0.595	164	惠泰國際	0.41	0.42	0.405	0.41	0.415	0.41	—	—	7,914,206	3,260,599	0.11	2.01	6.90
8.20	014	希慎興業	6.45	6.55	6.45	6.45	6.50	6.45	—	—	857,000	5,553,600	1.78	9.37	7.75
3.375	165	明輝發展	3.20	3.20	3.15	3.15	3.175	3.15	−0.05	−52	170,000	539,000	0.87	450.00	2.38
6.30	171	國際實業	5.40	—	—	5.20	—	5.40	—		—	—	1.49	7.73	25.74
2.225	286	國際德祥	[illegible]	1.56	1.53	1.53	1.56	1.56	+0.04	+29	84,000	129,240	0.43	—	—
1.60	173	嘉華國際	1.37	1.37	1.36	1.36	1.37	1.37	—	—	334,000	457,340	0.38	47.40	2.19
[illegible]	181	啓明	2.50	2.50	2.50	2.40	2.50	2.50	—	—	10,000	25,000	0.69	6.33	7.20
[illegible]	[illegible]	激成投資	1.90	1.95	1.94	1.91	1.95	1.95	+0.05	+29	60,000	116,500	0.54	6.54	4.10
[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.42	—	—	0.415	0.435	0.42	—		—	—	0.12	—	—
7.45	190	熊谷組	6.05	6.10	6.00	6.05	6.10	6.05	—	—	402,000	2,432,250	1.67	20.89	3.31
0.92	189	廣生行	0.76	0.76	0.75	0.75	0.77	0.76	—	—	398,000	302,120	0.21	9.46	5.00
1.71	063	LET Pacific	1.48	1.47	1.47	1.47	1.48	1.47	−0.01	−97	20,000	29,400	0.40	24.75	—
1.09	488	麗新發展	0.97	0.97	0.96	0.95	0.96	0.96	−0.01	−74	360,000	346,100	0.26	8.59	4.16
0.96	484	麗新發展(優)	0.92	0.92	0.92	0.92	0.93	0.92	—	—	1,680,000	1,545,600	0.25	—	11.29
3.225	068	利興發展	2.625	—	—	—	2.70	2.625	—		—	—	0.72	6.15	8.00
1.23	263	新貽投資	1.15	1.15	1.13	1.13	1.14	1.13	−0.02	−47	1,922,500	2,185,905	0.31	37.67	1.27
	198	大富地產									暫停買賣				
0.285	201	華大地產	0.22	—	—	—	0.22	0.22	—		—	—	0.06	—	—
0.34	202	萬年置業	0.275	0.295	0.27	0.29	0.295	0.295	+0.02	+4	1,070,000	305,590	0.08	1475.00	3.36
0.65	132	菲華集團	0.44	0.43	0.43	0.43	0.435	0.43	−0.01	−29	210,400	90,460	0.12	2150.00	—
40.50	158	萬邦投資	34.75	35.00	35.00	34.50	35.00	35.00	+0.25	+98	2,500	87,500	9.64	9.07	11.43
11.20	017	**新世界發展**	10.30	10.40	10.30	10.20	10.30	10.30	—	—	1,017,715	10,543,666	2.84	11.41	5.34
1.08	257	東發國際	0.99	1.00	0.99	0.98	1.01	1.00	+0.01	+80	275,000	273,200	0.28	500.00	1.00
7.30	220	晉利地產	6.40	6.50	6.45	6.40	6.45	6.45	+0.05	+94	8,000	51,800	1.78	12.52	1.56
2.70	073	百利保	2.125	2.15	2.10	2.10	2.15	2.10	−0.025	−64	106,519	225,784	0.58	6.27	6.19
2.05	569	保華國際	1.80	1.74	1.74	1.74	1.78	1.78	−0.02	−69	8,000	13,920	0.49	—	3.93
2.85	090	百富勤	2.475	2.475	2.45	2.45	2.475	2.45	−0.025	−77	413,421	1,015,129	0.67	10.87	8.16
2.85	225	博富臨▲	2.40	2.40	2.40	2.425	2.475	2.425	+0.025	+77	10,000	24,000	0.67	6.94	5.78
9.40	077	聯邦地產A	9.15	9.40	9.15	9.25	9.35	9.30	+0.15	+50	165,000	1,539,750	2.56	11.40	6.77
1.83	228	聯邦地產B	1.78	1.82	1.80	1.82	1.84	1.82	+0.04	+37	140,000	254,000	0.50	11.16	6.92
1.55	231	富利國際	0.90	0.89	0.88	0.88	0.89	0.88	−0.02	−33	118,664	104,951	0.24	11.03	4.55
0.465	281	川河集團	0.315	0.315	0.315	0.315	0.32	0.315	—	—	1,868,000	588,420	0.09	—	—
1.14	238	森滿合	1.05	1.05	1.03	1.03	1.04	1.04	−0.01	−83	781,000	812,880	0.29	9.77	2.17
2.425	252	華信地產	2.15	2.15	2.10	2.125	2.20	2.15	—	—	6,000	12,800	0.59	7.26	7.16
2.575	251	爪哇控股	2.10	2.10	2.00	1.99	2.00	2.00	−0.10	−7	770,000	1,570,850	0.55	14.44	4.50
2.60	506	海嘉國際	2.075	2.075	2.075	2.075	2.10	2.075	—	—	10,000	20,750	0.57	23.96	2.17
1.85	240	海裕國際	1.64	1.68	1.63	1.65	1.67	1.65	+0.01	+103	344,000	567,900	0.45	10.07	5.76
1.33	269	海暉國際	1.21	1.22	1.21	1.21	1.22	1.21	—	—	312,000	380,440	0.33	20.72	—
20.40	016	**新鴻基地產**	18.00	18.50	18.10	18.10	18.20	18.10	+0.10	+110	800,080	14,603,484	4.98	11.78	5.36
0.97	219	順豪建築	0.91	0.94	0.91	0.91	0.93	0.92	+0.01	+74	5,024,500	4,631,920	0.25	103.37	—
3.10	245	星港地產	2.35	2.35	2.35	2.35	2.40	2.35	—	—	20,000	47,000	0.65	52.34	6.38
3.35	083	信和置業	2.70	2.725	2.675	2.675	2.70	2.70	—	—	738,788	1,995,629	0.74	10.54	4.63
3.70	535	孫福記	2.725	2.75	2.725	2.725	2.75	2.75	+0.025	+86	378,000	1,034,600	0.76	10.14	3.75
4.40	088	大昌集團	4.025	4.05	4.025	4.025	4.05	4.025	—	—	104,000	419,350	1.11	9.85	8.69
3.20	089	大生地產▲	2.61	2.625	2.60	2.625	2.65	2.625	+0.015	+105	10,000	26,125	0.72	11.39	6.48
2.126	091	德榮建築	1.79	1.90	1.81	1.87	1.88	1.88	+0.09	+11	150,000	279,300	0.52	7.48	2.66
1.27	277	太興置業	1.10	—	—	1.10	—	1.10	—		—	—	0.30	24.07	3.17
1.53	028	天安中國▲	1.36	1.39	1.37	1.38	1.39	1.38	+0.02	+54	410,000	566,100	0.38	56.56	1.44
2.20	266	天德地產	1.25	—	—	—	—	1.25	—	—	1,899	2,222	0.34	9.94	1.84
2.95	247	尖沙咀置業	2.50	2.50	2.45	2.45	2.475	2.475	−0.025	−79	363,127	901,761	0.68	9.78	5.25
1.57	267	泰富發展	1.29	1.29	1.28	1.28	1.30	1.29	—	—	428,000	548,960	0.36	8.26	4.26
1.20	278	華厦置業	1.02	—	—	—	1.06	1.02	—		—	—	0.28	5.35	3.91
7.05	283	傳信置業	5.35	5.45	5.40	5.40	5.50	5.40	+0.05	+83	10,000	54,400	1.49	15.66	5.56
9.70	004	**九龍倉**	8.80	9.00	8.90	8.85	8.90	8.90	—	—	543,704	4,858,163	2.45	13.55	5.11
2.80	287	永發置業	2.00	—	—	1.96	—	2.00	—		—	—	0.55	17.62	2.50
0.375	288	永鴻基	0.275	0.25	0.25	0.25	0.27	0.25	−0.025	−3	50,000	12,500	0.07	17.99	—
4.10	291	永達利	1.68	1.80	1.64	1.75	1.77	1.76	+0.08	+12	794,000	1,383,800	0.46	—	—
3.675	193	慶屋國際	2.45	2.40	2.40	2.35	2.40	2.40	−0.05	−37	50,000	120,000	0.66	—	—
2.075	296	裕興建築	1.60	1.62	1.61	1.62	1.64	1.62	+0.02	+65	34,000	54,880	0.45	5.79	2.46

其他

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342	FAI													
	162	虎豹													
	170	工業投資									暫停買賣				
0.265	200	新豪國際	0.19		—	—	0.19	0.19	—		—	—	0.05	43.18	—

本港地產仍然吃香
中日財團活動頻繁
港財團承接力强有瞄頭

市場人士報導：最近中資及日資在本港的地產物業市場中，活動頻繁。特別是中資方面，進入今年後，頻頻購買物業，這麼一來，使到本港的投資信心亦大為增加，而地產方面亦未因為受到興建新機場問題未決，而引致有壓力。

市場人士報導：最近中資財團出價一億四千萬元，意欲購入位於九龍油麻地之彌敦行。

彌敦行乃在較早時已經放盤，亦有不少本地財團與大業主接洽，但因為未到價而告吹。最近，中資財團乃出價一億四千萬元，其價錢在過去出價者之上，而大業主方面對於這一個價錢，基本上來講，已認為不錯，因而，成交的機會相當大。

市場人士報導：彌敦行本身樓高二十三層，總樓面面積為五萬六千零七十平方呎，目前已全部租出，地舖及樓上寫字樓之租金收益，每月達九十七萬元。

在中資積極在本港置業的時候，日資在本港地產市場中之活動，亦十分繁忙，有買有賣。

市場人士指出：最近日資在本港地產市場中，持續五個月以來，也是以沽售為主。其出售並非對後市看淡，而是手上之地產物業在較早時吸納，到目前已是有利可圖，於是，便也就予以出售，先將盈利握在手，然後再伺機吸納新物業牟利。

在過去五個月內，日資沽出之物業中，以「太陽廣場」的交易最大，乃以八億八千萬元轉手，賣家為日資三友洲際，而買家乃是一個印尼財團。

而「九龍華美達軒酒店」及「灣仔華美達軒酒店」也在一月及五月先後沽出，前者以二億八千萬元沽出，後者乃以二億七千萬元沽出，這兩項物業的賣家也是日商千昌夫，而買家乃為本港財團。

住宅方面，港島跑馬地之「比華利山K座」，全座以二億四千萬元沽出，賣家為日資三美喜，而買家則是本港的一個財團。「榕陸園」乃以一億一千五百萬元轉手，賣家為日資三井不動產，而買家為本港的財團。「日景台」則以八千八百萬元沽出，賣家為 NIHON KENKO ZOOSHIN KENBYU KAI CORP，買主又是本港的財團。

市場人士指出：日資在本港沽出之物業，大多數的買家亦為本港財團。從這一個角度來看，則本港財團本身的財力雄厚，而且對於本港的前途及地產市況亦充滿了信心。

本港寸金尺土，填海地區，亦已是建滿了高樓大廈。

租項重擔打擊經營

百家言　諸子儀

因為加租幅度大，而導致經營困難，店舖不得不停業的情況，時亦有見。

最近，傳來的消息乃是一間規模頗大的百貨公司的分店，及一間規模亦不小的酒樓的分店，因為加租的幅度大得無法應付，只好停業。

租項，一直以來也成為了市民的沉重負擔，其無論是住宅或是商舖，也是一項不菲的支出。

以住宅而言，一般來講，租項佔了收入的三分二左右，因而，便就出現了供樓好過交租的情形出現，雖然所供之款項不輕，但是，總還是有一個希望，便是在供滿之時，這一個單位便成為自己的物業。而另方面，因為通貨膨脹的關係，今年每月供款七千元，而五年後仍為供款七千，這五年後的七千元實質已為下降。一個常見的現象，便是今年的工資為月薪一萬五千元，則五年後，大有可能為三萬元，但是，仍為供款七千元，這便是一個常見的現象。

如果是租住的話，情形可能不同了，因為今年之租金若為一萬元的話，則五年後，已經是接近一萬五千元的水位，這只是對有管制的住宅樓宇而言，而對於那些不受管制的商業樓宇來講，其加租的幅度將會更為驚人。

加租，如果站在市場的供求關係來講，自然是若不是有這麼多的需求，自然便不會有這麼大的加租潛力，但加租卻又影響經濟，確是矛盾之事。

合和窩輪要加油 庄家聲音兩邊走

二十四橋　陳喬

週四市況早期風景還遍獨好，花旗股滑落，港股不受影響，反之恒指早期急升近三十五點，午間大戶高位消化調整，由於長假在即，午後大價股多見悶落，獨見二三綫股一支獨秀，卒之恒指收市僅報升四點六五，全日有七億八交易，有走勢派大鱷認為，二三綫股活躍，顯示投資者對後市睇好。

×××

「合和」股權昨日面世，高見一毫五仙，低八點九仙，收九點一仙，有一千七百萬股交易，那邊廂「合和」整日悶於三元一毫半水位，收市時不變，跌一毫，有名牌認為，伸手供三元，現時正股差價只有毫半子，吸引力有限，莊家必定要加把勁，否則自己供番。

×××

航業股一支獨秀，「華航」十六元三毫尾盤「拜也」有衛動掃貨場面，升四毫，東方海外由於和黃英國收購貨運碼頭利好，一口氣掃上三元六毫，升二毫二三，有三十四萬股交易。那邊「萬邦航」亦應勢而生，三條五開市，掃至五元九毫，尾盤始有少量貨肯制，收五元八毫半，升三毫半，有三百四十六萬股交易，唔蒲單。

彩星又有話料到 信科之勢抖一抖

×××

中國後患甚本問題已經搞掂，昨日彩星亦見水漲船高，擁躉隨時間增加，四元九至二五，貼身吸納，穩升斗零，值得留神。

×××

「信科」往家水到渠成，五毫八仙開造，跟風客相當熱情，三扒兩撥掃上六毫九仙，中段不肯貨收割，收六毫七仙，仲有九仙進帳，有一千九百萬股交易，那邊廂「瑞斐」表現平常，僅定住一元七毫八仙，微升一仙，有皮費蟬謂未知炒也。

出價低難以接受 收購戰峯迴路轉

五湖四海　高眺

何伯出通告表明沙形出價過低，大昌行之收購戰，相信會胎死腹中。

形叔去年底曾公開對傳媒表示，但與友好將會斥資五、六十億收購大昌行。形叔此話一出，頓成經濟界之大新聞，蓋球哥、何伯年事已高，形叔肯出價高價，若然成功，將會成為私人公司最大宗收購紀錄。

本來，收購大昌行若非受銀行融資所困擾，形叔之「出招」早已成功。原來，中東戰爭打響前後，獅子銀行對如此涉及數十億元之收購融資有相當保留態度，遲遲未拍板，令形叔之計劃被迫推遲，大概當時形叔亦過於自信，以致今時今日對方認為出價太低，拒絕出售。聽講當時獅子銀行之所以未敢全力去馬，乃大昌行所持資產並不多，盈利能力主要來自代理經營汽車等業務，是一家純以代理權謀利之貿易行，若然中東戰爭發展殃及世界經濟陷大衰退，獅子銀行之融資就凍過水。不過結果說明獅子銀行當時之憂慮只屬心理，當戰爭打響之後，迅速謝幕反而令世界經濟帶來明朗。當獅子銀行「拍板」而形叔再去馬之時，球哥、何伯等股東，對於形叔之出價，已認為過於偏低而加拒絕。

何伯唔肯賣，除非形叔大幅加價，否則大昌行之收購會胎死腹中，形叔惟有嘆句唔夠運，若果當時當機立斷解決融資問題，早已一天光晒。

仍是上落市

昨日股市先升後回，最高時升過三十七點，下午出現回吐，行情迅速回軟，變化之快令人側目。收市只升四點，成交就增至七億八千八百萬元，特別是下午收市前之低位好淡角力，一拋一接，使成交額迅速增加，不然的話，昨日的交投仍然只有六億元左右而已。

有人問：為何上午反彈如此有型，下午卻女水而下，到底有何不妥？我的看法是：由於此為上落市，基金傾向於見低才吸納，一旦升高就收手，部分選擇沽一些出來游水，所以上午的反彈似乎過分一點，難以為繼。至於下午一輪賣貨，同樣是「神經質」，可能有些人不知所為何事，見人賣佢又賣而已。唯記仍有長實、和黃的沽盤，所以這兩隻股分之升勢只是曇花一現，但十六元五角的長實，承接仍然有力，今日若再見上次十六元一角低位，又唔怕買了。

太古及國泰航空均強，尤其是國泰航，收市後還成八元四角，升一角。中英聯合聯絡小組討論過民航問題，已取得新的進展，相信有利於國泰航空。恒基發展大擴大，成交多達一千八百萬元，值得留意動態。

策略　甘前

有厲利已不犯災也
嘉言善行畜積其德

財中卦　阿尚

「大畜」本身有剛健，自新的象徵。而陽剛在上，能崇尚賢能的人，又能畜止剛健之賢，這是天下至大之正理。

而「象」辭對「大畜」之註釋，乃為應多記前賢的嘉言善行，以畜積其德行。

因而，一般上來講，「大畜」這一卦，基本上是吉祥的。「大畜」的首卦乃為「初九」，其爻之為：「初九：有厲利已。」「象曰：有厲利已，不犯災也。」這一卦乃顯示出危厲的現象，能停止下前的話，便為有利，所以，「象」辭中亦作出了解釋，不宜冒險，乃止於行。

那麼，如果引申到財帛投資方面來講，便應該是在目前的情形下，應該靜觀其變，不宜冒險，那麼，在守本份的情況下，便會有利。

「初九」之後，乃為「九二」。「九二」的爻文為：「輿說腹。」「象曰：輿說腹，中無尤也。」

爻文中的「說」字，與「脫」字相通。而「腹」乃是車軒。從字義上來講，便是車子脫了軒，不能行走。那麼，引申至財帛投資方面來講，便是提防在投資中有失去了動力之際，而在失去了方向的情況下，自然是會有所損失，因在未有這一卦的時候，應該小心審慎，提防肘底生變而招致損失。

九龍堪富利士道將興建新型商廈

樓市地產　郭金勝

——消息傳來，位於九龍堪富利士道十四——十六號之一個地盤，面積為二千二百零八平方呎，及位於九龍堪富利士道十二號之一個面積為二千二百零八平方呎之地盤，將會合併發展；合併後之地盤面積乃為四千九百七十平方呎，地積比率為十二點二倍，可建成之樓面面積為六萬零六百平方呎左右。

該地產由漢國與中電之全資附屬公司朗堅共同發展，將有一個地庫，而地下至三樓乃為商場，四樓以上，則為寫字樓，寫字樓之每層面積為一千平方呎左右，單位之面積則由三百平方呎至五百平方呎不等。由於漢國所佔的股權較大，因而，估計漢國在今次的合作投資中，將達六千萬元。

另一項消息顯示：港島筲箕灣聯友工業大廈，業主與買家正在洽談交易，已進入了一個最後的階段。估計短期內將會以三千萬元成交。聯友工業大廈樓高八層，總樓面面積為五萬一千九百零三平方呎，月前才進行裝修。

而轉手之資料顯示出：港島灣仔告士打道七十七——七十九號的華比大廈十四樓及二樓一個車位，以二千一百二十萬二千元轉手。

控有華置皇牌在手
愛美高財政仍健全

股海風雲　郭楓

愛美高九〇年度因為買賣股票蝕去二億多元，將期內租金提供的盈利抵消，因而平均每股盈利只有二點五仙。但每股派息二十五仙（另退回董事局酬金，多派一仙半），以致資產淨值下降。由每股八元二角半，減為八元正。

從愛美高的年報賬項中，可知其資產結構已略有改變。

去年底時的資產總值一百一十二億多元（內十二億元流動資產），比八九年底增加八億五千多萬元或百分之八點三。所增加者主要是固定資產及發展中物業，共十一億多元。

此外，增持了一億四千二百萬元成本賬面值的華人置業認股證。這顯然是在台灣黃要收購愛美高、華置時購入的，反証了劉氏兄弟在愛美高本身控制頗穩，但怕華置失控。

華人置業直接擁有皇室行、夏慤大廈及中區娛樂行，是愛美高實業系內的精華，劉氏兄弟勢必力保。

年報內列有流動負債總額十三億四千七百多萬元，增加百分之六十六點七，長期負責七億八千萬元，增長五成。連少數股東權益在內，總負債共六十八億五千八百萬元，佔總資產的百分之六十一點一，似乎頗高。但如不計少數股東權益的四十七億多元，此比率只有三成三左右。

淨流動負債一億一千五百萬元，加上長期負債共八億九千五百萬元，只相當於資產淨值的百分之二十點五。

因此，愛美高應無財政上的問題。

目前，市場傳說愛美高會和華置合併。此說較合邏輯，因為愛美高、劉氏兄弟不會花費大量資金，該公司的資產頗豐厚，有長實參與管理，前景較為優勝。

華光航業純利下降
周息率僅零點五厘

底牌

在受到中東戰爭影響下，「華光航業」九一年度三月結算年度的全年純利為一億八千一百八十萬元，較對上年度下降三成。

「華光航業」去年七月以每股二十元發行一千萬股新股予「建生國際」，集資二億零五百萬元，得款連同部分手上現金，用作清還全部的非優先債項。

「華光航業」在八六年進行了較為複雜的債務重組，除了非優先債項外，有優先債項——一年前為九億三千萬元，周息七厘，及次等債項——一年前為九億七千九百萬元，周息[illegible]。調整去年手上現金四億七千萬元，計入過去年度保留之盈利，折算、配售新股所得，估計「華光航業」現時的銀行借款淨額只略為超過十億元而已。

去年五月，「華光航業」遷冊百慕達，船舶重估，以重估值計，集團資產淨值為十九億六千萬元，若能維持的話，則計入去年保留的盈利，配股所得，時下的股東資金約為二十四億四千萬元，如此一來，則銀行借款淨額——股東資金之比率為百分之四十一，這在一般之航運公司中，是屬於可接受的水平。

過去一年，散裝貨輪市值上升逾一成，估計「華光航業」每股之資產淨值約為二十元左右，以時下其PE為六點八倍，周息率為零點五厘。

是日也，聯邦有動靜

紅　經紀藥

「和黃」、「新地」、「滙豐」同「恒生」[illegible]「太古A」[illegible]「長實」[illegible]

上落市[illegible]好有秩序，入貨同沽貨同好理性，下晝唔知發乜嘢神經，多股大藍籌瘋狂賀貨[illegible]「置地」升五仙，「怡和」升兩毛半，「牛奶」升一毛，「怡東」升四毛，「國泰」亦升一毛，點解呢D股唔跌理由就係大戶並冇狂買呢D貨，點解又會咁奇呢喂。

「聯邦」有異動，最高做過九個四，收九個三，仍升毛半。「金源米」百記全日買入。「惠泰」尾市掃清四毛一仙半，出現強走勢，「中巴」創出廿六皮四高價後回落至廿六皮，反跌兩毛，「永利」升完可以再升，收一個七毛，再升八仙，地產股以「恒基」升兩毛最威，「彩星」一度五蚊關，下晝又俾人賀落四個毛二仙半，好多股民話大市要好，除非D外資基金已經沽清，「長實」同「和黃」唔通李生真係咁不濟。

財經廣場

錢璐主編

香港股市行情表（二）

		普通股指數：2037.48	+1.84
恒生指數：3,632.55	+4.65	香港指數：2378.29	+2.88
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金融：2,442.63	+7.99	金融：1979.88	+6.20
公用：4,630.90	−13.44	公用：2145.44	−6.23
地產：5,972.88	+2.15	地產：3245.46	+1.69
工商：3,191.30	+13.50	綜合：2634.45	+9.47
成交股份：351	下跌股份：112	工業：2052.11	+8.88
上升股份：115	無變股份：124	酒店：1623.60	+11.20

十大成交金額

公司名稱	金額
長江實業	59,735,900
和記黃埔	55,752,900
匯豐控股	54,534,998
中華電力	36,078,699
太古洋行A	32,248,506
置地	32,086,707
長江實業W93	23,014,625
萬邦航業	20,164,700
恒基發展	18,490,200
愛美高	18,[illegible]

十大成交股數

公司名稱	股數
訊科國際	19,458,750
愛美高W94	17,793,855
合和實業股權	17,291,090
善美環球	16,576,337
亞細安	11,292,000
謝瑞麟	9,216,000
惠泰國際	7,914,206
英皇地產	7,614,000
恒基發展	7,378,000
長江實業W93	6,068,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
訊科國際	0.670	+15.51
八佰伴飲食	2.400	+10.34
萬年置業	0.295	+7.27
志成集團	1.330	+7.25
金城國際	0.600	+7.14
東方海外	3.600	+6.66
萬邦航業	5.850	+6.36
紀德置業	1.030	+6.18
德榮建築	1.880	+5.02
永達利	1.760	+4.76

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
永鴻基	0.250	−9.09
爪哇控股	2.000	−4.76
電視廣播	6.100	−3.93
開達集團	0.980	−3.92
紅寶石	1.580	−3.65
亞細安	0.265	−3.63
新創見	0.280	−3.44
Beazer Asia	8.400	−3.44
合和實業	3.150	−3.07
謝瑞麟	0.335	−2.89

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
萬邦航業W92	1.320	+10.00
順豪建築W91	0.390	+5.40
CBANK W92	38.750	+4.02
萬年置業W92	0.145	+3.57
愛美高W94	0.650	+3.17
恒隆W92	0.670	+3.07
MG STG W92	13.800	+2.98
中華造船W93	0.365	+2.81
MG DM W92	80.500	+2.54
謝瑞麟W92	0.043	+2.38

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
麗新國際W91	0.090	−30.76
英皇地產W91	0.160	−5.88
金山地產W92	0.071	−5.33
恒基發展W91	0.116	−4.91
百富勤W91	0.122	−4.68
大生地產W91	0.450	−4.25
富源國際W95	0.250	−3.84
聯合集團W93	0.176	−3.82
玉郎集團W94	0.030	−3.22
港澳發展W92	0.060	−3.22

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.183	0.178	0.176	0.176	−0.007	−13	202,000	70.59	[illegible]
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	1.37	0.55	0.55	0.54	0.55	−	−	96,000	42.21	1.62
426 聯合東榮	11/10/87−31/12/92	2.16	0.05	−	−	0.05	−		−	171.11	2.20
475 實力	01/07/88−30/06/91	2.56	0.01	−	−	0.01	−		−	209.20	2.57
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.33	−	−	0.33	−	−	7,500	112.79	1.83
285 亞洲證券	10/04/87−30/06/91	2.63	0.01	−	−	0.01	−		−	30.37	2.64
681 泛海國際	14/03/91−31/12/94	1.10	0.275	−	−	0.275	−		−	102.21	1.37
696 城市資源	25/04/91−31/12/92	1.50									
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00	0.017	−	−	0.017	−		−	956.21	5.02
144 奔達國際	01/02/87−31/12/91	1.09	0.103	0.101	0.097	0.101	−0.002	−40	70,000	29.03	1.17
665 奔達國際	01/01/91−30/30/95	1.60	0.24	−	−	0.24	−	−	1,440	102.20	1.84
699 寶威集團	27/05/91−30/06/94	1.00	0.228	0.233	0.23	0.233	+0.005	+38	201,483	66.62	1.23
111 中國東方	01/10/88−31/10/91	7.80									
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.26	0.26	0.26	0.26	−	−	60,000	22.58	0.76
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25	0.056	−	−	0.055	−0.001		−	150.98	1.30
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.54	0.55	0.53	0.54	−	−	69,600	6.25	1.70
502 卓能地產	03/08/88−30/06/91	2.78	0.01	0.01	0.01	0.01	−	−	500,000	46.03	2.79
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70									
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35									
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.174	0.179	0.172	0.172	−0.002	−65	2,820,000	67.37	3.18
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.146	−	−	0.146	−		−	93.99	3.69
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82									
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製衣	21/05/91−30/05/94	1.18	1.06	1.06	1.04	1.05	−0.010	−84	386,400	39.37	2.23
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.198	0.198	0.198	0.198	−	−	70,000	30.46	0.47
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.096	−	−	0.096	−		−	70.49	0.61
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.355	0.37	0.365	0.365	+0.01	+27	496,000	12.34	0.86
574 中信泰富	09/04/90−10/02/95	4.755	2.50	2.525	2.50	2.50	−	−	596,000	10.76	7.25
545 恒和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13	0.02	−	−	0.02	−		−	219.44	1.15
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.20	0.49	0.50	0.49	0.49	−	−	50,000	6.85	1.59
675 紀德置業	26/02/91−15/01/94	1.08	0.50	−	−	0.495	−0.005		−	52.91	1.57
494 鱷魚恤	01/08/88−30/06/91	2.00	0.025	0.025	0.025	0.025	−	−	80,000	2.27	2.02
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.75									
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.65	0.65	0.65	0.65	−	−	405	41.46	9.27
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.03	0.03	0.03	0.03	−	−	40,000	163.92	1.28
433 嘉田發展	01/09/87−31/12/92	0.50	0.26	0.255	0.255	0.255	−0.005	−41	150,000	23.77	0.75
591 英皇地產	09/08/90−09/08/91	0.60	0.17	0.172	0.157	0.16	−0.010	−4	492,000	16.92	0.76
344 安興企業	04/09/87−31/12/91	0.90	0.235	−	−	0.22	−0.015		−	49.41	0.99
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.63	0.67	0.64	0.65	+0.02	+21	17,793,855	23.68	4.36
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.048	0.048	0.04	0.048	−	−	1,140,000	73.56	2.05
507 遠東投資	08/08/88−30/09/91	2.29									
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10	0.56	−	−	0.56	−		−	12.16	1.66
215 第一太平投資	06/01/86−31/12/91	0.098									
498 [illegible]	29/07/88−30/06/91	0.20									
640 福輝首飾	02/10/90−01/10/93	1.38	0.415	0.405	0.405	0.415	−	−	40,000	38.08	1.79
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 景福國際	28/02/90−31/12/92	1.05									
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.33	0.165	0.165	0.165	0.165	−	−	13,000	21.18	2.48
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.075	0.071	0.071	0.071	−0.004	−5	200,000	183.12	0.67
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	1.22	1.22	1.18	1.21	−0.010	−91	328,400	7.10	2.49
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.27	1.27	1.26	1.26	−0.010	−93	384,000	20.18	2.46
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00									
693 Grande	31/05/91−31/12/93	0.80	0.222	0.22	0.217	0.217	−0.005	−31	246,000	66.72	1.02
690 長城電子	05/04/91−31/12/93	1.20	0.67	0.67	0.66	0.67	−		530,400	26.35	1.87
530 粵海投資	10/07/89−30/06/91	0.95	0.11	−	−	0.11	−		−	2.40	1.05
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	0.65	0.68	0.67	0.67	+0.02	+22	100,000	42.24	10.17
505 恒基發展	15/09/88−31/08/91	2.65	0.122	0.124	0.115	0.116	−0.006	−6	900,000	11.76	2.77
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.035	0.035	0.035	0.035	−	−	370,000	10.33	0.23
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	0.98	0.98	0.97	0.97	−0.010	−76	127,461	22.92	5.47
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.72	10.30	10.40	10.30	10.30	−	−	5,000	0.78	8.21
559 港澳發展	22/01/90−31/12/92	0.65	0.062	0.06	0.06	0.06	−0.002	−18	133,482	153.57	0.71
671 新亞機構	28/12/90−31/12/93	0.60	0.125	0.125	0.121	0.125	−	−	488,572	107.14	0.72
414 凌國置業	07/07/87−31/12/92	0.99	0.54			0.54	−		−	10.48	1.44
654 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50	0.28		−	0.28			−	78.00	1.78
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.225	2.20	2.20	2.175	−0.050	−32	186,000	1.68	3.20
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.54	−	−	1.54	−		216	12.97	5.14
435 惠泰國際	26/10/87−31/12/93	0.56									
692 嘉禎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	1.83	1.85	1.84	1.85	+0.02	+75	46,000	52.71	9.85
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.51	1.48	1.48	1.50	−0.010	−99	20,866	1.59	3.10
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.70	−	−	0.70	−		−	1.59	3.20
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	1.20	1.34	1.24	1.32	+0.12	+3	430,000	25.13	7.32
284 國際[illegible]	07/09/90−30/09/92	1.10	0.53	−	−	0.53	−		80,000	4.49	1.63
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.031	0.03	0.03	0.03	−0.001	−18	20,000	309.62	2.13
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.111	0.112	0.108	0.108	−0.003	−25	830,000	113.08	1.11
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.49	10.30	10.40	10.20	10.20	−0.100	−81	178,000	−1.30	33.31
568 壽亞科研	31/01/90−31/01/93	1.34									
686 嘉華國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.38	0.38	0.38	0.38	−	−	20,000	59.12	2.18

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
59[illegible] 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.245	−	−	0.245	−		−	124.17	1.34
64[illegible] [illegible]	20/11/90−31/10/93	1.50	0.45	0.44	0.44	0.44	−0.010	−33	100,000	77.98	1.94
53[illegible] [illegible]	20/10/89−20/10/92	0.76									
079 LET Pacific	31/03/86−31/12/92	0.60	0.88	0.88	0.88	0.88	−	−	20,000	0.68	1.48
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.30	0.305	0.295	0.30	−	−	1,637,500	25.00	1.20
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.13	0.10	0.10	0.09	−0.040	−2	110,000	29.38	2.29
659 新陸投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.79	0.81	0.77	0.77	−0.020	−27	2,524,000	16.81	1.32
529 叶氏實業	01/08/89−30/06/91	3.18	0.01	−	−	0.01	−		−	25.10	3.19
590 華大地產	31/07/90−31/08/91	0.20									
673 萬年置業	22/01/91−31/12/92	0.35	0.14	0.145	0.145	0.145	+0.005	+17	40,000	67.80	0.49
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18	0.13	−	−	0.13	−		−	148.58	1.31
644 元華集團	01/10/90−31/12/93	0.72	0.246	−	−	0.246	−	−	800	124.65	0.97
584 新濠國際	01/08/90−30/07/93	0.17									
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	1.38	−	−	1.38	−		−	64.31	8.38
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00									
210 樂聲電子	01/10/88−31/08/91	0.67									
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00	0.17	−	−	0.17	−	−	14,000	88.71	1.17
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.175	2.20	2.175	2.175	−	−	627,000	8.50	11.17
554 西樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	01/11/87−31/12/91	3.47	0.128	0.127	0.122	0.122	−0.006	−8	558,000	44.96	3.55
683 和記黃埔	04/03/91−31/03/93	13.60	4.425	4.50	4.40	4.425	−	−	1,367,000	24.31	18.02
705 和記黃埔	16/05/91−31/05/93	15.50	3.15	3.20	3.125	3.125	−0.025	−92	3,848,900	28.45	18.62
525 品質國際	21/04/89−30/06/92	0.55	0.245	0.247	0.247	0.247	+0.002	+92	96,000	17.89	0.65
527 品質國際	21/04/89−31/12/93	0.60	0.26	0.26	0.26	0.26	−	−	72,000	29.64	0.71
700 中華電力	26/06/91−26/04/93	19.80	4.675	4.75	4.675	4.675	−	−	268,000	23.61	24.47
708 港燈集團	10/06/91−10/05/93	11.60	2.80	2.80	2.80	2.80	−	−	350,000	26.32	14.40
491 富豪酒店	22/07/88−30/06/91	2.67	0.01	−	−	0.01	−		−	96.94	2.68
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00									
368 川河集團	25/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻通電子	28/09/90−15/09/92	0.68	0.41	−	−	0.40	−0.010		−	80.00	1.08
476 玫瑰國際	05/02/88−31/12/93	0.74	0.32	0.33	0.325	0.325	+0.005	+52	340,000	36.96	1.04
564 所羅門保健	26/09/89−26/09/91	25.60	1.26	−	−	1.17	−0.090		−	−3.02	25.89
573 所羅門大古	01/03/90−25/01/93	15.70									
560 所羅門電訊	13/10/89−13/10/92	4.875									
676 三泰實業	27/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.475	0.49	0.47	0.485	+0.01	+40	436,000	3.33	1.70
092 海暉國際	21/03/89−31/03/92	0.80	0.40	0.40	0.39	0.40	−	−	450,000	−0.83	1.20
537 孫福記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.70	−	−	1.70			−	8.93	3.00
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.265	0.265	0.26	0.265	−	−	91,600	32.52	1.36
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	23.50	23.90	23.50	23.60	+0.10	+112	38,000	0.66	18.22
588 順豪實業	31/07/90−31/08/91	0.50	0.37	0.40	0.385	0.39	+0.02	+10	2,009,000	−3.26	0.89
512 信德集團	31/10/88−15/12/67	2.92	2.05	2.05	2.05	2.05	−	−	4,000	8.31	4.63
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	0.70	0.72	0.71	0.71	+0.01	+57	53,460	67.04	4.51
695 長江實業	26/04/91−30/04/93	19.30	3.775	3.825	3.725	3.75	−0.025	−99	6,068,000	39.70	23.05
504 升國國際	01/10/88−31/08/91	0.75	0.05	−	−	0.05	−		−	29.17	0.77
643 升國國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.25	0.25	0.25	0.25	−	−	424,000	83.33	1.10
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.35	0.35	0.33	0.35	−	−	100,000	29.86	4.74
634 大生地產	01/11/90−31/10/91	2.40	0.47	0.46	0.45	0.45	−0.020	−9	52,477	8.57	2.85
669 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20									
570 湯臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.11	0.107	0.107	0.107	−0.003	−24	70,000	110.69	0.75
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.042	0.043	0.042	0.043	+0.001	+35	350,000	166.90	0.89
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.037	0.037	0.037	0.037	−	−	370,000	207.90	1.23
248 大沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.35	−	−	0.35	−		−	28.96	3.19
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15	0.32	0.31	0.31	0.31	−0.010	−20	40,000	94.67	1.46
593 富源國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.26	0.25	0.25	0.25	−0.010	−12	20,000	99.12	2.25
635 友利電訊	03/10/90−30/09/93	1.10	0.80	−	−	0.80	−		−	192.31	1.90
520 宇宙控股	15/02/89−31/12/91	0.075	0.06	−	−	0.06	−		−	14.67	0.10
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.054	0.055	0.054	0.054	−	−	1,055,652	163.53	0.22
592 獲多利期股	25/02/91−30/06/93	−	0.80	0.81	0.80	0.81	+0.01	+65	300,000	−	
660 獲多利期指	23/11/90−27/11/92	−	0.71	0.74	0.71	0.72	+0.01	+58	310,000	−	
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.116	−	−	0.116	−		−	26.40	0.32
469 達生實業	01/01/92−31/12/02	0.35									

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方匯債券93	9.00	124.50	−	−	124.50	−		−	7.23
605 法國東方生債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	85.75	85.50	85.50	85.50	−0.25	−111	2,000	7.31
609 地下鐵路債券95	8.00	97.50	−	−	98.00	+0.50		−	8.16
610 Paribas生抵債券92	7.00								
606 Paribas匯債券92	10.00								
608 Paribas生債券92	4.00	117.00	−	−	117.50	+0.50		−	3.40
611 海裕債券93	7.25	102.50	−	−	102.50	−		−	7.07
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

國際投資

國際投資形勢分析

冷戰結束波灣武器損耗亦無幫助
國防業料長期不景
並殃及電子鋼鐵等相關行業

中東戰爭結束未幾，但今次戰爭及戰爭造成的武器損耗却未爲國防工業帶來龐大生意，反之美國總統布殊倡議限制對中東武器輸出，加上美蘇現時正談判一項裁減長程戰略核武器，在東西方冷戰結束之際，美國以及其他武器輸出國的國防工業生產面對長時期不景氣將無可避免。國防工業的下降從私人主持的戰略與國際研究中心的報告裡反映出來。報告稱與美國國防部有業務往來的公司數目從一九八二年的十一萬八千家減至一九八七年的三萬八千家。該報告說，如果這趨勢持續，曾經興旺一時的軍工廠可能變成比電子實驗室稍好些。這中心的評論得到軍方同感的反應。

現時美國的主要的國防合約商無一倖免，甚至較小型的廠家例如生產軸承，飛機骨架部件和其他部分都被迫縮減規模，就業情況也危在旦夕。美國第二大軍火合約商通用動力公司在五月三日奪得海軍「海狼」潛艇的製造權，另外還奪得空軍的先進戰術戰機合約。無論如何，這公司稱，在未來五年內可能要解僱三分一工人。

有些廠商埋怨低利潤，國防合約固有的複雜性，五角大樓謹小愼微使用納稅人的錢，令較難完全執行合約和投資發展高技術武器。雖然「阿帕奇」直升機在海灣戰爭獲得成功，但是麥當奴道格拉斯可能要停止製造戰鬥直升機，因爲五角大樓選擇波音和西科爾斯基公司製造新一代軍用直升機。

緊接通用動力公司贏取合約製造一艘第二代「海狼」式潛水艇後，維珍尼亞州的紐波特紐斯造船公司說，除非上述決定取消，否則它將放棄生產潛艇的業務。這兩間公司都是美國潛水艇的製造商。

有些五角大樓官員擔心軍事「縮減」將過長，軍方司令官要憂慮會損害他們在大規模戰爭裡迅速調兵遣將的能力，供應商抱怨沒有競爭，使零件價格上升。但經濟學家爭辯稱，冷戰後軍事削減是必需的，並且在今後數年內會加速，因爲國防工業面對這樣一個事實：軍事無需要這麼龐大。

海軍計劃從六百艘軍艦減至四百五十艘，空軍也調節戰鬥機聯隊，從三十五隊減爲二十六隊，陸軍從十八個師減至十二個師。經濟學家說，今天的國防開支佔國民生產總值的百分六，並且趨向佔百分之四。

他們認爲這縮減對整體經濟的震盪會比韓戰和越戰後帶來的震盪爲小。韓戰的國防經費佔國民生產總值百分三十九，越戰佔百分十。

由於東西方冷戰結束，波斯灣戰爭結束後，布殊更倡議限制對中東武器輸出，加上現代戰爭重質不重量，種種跡象顯示全球國防工業將面對相當大衝擊，從不少國防工業部門紛紛裁員中亦可反映出業內商人亦對前景不表樂觀了，情況非獨美國國防工業爲然，其他主要武器輸出國的國防工業也面對同樣的不景氣問題的，而相關行業如電子，鋼鐵等行業也難免受到間接影響了。（江亮）

美股分析
擔心通脹重燃美股受挫
料大戶多拋售轉購債券

六月十二日美國股市——經過上日反彈過後，是日市勢又恢復下瀉，杜鍾斯工業平均指數的二九五〇的支持水平並一度跌破（最低曾見二九三六），收市時結果還跌了廿三．九二報二九六一．九九。觸發起新跌潮的來源雖來自「電腦程式」沽盤，但亦因遭受兩項消息所衝擊。債券市場下瀉，再一次對股市產生負面影響。股市人心難以揣測捉摸，經濟開始全面復甦消息本應對股市有利（經濟回升，那麼公司未來盈利增長可獲更多保障），但投資人士反擔心通脹重燃，迫使市場利率上升。有部份分析人士更揚言，在債券高殖利率吸引下，估計未來會有更多機構投資者，甚至基金大戶拋售股票，轉而吸入債券。電子半導體及電腦等股份是日帶頭下跌，加速大市調整步伐，事緣昨天收市後，電子行業公佈了四月份接獲及付運訂單比率，比率由上月份的一．一五跌至一．〇四，證明期內訂單回復下跌，與經濟上升步伐不符，分析人士頗感意外。

杜工指數是日收市仍高於二九五〇；但與十六平均移動線阻力（三〇〇〇）距離擴大至四十點。（心雁）

大衛論金
金市信心雖回復
調整未完勿入貨

六月十二日倫敦金市——大市走勢轉好，交投也保持活躍起來。除價輾轉升抵至今年一月份以來最高位外，傳聞近期積極介入的中東買家，繼續在市場間歇性吸納。買入對象不祇於黃金，連白銀亦成它覷準的目標。上述傳聞不易求證，但市場信心（尤其是走勢信徒）好轉卻是鐵一般事實。不過市場亦不是全無對手，聞說產金國在是日高位（現貨安士三七二美元）也曾見價沽貨，它們鑒於市勢不明朗，沽售行動未致躊躇。美元匯價續升，外滙市場上技術買盤澎湃，使美元兌多種貨幣紛紛升至今年新高（如兌馬克升至一．七九水平）經濟回升，投資者擔心通脹重燃，估計未來美利率易升難跌。十三日美公佈五月份批發及核心通脹指數，市場估計增幅會較上月份高出百分之〇．一（即百分之〇．三）。紐約金市——隨白銀市道一樣，在近期高位調整，估計在未低於現貨安士三六八美元之前，市場信心未減。筆者手頭分析指標出現短期偏淡訊號，所以並不主張在是日收市水平（三七〇美元）入市，看來調整還未盡頭。（大衛）

貨幣之窗
受季節性影響
日本利息短期高企
日圓仍以一四二爲阻力

外滙市場揣測日本中央銀行減降貼現利息已見淡出。雖然中長線的日本利息走向仍有下降的可能，但在可預見的將來，日本利息不獨不會調低，而且還會保持堅穩的局面，這除了受到近期日圓兌美元下跌的影響外，國內的因素亦令到日本利息企堅。事實上，近週間日本中央銀行在資金市場上的操作，亦已表明官方不願看到市場利息向下步低。

本週來日本資金市場的主要利息大致上穩企於八厘又卅二分三至八厘又卅二分四之間，原因是在本週五止的現行儲備期，銀行儲備低於所需的水平。而日本銀行體系在過去數週以來，因受到季節性資金需求殷切的影響而出現了技術性的資金短缺現象。商業銀行與中央銀行的票據交易活動令前者差出與央行貼現貸款應上升至接近上限，其導因是私營部門向政府繳稅形成本月四日資金市場的頭寸供應遠遠低於需求而做成巨大赤字。

由於本月十七日爲新的儲備期，當日資金市場交易款料在政府支付退休金下而令市場頭寸供應大增，但中央銀行必然會利用出售政府金融票據及貸款把這些多出的資金吸收以維持市場利率的穩定，總之，在現行日圓轉弱與適逢季節性因素之下，爲日本中央銀行維持利息穩定助了一臂之力。而在目前美元大強勢下，技術走勢顯示，美元正指向一點八二馬克，然後有可能上至一點八五，而美元兌日圓則仍以一四二爲重要阻力位，儘管後市仍看跌，但要日圓跌低一四五低位還要用相當的氣力。（王長明）

日股展望
日經期指套戰負面影響雖已消失
供過於求情勢未有改變
息口滙率不利因素還在

昨（十三）日日本股市回升三百多點，惟成交量僅三億七千萬股，較上日僅成一千萬股。是日升市是由於昨日爲六月期權及期指最後交易日，期權客挾倉激烈，終爲買盤發勝所致。故並無實質的向上動力。

期指套戰之不利影響已經消失，日經指數處於二萬四千點，頗能引起投資者入市興趣。近期選股對象集中於業績好，成長大，以及對股東有優惠措施（無償配股）的個股，及高價的高科技股或材料產業股。在重整旗鼓之際，投資者切不要忘記供過於求情勢未變，滙率及利率不利因素還在。

早一段時間，人們期望減息，可是長短息口却趨升，第一二九國債孳息率升至六厘八，向今年一月末的水平邁進。

日圓滙價迭跌，若低至一五〇圓的話，業者估計會把消費物價指數推高百分〇點二。

此外，公司對資金需求殷切，紛紛計劃發行新股，資金的籌集對股市也構成相當大壓力。據悉，從目前至今年九月份，上市公司發行新股及認股證的的集資數額，將會超過四萬億圓。

過去特定金錢信託之類的資金給予股市強大的支持力，現在這類資金額增長不但微小，且多不是投向股市。

到五月末爲止特金及指定金外信託合計有卅二兆六百八十五億圓，較四月末僅增一千七百二十億圓，或百分零點五四。

此類資金雖有增長，但投向股市的部份無增加，而投向債券的金額日益上昇。在股市低迷中，此種現象料難改變。

中小型股無疑是近期的投資對象。但我們要知道這些股價平均PE而高達六、七十倍；而且一些基金爲了能有所表現故抬捧二、三綫股，並圖把整體大市推高。因此，投資者應審愼思考，二、三綫股是不是眞的前景美好？（郭中文）

行業訊息
備受日製汽車壓迫
美汽車業困境持續

雖然部份汽車業商認爲美國汽車銷市最困難時期已過去，並可於第三季開始復甦，但五月上旬，美國汽車銷量仍弱，令汽車工業復甦前景仍未明朗，在日製汽車侵銷下，美國汽車業困境料會延長。

美的十家汽車生產商在今年五月上旬，總共只賣出廿四萬五千八百九十九輛汽車，較去年同期銳減十八點三，顯示美國汽車業景氣仍然低迷不振。

較去年同期萎縮二十八點七，其次是通用汽車的二十點九跌幅。福特汽車的銷售量則減少十二點三。至於豐田及本田兩大車廠在美裝配的汽車，其五月上旬銷售量分別較去年同期下降十六點七及六點四。

汽車業界人士認爲，未來幾個月的汽車銷售仍將會維持低潮。不過部份經銷商的業績，已比年初有所改善，因而對前景抱持些許樂觀的看法。

另據美國既得證券投資公司香港分公司對近汽車股票分析指出，最近汽車及輕型貨車銷售下降，完全是由車隊買車之故（這是有利，這意味售價較佳和零售上更有活力），而車售價上升，而廢車率爲四年來最高。所有上述因素支持他們九二及九三年汽車股看好之睇法（意味可以吸入F和GM）。

若以當前美國汽車銷勢而言，加上美國經濟復甦動力未見強勁，第三季開始復甦看來仍是過於樂觀估計了。

國際公司動態

▲華默百貨（WMT）首席財務主管表示，該公司估計至九二年一月底止年度，公司營業額可超過四百三十億美元，對上年度則爲三百二十六億美元。

▲艾泰電腦（INTL）宣佈，該公司設於新加坡的工廠將在明年三月停產，公司資產三千萬坡幣（一千七百萬美元）。該公司創於八四年，爲美國和歐洲生產電腦的基本設備。該公司認爲亞太地區市場銷路有限。公司停產將導致三百五十名工人失業。

▲尤利電腦說，當次季結束時，它與TIMEPLEX公司簽訂的合約和出售資產的附加條件將使該公司出售資產項目總值達到五億美元。

▲三菱汽車發言人表示，該公司將在馬來西亞設廠生產引擎零件。三菱並決定今年內陸續將排氣管、軸承、汽缸組等零件的機械加工、鑄造，全面移到馬國工廠作業。馬國政府致力提高汽車零件自製率，三菱決定日本生產的部分零件移轉馬國生產，原有日本工廠的勞工面臨整頓、歸併的命運。

▲三菱汽車工業及三菱商事各出資一五％，馬國重工業公司出資七成，合資在泰國設普洛特公司，預定今年可生產四門房車、五門掀背式汽車，合計十萬輛左右。

▲蘋果電腦說，該公司將不會放棄與摩托路拿的合夥關係，雖然有報導謂後者正與國際商業機器合作發展電腦工作站。

▲大發汽車（DMOT）發言人表示，該公司現時正研究在馬來西亞設廠生產迷你汽車的可行性。目前，馬來西亞禁止整部汽車輸入，但准許待裝嵌之汽車輸入，再在馬來西亞進行裝嵌然後出售市場。大發汽車發言人表示，馬來西亞政府有意合作，以擴大當地汽車市場，因此大發便進行多方面的可行性研究。馬來西亞有裝嵌生產大發貨車，但新計劃是首次在此生產迷你汽車。

▲飛利浦電器透露，該公司有能力在一九九四年推出高解像電視機（HDTV），比預定時間早一年。飛利浦公司表示，該公司已和法國的法國電信公司及湯遜公司，芬蘭諾其亞公司合組一家公司，負責推廣傳統電視與高解像電視的播送標準。

▲新力電器（SNE）發言人表示，該公司決定在美法設廠，擴增八厘米攝錄影機、錄放影帶的生產，預定今秋在美國開工生產，明年初在法國生產。新力將八厘米攝錄影機視爲主力產品，並維持影帶有七成左右由自己生產。爲控制市場佔有率，新力在日本每月可產五百萬卷影帶。今秋在美國可生產一百萬卷，歐洲明年初開始生產一百萬卷，合計全球錄放影帶生產規模可達七百萬卷。

黃金市場銷情
台灣金市轉活躍
進口黃金續增加

台灣繼去年進口黃金一百零三點七三公噸，價值十三億二千一百萬美元，而成爲全球最大的黃金買家後，今年輸入黃金更有超越去年之勢。三至五月份，台灣月平均進口黃金達九點二三公噸，已超過去年月平均八點六四公噸的水平。此外，台灣從香港輸入黃金的走勢依然旺盛，繼二月份後上升兩倍後，三月份再有二倍升幅，首三月累計吸收黃金一千四百九十二公斤，估轉口市場黃金總量八成以上。

目前，台灣市場大大小小金商達四千多家，不過黃金進口卻集中在極少數的金商手裡。去年以[illegible]經營的鈺福銀樓包辦了台灣進口黃金總量的近百分十七，進口金額達一億二千三百多萬美元。傳統銀樓在台灣一向以家庭式小規模經營予人的印象，但鈺福銀樓在台灣金市引起一陣騷動，同時亦顯示傳統銀樓在經營手法上開始有了變化。除此之外，高雄玉鼎與中信兩家貴金屬公司也是黃金大買家，去年僅這三家金商全年就進口了五億二千八百多萬美元的黃金，幾乎佔台灣總進口量的四成。

今年以來，台灣黃金市場又出現一股「蘇聯金條熱」。據統計，頭五個月，台灣自蘇聯輸入的黃金已達五百六十萬美元。蘇聯金幣曾在去年進入台灣市場，而且還在華南銀行公開發售，使台灣自蘇聯引進金幣的數量，數十年來首次出現在政府的統計資料上，不過，去年台灣自蘇聯進口金幣的總量僅三十一公斤。今年，繼金幣之後，蘇聯金條亦透過非正式管道進入台灣市場，由於口碑不錯，尤其是飾金製造業者和工業用金業者均反應良好，故使今年台灣進口蘇聯黃金數量直線上升。

目前，台灣黃金進口仍呈旺勢，五月份進口量較四月份銳增七成，達十點八一公噸，市場人士預估，若金價低開，台灣黃金入口量還會增加。

市料債息見厘回
場長率九後落

六月十二日債券市況——市勢處弱，更受不了連串聯儲官員種種評論。是日再出現下瀉。例如三十年美長期債券收市報九十五又三十二分之十三，下跌了廿四基點，使孳息率上升至八．五四厘，爲九〇年十一月份以來的最高水平。市場內技術性沽盤嚴重，債券期貨跌破了重要支持位，引發不少止蝕拋售。受走勢影響，市場分析人士紛紛估計長債未來孳息率先見八．七五至九厘才回落。人心所致，入市者莫不以走勢趨向爲依歸，忽視了場內市動作。例如是日就有以下訊息：（一）聯邦基金率收市驟然回落，由昨天約五．六二五跌至四．五厘（這是週三結算例見現象）。（二）聯儲續採放寬信貸行動，安排十五億美元回購協議。（三）美國信託銀行調低經紀貸款利率，由七厘半減至七．二五厘。美元匯價高企，債券息率上升，今人士亦揣測會因此而吸引較多海外資金入市吸納（債券）的興趣，但遺憾得很，上述行動似乎遲遲未見出現。是日有數位聯儲理事紛異口同聲表示，美國經濟衰退已見低位復甦，利率再下調的機會減退。一市場通訊（前聯儲副主席爲主要股東）更引述聯儲官員稱，目前經濟表現較原估計更強勁。（行生）

國際公司評價

▲三菱商事（MITT）宣佈截至三月底止年度公司純利爲四百三十億零三千萬日元，較對上一年同期的四百一十一億二千萬日元增加百分之四點六，每股盈利由二十六點三四日元上升至二十七點五三日元，全年每股派息爲八日元，上年度則派九日元，公司預期至九二年三月底止年度純利可升至五百億日元。

▲住友商事（SUMT）宣佈截至三月底止年度公司純利三百六十五億三千萬日元，較對上一年同期的三百五十億零八千萬日元增加百分之四點一，每股盈利由三十六點四四日元減爲三十四點三九日元。全年派息每股仍爲八日元，公司預期至九二年三月底止年度純利可升至四百億日元。

▲三菱電機（MIET）宣佈截至三月底止年度公司純利爲五百七十一億七千萬日元，較對上一年同期的五百六十一億九千萬日元增加百分之一點七，每股盈利由二十六點三一日元上升至二十六點七一日元，全年派息每股爲十日元，對上年度爲九日元，公司預期至九二年三月底止年度純利可升至五百八十億日元。

▲太平洋建屋（SPF），九一年每股盈利估一點三元。九二年由估一點七五元提高至二點五元，可以吸入，九一年估計無問題。九二年估計提高是由於需求上升；股價睇十五至十八元。

▲銀行股票，國會在有關立例討論進行得如火如荼，例如延遲重新確定審計員卜克拉，傾向於較多的聯邦存款保險公司制度。而非聯邦儲備局在立例上所擔當的角色，結果會使銀行盈利復甦較少，至於那些與消費者及高風險貸款之銀行最爲困難，與及預料會有更多問題之銀行乃是CCI、CMB、BBI、NCB、BK、BKB、MNC、VNOP。

師生獻藝．薈萃中西
演藝夏季音樂節
六月杪七月底舉行

（文化消息）香港演藝學院音樂學院，將於六月廿三日至七月底期間，舉行夏季音樂節，同時將爲大家獻上連場精彩節目，其中包括該學院中樂團及交響樂團的音樂會，名曲繞樑三日，演藝學院師生更會爲觀衆獻技，務求讓知音者深入認識演藝學院的音樂活動。學院歌劇課程學生將演繹兩齣著名歌劇的精彩選段——奧芬巴赫的《霍夫曼的故事》（第二幕）及莫扎特的《費加羅的婚禮》（第四幕），演出將有鋼琴伴奏。歌劇選段於六月廿四日及廿五日晚上六時十五分於演藝學院音樂廳舉行。來自北京中央音樂學院的著名客席指揮王甫建，將領導演藝中樂團，獻上多首中國名曲，其中包括《火把節舞曲》（王甫建曲）、《賽龍奪錦》（何柳堂曲）及《鴻山東》（吳永平曲）。兩場中樂團演奏會將於六月廿九日及七月六日晚上六時十五分於演藝學院音樂廳舉行。

三藩市芭蕾舞團音樂總監丹尼斯．告圖第三度訪港，特別爲演藝學院交響團兩場演奏會任指揮。首場演奏會將於六月三十日晚上六時十五分假演藝學院音樂廳舉行。節目內容包括李斯特《鋼琴協奏曲，第二首》及史麥塔納的《摩爾道河》。夏季音樂節的壓軸演出將由丹尼斯．告圖再度帶領演藝交響樂團，於七月七日晚上六時十五分假演藝學院歌劇院演出一場大型的音樂會。至於香港著名作曲家羅永暉則特別爲此盛會創作一首新曲，名爲《前奏曲》，並在是晚音樂會中首演。此曲由演藝學院友誼社委約贊助。該作品將由不同的表演隊及中西樂團攜手演出。主題環繞香港急速的城市節奏，但全曲滲透着東方色彩，風格獨特。

其他精彩節目包括：錢舟及郭嘉特（演藝鍵盤系主任）攜手合作的小提琴及鋼琴演奏會（六月廿六日）、青年作曲家滙演（六月廿七日）、馬驍鋼琴演奏會（六月廿八日）、唐健垣（演藝中樂系主任）中樂演奏會（七月一日）、浪漫長笛音樂：文美琪（長笛）及林敏柔（鋼琴）（七月二日）、以及演藝音樂學院院長鍾榮達（鋼琴）及北京中央音樂學院教授王國潼（二胡）的演奏會（七月四日晚上八時）。以上各場演奏會均於晚上六時十五分（除特註明外）假演藝學院演奏廳舉行。

至於廣受歡迎的午間音樂會將在音樂節期間繼續推出五場表演，分別在六月廿四日，七月一日至四日下午一時十五分於演藝學院一樓大堂舉行，務求讓大家在樂韻悠揚的氣氛下享用午膳（免費入場）。

上述音樂會票價爲廿元（成人）、十五元（演藝友誼社會員）及十元（全日制學生及六十歲以上的觀衆），門票現已在各大城市電腦售票網有售，電話訂票：8230230。

金像獎外語電影
區局三會堂選映

（文化消息）區域市政局轄下三個大會堂，在本月及七月期間，安排播映多齣在「第十屆香港電影金像獎得獎電影精選」外語片。這幾齣外語片精選在本港上映時，均受到影迷熱烈歡迎，現在重映，實是機會不可錯失。

「風月俏佳人」是由李察基爾和茱莉亞羅拔絲領銜主演，故事是講一名出色的經紀，邂逅紅燈區的妓女，並僱用她任其七天情人。她彷如「灰姑娘」般搖身變爲高貴大方的女士，但後來兩人均墮入愛河，無奈雙方背景委實懸殊，七日時間過後，他倆發展結果怎樣，觀衆臨場便可知結果。

「星光伴我心」由菲臘羅烈、沙華多里卡斯奧及李安納迪主演，故事是在意大利西西里島小鎮一家「天堂戲院」內，講述男主角杜杜與電影放映師阿佛烈結成忘年之交，兩人的友誼與電影結下不解之緣，娓娓道來，令人緬懷。其他多齣外語片有「暴雨驕陽、盜亦有道、90男歡女愛、山水又相逢、無悔今生及東京物語等，亦是廣受觀衆歡迎。

六月十六至二十日在沙田大會堂上映的有六月十六日「暴雨驕陽」（下午三時）及「風月俏佳人」（晚八時）；六月十七日「盜亦有道」（下午三時）及「星光伴我心」（晚八時）；六月十八日「90男歡女愛」（下午三時）及「山水又相逢」（晚八時）；六月十九日「無悔今生」（晚八時）；六月二十日「東京物語」（晚八時）。

七月五日至十一日期間晚八時在荃灣大會堂上映的有七月五日「無悔今生」；七月八日「星光伴我心」；七月九日「暴雨驕陽」；七月十日，「盜亦有道」及七月十一日「風月俏佳人」。

七月六日至十四日期間晚七時半在屯門大會堂上映的有七月六日「暴雨驕陽」；七月十三日「無悔今生」及七月十四日「90男歡女愛」。

「第十屆香港電影金像獎得獎電影精選」外語片門票一律二十元，在城市電腦售票處及各會堂發售，日校學生和年滿六十歲人士可獲半價優待，訂票電話：七三四九〇〇九。

小村渡頭（水彩）　（香港）劉賞德

丹尼畫廊擴充營業
明舉辦陳球安畫展

（文化消息）由著畫名家羅錦增創辦之丹尼畫廊，在赤柱大街開業，數年來一直致力推廣中西繪畫藝術，深受本地及訪港外國喜愛藝術人士讚賞，以及獲得中西畫家熱烈支持。業務大有發展。本年五月中，主持人羅錦增，更應邀參與在芝加哥舉行之國際藝術博覽會，並攜部份作品前往參展，將本港畫家之佳作向與會觀衆作世界性推廣，深獲好評。

該畫廊由於原址不敷應用，上月並與毗鄰舖位合併擴充，爲加強推廣及宣揚本港藝術，重新設計展覽廳，今後將定期舉辦各類型繪畫展覽。畫廊及展覽廳全部新裝修工程已完竣，定於本月十五日（星期六）隆重開幕。屆時，首次舉辦水墨畫家陳球安畫展。陳君以國畫形式，描繪本港風物，向愛中外人士欣賞。展期由六月十五日至十八日，每日上午十時至下午六時。丹尼畫廊地址：赤柱大街十八——二十A、B舖，歡迎參觀。

簡訊
免費節目

．書畫文物展覽．

△應大齊水印版畫展：商務印書館展覽廳。

△中國現代畫展：集古齋。

△太乙樓捐贈中國近代書畫：香港藝術館。

△李鐵夫作品展：香港藝術中心。

△「生存契機在環保」展覽：香港博物館。

△「瑞典東印度巨輪哥德堡號之茶貨及珍品」展：茶具文物館。

△邁向持續的世界：香港藝術館。

△中國歷史博物館瓷展：香港藝術館。

△竹篙灣出土文物：香港博物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

．藝術海報展．

△高奇峯的藝術：鰂魚涌圖書館。

△高劍父的藝術：駱克道圖書館。

△中國傳統裝飾紋樣：九龍中央圖書館。

△宋鳥獸畫選（一）：藝術圖書館。

△宋鳥獸畫選（二）：牛池灣圖書館。

△明鳥獸畫選：香港仔圖書館。

．文娛表演．

△歌星演唱會：長安邨安濤樓籃球場，晚八時。

△中樂團小組合奏：香港文化中心大堂，下午五時四十五分。

訪百老滙音樂劇總監
港台音樂萬花筒
今談俏紅娘製作

（文化消息）香港電台第四台，每週藝術雜誌音樂萬花筒，主持人於本星期五訪問紐約各百老滙音樂劇團總監JEFFREY MOSS及樂團訪港宣傳主任黃凱權，細談他們六月下旬演出音樂劇「俏紅娘」HELLO，DOLLY！的製作特色及樂團的歷史背景。

節目另一環節是訪問香港舞蹈團現任藝術總監舒巧女士，以了解她們新舞季的創作路向及特色。有興趣的朋友，到時留意收聽。

「音樂萬花筒」於本星期五（六月十四日）晚上十時十五分在香港電台第四台（FM 97.6）播出，並於星期六下午六時十五分重播。

芭蕾舞滙演
仲夏舞影今明舉行

（文化消息）香港芭蕾舞團將於今夏在演藝學院歌劇院推出一個名爲「仲夏舞影」的舞蹈滙演，夜場有六月十四日（星期五）及十五日（星期六），時間是晚上八時正，另有日場，分別爲六月十五日（星期六）及十六日（星期日），時間是下午三時正。

舞集包括五齣風格迥異的作品，其中四齣均首次在香港上演，另外一齣《魅幻領域》由著名華裔編舞家吳諸珊創作，曾於去年亞洲藝術節在香港首演，並獲各方好評。舞蹈薈集東西方文化精華，別具特色。今次每齣作品在動人的旋律、設計耀眼奪目的服裝及優美的舞姿配合下，定能爲觀衆留下難忘的印象。

四齣由香港芭蕾舞團首演的作品爲《栢吉蒂》、《鋼技曲》、《禱告》及《魯雅著斯》。

《柯吉蒂》以劇中的大型雙人舞馳騁芭蕾舞壇，它的舞蹈編排膾炙人口，充份表現當年俄國芭蕾舞團成員的超卓技巧。故事描述一段浪漫感人的亂世情緣，在著名設計師曉士．高雲全新設計的佈景及舞衣襯托下，更形震撼。美國三藩市LINES舞蹈團的藝術總監雅來素．奇爾特別爲香港芭蕾舞團創作了《鋼技曲》及《禱告》兩個作品。奇爾一向給人富麗堂煌的感覺，今次的兩個作品，亦以其獨造性、精巧及富洞察力見稱。

《魯雅著斯》是世界知名的編舞家積尼．基里安創作的一個劇目。此齣雙人舞充份展示基里安奔放，流暢的編舞風格，舞蹈編排許多跳躍動作，格調輕鬆活潑。《魯雅著斯》揉合了古典芭蕾舞及現代舞之特色，在狄寶斯「夜曲」之伴奏下，必定帶給觀衆耳目一新的感覺。門票於城市電腦售票網出售，夜場票價分一百八十、一百五十、一百二十及九十元；日場票價分爲一百五十、一百二十、九十及六十，另兒童及學生享有特別折扣優待。

香港藝術中心
七月電影節目

（文化消息）由七月起，雀巢咖啡將成爲藝術中心電影部的獨家贊助商，而電影部於同月開始，亦將推出一個名爲《雀巢咖啡影畫坊》的節目。

每月的《雀巢咖啡影畫坊》，將有一個獨立主題，希望可藉此引起觀衆對一些主題相若的電影作出比較及賞析。七月的主題將爲《大導演眼中的干戈》，選映四部越戰電影。當中東事件於表面上似已平息，我們實不可過度興奮忘形，忘記了其他尚在苦難及死亡邊緣中掙扎的人，以及戰爭背後的眞義。是次的影畫坊，正好提供了一次寶貴機會，讓大家可對歷史的運作有更深入的了解。這次選映的電影包括：《現代啓示錄》、《獵鹿者》、《烈血焚城》及《生於七月四日》。

除上述影畫坊外，電影部於七月尚會推出另一項新節目——《首輪影院》。是次《首輪影院》，電影部將與安樂影片公司合辦，放映十六場《北京的西瓜》。

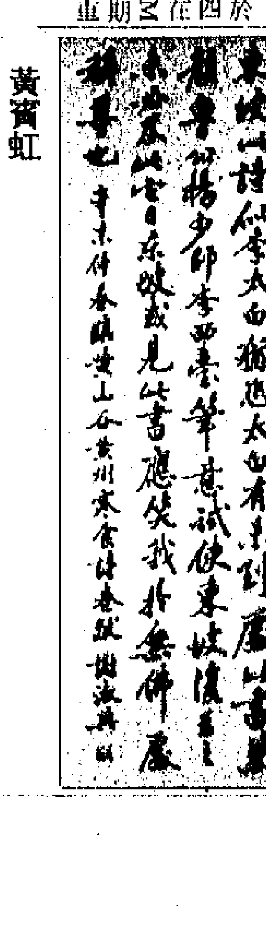
《北京西瓜》原是日本導演大林宣彥爲表揚中日友好而拍攝的作品，誰料它卻變成第一部蘊含六．四事件迴響的日本電影。這部堪稱爲日本影史上最具良知的中國題材異色佳作，決不容錯過。放映地點爲藝術中心地庫士尼之林百欣電影院。以上所有電影（除《北京西瓜》外）均於香港藝術中心及城市電腦售票網發售。

洛陽春色　（台灣）徐葉青

七月香港大會堂一場
角聲合唱團主辦
黃友棣作品滙演

（文化消息）本港著名角聲合唱團定於七月十七日（星期三）晚上八時，假香港大會堂音樂廳舉行第五十二屆音樂會「黃友棣作品滙演」，演唱我國著名作曲家黃友棣作品，全場並由AMA管弦樂團、新聲國樂團伴奏。作爲該團向黃教授特別致敬，節目內容包括混聲大合唱：偉大的母親、笑哈哈、紅荳詞、望故鄉、似聞簫聲、靜夜、鼓、陽陵頌、酒醒午夜、可愛的一朵玫瑰花、送我一枝玫瑰花、美麗的馬依拉。女高音江樺獨唱：中秋怨、問鶯燕、邀恩。男高音呂國璋獨唱：思鄉、歸不得故鄉、濤聲中。女聲三重唱：寒夜、戰地的春天。男聲三重唱：國相氣、飛渡神山、傷別離等。

門券分卅元、四十元及五十元三種。即日起在城市電腦售票網、各票房及通利琴行各分行發售，購票十張以上九折優待，二十張以上八折優待，該音樂會並蒙市政局資助。



行書　謝淑英
（本月十五至十七日，在香港文化中心展出。）

層巒聳翠　黃賓虹

渥蘭下月實施新碼頭收費辦法
貨柜爲本不限重量 航商支出增約一成

本報專訊

來自美國消息指出，渥蘭港將於下月開始實行新的碼頭收費結構，收費辦法將以貨櫃爲本位，而以往沿用的二百四十五個商品組別，將會歸納爲四組，收費不論貨櫃重量，均一律按每個貨櫃收費。

第一類別貨物包括飼料、小麥、咖啡、棉花、木材、及廢紙，碼頭收費每個廿呎櫃八十五美元，四十呎櫃一百一十美元，四十五呎特長櫃收一百四十五美元。

第二組貨物包括罐頭、油類產品、農用機器等等，收費每個廿呎櫃一百卅五美元，四十呎櫃一百六十五美元，四十五呎長櫃二百零五美元。

第三類別貨物包括小型家用電器、傢俱、玻璃製品、衛生紙、工具及皮具製品，收費每個廿呎櫃一百四十五美元，四十呎櫃二百六十五美元，四十五呎特長櫃二百七十五美元。

第四類別貨物包括其他類型電器，電腦、古董物品、單車、大型家用電器及汽車膠輪等等，收費每個廿呎櫃一百五十美元，四十呎櫃二百七十美元，四十五呎長櫃三百廿五美元。

業內人士表示，按新收費結構收取碼頭費，較現在收費高出百分之八點五左右，但好處在申報程序得以大大簡化，船公司只須申報待運貨櫃數量及貨物總重量即可。

圖：渥蘭改行新收費政策，某程度上是變相加價，看官可有同感？

航訊

中東諸國各有出口港口
煉油廠集中沿海城市
年加工能力三千萬噸

根據不完全統計，中東「五海」及其海灣沿岸佈有二百多個港口，其中主要的有九十多個。中東地區港口佈局的一個重要特點是，在中東廿四個國家中，每一個國家都有本身的出口港；中東地區的多數港口爲石油輸出港，內地約有三十條輸油管道把石油產地，煉油廠同波斯灣、紅海、地中海的重要港口聯繫起來，這是中東地區港口的另一個重要特點；中東地區的煉油廠主要集中在沿海港口城市，尤其是西亞的大型煉油廠，幾乎集中在波斯灣沿岸各個港口城市，成爲港市重要的經濟支柱。如伊朗的阿巴丹和沙特阿拉伯的臘斯塔努臘，座落在港市的兩個煉油廠，年加工原油均在三千萬噸以上，同屬世界十大煉油廠之列。港口工業，這又是中東地區港市的一個特點。同時，亞丁、摩加迪沙、迪拜、巴士拉、蘇彝士亞歷山大、科威特城、貝魯特和吉提等港城，又是重要的國際航空站，這又是中東地區港城的另一個特點。

中東及海灣沿岸港口衆，按海、海灣和國家的分佈情況如下。地中海及其所屬海灣沿岸的主要海港有：土耳其的伊斯坦布爾、伊茲米特、班德爾馬、伊茲密爾、梅爾辛和伊斯肯德倫，叙利亞的拉塔基亞和巴尼亞斯。黎巴嫩的得黎波里和貝魯特。巴勒斯坦的海法和特拉維夫。埃及的托卜魯克、班加西、卜雷加港和黎波里。突尼斯的加貝斯、斯希臘、斯法克斯、蘇薩、突尼斯和比塞大。阿爾及利亞的阿爾及利、安納巴、阿爾澤、貝賈亞、奈穆爾、奧蘭和斯基克達。摩洛哥的休達和梅利利亞。塞浦路斯的法馬古斯塔和利馬素爾。

紅海及其海灣沿岸主要的港口有埃及的蘇彝士、薩法賈港和庫塞爾，巴勒斯坦的埃拉特，約旦的亞喀巴，沙特阿拉伯的吉達、蘇丹的蘇丹港、埃塞俄比亞的阿薩布和馬薩瓦，阿拉伯也門共和國的荷台達和薩利夫。

黑海沿岸主要的港口有土耳其的特拉布松、吉雷孫薩松、錫諾普和宋古爾達克等。裡海則有伊朗的沙赫港和巴利維港等。阿拉伯海沿岸則有阿曼的來納法爾、卡布斯港和馬特臘。也門民主共和國的米卡拉和亞丁。伊朗的阿巴斯港。波斯灣沿岸主要有伊拉克的巴士拉和法奧。科威特的科威特港、米納卜杜拉、米納艾哈邁迪、米納薩烏德和舒艾巴。卡塔爾的多哈、烏姆賽義德。巴林的巴林港。阿聯酋的阿布達比、達斯島、迪拜和杰貝爾丹那、伊朗的阿巴丹、哈爾克島、布什爾和倫格。

交通講場 老飛

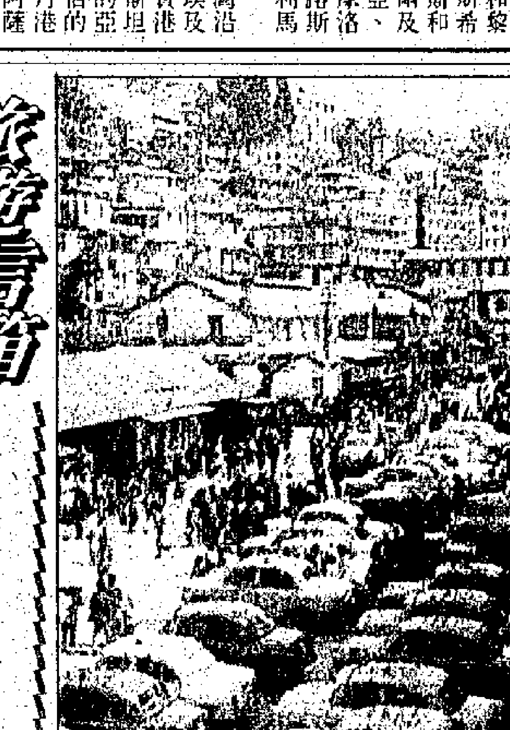
香港被大陸累 每一年有一次

中國最優惠國能否得到延續成爲近來的最熱門話題，好多人已認識到失去最惠國之後，香港同大陸會好唔得掂，所以，中國已經知會美國話會參加國際售賣軍火嘅會議，意味到中國開始識做。中國識做，曉得讓步，美國總統布殊會易做人好多，因爲美國國會之中，民主黨勢大，布殊亦有能力控制大局，而家中國退咗一步，布殊講句嘢亦會大聲D，游說D議員再延續優惠國，易話爲得多。D美國議員咁大聲，有D都爲咗啖氣，想逼中國讓步，唔係想趕絕大陸。既然中國有表示，應該冇咁棘手。

優惠國對香港有直接影響，但間接影響仲大，若果中國形勢好D，香港都會有好處。到咗今時今日，香港嘅出口貨之中有七成係大陸轉口貨，只要中國能保不失，香港就會過得骨。

航運業好受到轉口貿易影響，若果中國能夠每年都延續到最優惠國，D船公司、航空公司同貨運公司會好放心。不過，衰在D廠家要分散投資，香港嘅貨源會縮水，雖然D貨會去咗東南亞，對D航運機構嚟講冇影響。但本港嘅重要性就弱咗。

中國官員死要面，年年冇乜改進，香港俾佢地害死。



圖：大吉嶺位於喜馬拉雅山山麓，圖中所見的停車場泊滿出租車，是居民上山使用的交通工具之一。

旅遊信箱

大吉嶺西藏難民營 莫錯過搜羅工藝品

馮先生，印度的大吉嶺坐落印北邊境山區二千米以上，由於鄰近西藏及尼泊爾，令大吉嶺揉合了三處地方的特色，而且生活質素較高，與印度其他地方相比，別具風格。

人們到達大吉嶺，一定不會錯過到虎頂山（Tiger Top Mountain），因爲在此可以觀看日出的奇景和世界最高峯珠穆朗瑪峯的風光。

在大吉嶺四周有不少廟宇，包括印度教廟、喇嘛廟、回教廟、佛廟，甚至天主教堂，亦是遊客必到之處。

另外，譯作「玩具火車」的 Toy Train 是連接大吉嶺與 New Talpaiguri 兩地，沿途一覽風光如畫的山區，一定要試。

大吉嶺的西藏難民營，是境內較大座的西藏人聚居處，這裏有不少藏族的武器，工藝品等出售。

另外，大吉嶺的動物園、植物園也可一遊，住宿方面可考慮一些平價旅館，設備不差。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

各大城市天氣報告

香港：	多雲	廿七度至卅三度
澳門：	驟雨	廿七度至卅一度
廣州：	雷暴	廿四度至卅 度
上海：	有雨	廿一度至廿五度
北京：	雷暴	十九度至卅二度
台北：	多雲	廿六度至三三度
漢城：	薄霧	十六度至廿七度
東京：	驟雨	廿四度至卅三度
馬尼拉：	雷暴	廿五度至卅四度
曼谷：	有雨	廿五度至卅四度
吉隆坡：	薄霧	廿五度至卅五度
新加坡：	天晴	廿五度至卅三度
雪梨：	天晴	十二度至十八度
洛杉磯：	天陰	十六度至廿 度
三藩市：	天晴	十一度至廿一度
紐約：	天晴	十四度至廿九度
溫哥華：	多雲	十度至十六度
多倫多：	天晴	五度至廿二度
倫敦：	驟雨	十一度至廿 度

圖：本地轉口業仗賴中國最惠國地位。

朝陽船務 與亞航運 宣佈合辦 亞洲航線

（特訊）南韓朝陽船務公司正式宣佈，該公司與另一間南韓船務公司與亞航運已簽署合約聯合開辦一條亞洲航線，將於一九九一年七月一日正式開始服務。新航線除提供服務給予亞洲區客戶外，並接駁朝陽航運現有的環球全集裝箱班輪航線。

根據朝陽船務公司發言人稱，兩航商共派遣四艘載貨量由九百至一千一百個二十呎標準集裝箱的貨輪投入服務，航線由釜山開始，經高雄、香港、耶加達、星加坡、基隆、香港、高雄、返釜山。兩航商將平均分配艙位，但市場及營業方案則由兩公司各自策劃。

航運眼 ·椒天指·

貨柜碼頭有偏見

講開話香港嘅貨柜運輸設施同大陸冇得揮，有個口痕友就話指天椒掉轉咗嚟講，應該話大陸嘅港口同香港嘅冇得揮先至啱。指天椒講你係口痕就眞係冇錯，香港嘅貨柜港收費雖然係高咗D，但係服務，效率等各方面都係頂級嘅，D船嚟到香港，唔駛等就即刻上落貨，幾個鐘頭之後又再响「安」啓航，有咁高嘅效率，你話點樣同大陸D港口揮？佢地嘅設施落後，服務質素得個講字，有D實質嘢睇吓，香港依家發展到順峯狀態，眞係好難同佢地比較。香港人做嘢有名快，你話要香港人慢慢做嚟同大陸比較，眞係冇乜可能。講番大陸D所謂港口，係報紙周不時有D有關嘅新聞登出嚟，話乜港物港又投資幾多錢去發展，又起貨柜碼頭又起堆場倉庫，每年嘅運力增加唔知幾多百萬噸。呢D官樣文章指天椒周時喺報紙見到，但係D港口究竟發展成點，就不提也罷。指天椒唔敢喺呢度一筆掃底晒全中國沿海咁多個港口，比如天津、上海等等港口嘅設施會比其他嘅港口好D，但係大多數都仍然有待改善。內地嘅港口設施，除咗應有嘅嘢比如起重機同吊機等等唔夠之外，其他嘅輔助設施例如通訊、道路鐵路聯繫等等都唔夠，人地嘅港口改咗用電腦，大陸嘅就仲用緊電話，有D甚至連電話都唔夠，電力又唔夠，你話慘唔慘！

K LINE KINKAI

星馬綫

直航：星加坡、巴生港

光榮雅士輪 六月十八日抵港 六月十九日開行
M.S. "GLORIA ACE" (VOY.10)

M.S. "MILLION TRADER" (VOY.1) 六月廿三日抵港 六月廿四日開行

嘉富輪 七月一日抵港 七月二日開行
M.S. "GAFU" (VOY.31)

亞洲宇宙輪 七月二日抵港 七月三日開行
M.S. "ASIAN COSMOS" (VOY.17)

收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇園 62 地段 3 號
電話：3475221，3475277

總代理 中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道東43-59號東美中心10字樓
電話 8656093

東方海外添購設施 加快電腦運作速度

（特訊）本港規模最大的IBM用戶已使用COL的一[illegible]聯機技術，以加快從其環球數據中心的盒式磁帶存取數據的速度。

東方海外貨櫃航運有限公司（OOCL）購買了兩套由Storage Technology製造的機器人控制磁帶庫，以消除日常由人手將磁帶裝上磁帶機時的阻延及錯誤。COL是在港獨家代理Storagetek產品的公司。

東方海外貨櫃航運有限公司二十四小時不停運作，因此對系統的穩定性及可靠性有極高要求。現在裝設這套系統，該公司除了可避免人手裝卸磁帶的麻煩，亦盡可能在不出錯的情況下存取資料。

該公司現有六千盒磁帶，已超過一套Storagetek 4400自動化盒式磁帶系統（ACS）的最高處理能力。因此，該公司安裝兩套系統，以備業務發展所需，並確保擴展這套系統的能力時不會受到阻滯。

這兩套系統價值八十五萬美元，每個均配備圓柱形的磁帶庫，用於貯放已編上條形碼的磁帶盒。庫外的一支機械臂裝上了條形碼感應器，可按中央電腦系統的指示選出磁帶盒，裝於庫外十六部磁帶機中的一部。

這些Storagetek系統將連接東方海外的82 MIP IBM ES/9021-620主機，以補充該主機所設150GB硬磁碟的能力。COL市場負責StorageTek產品的經理Dennis Persson表示，COL稱之爲近乎聯機的存儲方式。這種方式雖然不及聯機的硬磁碟一般快捷，但比較人手找尋及裝卸磁帶則快許多倍。

他[illegible]說，用這套系統裝上一盒磁帶，需時約十[illegible]，非聯機磁帶存儲系統則需數分鐘。[illegible]將資料存於硬磁碟的期限，[illegible]轉錄於磁帶，以節省昂貴的磁碟存儲能力，並減慢聯機存儲的需求增長。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
涵江	HANJIANG	8 AM	廈門	油蔴地	海豐
和平南進	H.P. NAMJIN	9 AM	釜山	B38	港興
	WATERWOLEN	11AM	釜山	A21	東宇
斧山歌莉	BUGAN GLORY	5 PM	基隆	A50	東宇
馬連馬士基	MAREN MAERSK	10PM	美國	現代橋	馬士基
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	4 AM	美國	國際橋	大三
海陸快航	SL. EXPRESS	5 AM	美國	現代橋	海陸
力加馬士基	LICA MAERSK	1 PM	歐洲	現代橋	馬士基
鄂城	E. CHENG	7 AM	澳洲	現代橋	遠運
海皇紅寶石	NEP. RUBY	10PM	高雄	國際橋	港恒
新海華	NEW HAI HUA	8 AM	上海	A34	金發
蘭音	ZHIYIN	6 PM	南通	油蔴地	華夏
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	6 PM	台灣	海陸橋	韓進
金輝	GOLDEN GLORY	10AM	台灣	A14	HAMDA
海利	HAI LIH	NN	台中	深水埗	永隆
金力克	KAMNIK	11AM	台灣	A24	亞運
海皇子玉	NEP. TOPAZ	8 PM	歐洲	國際橋	港恒
怡昌	YICHANG	6 AM	高雄	油蔴地	永裕
	YUE FU	1 PM	青島	B	華夏
汀江	TING JIANG	10AM	青島	A6	華夏
琴台	QINTAI	8 AM	武漢	油蔴地	華夏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA Ⅱ	9 PM	馬尼拉	現代橋	新興
浙雁	ZHEYAN	11PM	寧波	B	招商局

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	UNITED SING		台灣	B	昌宏
國光	KUO KWANG		台灣	A	欣洋
海龍	HAI LONG		基隆	深水埗	永隆
東河	HANJIN TONGHE	8 AM	美國	海陸橋	韓進
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER		台灣	A	寶威
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	9 AM	基隆	B	東宇
自由	SL. FREEDOM	PM	美國	海陸橋	海陸
普樂總統	PRES. POLK	PM	美國	國際橋	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	2 AM	西岸	現代橋	馬士基
東方開發	ORT. EXPLORER	PM	美國	國際橋	港郵
雅士蓮	ACX LOTUS		新加坡	現代橋	日郵
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	4 PM	新加坡	現代橋	馬士基
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	PM	丹絨馬尼	B	東源
木星	MUSING	3 PM	天津	A	招商局
東方同盟	OOCL ALLIANCE	PM	台灣	國際橋	港郵
大同二號	TA TUNG 2		高雄	油蔴地	永裕
湯馬士	BM TOMAS	7 AM	新加坡	A	華林
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER		基隆	A	大三
海有	HAI YOU		台中	深水埗	永隆
加爾買夫	KAP GAVRILOV		歐洲	國際橋	華林
	MAERSK CTEDO	1 AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
渣華貨櫃珊士	NL EVEREST		台灣	國際橋	渣華
	VILLE DE VIRGO	8 AM	日本	國際橋	偉特
明舟十號	MING ZHOU 10	4 PM	寧波	油蔴地	華夏

※ ※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
錦江	KEUMGANG GLORY		基隆	十六	東宇
東方博愛	OOCL CHARITY		台灣	十六	港郵
	ANATASIA		基隆	十六	亞聯
金威達	GOLD VARDA		基隆	十六	新興
蘇云	SUYUN		南京	十六	金發
昌盛	THUBAN		台灣	十六	昌宏
詩比	SIBI		新加坡	十六	海王
亞士尼二號	ASIAM CEMENT 2		日本	十六	大榮
錫蘭迪亞	SELANDIA		日本	十六	寶隆
	GREAT CONCERT		新加坡	十六	海運
明滿	MING MOON		台灣	十六	華海
新星加坡	ZIM SINGAPORE		台灣	十六	新興
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE		新加坡	十六	大三
仙女星	ANDROMEDA STAR		台灣	十六	欣洋
寒山	HANJIN KUNSHAN		美國	十六	韓進
澳洲努力	AUST. ENDEAVOUR		美國	十六	怡和
革新者	SL. INNOVATOR		美國	十六	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK		基隆	十六	馬士基
得威	RATANA THEVI		釜山	十六	日郵
清華	QINGHA		青島	十六	康威
南泰公主	NANTAI PRINCESS		基隆	十六	欣洋
華億	WAH YEE		營口	十六	珠江
天燕	TIAN YAN		天津	十六	輝騰
蘇達	SUDA		張家港	十六	鍾山
太武山	TAIWUSHAN		張家港	十六	鍾山
加爾買夫	KAP. GAVRILOV		歐洲	十六	華林
馬蘭	MALAN		海口	十六	招商局
馬蘭	MALAN		海口	十六	招商局
東方友好	OOCL AMITY		台灣	十六	港郵
邊柯達	BENALDER		歐洲	十六	邊行
興勝	HINGSON		[illegible]	十六	[illegible]
探險家	TA. ADVENTURER		新西蘭	十六	TASMAN
長領	EVER LYRIC		日本	十六	利達
利航	FAIR BRIDGE		台灣	十六	景華
	LUNA WHITE		日本	十六	日航
金華	KING HWA		高雄	十六	永裕
易運	TRADE LUCK		新港	十七	宏光
國屹	KUO JANE		台灣	十七	欣洋
惠河	HUI HE		上海	十七	遠運
錦春	CHIN CHUN		台灣	十七	海豐
薩曼達	NORASIA SAMANTHA		日本	十七	歷信
東方富裕	OOCL AFFIUENCE		台灣	十七	港郵
偉春	W. H. 202		台灣	十七	海豐
怡春	YICHUN		台灣	十七	海豐
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA		基隆	十七	東亞
立謙	UNI. MODEST		台灣	十七	利達
明洋	MING OCEAN		歐洲	十七	華海
雅士玫瑰	ACX ROSE		基隆	十七	日郵
施基爾斯基	H. CEGIELSKI		日本	十七	天祥
長益	EVER OBTAIN		台灣	十七	利達
福興二號	FOO HSING 2		高雄	十七	永裕
高力勒	KORRIGAN		歐洲	十七	寶隆
諾威	NORDWELLE		台灣	十七	寶威
海皇翡翠	NEP. JADE		美國	十七	港郵
	SUPER NINE		釜山	十七	港興
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	十七	山久
	TRADE LUCK		新港	十七	宏光
揚子江二號	YANGZI JIANG 2		武漢	十七	招商局
	COLUMBUA PAPUS		新幾內亞	十七	太古
	MILD WILD		上海	十八	滿強
[illegible]	XIANG JIANG		上海	十八	輝騰
運豐	YUN FENG		大連	十八	華夏
[illegible]	GLORIA ACE		日本	十八	中央
[illegible]	MILD SUN		上海	十八	輝騰
奧沙加	OXACA		美國	十八	偉特
嘉奧灣	CARGO BAY		基隆	十八	港興
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	十八	輝騰
湯馬士	BM TOMAS		新加坡	十八	華林
[illegible]	TRADE VIGOUR		張家港	十八	向大
[illegible]	ANXI		馬尼拉	十八	宏光
嘉迪根灣	CARDIGAN BAY		高雄	十八	太古
[illegible]	BUNGA BIDARA		巴生	十八	遂初
[illegible]	TRADE RELISH		天津	十八	輝騰
	DELMAS BOUGAINNILLE		基隆	十八	沙啫
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	十八	港恒
海皇翠玉	NEP. EMERALD		基隆	十八	港恒
	APPOLLO PEAK		新加坡	十八	大三
松明	PINE BRIGHT		日本	十八	益高
基隆	HANJIN KEELUNG		美國	十八	韓進
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY		基隆	十八	東宇
長存	W. H. 203		台灣	十八	海豐
長明	EVER GLEAMY		美國	十八	利達
諾沙嘉	NORASIA SHARJAH		歐洲	十八	歷信
新東京	ZIM TOKYO		美國	十九	新興
漢春	HONCHUN		台灣	十九	海豐
新墨爾本	ZIM MELBOURNE		新加坡	十九	新興
紐約勝利	NEW YORK SENATOR		美國	十九	怡和
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		台灣	十九	韓進

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
北野	KITANO	2 AM	歐洲	現代橋	日郵
	MEKHANIK KURAKO	2 AM	高雄	現代橋	寶隆
冰川	HIKAWA II	PM	西岸	現代橋	日郵
東方導師	OOCL EDUCATOR	AM	東西岸	十四	港郵
海陸快航	SL. EXPRESS	PM	新加坡	現代橋	海陸
海華	HAI HUA	PM	曼谷	A15	富新
	WATERMOLEN	PM	釜山	A21	東宇
東富五號	TOYOFUJI NO. 5	AM	日本	歐亞橋	和洋
九龍灣	KOWLOON BAY	AM	日本	現代橋	太古
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	AM	曼谷	現代橋	川崎
開拓者	HYUNDAI EXPLORER	PM	西岸	現代橋	太古
興華	HSING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
涵江	HANJIANG	PM	廈門	油蔴地	海豐
海雄	HAI XIONG	AM	歐洲	A23	宏光
長益	EVER OBTAIN	AM	台灣	A13	利達
斧山歌莉	BUSAN GLORY	PM	耶加達	國際橋	東宇
亞拉伯勝利	ARABIAN SENATOR		歐洲	國際橋	怡和
東安	TONGAN	AM	海口	油蔴地	華夏
	JIAYUN	PM	廈門	油蔴地	華夏

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
和平南進	H.P. NAMJIN	PM	釜山	B38	港興
鄂城	E CHENG	AM	上海	現代橋	遠運
斧山歌莉	BUSAN GLORY	AM	耶加達	A50	東宇
東河	HANJIN TONGHE		西岸	海陸橋	韓進
渣華貨櫃珊士	NL. EVEREST		加勒比海南美	國際橋	渣華
湯馬士	BM TOMAS	PM	地中海	國際橋	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	現代橋	新興
士必貴	SPECO QUEEN		沙巴山打根斗湖	A40	國光
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	PM	日惹新加坡巴生	B	東宇
馬連馬士基	MAREN MAERSK	PM	新加坡巴生宋卡曼谷印尼	現代橋	馬士基
金輝	GOLDEN GLORY	PM	台灣	A14	向大
北風	BEI FENG	PM	大連	B22	宏光
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM		歐洲	海陸橋	馬士基
亞士馬士基	ACX MAERSK	PM	西岸	現代橋	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS		日本	現代橋	日郵
	WAN XIANG	PM	上海	B8	HAMDA
浙雁	ZHEYAN		寧波	B	招商局
怡昌	YICHANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
威利維高	VILLE DE VIRGO		地中海	國際橋	偉特
海皇子玉	NEP TOPAZ	PM	日本	國際橋	港恒
海皇紅寶石	NEP RYBY	PM	歐洲	國際橋	港恒
	MAERSK CREDO	10PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
力加馬士基	LICA MAERSK	AM	基隆	現代橋	馬士基

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
春明	MING SPRING		西岸	十六	華海
自由	SL. FREEDOM		東西岸	十六	海陸
東方開發	ORT. EXPLORER		西岸	十六	港郵
寒山	HANJIN KUNSHAN		紐約	十六	韓進
紐多利亞	NEP. JADE		美國	十七	朝陽
福音	GREAT CONCERT		南美	十七	海運
長領	EVER LYRIC		西岸	十七	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE		西岸	十七	大三
普樂總統	PRES. POLK		西岸	十七	總統
革新者	SL. INNOVATOR		東西岸	十七	海陸
海皇翡翠	NEP. JADE		西岸	十八	港恒

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
上蘭迪亞	SELANDIA	地中海	十六	寶隆
明新	MING SUN	歐洲	十六	華海
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	十六	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	十七	天祥
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	十七	新興
薩曼達	NORSAIA SAMANTHA	歐洲	十七	歷信
長益	EVER OBTAIN	地中海	十七	利達
長帥	EVER GENERAL	歐洲	十八	利達

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
	EQUATOR RUBY	新幾內亞	十六	THONGSOON
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	澳洲	十七	怡和
	COLUMBUS PAPUA	澳洲	十八	華林
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	十八	TASMAN

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	十六	港郵
金力克	KAMNIK	卡拉奇	十六	亞運
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印巴	十七	利達
施汪露	AL. SWAMRUZ	吉大港	十七	歷信
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	十七	東亞
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	十七	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	十七	大三
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十七	新興

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
國光	KUO KWANG	新加坡曼谷	十六	欣洋
得威	RATANA THEVI	曼谷	十六	日郵
錫里	SIRI BHUM	曼谷	十六	華洋行
	LUNA WHITE	新加坡巴生	十七	日航
陽光	SUN BRIGHT	新加坡巴生	十七	益高
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	十七	港郵
怡春	YICHUN	馬尼拉	十七	海豐
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡巴生印尼	十七	日郵
德順	TAKSUN	印尼	十七	聯航
湯馬士	BM TOMAS	新加坡	十八	華林
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	新加坡庇能巴生曼谷	十八	馬士基
嘉奧灣	CARGO BAY	胡志明市	十八	港興
立謙	UNI. MODEST	新加坡	十八	利達
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	十八	東宇

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
錦春	CHIN CHUN	日本	十六	海豐
臨江	LIN JIANG	上海	十六	招商局
豐運	FENG YUN	新港	十六	華夏
詩比	SIBI	釜山	十六	海王
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	十六	日郵
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	十六	欣洋
通聯	MILD UNION	上海	十六	輝騰
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	十六	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	十六	招商局
豐潤	FENG RUN	新港	十六	華夏
昌盛	THUBAN	台灣	十六	昌宏
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	十六	港郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	十六	寶威
大同二號	NORDWELLE	高雄	十六	永裕
金輝	W.H. 202	台灣	十七	向大
利航	HANGANG GLORY	台灣	十七	景華
諾威	NORDWELLE	釜山	十七	寶威
天燕	TIAN YAN	天津	十七	華夏
利航	FAIR BRIDGE	台灣	十七	景華
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十七	山久
新海寧	NEW HAI NING	上海	十七	金發
	LINGCHANGHE	福州廈門	十七	招商局
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	十七	華閩
羅江	LUO JIANG	上海新港	十七	華閩
海興	HAI XING	廈門	十七	招商局
浙鵬	ZHE PENG	上海	十七	富春
蘇達	YUE FU	張家港	十七	鍾山

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
	ANASTASIA	南非	十六	亞聯
金威達	GOLD VARDA	西非	十六	新興
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	十六	欣洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	十六	馬士基
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	十六	大阪

準亞姐廿佳麗 西班牙拍外景 感受各有不同

①王少芳

②羅霖

③黃寶娟

④王瑋

⑤羅曉君　⑥華天敏

「亞姐」二十位佳麗順利拍攝外景完畢，由西班牙巴塞隆拿返港，對此行佳麗的感受各有不同，姜淑芬（十二號）表示今次最難忘是學會面對鏡頭和與佳麗的相處之道。

她笑稱由於每位佳麗的性格有不同，因應付不同的佳麗她便會以不同的方法，但強調大家相處融洽，沒有分黨分派。

黃美娟說每次選美會定被指虐待佳麗，但對「亞姐」她卻一點也沒有這感覺，原因大會除了食宿安排妥當外，最好是不須要像「港姐」般於寺山捱凍。

陸嘉敏謂若非首次離開香港也不知道香港是如此美麗，除有家人、朋友，更是美食天堂，反之在西班牙由於那些男士過份熱情，經常邀請她拍照，所以反而有點叫她嚇怕。

黎美鳳此行收獲最大認識不少朋友，當中她與同房霍靜冰最爲要好，由於她是時裝店東主，固不少會借衫給霍靜冰，但若其他佳麗也有須要的話，她亦樂意給大家折扣在其時裝店買衫。

⑦林安琪　⑧蔡欣善

⑨黃月珊

⑩鄭文琴

⑪黎若清

⑫姜淑芬　⑬程瑤

⑭黎虹谿　⑮鄧佩茜

⑯葉靜儀

⑰陸嘉敏　⑱楊晴

⑲黎美鳳

⑳霍靜冰

娛樂圈

治安差扒手小偷多叫人害怕
亞姐外景隊昨旋歸
刻服困難順利完工

亞姐西班牙外景隊昨返港，談及此行，大會監製表示，由於言語不通，加上當地生活節奏與香港不同，因遇到困難也不少，但總算克服順利完工。

唯獨不當是有工作人員及佳麗分別遭小偷光顧。監製說西班牙的治安實在叫人害怕，扒手可謂無處不在，所以大隊接二連三發生失竊，也是防不勝防。

當中以呂永基最黑，事緣被偷去背囊失掉眼鏡後，追着日夜帶上近視太陽鏡，因此看不清楚事物，在車上跌倒，撞傷腳部，幸好現時已無大礙，才可放心。

不過當大隊再被盜去攝映機時，則感到十分憂慮，因該攝映機乃價值港幣百多萬，所以很怕公司責怪會被開除，但不幸中之大幸，是亞視此次出外員工及器材都買了保險，問題只是能否全數獲得賠償而已。

此外，導演米高稱，已看過此行拍攝影片，感到十分滿意，不過他亦承認西班牙的名勝古蹟不及巴黎，幸當地有不少公園、古堡、海灘等，都是有特色和代表性，所以相信有一定的吸引力。

至於佳麗的表現，米高說大部份佳麗都是首次面對鏡頭，固初時有點生硬，不過鄧佩茜等因爲模特兒出身，所以較懂得擺甫士。

最後他又讚大會安排妥善，尤其是社區關係及特備節目經理鍾鳳薇最應讚，因對方完全不懂西班牙語，但爲了工作而提早到西班牙部署及學習一些簡單應對，因此爲公司省不少錢，如早前安排大隊及記者參觀鬥牛和拍攝，便能爭取免費入場。

米高說西班牙外景，只是「亞姐」其中一部份工作，在今後的準決賽和總決賽，大隊定會繼續努力。今次是有三隊外景隊，但爲搞好「亞姐」所以拍攝進度也較快。

七號港姐候選佳麗郭藹明。

無線安排準港姐拍婚紗照
擬以此搶亞姐鏡頭
佳麗對此表沒影響

一連兩天，無綫特地安排十二位晉入決賽的準港姐，穿婚紗拍照。據負責人陳紫蓮透露，今年得獎的佳麗的獎品總值超過二百萬，包括冠軍佳麗可以入住跑馬地陽明山莊一年，其租值爲六十萬元，以及旅遊禮券，皮具等。

一號許嘉慧說穿上婚紗後有特別感覺，蓋自己沒有心中所愛。且目下正攻讀醫科，故將來對象也是醫生居多。尚有七年才畢業的她，無意在未完成學業前舉行婚禮。

三號樊亦敏稱，以前曾有人掛她拍婚紗廣告，不過她已婉拒了，只想留待出嫁時才穿。豈料無綫安排她們穿婚紗，故視作綵排。廿一歲的她，認爲尚年輕，雖然已有男友，但未想過結婚。樊亦敏補充道，與男友認識一段長時間，但拍拖卻一年。起初，男友也不讚成她參選，但後來卻全力支持她。

據說昨天無綫今次的安排是想打擊亞姐完成西班牙外景返港，樊亦敏認爲有競爭才有進步，況且於她來說也完全沒有影響。

龐慧菁擇偶只求合眼緣
郭藹明表示很傳統
李婉儀自認未定性

四號準港姐何婉盈。

最近，有報導說何婉盈乃影星鄧光榮的細姪女，又有說上周日準決賽之後，何婉盈向電視台提議一班人拉隊到鄧光榮的的士高去玩。

對於上述之報導，何婉盈一一解釋。她首先說鄧光榮乃其父之朋友，自己在十三四歲認識對方，但卻跟對方不相熟，直至準決賽之後的晚上他在的士高內碰上對方，對方才知道她參加港姐。否認曾提議去鄧光榮的的士高去，她說全是大會安排。目下，她沒有男友，但有追逐者，不過，她起碼要廿七、八歲才結婚。況且，她完成學業後，也要先工作。

六號龐慧菁沒有男友，但她希望三四年後結婚，其擇偶條件，只要合眼緣及身材比她高，昨天眾女孩穿上婚紗中，以她一襲最爲性感，龐慧菁說這種款式的婚紗也是最平常的，甚至她將來結婚也會選這種款式。

七號郭藹明穿上婚紗時感開心，她說他朝出閣，也要穿婚紗，自問乃傳統女性云。郭藹明的男友比她年輕一歲，她心中所幻想的婚禮是簡單而傳統的。目下男友在美國求學。未有向她求婚。若是求婚只要感到對方有誠意便可，同時認爲有男友便要公開，好讓對方心安，可況男友一直支持她參選。談及被視爲黑馬，只可惜狀態不穩，她說也望自己脫穎而出。

九號李婉儀謂，第一次穿婚紗，希望第二次穿婚紗是覓得如意郎君，不過她目下沒有男友，或許是空姐，仍未定性之故。

阿姐怕與阿哥比身家
做藝員要全面
出外景拍劇兼任主持

汪明荃和羅家英同參加「怒劍嘯狂沙」演出，其中有騎馬鏡頭，故昨日兩人同在國際騎術學校練騎，汪阿姐策騎是能手，當年因拍「書劍恩仇」已學過，昨日練騎時李家鼎任教練。阿姐說過去學騎，曾墮馬數次，一樣繼續下去，並謂做藝員應該全面化。

阿姐此次前往甘肅拍外景，公司特叫她做主持拍演一個一小時特輯，介紹拍攝外景過程，這是無綫首次在長劇先有特輯介紹。阿姐除拍劇及拍特輯，工作外，且有數天空閒，正決定聯同王偉去遊吐魯

曾有說「羅家英追汪明荃，遙指杏花村」。昨就問阿姐？她表示羅家英在杏花村購買樓來保值，現在收租，並說羅家英現時很富有，且原籍在新界又有丁屋，也有很多耕地菜地，屋地，以及機器工場地等，並指他的財富多過自己，很驚與他比身價。

汪明荃、羅家英同策騎，阿姐騎術很高。

無線說港姐競選收視高達九成
亞視謂只有七成多
沙姐做節目打無線主意

無綫昨日公布上周舉行香港姐競選準決賽收視成績。根據兩台沿用的AGB所得，平均爲三十八，收視率爲百份之八十一。其中，收視最高的時段乃十時十五分，正值司儀公布入圍佳麗名單及所得之分數。此收視數字乃近月頭星期日及特備節目中的最高收視。

換言之，電視本港台播出「上帝也瘋狂」電影，收視爲九點。

亞視對外事務經理方競生對此感到懷疑，因當晚亞視播的電影，「上帝也瘋狂」平匀與最高收視分別都達九點，且最高更爲百份之二十二。

此外亞視上週一，七至十一的黃金時間平均收視亦有十一點，即佔百份之二十六，顯然已有進步；而亞視九至十一時收視亦進升爲十三點，平均百份之三十五，比上週收視高出兩點，且當中以十一時半收視最爲理想。

林建明與寶佩如主持之「香港蠱惑檔案」之「電視台風雲」爲了探討兩個電視台節目質素及收視率等，特於兩周前去信無綫，表示爲了拍攝節目，是否允借出廠房及批准旗下職藝員接受訪問，但無綫對此既沒有答允，也不拒絕，只是完全不表態。不過，沙姐對日前他們特地前往無綫之清水灣電視城，實行偷拍，例如拍攝專門接載職藝員上下班之巴士及電視城外貌。不過無綫的職員却未肯接受訪問。

第五台粵曲不離口
介紹昭君出塞

香港電台第五台（AM七八三），逢星期六晚上七時新聞後播出的「粵曲不離口」，其中由葉紹德主持的粵曲欣賞部份，由明天起，一連四個星期六，介紹由紅線女主唱的「昭君出塞」，全部曲詞如下：

（子規啼）我今獨抱琵琶，盡把哀音訴，嘆息別故鄉。（雙句）哎！高歌一曲寄聲入漢邦，話短却情長，家國最難忘，悲夜伴此身入朔方，唉！悲聲低訴漢女念漢邦。

（乙反長句二黃）一回頭處一心傷，身在胡邊心在漢，只有那形雲白雪，比得我脉潔心腸。此後君等莫從關外看，白雲浮恨影，黃土覓埋香。莫記王嬙生死況，故是窮人憑弔，就是塞外那一抹斜陽。怕聽那鵂鳥悲鳴，鶴鳥悲鳴掩却了琵琶聲浪。

（塞外吟）一陣陣胡笳聲響，一縷縷荒烟迷惘。傷心不忍回頭望，驚心不敢向前往。馬上淒涼，馬下淒涼，煩把哀音寄我爹娘。莫怨王嬙，莫掛王嬙。

（乙反中板）未報劬勞恩，未了心頭願，誰識我思故國，更恨君王！手抱琵琶已泣不成聲，難把哀絃奏響。此去別天涯，他朝偕誰收我白骨，怕難及蘇武還鄉。煩勞寄語我雙親，莫垂老淚望天涯，當少把我王嬙生養。奇語漢宮庭，爲我拜上漢元皇帝。

（轉正綫二黃）此後莫再挑民女，誤了雙桑。應從愛惜黎民，更應採察民間痛癢。

（二流）遙望漢關徒惜別，夢魂難望別家鄉。待王嬙跪廟拜，拜謝爹娘教養。拜別了漢家姊妹，拜別了護送官韓昌。只聽得一陣陣胡笳。

（合尺滾花）不由人心弦震盪。

（散板）王昭君心忙意亂，前路茫茫。

無綫翡翠台

00 香港85／香港早晨
10 故事小寶盒
25 閃電傳眞機
0 專片：花王之女
55 鴨仔里春光
50 金曲挑戰站
00 新聞／婦女新姿
15 未婚爸爸
15 城市故事
15 反斗三寶
20 超能戰士
40 兒歌通訊站
45 閃電傳眞機
40 唐老鴨俱樂部
10 金曲挑戰站
15 財經／五稜鏡
30 新聞／天氣
00 傳媒春秋
25 今生無悔
26 娛樂新聞眼／港姐投票傳眞
40 我愛玫瑰園／K 100
15 新聞簡報
20 忠奸老實人
20 歡樂今宵
05 新聞／財經／五稜鏡
10 生命之旅
05 專片：街頭巷尾
50 專片：碧玉簪

亞洲本港台

00 晨早新聞／飛虎隊
30 方太生活廣場
00 爭雄歲月
55 專片：五月雨中花（上
45 新聞／天氣／經濟
00 柔情似水劍如虹
05 方太生活廣場
35 人在江湖
55 代代平安
20 飛虎隊
0 貓之眼／動物村
30 森林小子
00 新聞／天氣／經濟／五稜鏡
40 銀色速遞
50 觸電情緣
45 上海1949
30 中國新經濟—飛躍神州
55 分分鐘多星道
00 新聞／天氣／財經
35 電影：午夜麗人
33 新聞
40 活色生香
15 中國奇談
15 靈山神箭
15 專片：千金之女

無綫明珠台

:30 CBS新聞
:00 教育電視
:15 芝麻街
:45 鬼馬管家俏波士
:15 新聞／天氣
:55 音樂動感／明珠快訊
:00 明珠檔案
:30 依勝
:00 時裝快訊
:30 新聞簡報
:35 電影：難得有情郎
:35 音樂動感／明珠快訊
:45 新聞報道
:00 電影：死亡療養院
:30 電影：黃金的誘惑

亞洲國際台

:00 CNN早點
:00 教育電視
:00 歡樂公仔箱
:00 新聞簡報／百厭外星人
:30 鬼靈精計退敵
:00 新聞／CNN精華
:35 耳聞目見
: 阿森一族／天氣一周
:30 新聞／天氣／財經
:00 電影：迷離境界（多聲道）（英／粵）
:55 歌影集／新聞
:30 女人心
:55 電話謀殺案
:40 CNN衛星新聞

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）六月十四日 星期五

港督細看中區未來發展之藍圖。

港督經常與圍觀市民握手，一片親民作風。

港督聽取藍鴻震署長講述中西區最新情況。

港督每到之處，引起熱鬧。

港督在政務署長、政務專員及區議員陪同下巡視中環。

中西區市民讚美 港督眞人更英俊

港督昨日巡視中西區，引來大批記者到場採訪及市民圍觀，有市民親自上前向港督申訴不滿，亦有首次目睹港督容貌的市民讚他「眞人比上鏡英俊」。

港督衛奕信爵士昨日上午探訪西環街坊福利會的老人中心時，祝賀各耆英生日快樂及身體健康，中午時到中環閣麟街視察連接中環與半山電動扶梯系統的建築工程，並沿閣麟街步行至中央街市。

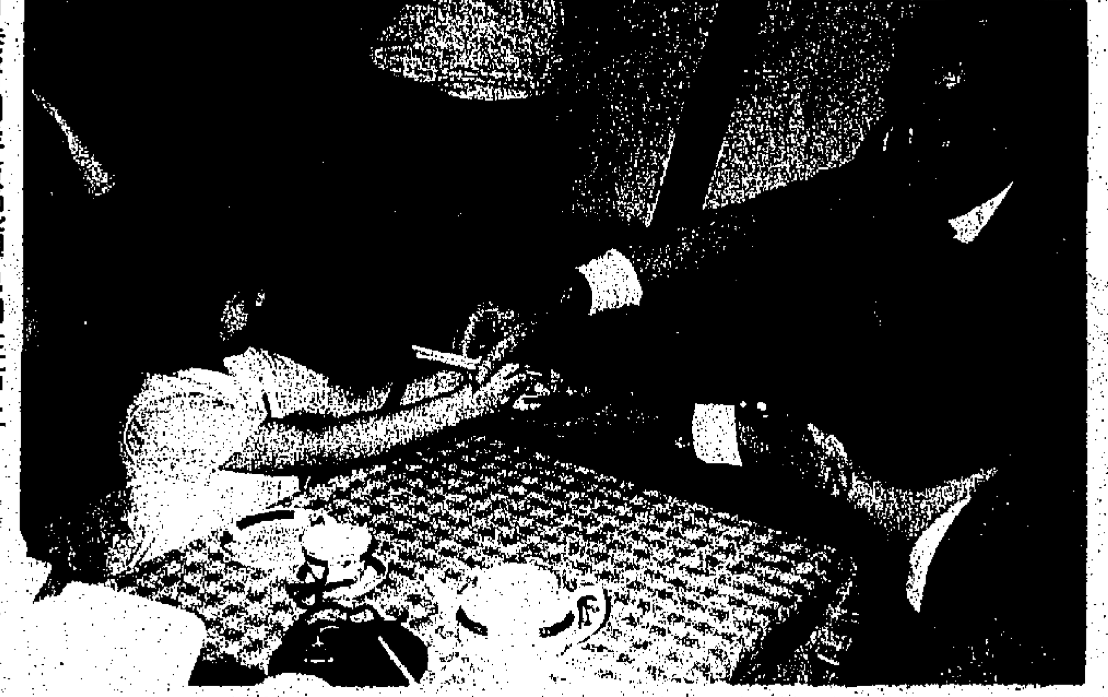
港督沿街不斷進入一些商店內與市民交談，由於採訪的記者不少，在港督探訪一間古老的茶莊時，一名外籍記者因企高想搶得好位置時，其閃光燈被屋頂的吊扇打碎，即時玻璃四濺，而其他記者亦在擠擁拍照時將店內櫃面上一個盛載龍井的樽打破，港督示意隨從賠償那店主的損失，但店主表示不用，其後港督向他購買了兩包茶葉，據茶莊店主稱，被記者打破了的樽，值錢的不是樽內的茶葉，而是那玻璃樽，因爲那款式現在是有錢也買不到。

在探訪一間涼茶舖時，他更一嚐涼茶的滋味，但似乎並不好味道，港督眉頭也皺了，一位第一次目睹港督的婦人說，「原來港督的眞人比上鏡更靚」。

隨後港督前往天主教區屬下的堅道明愛中心，與該處的印刷訓練中心學員會面及巡視幼稚園和爲六歲以下自閉症兒童而設的學前教育及訓練中心，在訪問幼稚園時，他更與小朋友玩家家酒遊戲，扮作在吃麵條，並向一「售賣點心」的小朋友要了「一籠點心」，更夾了一件給他身旁的港九政務署署長藍鴻震品嚐。

之後，港督便在明愛中心內會見區議會議員及社區領袖，據悉，出席的區議員並不太踴躍，昨日除藍鴻震署長外，還有中西區政務專員曹振華及區議會主席劉漢銓，他們冒著炎熱天氣陪港督遊街。（玲）

港督用洋蔥把顏色印在布上，令在旁的小孩也想玩一下。



明愛幼稚園的小妹妹請港督嚐她煮的「麵條」。

港督也來一碗涼茶，消暑降火。

龍舟鼓響賀端陽

吃粽子、看龍舟競渡誠一樂事也

一年一度的端陽節，明天來臨。香港人的歡渡端午，首要的節目，該是「龍舟鼓響鬧端陽」。新界沙田區的賽事，早在三月，已在公園的當眼處，掛起端陽龍舟競渡，歡迎「早日報名」的告白，引人注目呢。

今年學界組隊參加的也有不少。而在五月初五正日的龍舟競渡中，最搶眼的應是一班香港小姐候選佳麗們，甜姐兒也來熱鬧一番。

近幾年，香港出現質輕的玻璃纖維龍舟，但傳統的柚木製龍船，仍普遍受本地健兒歡迎。

說起製龍舟，實在大有學問，特別是窄長的船身抑坐上四、五十人，船身的平衡更顯得重要。

造龍舟的技藝，歷來是以師傅授徒方式，邊學邊做，一切只靠技師的精確掌握，繪出草圖後依樣建造。先是栽木，然後合併削好木材，打磨、髹油，待風乾後，便告完成；做好船身，便需另聘木工，以樟木精工雕製龍頭龍尾，才算完成。

愛吃粽的朋友，在端陽佳節必定胃口大開了，吃個不亦樂乎。但請注意，還是不要吃得太多！

一位營養師忠告女士們，一隻普通的梘水粽，超過三百卡路里，約等於一碗多米飯的熱量，鹹肉粽超過四百卡路里，即兩碗飯。這還未算上它們尚有約相等於一至二個雞蛋的蛋白質。所以，愛美的女士們若吃上好幾天粽，便難保身材不變。爲免後悔，還是適量吃粽爲妙。

此外，烹調方法不同，粽的熱量亦有分別，例如一些朋友喜以油煎粽子，那得敬告閣下這會比水煮的熱量來得要多。若已是「小胖子」，那還是少用油煎粽爲佳。

還有一點要注意，由於政府規限粽子不可有防腐劑，故粽子不可久留，否則二、三天便會變壞。將米粽子置於雪櫃內，可保存十天八天。

一些飲食店，窗櫥都掛滿了吸引人的粽子，梘水粽每隻二十元；裹蒸粽則每只四十元。街邊檔當會便宜些。

心意篇

陳成球畫展

•戈路•

畫友陳成球本月十三日下午五時起要在三聯書店展覽廳開個展了，他寄來了一些畫的相片，叫我指正。

這眞叫自己慚愧，回想十三年前，大家都拜師於劉國松老師門下，雖然同時起步，而現在看着同門師兄弟都起飛了，只有自己仍依然故我，原地踏步，怎夠得上去指正別人呢？

憶當年，陳成球已畢業於葛師的美勞專科，正在浸會中文系就讀，晚間又和我們一起在中大校外進修部現代水墨文憑課程班學水墨畫。當時他的畫作雖然稚嫩些，但仍看出畫家的胸懷，他愛在雪原中，畫上一塊塊頑石，給人以不管「寒風冰雪，大地依然」的感覺。

而現在，觀其畫作，已進入成熟期，有着多變的意境，正如他畫展的大題一樣：「一想雲、霞、峯、澗」，茲表現：雲霞的飄渺，峯的隱現，急澗和飛瀑，淙淙與轟隆……

每張畫作，都給予觀者不同的感受，比以前那單一的內容要豐富多了。

在技巧與色彩上，也運用得純熟和得心應手。山石的沉實令流水更活現，雲霞更飄渺，在水與墨的交融中，讓觀衆去感受那大自然的無限變化，並滲出畫家歌頌大自然的情懷。

畫家還希望觀衆能從蒼翠中，聽到山林溪澗的風聲、蟲叫、鳥鳴，希望感受到那散來的清新，聞到花草香味和泥土氣息……

從他那幾張相片中，我未能有太多的感受，只希望屆時見到他的大作之前能親自體會，嘗試經歷他的山山水水。

傳說，他的畫作已有不少爲台灣、大陸的博物館收藏，並有不少中外畫廊和人士珍藏其畫。在此預祝他那爲期五日的個展成功。

兩個婦女會今祝父親節

香港東區婦女福利會及西區婦女福利會，將於今日中午分別在柴灣及上環爲各該屬下的老人康樂中心的男會員舉行慶祝父親節，有午餐聯歡及幸運抽獎等。

按父親節是一個國際性的節日，是六月的第三個星期日。其所以選在六月，是因爲六月的陽光溫暖，不過港人對父親節的慶祝不比母親節來得熱烈。

錯愛 梁彥琪

四十一、獨個兒吃着晚餐

餐室裏的客人不多，祇是疏疏落落的坐着幾枱客人，其實，時間也不早了，他們已經品嚐着吃晚餐最後的甜品和茶來。餐室裏充滿了香濃的咖啡和茶的味道，令人有精神一振的快感。

香婷隨便的叫了一客晚餐後，喝着一杯橙汁，閉目養神起來。她的腦袋不斷在轉動着，想着很多很多的事情——Project、華潤男、邵國生、耶慧……啊，今晚媽咪又是獨個兒在家裏吃晚飯了。

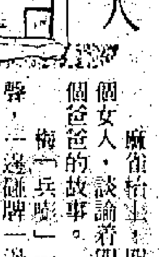
因爲客人不多的緣故，侍應生很快便端上海鮮餐來，香婷從思潮中抽身而回，有點匆忙的樣子吃着這頓晚餐。整天的工作也教人有點累，加上肚子咕咕作響，她也等不及慢慢享受這客實相不俗的海鮮餐。

當香婷集中精神吃她的晚餐時，有一個陌生的男子走過來，停在她的面前跟她說話。

「小姐，我叫 RICHARD，今日中午我和 PETER 吃午飯時，碰着你與朋友一起用膳，妳可能記不起我吧？」RICHARD 剛進來道間餐室。便看見香婷獨個兒坐在一角吃着晚餐。

香婷好像有點記憶似的，想起與邵國生和 RICHARD 今午在另一間餐室碰頭的情形。「呀，我記起了，你是邵國生的同事嗎？我叫香婷。」香婷自我介紹。

女人女人



爸爸的故事

•海燕•

麻雀枱上，四個女人，談論着四個爸爸的故事。

梅「兵嘭」一聲，一邊碰牌一邊說：「就是麻雀累人，我媽媽懷着第三胎，快臨盆了，還得到處去各街坊找我爸爸，說好不賭又賭；幸好其他麻雀搭子還算有心，把我爸輸的錢吞出來，我才能夠順利在醫院生下來哩。」

蘭笑了笑，接口說：「我爸爸在那個時代，算是很摩登的了，我們三姐妹出生，他都陪在產房支持我媽媽，給她打氣哩。」

菊答口：「你眞是幸福，誰會像你爸爸，一個大男人常常陪着太太和女兒去買東西呢！難怪你們三姐妹都不願意結婚，去哪裏找一個像你爸爸那樣細心的男人呢！？」

不大開口的竹忽然叫「碰！」她贏了。

梅問：「認識你這麼久，怎麼沒聽說過你的爸爸呢？竹？」

竹一臉提不起勁的樣子：「我的爸爸？媽很早就跟他離婚了。小時候！我甚麼也不知道，還滿喜歡他的，他長得很好看，常常有很多阿姨來找他，我們還當是他的同事呢！他從來不大把我們孩子放在心裏，總是調亂了我和妹妹的名字。我倒有點可憐他了，從前一個女人接着一個女人；現在他老了，沒有女人了。到底是自己的爸爸，他人也不算怎樣壞。」

菊忽然滿臉怒容答說：「你原諒他的風流史，不就等於縱容不顧家庭，只求快活的男人？像我爸爸一樣鰥居半生的，就太不公平了。」

梅又碰牌了：「咦，怎麼你爸爸會是鰥居呢？不是常常聽你說起你媽媽的嗎？」

菊帶着一「你有所不知」的神秘氣息，憂傷地說：「我爸爸根本不是我親爸爸，親爸爸一早就死了。媽媽認識爸爸很多年了，大家是鄰居，見他一個男人孤零零的，常常幫他做點家務；又知道他還在等那個戰亂中失散了的妻子，覺得他怪可憐的，就和他惺惺相惜，建立起感情。直到我讀完書，出來做事了，他也放棄了和妻子團圓的夢想，母親才和他結婚的。」

牌搭子一同專心聆聽着菊的故事，連牌也忘了去打。原來每個爸爸背後都有一個不同的故事。

觀塘職業訓練中心

月中辦設計插畫攝影展

一個穿插着環保及社會意識的「設計、插畫、攝影展」將於六月十八至二十日假香港大會堂高座展覽廳舉行，歡迎各界人士參觀。

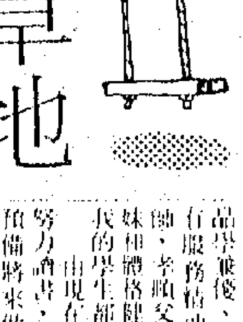
「設計、插畫、攝影九一畢業展」是由香港基督教服務處轄下觀塘職業訓練中心主辦，展出作品超過三百件，全爲該中心設計及攝影系應屆畢業生作品。

展品共分三類，包括商業美術設計（例如廣告、海報及包裝），插畫及攝影，特色是充滿強烈的社會意識，其中設計類之作品不乏以保護環境，社會公益爲主題，顯示商業設計社會性的一面；部份插畫則繪於自製再造紙上，將保護環境帶進藝術創作中；而攝影作品更有不少捕捉現時香港社會現象，將露宿者、獨居老人的景況展示出來。

展覽其他作品尚包括機構形象設計、絲印版畫、自製針孔相機攝影及商品攝影等。

展覽時間如下：六月十八（星期二）下午一時至晚上八時，六月十九日（星期三）上午九時至晚上八時，六月二十日（星期四）上午九時至下午六時。

觀塘職業訓練中心設計及攝影系共設四個課程，分別爲商業美術設計、高級商業美術設計、插畫設計、及攝影證書課程。



青草地

假如我是一位老師

•周嘉榮•（五邑鄒振猷學校）

教師——一份職業是我夢寐以求的工作，如果我眞是一位教師，我希望受到學生愛戴。

老師的服飾不要標奇立異，也不要時常穿着名牌，只要整潔、大方得體，用不着追求時髦。至於學識方面，應該學識淵博，上至天文，下至地理，樣樣精通。通常學生會以老師爲榜樣，所以爲人師表，要注重自己品行，以免影響學生。

我會感化一些頑皮的學生，要求他們長大後，不一定鶴立雞羣，只要奉公守法，做個好公民，便可以了。我不會採用嚴厲的方法對待學生，要不然會引到他們反感。我認爲一個學生，必須誠實、用功、品學兼優、有責任心，有服務精神，孝順父母，愛護弟妹和體格健全，我希望我的學生都能做到。

由現在開始，我要努力讀書，充實知識，預備將來做一個好老師。

我的好同學

•張銘琪•（香港眞光小學）

我有很多同學，但是和我最要好的，就是穎妍了。她是我今年讀五年級的時候才認識的。她有兩隻「兔仔牙」，高高的鼻子，有一把烏黑的頭髮。她的嗓子十分清脆，曾經在演講比賽中贏過獎哩！

穎妍的性格文靜，午息的時候，她時常和我一起做功課或到校園散步。她處事的態度認眞、負責任，老師吩咐她做的事情，她都盡力去做，而且做得井井有條，她待人的態度溫文，有禮，每天早上，都主動向人打招呼，當我遇到困難或做功課有不明白的地方，她便很有耐性的教導我和鼓勵我，叫我不要灰心。

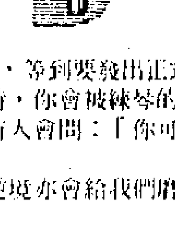
曾有一次，我的成績一落千丈，她便安慰我，在課餘時和我一起做功課。之後，我的成績便漸有進步了。

穎妍對我這麼好，我一定要好好報答她。我更希望我們的友誼永固。

好兒童 吹肥皂泡 南凱

兩位鋼琴老師（之三）

•盧大中•



問：學生能善於傳達內心世界，這是否天生的，後天可否培養得到呢？

△一位有音樂感的學生，經過悉心訓練，是大有可爲的，但假如沒有這種天份，就無能爲力，因爲他只能做到「模仿」的地步。學習初期，學生先模仿老師，而後期則需要把「模仿」昇華，把內心感情傳達給聽衆。

●有很多學生都能自然的表達，因爲他們很想表達自己，尤其是心中有一些重要的訊息，傳達的技術跟你怎樣去學習和聆聽有密切關係，而不是單憑你去感覺音樂。

問：你覺得視奏重要嗎？

△非常重要，而且堅持學生由初學階段開始，每天練十五分鐘。這可使他們多認識曲目和增強看譜能力，我教學生同時注意比較重要的主旋律和低音部，而中間部份彈得幾多就幾多。

●極重要，學生需要有良好視譜的能力，每天抽出半小時至四十五分鐘，不一定要選練難度高的曲目記得每次我練上三個鐘時，她一定來干涉我，拿「你的電飯煲放的位置不太好……練得多也對身體無益……」等一大堆藉口來對付我。我只好在琴內加添一塊布，減低音量，但手指力度不減，若悄悄地小聲彈奏，久而久之，手指會變得無力，等到要發出正式的琴聲時，手指的用力就會難適應。

巴黎有些專爲音樂系學生而設的宿舍，當你走近時，你會被練琴的噪音嚇壞，這種樂器的噪音也可在音樂學院聽到，我最愛與同學一起練琴，每人一台鋼琴，各練各的。有人會問：「你可以集中精神嗎？」可以，而且越練越起勁，把自己困進一處固定的境界裡。

總言之，能有理想的地方練琴是最好不過的，但逆境亦會給我們磨練鬥志的機會，不過最重要都是個人對練習鋼琴的恆久熱情和自小培養的嚴謹學習態度。

土瓜灣街坊福利會 理監就職會員聯歡

(特訊)九龍土瓜灣街坊福利會前(十二)晚假馬坑涌道敦煌酒樓舉行第十屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，請九龍城區政務專員葉采芊、九龍城區議會主席黃錫江、國際獅子會港澳303區總監譚榮根、港九各區街坊會協進會主席李廣林、九龍城區警民關係主任鄭重行總督察主禮。

該會理事長黃龍德致開會詞稱，本會創立廿年歷史，其中較為重要者計有(一)因會所不敷應用，而向政府申請。獲得撥地建成現有之新會所。為坊衆提供廉價醫療服務，(二)附屬本會老人服務組織之「金栢之友」在不斷發展中，現已擁有會員六百多人，目前繼續要求參加者，甚為踴躍。(三)去年十月本區內唯一大厦發生奮前例甲不幸事件，本會曾發動捐款救濟，集合五萬餘元交由九龍城政務處統籌發放。(四)本年三月間為响應公益金日在土瓜灣街市舉行義賣，籌得善款四萬九千餘元，至於今後本會服務方面，因時制宜，仍積極推行發展，以相適應，新望社會賢達鼎力支持，使會務百尺竿頭更進一步。

詞畢，新員就職，由葉采芊專員監誓，並呼籲坊衆在七月一日前登記九月十五日踴躍參加立法局議員投票。末由第一屆至五屆理事長，顏杞添致謝詞，禮成歡宴，席間有歌唱助興，延開五十桌，極為熱鬧。

該會第十屆理監事名單會長：麥錫誠 副會長：張景蟠 黃鎮南 韓秉文 朱顏田 理事長：黃龍德 副理事長：黃光甫、梁堅、余永釗 理事：李植培 韓志謙 李廣吉 黃應雲 強 蕭強 顏杞桐 陳其年 林明 黃景方 成祖 顏杞添 郭炳光 黃標 鄭揚 李福田 李建方 阮生 林耀洪 麥勁麟 黃華 郭麗貞 歐麗萍 鄭橋 陳榮發 仇競雄 梁泰恩 黃松 李洪貴 白傳節 監事長：崔煥 副監事長：梁錦 徐基 監事：李卓堃 譚錦 胡坤 黃以信 孔傑 劉貴余 家聲 黃鎮南 莫吉慶。(蔣)

圖：土瓜灣街坊會新員就職會員聯歡大會禮成後全體理監事與主禮人合攝。

海南省舉辦幼兒教育研討會 朱蓮芬講師資教育

海口市舉行促進兩地幼兒教育

(港訊)首屆「海南省幼兒教育研討會」將於六月十五、十六日在海口市舉行。海南省副省長辛業江將主持開幕儀式。由海南省海外交流會會長黎民端、省婦聯副主任黃玉梅、林廷霞和海南兒童福利會名譽會長朱蓮芬聯合發起及組織籌辦，研討會參加之海南省，在職幼教工作者共二百五十名。

研討會主席來自香港的幼兒教育工作者。香港伊利莎伯幼稚園園長朱蓮芬在研討會上以「淺談師資教育」作主題演講，多位香港幼教工作者亦分別演講，陳淑安談「活動教學」，健康講「行政管理面對問題」，朱方美美講「唱歌學英文」，馬方淑示範「廢物利用造勞作」。研討會主席朱蓮芬介紹舉辦研討會目的是提高及促進海南及香港兩地的幼兒教育水準。

大關暑期優待 早報名不加價

暑期將臨，又是外遊旅行團暢旺時刻。深受歡迎之大關旅遊為保持一貫價良服務宗旨，優待公司顧客，決定凡於本月二十五日星期二前報名者假旅行團者，一律維持原價，保證不會加收費用。

此項優待辦法，由即日起開始，而全部東南亞及中國旅遊團顧客，均可享受此項優惠。大關旅遊查詢電話為三一二二三一八。

競選策略研討會 聘專家專題主講

月底舉行歡迎參加

(港訊)由香港國際青年領袖協會主辦之「如何在選舉中致勝」競選策略研討會將於本月二十九日在九龍金域假日酒店舉行，並邀請多位外國專家專程來港作為大會主講嘉賓。

據該會會長周潔冰透露是次研討會主要是以競選策略為題，由專家分析選舉策略的重要性及如何策劃一個成功的競選宣傳活動，課題共分二節，上午講題主要着重於候選人形象及競選宣傳之策劃，由本港傳媒人士作回應，下午講題則着重於競選策略的部署及接觸選民的戰略和技巧，由本港政黨人士回應。主講嘉賓來自日本、英國和美國等地，其中包括有參議員、政治顧問人士等。

香港國際青年領袖協會是次舉辦之研討會，乃由壹週刊贊助，目的在使市民對選舉的認識，鼓勵更多年青人積極參與及提高選民投票熱誠，是次研討會收費為港幣二佰伍拾元正(包午餐費用)，學生收費為伍拾元(不包括午餐)舉行時間為六月廿九日上午九時至下午五時，歡迎各界人仕報名參加，請致電該會會長周潔冰女士，電話：五二八一六六三。

中國名酒店VIP俱樂部 假京港酒店舉行會議

由中國及台灣十多間著名酒店及旅遊公司組成的「中國名酒店VIP俱樂部」，日前在香港京港酒店舉行一連五天的第二次會議，落實有關各成員酒店／公司的VIP卡客人可相互享用VIP優惠等細則。

該組織的特色是成員酒店均是具名氣的四星級或以上的一流酒店，且遍佈大江南北，每間酒店也是當地的旅遊熱點城市祇有一家。而出席是次會議的人員，是酒店總經理或高層代表，場面熱鬧。

圖示：中國名酒店VIP俱樂部高層代表於會議前合攝。

「中國名酒店VIP俱樂部」的成員有：香港京港酒店、香港中國旅行社有限公司、北京飯店、成都錦江飯店、廣州大連麗景大酒店、桂林榕湖大酒店、東方賓館、南京金陵飯店、上海錦江飯店、深圳灣大酒店、天津利順德大飯店、西安人民大厦、福州西湖大酒店、夏門悅華酒店、珠海石景山旅遊中心以及台灣順仁國際開發股份有限公司。

又一邨花園俱樂部 盛大酒會祝二週年

又一村花園俱樂部雖然位於繁盛的市中心，但擁有恬靜環境。充滿大自然氣息的園林景緻，加上高雅悅目的室內設計，堪稱鬧市中之世外桃源，完善設施，加上殷勤服務，置身其中，盡洗煩憂。

五月二十五日(星期六)是又一村花園俱樂部貳週年紀念日，俱樂部委員會衆成員均出席慶祝酒會，他們包括主席陳瑞球太平紳士，方鑑泉議員，戴東渤深水埗區議會主席，俱樂部贊助人翟克誠爵士伉儷亦親臨主禮。為恭賀翟克誠爵士於五月二十七日的生辰，俱樂部並於當日為他預早慶祝生日，切餅儀式舉行後，俱樂部並安排了一場精彩的名牌時裝表演，由CONCORD WATCH, BONGER及LEONARD贊助，又一村花園俱樂部並邀得狄寶娜摩亞小姐擔任大會司儀，令全場增添不少氣氛。

圖：財政司翟克誠爵士主持又一村花園俱樂部二週年慶典儀式。

觀塘區議會籌備慶祝 地方行政成立十週年

(港訊)觀塘區議會日前舉行特別會議，討論籌備慶祝地方行政成立十週年。據區議會主席林珩輝表示，觀塘區議會於一九八一年四月成立，至今已有十年，是全港市區最早成立的一個區議會，十年來得到區內各界人士及居民積極的參與，推展地方行政的工作。為了慶祝十週年，觀塘區將於本年十一月至十二月間舉行慶祝地方行十週年慶典，計劃邀請區內十五分區聯同參與，節目將包括有展覽，大型活動、體育、文娛活動暨晚會等，藉此介紹觀塘區十年來在推廣地方行政的旅程及其成就，使居民對地區上的事務及區議會的工作更為認識。

美國國際保險集團委任總監

美國國際保險集團委任顧詒(圖)為團體保險管理部遠東區總監。顧先生具豐富的團體保險工作經驗。他於一九七五年加入該集團在台灣的聯繫機構—南山人壽保險公司，其後於一九八零年來港任職美國友邦保險有限公司團體保險部助理副總裁。履新後，顧先生專責管理美國國際保險及退休金計劃的業務。

美國友邦保險有限公司乃美國國際保險集團的成員公司，其總部設於香港。友邦是東南亞主要之壽險公司，提供多項個人及團體人壽保險服務和金融服務。

美國國際保險集團乃一享有聲譽的國際性保險機構，也是美國最大之工商保險公司。其總資產值近六百億美元，成員公司遍佈全球一百三十多個國家及地區，提供的服務包括物業保險、意外保險、水險、壽險、金融服務等。美國國際保險集團在紐約、倫敦、東京及巴黎的証券市場上均有交易。

香港華商旅遊協會 歡宴韓國旅遊機構

(港訊)香港華商旅遊協會為感謝大韓航空公司、韓國觀光公社、華克山莊等鼎力贊助華商主辦韓國考察團，獲得美滿成果，破歷年來各旅遊商會組織考察團最多人數，人數一百七十餘人，成績美滿，為表示各機構一點心意，昨在珠城酒樓設宴歡謙各有關機構，出席者有該會主席黃興邦、副許康傑、吳冠章、凌距豪、義務秘書黃錫林、監委會主席薛興華、謝漢忠、湯君華、葉迅中、陳木清、顧問楊苦誠、王美倫、委員有譚國新、黃照康、劉英、陳川禮、香港支社社長申承鉉、次長徐敬作、主任陳宛沁、大韓航空公司副總經理重耀中、營業經理馮振平、湯開文、香港旅遊業議會主席吳坦、港台旅遊商會理事長解存金，華克山莊香港代表郭汝楷等各旅遊單位，简單儀式由主席黃興邦致歡迎詞，再由韓國觀光公社社長申承鉉及大韓航空副總經理先後致詞，最後由主席致送紀念品給有關單位，宴會由始至終，洋溢着歡樂氣氛，至深夜十一時正。

圖：香港華商旅遊協會主席黃興邦致送紀念品與韓國觀光公社社長申承鉉(右)。

皇后 華盛頓 皇都：今天五場 表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭 李子雄 主演
新光①②：今天兩場 12:30 2:30 聯手警探；夜場7:45 廣東粵劇團公演 黑獄斷腸歌
新光：今天五場 小生當差 米高霍士 主演
屯門巴倫紐 黎教約 ①②③：今天獻映 黑雪；BB也瘋狂續集；小生當差
尖東華懋廣場 1 2 3：今天獻映 表姐妳好嘢續集；BB也瘋狂續集；追日
海城①②：今天五場 BB也瘋狂續集 溫馨瘋狂笑；今天五場 賀歲節笑片 表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭 李子雄
新麗①②：五場 小生當差 米高霍士；六場 表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭
嘉禾午城 嘉禾華城：今天六場映 表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭 李子雄 合演；今六場 小生當差 米高霍士 占士活斯
鴻基 金 鴻聲 民樂 樂聲 金聲總統：今天獻映 追日 王祖賢 張學友 張敏 午馬 劉洵 主演 監製 羅維 編劇 麥玲順 導演 劉鴻泉 萬里公司出品 誓將時光逆轉；今六場 黑雪 張學友 張曼玉 郭錦恩 王敏德

快樂 百樂 新都 新寶 華豪①② 富樂①② 影都 新樂 凱都2 金門 新聲 鴻圖2 美都 雅都 凱都1 富都 寶石 龍都①② 油麻地 屯門 翡翠 文華 黃金 寶聲：
今天五場獻映 至尊無上II之永霸天下 劉德華 王傑 主演；血連環續集
即將加入新寶院線 設備一流 快將開幕
今天6場 至尊無上II之永霸天下 劉德華 王傑
都雅 都凱：今天6場 追日 王祖賢 張學友 張敏 午馬；今天五場 追日
今天五場 靚妹仔性慾春潮；黑雪；的羔羊沉默
今天6場 黑雪 張學友 張曼玉 王玉恩 郭錦恩

好運 新都 京都①② 利港① 華聲海運② ABC泰國 碧麗宮 大陶 都國①② 國際 香港仔 凱旋 海濱 銀星 大光明 新樂 南華①②：
今天五場 追日 王祖賢 張學友；表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭 李子雄
今天五場 BB也瘋狂續集；至尊無上II之永霸天下；小生當差；追日；至尊無上之永霸天下；血連環續集；小生當差
小生當差；表姐妳好嘢續集；黑雪；綠咭情緣；黑雪；豪放俏空姐；至尊無上II之永霸天下；聯手警探；黑雪；高級設備，富麗堂皇；沉默的羔羊；小生當差；聯手警探；危情十日

華新 普慶② 普慶① 倫敦 京華①②③ 百老滙①②③ 康城①② 利舞台 多利 江珠 銀都①② 南昌 樂宮 UA金鐘 UA黃埔 UA沙田：
今獻映 隔世相思；小生當差 米高霍士；黑雪 張學友 張曼玉；表姐妳好嘢續集；BB也瘋狂續集；雲雨未央；表姐妳好嘢續集；BB也瘋狂續集；小生當差；至尊賭場 永霸天下；黑雪；BB也瘋狂續集；表姐妳好嘢續集；聯手警探；聯手警探；龍與雲介石蔣；佈局；血腥洗禮實錄；今天獻映 小生當差；至尊無上②；沉默的羔羊；與狼共舞；聯手警探；血連環續集；表姐妳好嘢續集；小生當差；BB也瘋狂續集；黑雪；表姐妳好嘢續集；黑雪；小生當差；血連環續集；聯手警探

父親節適逢端陽賽龍舟 酒店美食閤府歡渡佳節

皇家太平洋

一年一度的父親節快將來臨，而今年的父親節更為特別，皆因當大家在慶祝父親節之餘，同時亦可盡情享受端午節及英女皇壽辰帶來一連四天的公眾假期。有見及此，皇家太平洋酒店準備了一連串的精彩節目讓天下間偉大的父親及子女開懷地歡渡這個假期。

經過一整年的辛勞，也是向偉大的父親致敬的時候了：不妨携同您的父親到CHALET瑞士餐廳享受一頓四款菜式的豐富晚餐（每位收費二百八十元），或每一家人同到咖啡餐廳CAFE OF THE PARK享受精美而豐富的自助餐（午餐每位一百一十五元；晚餐每位一百四十八元，小童九十八元）每位父親均可獲贈一支GLEMORANGLE PINE MALT威士忌及寶麗萊照片一張。

金域假日

還記得上次邀請父親出外進餐的日子嗎？何不趁六月十六日父親節給他一份意外驚喜！當日維也納咖啡閣將供應豐富的自助午餐及晚餐，每位父親更可獲贈依利莎伯泰萊Passion男仕古龍水乙瓶。午餐成人收費一百一十八元，小童收費七十八元，另加一服務費。晚餐成人收費一百三十三元，小童收費九十五元，另加一服務費。訂座垂詢，請電369 3111，內線288。

金域假日美食店及中環和記大廈分店亦準備了多款美味精緻的自製瑞士朱古力，包括有愛爾蘭咖啡及干邑酒心朱古力等等，是餽贈父親的最佳禮物。

柏寧酒店

六月十六日是父親節，柏寧酒店為閣下預備了一連串豐富美食和節目，適合一家大小共享天倫，歡渡一個永誌難忘的日子。

一杯在手，再加上豐富自助午餐，相得益彰。Parc 27於當日預備了豐富的自助午餐，中西美食琳瑯滿目，還有爵士樂隊演唱助興，成人每位二百元，小童每位一百二十五元，另加一服務費。

晚上，Parc 27亦備有四道菜式豪華晚餐，包括龍蝦柳扒青檸汁或烏三文魚柳及由廚師精心泡製的甜品，巧克力奶油凍配草莓忙菓汁，每位只收二百一十元，另加一服務費。

格調舒適閒逸的灣景咖啡室，中午亦推出自助餐，提供中西美食，成人每位一百五十元，小童每位九十五元，另加一服務費。

為慶祝父親節，每位蒞臨柏寧酒店的父親，不論是惠顧午餐或晚餐，均可獲贈Hine Antique Cognac酒辦一瓶。訂座或查詢詳情請電八三九三三四四（Parc 27）、八三九三三二二（灣景咖啡室）。

推出星馬東西岸印尼泰國新綫
精達遊踪酬謝各界支持
六月報名暑假團不加費

由本港富有經驗之旅遊界業人仕策劃主辦之「星馬精達遊踪」自去年開辦以來，由於行程創新，節目豐富，兼住宿一流酒店，高級豪華超值享受，深獲各界人士愛戴，口碑載道，好評如潮，現再接再勵，精益求精，隆重推出全港精選之：

‧星馬東西岸聯遊（古晉、哥打京那峇魯）
‧星馬印尼聯遊（棉蘭、多峇湖）
‧星馬（新山、吉隆坡、雲頂、檳城）泰聯遊

全部多程內陸機接駁，省却長途跋涉、舟車勞頓之苦，且有充裕時間，給予團友享用酒店設施或自由購物等活動。

全新精選行程，以酬謝各界人仕愛戴之雅意。暑假團凡於六月三十日前報名者，一律不加收費。

「星馬精達遊踪」新推出的星馬印尼聯遊（棉蘭、多峇湖），行程為本港首創，讓團友更能節省金錢、時間，同時遊覽三個國家。

星、馬、印尼聯遊遍星馬印尼各主要城市，全程均採用波音噴射客機，保證每天乘搭旅遊專車不超過三小時，免除一般旅行團最少乘搭六至八小時車程之苦。

印尼多峇湖景色怡人，有如世外桃源，是一個較少知道之旅遊渡假名勝，是一個值得遊覽的好去處。

星、馬、印尼聯遊除了帶團友遊覽多峇湖之外，行程尚遍及吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、棉蘭、馬達山、巴拉拔鎮、心夢詰島、檳城、新加坡、飛禽公園、虎豹別墅、聖淘沙島等。

「星馬精達遊踪」星、馬、印尼九天遊逢星期五出發，成人每位收港幣六千六百八十元，小童（不佔房間）收六千一百八十元，凡於六月三十日前報名參加暑假團免收附加費，請從速報名。

「精達遊踪」另一新綫帶讀者暢遊東馬沙巴州首都哥打京那峇魯市。該團遍遊馬來西亞、新加坡七天，成人收費港幣六千六百八十元，小童（不佔房間）收六千一百八十元，六月三十日前報名參加暑假團不收附加費。

另外，新加坡、馬來西亞（檳城、雲頂）超級豪華七天團，原價港幣五千九百八十元，為酬謝各階層旅遊人士，只收普通七天團費用港幣五千五百九十元，至六月底截止，有意參加者宜及早報名。

「精達遊踪」尚有：新加坡五天逍遙渡假團、馬來西亞（沙勝越古晉）新加坡七天遊、新加坡、馬來西亞（新山）六天遊、新加坡、馬來西亞、泰國九天遊等，有興趣參加「精達遊踪」旅行團者，可到各大旅行社報名，或撥熱線八五四〇四六六查詢。

渡假版

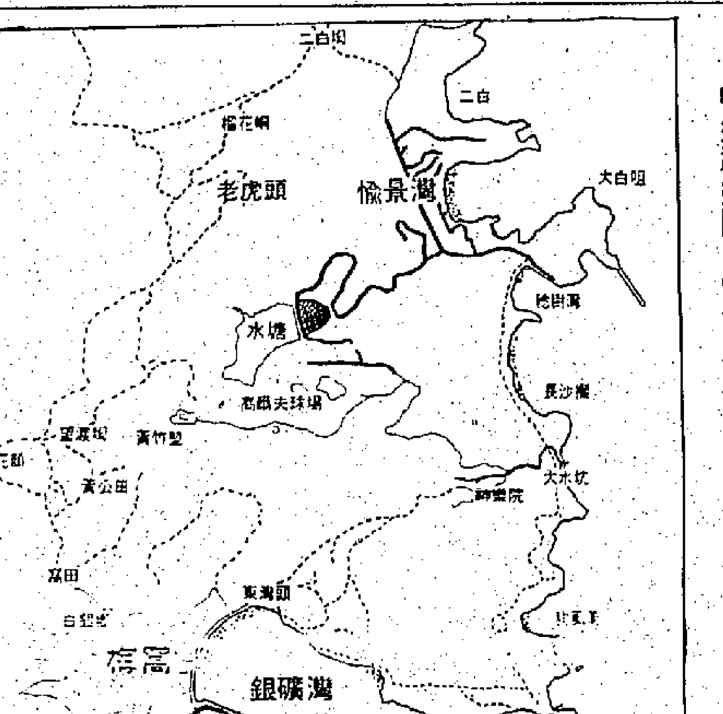
尖沙咀君怡酒店 延長試業特惠價

在去年十二月中試業的尖沙咀君怡酒店，自試業以來備受各界推許及支持，為酬謝各界，現更延長試業特惠房租計劃至六月底，房價七五折優待。

君怡酒店共有四百九十六房間，其中七十六間套房，亦有長租，即卅天的特惠價。酒店咖啡屋的午晚自助餐和觀瀑廊酒吧的每月精選啤酒，已為老饕和飲家樂道。兩間面積不同，可供至二百五十人酒會用的宴會及會議廳亦相繼開業。

中菜館預計於五月底啓業，日本菜館約在六月中公開營業。至於桑拿浴室，則會在七月開業。這桑拿浴室將會有全港最大的女賓部。

暢遊神樂院、愉景灣路綫圖



三五知己歡渡假期 住宿神樂院忘繁囂 亦可游龍舟水遠足旅行

多天公衆假期，除了父親節、端午節那天闔府喝茶、吃飯渡佳節，或看龍舟競渡之外，青年朋友可約同三、五知己到大嶼山神樂院、愉景灣暢遊及游其龍舟水。

神樂院位於嶼東大水坑，與坪州遙遙相對，而愉景灣即昔日之大白，現已發展成一個高級住宅區。讀者可遊畢神樂院後再往愉景灣暢泳，然後乘船返中環，若喜歡遠足旅行者，可自愉景灣北鄰的二白灣後登二白坑再上老虎頭，飽覽四周海光山色後，南下黃竹塱出梅窩；又或者可以先遊愉景灣，再往神樂院翻越大水坑西面的小山崗返梅窩東灣頭，自大水坑南走經狗虱灣繞萬角咀返梅窩。

大嶼山神樂院正名是熙篤會聖母神樂院（熙篤會是天主教一個「苦修僧」的支派）。神樂院是三十多年前一羣天主教神父向政府申請這塊大水坑，辛苦經營建設成的。神樂院有一小花園，遊人可入內參觀及拍照留念。園內正中建有一聖母亭，該亭以中式涼亭建築，亭頂有一十字架，因為亭內安放有一座聖母像，四周有玻璃保護。自花園再往上走路左可見一條小石橋，橫跨水坑通往聖堂，繼續前行便是修士們的宿舍，該處是不歡迎遊人入內參觀。

神樂院內有設備相當現代化的牧場，濃馥奶香聞名香港的十字牌鮮奶，就是該牧場的產品。可在花園旁的合作社購買，售價比市區便宜，而且保證新鮮，往遊者多數會買枝品嘗。神樂院除了出產鮮奶外，也製造曲奇餅出售。曲奇餅的製造方法是日本熙篤會海燈修院傳給神樂院的。曲奇餅清香鬆脆，用葡萄糖製，絕無油膩滯喉之感，曾獲日本政府授與「品質卓越」獎狀。

如果希望清清靜靜的休息一天或讀書溫習，神樂院靜修所是一個好地方。入住者需自律，在神樂院的範圍內不可喧嘩嘈吵、開收音機等騷擾靜修的神父。男女分開住，不招待十歲以下兒童留宿。房間須保持整潔，穿著衣服宜端莊，而且不得進入他人房間；飯前須幫助擺放餐具，飯後大家共同洗滌，晚上十時熄燈。有意者可以書面直接向靜修所招待組神父聯絡。

愉景灣即昔日之大白灣，灣畔今已成為高級住宅渡假區，灣畔除了別墅樓房外，還有超級市場、銀行、街市、百貨公司、餅店、酒樓餐廳、消防局等式式俱備。康樂設施更多——泳池、網球場、高爾夫球場及各種水上活動應有盡有，但可惜的是只供住客會員享用。區內廣植樹林，四周綠草如茵，景色怡人是攝影的好去處。

愉景灣沙灘非常寬廣，十分潔淨，最大的優點是清靜。灘後有沖身、更衣及儲物設備，每項均須收費，還有沙灘遊、沙灘椅出租。灘畔還有供兒童玩耍的設施。

由中環卜公碼頭乘飛翔船往愉景灣只需約二十五分鐘，但收費較昂，故遊人多從中環港外線碼頭乘油蔴地小輪往坪洲，在渡輪碼頭側的公眾碼頭轉乘街渡。該處的街渡來往大水坑（神樂院）、稔樹灣及坪洲之間，除了載人之外，亦有運送生果蔬菜，以補飛翔船之不足。班次一般配合油蔴地小輪抵坪洲碼頭時間。

1 神樂院——愉景灣——老虎頭——梅窩

自坪洲乘街渡至大水坑登岸，從碼頭沿車路上走約十數分鐘，便可抵達神樂院，路上林蔭夾道，清靜幽美，相隔不遠的樹上，都掛上十字架。參觀完神樂院後，沿原路下走至神樂院工友宿舍處，路左樹上有「V」字的木十字架，從該處左轉入小徑，經長沙欄至稔樹灣（二十五分鐘），從新碼頭沿車路步行往愉景灣只需五分鐘時間。

從愉景灣沿愉景灣道北行接黃泥公路至二白灣後，穿過路左的草叢，接回山徑上走二白坳。再沿山脊南登梅花峒，西[illegible]

內線二〇九

道從西面虎背上老虎頭。該山因東面崖石嶙峋，山形酷似老虎頭而得名。昔日的大白村（即現時愉景灣）亦曾因對正虎頭認為風水欠佳，一度全村遷離。虎頭上有一座山墳，墓碑上刻有「光緒廿七年丑歲孟夏月吉日，歸邑王讓嶽鍊梅峯，清皇考諱集乾：」等字樣。昔日村民遷離的地方，今日卻成為香港有名的高級住宅區和旅遊勝地。對風水有研究興趣的人士不妨乘旅遊之興，多作觀察。

在老虎頭山頂上稍作休息後，南下和尚峒附近順遊仙桃石，然後繼續南走至黃竹塱巖村，經黃公田、窩田出梅窩白銀鄉返梅窩碼頭。此線走畢全程約五小時，如不加遊老虎頭亦可在愉景灣乘船返中環。

2. 愉景灣——神樂院——狗虱灣——萬角咀——梅窩

先遊愉景灣，然後南出稔樹灣，從稔樹灣村尾經菜田沿長沙欄灣畔的村徑南走往大水坑，至車路轉右上斜坡便可抵達神樂院。沿車路經過往修院的路口後，在養牛場前路左面有一路口，有木牌寫有「往梅窩」字樣，沿路走，接走山徑落銀礦灣東灣頭約需四十分鐘。如從大水坑神樂院工友宿舍附近走山徑越過水坑前行，穿過狗虱灣後的林地至萬角咀。該處曾發掘得古物，據專家研究，二千多年前已有人居住。沿銀礦灣北岸半山腰的小路往東灣頭，沿路俯瞰全灣美景。由大水坑至東灣頭步程約在兩小時內。

另外，香港希爾頓酒店扒房為迎接夏日的來臨，特別於六月十六日前推出口味一新的「陽光菜譜」。該菜譜滙聚地中海沿岸各國包括法國南部、意大利漁港、利西嘉及西班牙小島嶼的傳統美饌，流露着沐浴於陽光中的各地風情。此外，該酒店扒房亦提供各款西班牙小食、希臘新鮮橄欖及鮮烤橄欖油浸沙甸魚。假如閣下大快朵頤之餘，仍感猶有不足，就讓該酒店扒房廚師布諾加親自為閣下炮製多款佳餚。例如：香蒜脆腸燒法國羊肉或法國香草炸蝦伴蘑菇及意大利餛飩，製法獨特，味道誘人。欲體驗地中海陽光帶來的風味及風情，請即致電五二三三一一一，內線六四七訂座。

如何渡周末

香港電影金像獎外語片

區域市政局沙田大會堂，定於本月十[illegible]二十日期間，上映八齣曾獲第十屆香港電影金像獎項外語片，而十六至十八日，一連三日均是公眾假期，每日特別安排播映兩場，滿足喜愛電影人士。

十六日（星期日）：下午三時放映「暴雨驕陽」，下午八時放映「風月俏佳人」。

十七日（星期一）：下午三時放映「盜亦有道」，下午八時放映「星光伴我心」。

十八日（星期二）：下午三時放映「男歡女愛」，下午八時放映「山水又相逢」。

十九日（星期三）：下午八時放映「[illegible]今生」。

二十日（星期四）：下午八時放映「東京物語」。

門票一律二十元，城市電腦售票網發售，日校學生和年滿六十歲或以上人士半價優待，訂票電話：七三四九〇〇九。

舞蹈劇「夢圓」探索生命

探索生命意義的舞蹈劇「夢圓」，由何春連的感性舞姿及大偉奇勒的音樂組成，觀衆看到生命必經之過程，從妊娠到死亡為止。舞蹈劇的故事並沒有嘗試解答生命的奧秘，卻提出兩個問題：生存的原因為何？現今的存在是真還只一場夢？

何春連於一九八七年開始接受舞蹈訓練，現正在香港演藝學院舞蹈系進修深造文憑課程。大偉奇勒是倫敦皇家戲劇學院舞台管理系畢業生，曾於世界各地不同劇團中工作。去年，大偉奇勒曾出任藝穗會助理舞台經理，除了有豐富的舞台經驗外，對音樂創作也有強烈的興趣。

「夢圓」由六月十三至十五日晚上八時，在中環下亞厘畢道二號藝穗會演出，門票分五十元及四十元（藝穗會會員）兩種，查詢電話五二一七二五一。

劉學清師生書法作品展

劉學清師生書法展覽，定於六月十五至十七日假九龍尖沙咀香港文化中心行政大樓四樓展覽廳舉行。

劉學清為港中書法界名宿黃維滔老師之高弟，黃老師以工於漢隸名於時，尤以擅寫曹全碑體享譽海內外。今劉氏深獲薪傳，亦以漢隸名其家，會同門及門下將所作展出。今屆展出師生作品達百餘幀，各體均備但以漢隸書為多，歡迎各界參觀。

希爾頓東瀛地中海美食

一股濃得化不開的日本味，現正源源滲透於香港希爾頓酒店玉蓮廳的每一角落。由現時至十六日期間，該餐廳隆重舉行「日本美食節」。自助美食包括天婦羅、牛肉火鍋、什菜鍋及各款日式頭盤和甜品，全部由源氏廚師精心炮製。更備有多款新鮮製造的壽司，任君挑選。為配合此次美食節，玉蓮廳換上傳統的日本裝飾，而且全部侍應皆穿上簇新的日式制服，使你有彷如置身東瀛的感受。此自助餐分別於午膳及晚餐時間供應，值得享受美食的人仕，不容錯過！訂座請致電五二三三一一一。

越南美食展繽紛「海防炸蔗蝦」

百樂酒店辦越南美食節

越南海岸綫甚長，沿海多個漁場，海產豐盛，魚類及貝類不缺，吃法繁多，每種吃法都有其特色。

歷史上越南有超過一千年是在中國支配之下，受法國統治八十年，受兩國影響甚深；尤其在飲食的形式、格調及烹調方面更為明顯，結合中、法、越三地文化精粹，形成別具一格的風味！

為遷就食客的口味，一般在本港吃到的越南菜多經改良，其實地道的越南食品亦有其吸引的地方。最近百樂酒店舉辦越南食品節，由於去年推出時獲得優良口碑，使人回味，今次更再接再厲，由名廚精心炮製更多的特別菜式及飲品美食，提供新鮮風味！

越南美食節於六月一日至廿三日舉行，百樂扒房每晚供應風味自助餐，預備了繽紛多姿的越南食品，逢星期六、日及假日加設自助午餐。扒房及咖啡室亦同時於每日午膳時間特備多款越南小食。星期一至四自助晚餐每位收費一百二十八元，星期五至日則每位一百三十八元，自助午餐每位一百元。小童七折，另加一服務費。扒房每晚七時至十一時設鋼琴伴奏，在悠揚樂韻下享受美食精華，實在是賞心樂事！

美加精選假期

KOREAN AIR

夏威夷逍遙遊（酒店＋機票） $4999
五天夏威夷精選遊 $6299
六天夏威夷列島精選遊 $8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊 $10999

詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各綫旅行團均購備藍十字大吉旅遊保險 牌照號碼：350033

A-1 唯一旅遊

TEL：7801315 牌照號碼：350216

酒店 天天特約代理有房
北京：釣魚台國賓館、新萬壽賓館
上海：園林賓館、城市酒店
廣州：假日酒店、廣東迎賓館
香港：富都酒店、龍蟠酒店

機票：代售中國各地、國際往返機票
本公司接受信用咭付款
簽証：代辦華僑、外國人特快簽証（三小時辦妥）
代台灣同胞辦往返澳門、中國商務、旅遊、探親全套手續（台胞証、律師紙、回港加簽）

歡接各界包團·可自定時間路線
地址：九龍彌敦道363號恒成大廈904室（富都酒店旁·恒生銀行樓上）

星馬精達遊踪

牌照:350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線·歡迎包團
代訂酒店機票·提供優良服務
熱線電話:8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司

華僑移民留學 探親商務機票
代理世界各地特廉機票·電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
澳門酒店渡假即訂即知出單 特價 凱悅 皇都 總統 東方
歡迎信用咭★各國旅行團:旅行社基金保障★
熱線電話：366 0266-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大廈三樓306-B室 傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室 電傳：341 85KINGS HX

金怡假期

Goldjoy Holidays 牌照：351103

90年度參加金怡蘇聯、東北歐、非洲、地中海團，人數全港最多，榮獲南斯拉夫航空公司委任為港澳區業務代表，今年更獲多家航空公司支持拓展多項新路線

代售及代辦蘇聯東歐機票、簽證

12/15天全東柏林歐蘇聯假期 $18,980起
遊遍南斯拉夫、匈牙利、捷克、波蘭、德國、蘇聯
出發日期：17 5,14 6,17 7,19 7,21 7,28 7,2 8,9 8,16 8

10/15天地中海古國風情 $16,980起
遊遍土耳其、希臘、愛琴海遊、埃及、鄂約
出發日期：20 5,10 6,17 6,15 7,18 7,18 7,22 7,24 7,29 7,5 8,12 8,19 8

10/13天北非、葡西、南斯拉夫杜邦力 $15,980起
遊遍馬德里、卡薩布蘭加、拉巴特、馬拉喀什、里斯本、杜邦力、馬芝哥尼亞
出發日期：17 5,20 6,14 6,17 6,15 7,19 7,22 7,26 7,29 7,2 8,5 8,9 8,12 8,19 8,23 8,26 8

9/12天蘇聯全北歐貝根峽灣 $19,980起
遊遍挪威、瑞典、芬蘭、丹麥，全程乘搭飛機
出發日期：20 5,7 6,14 6,28 6,19 7,23 7,26 7,28 7,2 8,5 8,9 8,11 8,23 8

12天東非肯雅蒙巴莎獵奇 $15,980
遊遍奈羅比、馬沙馬拉保護區、紅鶴湖、樹頂酒店、渡假勝地蒙巴莎
出發日期：15 5,12 6,19 6,19 6,17 7,24 7,31 7,7 8,14 8,21 8

詳情請電：804 1188 或到各特約旅行社查詢。

聯域旅行社有限公司

南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮 四／五天直航團
·亞熱帶風情·花山壁畫·歸龍斜塔
·萬年迷宮·民族苑·中越邊境
友誼關·伊嶺岩
香港一南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363 牌照號碼350135

代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷

香港至	北京$1710	南京$1300	西安$1650
	上海$1190	鄭州$1400	沈陽$1820
	桂林$1000	廈門$930	南寧$950
	成都$1480	福州$990	大連$1900
廣州至	青島$988	南寧$282	廈門$288
	重慶$628	北京$1040	福州$374
	南昌$344	上海$856	沈陽$1384
	大連$1190	桂林$224	哈爾濱$1653

九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

捷威旅行社
Jet-Way Travel & Tours Service
太平協和集團成員 牌照號碼：350838
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室 電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室 電話：834-8288

小童半價！每團只限小童名額十名，先到先得。

曼谷／芭堤雅五天 天天出發 成人$3,690 小童$1,845
曼谷／芭堤雅／麗榕七天 天天出發 成人$4,290 小童$2,145
·住宿最豪華，曼谷入住BAIYOKE酒店，保証住宿特級套房。
·芭堤雅入住SUNBEAM大酒店及麗榕入住最新落成之NOVOTEL大酒店
·享用乳豬、北京填鴨於嘉樂斯夜總會
·特別安排日本餐，全港獨有
·享用別具特色之自助火鍋
·加遊暹羅縮影，水上樂園及野生世界動物園
·乘搭廣體客機，早機去，晚機返

布吉（PP島）／仁廊溫泉／七岩／曼谷八天 天天出發 成人$5,100 小童$2,550
獨家行程，住宿三晚布吉島。加遊PP島，於仁廊享受溫泉。入住七岩麗晶大酒店，二晚夜總會，品嚐日本菜，全港獨有。

馬尼拉／碧桃軒／碧桃源七天 天天出發 成人$3,950 小童$1,975
馬尼拉／碧桃軒五天 天天出發 成人$3,250 小童$1,625
·午餐於椰子園瀑布餐廳 ·二晚夜總會，紅磨坊及三寶顏
·住宿菲律賓鄉村大酒店及碧桃軒渡假酒店 ·乘搭菲航、上午去、下午返

馬（檳城／吉隆坡）五天 天天出發 成人$4,390 小童$2,195
星馬（檳城）七天 天天出發 成人$5,590 小童$2,795
·乘內陸機由星加坡飛往檳城、省時舒適 ·住宿檳城沙灘酒店
·新加坡增遊重新建成之虎豹別墅 ·每日車程僅三小時

包團部熱線：7715066

泰國
清邁、清萊（金三角）、泰緬邊境 曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五／七天 $3890起
布吉島、PP島四／五天 $4190起
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五／七天 $3610起
清邁、布吉、曼谷、芭堤雅全泰國八天 $5190

尼泊爾
加德滿都、納嘉闊山峯五天 $5390
加德滿都、樸卡拉、山雲仙峯五天 $5990
加德滿都、哲雲野生動物園 樸卡拉、山雲仙峯八天 $6990
自助假期「機票＋酒店」 $3990

馬來西亞
浮羅交怡、檳城、吉隆坡六天 $4990
吉隆坡、古晉、哥打京那峇魯七天 $5990
馬、星（那格島）七天 $5590

學聯旅遊 假期旅遊專門店 旅行社牌照350181號
長沙灣 725 3898 尖沙咀 730 3269 旺角 390 0421
觀塘 797 9123 荃灣 413 0600 元朗 473 1100
中環 810 7272 銅鑼灣 833 9909

四海旅行社® IATA
牌照號碼 350161
直飛美國，加拿大，澳洲，南美洲各國
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3－4號世紀商業大廈7－8樓 722 6112
九龍彌敦道525號冠寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

Rama Tours
威馬旅行團
LICENCE NO.: 350522
夏季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
◀加遊野生動物園、海上動物園▶
詳情請向香港各大旅行社查詢

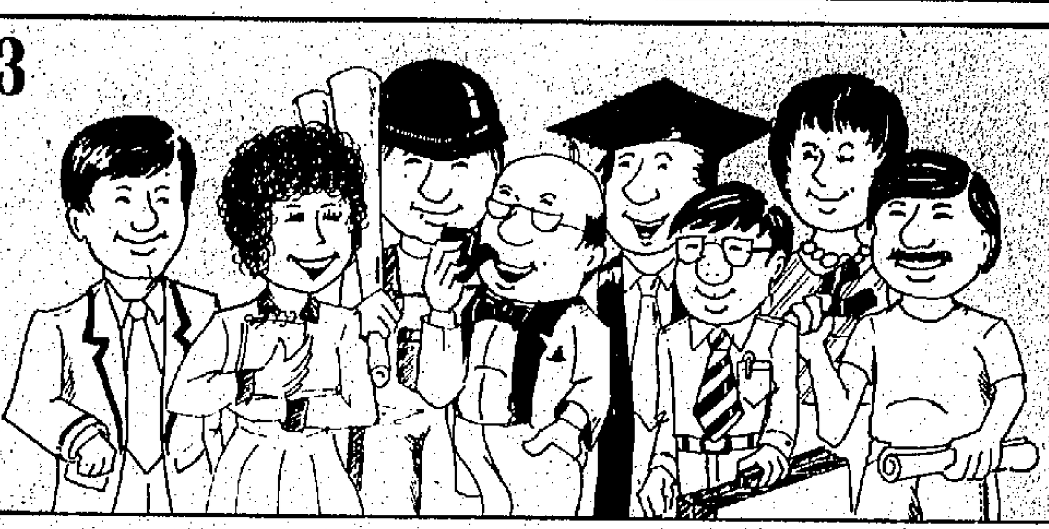
前程新頁

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）



荃灣津中

誠聘下學年度下列各科教師：
(1)地理及英文學位教師
(2)家政，I.S., 美術文憑教師
有意者請繕履歷附近照寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收

五旬節中學

誠聘下年度基督徒教師
(1)中文科主任壹名（本港大學畢業，持教育文憑，三年以上教學經驗）
(2)英文科學位教師壹名
(3)體育及綜合科學科文憑教師壹名（女性）
(4)地理及英文學位教師壹名（代課九個月）
有意者請附履歷近照寄巴富街14號校長收

大埔津中

誠聘下學年：
(1)學位教師：任教英文、數學、生物。
(2)文憑教師：任教家政、英文／數學。
應徵者請詳繕履歷附近照電話函新界大埔第八區富亨邨香港紅卍字會大埔卍慈中學校長收。

天主教津中

誠聘下學年教師
1. 中文學位教師
2. 英文學位教師
需 1991 年九月二日到職
有意者請詳繕履歷近照寄九龍深水埗永明街5號

津中急聘

下學年任教中四或中六英文兼低年級西史／地理學位教師壹名
有意請函何文田常和街6號或電 7117159 顧太洽

荃灣津中

誠聘91-92年度教師
(1)家政科文憑教師
(2)中文科學位教師
有意者請電 4147335 呂小姐約見或附履歷近照函荃灣荃景圍 145-165 號仁濟醫院林百欣中學校監收

LAB. TECHNICIAN

誠聘實驗室技術員二或三級，負責物理及綜合科學實驗室工作。
有意者請繕履歷近照寄葵涌葵盛圍葵業街2號校長收

學校兼職文員

美孚區某夜校誠聘兼職文員，工作時間如下：
星期一至六 6:30p.m.～10:00p.m.
如有意申請者，請致電 7932308 梁小姐洽

屯門浸信會聘幼師

聘全日經驗幼師，校務會計九月到職請繕履歷近照電話寄屯門兆邦苑地下林校長收

柴灣浸信會 白普理幼兒園

誠聘已註册基督徒幼兒工作員，跟政府薪級，有意請親繕履歷、相片寄柴灣翡翠道30號主任收

The Diocesan Boys' School requires the following teachers in September, 1991:-

1) Graduate Master/Mistress to teach
(i) English,
(ii) Physics
2) Certificated Master/Mistress to teach English.
Please apply to the Headmaster, Diocesan Boys' School, 131 Argyle Street, Kowloon.

文憑教師

暫職一年任教音樂兼中文
有意者具履歷官塘康利道廿六號聖傑靈女子中學

銅鑼灣津中誠聘

（甲）女性文憑教師乙名，任教體育兼中一英文科
（乙）學位教師乙名，任教西史兼英文科
請函銅鑼灣東院道11號佛教黃鳳翎中學

沙田幼師

誠聘全日，半日幼師多名，八月到職，有愛心，有經驗基督徒優先，薪優，有福利，合者請備相片履歷辦公時間內電 6703338 約見

元朗津中

誠聘91-92年度教師及職員，九月到任：
(一)英文學位教師／科主任
(二)數學／綜合科學科學位教師
(三)輔導學位教師／主任
(四)二級／三級實驗室技術員
有意請電 4747999 或 4741576 約見

Teachers of Science, Mathematics, Chinese, Design & Technology reqyired by Kowloon subsidized school in September. Apply to Kowloon City P.O. Box 89500.

港島中中

中文、中史、世史、物理、生物學位教師，應徵者請親繕履歷附近照寄華僑日報信箱 487 號

幼兒園主任

屯門區資助幼兒園聘主任乙名已註册有行政經驗優先請繕履歷近照寄香港軒尼詩道 209 號7樓總辦事處收

SKH TANG SHIU KIN SECONDARY SCHOOL

Applicants are invited to fill the following teaching posts which will become vacant on 1st September, 1991.
1. Mathematics and Principles of Account (GM)
2. Mathematics and Computer (GM/CM)
3. Design and Technology (CM)
Please send C.V. with telephone number to 9, Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong.

沙田津中

新發展基督教津中聘91-92學年下列教師
(1)主修數學、生物、地理及經濟科學位教師，有任教預科經驗者優先考慮
(2)家政及音樂科學位或文憑教師
歡迎熱心教學教師申請，有意者請附履歷、近照寄沙田博康邨基督書院校長收，合則約見。

津中誠聘

學位教師：中文、英文、歷史、地理與經濟
文憑教師：設計與工藝；打字、簿記、會計原理。
應徵函請寄九龍農圃道六號新亞中學。

幼稚園

誠聘正教及助教多名，具愛心基督徒，八月到職電 4906894 曾小姐洽。

小學教師

銅鑼灣全日制私立小學，聘英文、中文普通科教師，待遇與津小相同，基督徒優先
請詳附履歷、近照、電話函香港大坑道五十號校長收。

港九新界幼稚園

誠聘下列各職級（八月到職）
(1)幼園教師：
中學畢業，曾接受十二週訓練。
(2)幼園主任：
富行政經驗，二年制師訓畢業。
有意繕履歷相片函本報信箱 479 號

誠聘教員

津中誠聘新學年教員
G.M.——英文、中文、地理
C.M.——英文、家政
有意者請詳具履歷並附近照寄青衣長安邨皇仁舊生會中學校長收（41A，41M，42C，42M，44，44M 49X 及 243M 巴士直達本校）

聘女福利工作員

照顧老人推行小組及活動21歲以上中學會考五科合格月薪$6260-$10990（正在調整中可按認可年資起薪）須輪班留宿福利有年假病假公積金
有意附相片履歷寄九龍順天邨天衡樓2樓黃張見紀念老人之家主任收

元朗津中

誠聘英文，工藝設計，音樂等學位或文憑教師，九月到職。
有意者請繕申請書，附履歷，近照及註明宗教信仰等，寄元朗錦繡花園F段四街伯特利中學校長或電 4716388 陳太洽。

體育科文憑教師

荃灣津貼職業先修中學誠聘91-92年度體育科文憑教師乙名
有意者請親繕履歷近照電話函荃灣安賢街 272 地段

屯門津中

誠聘以下學位／文憑教師
(1)中文
(2)英文
(3)數學／電腦
(4)西史
(5)家政（代課一年）
有意請函屯門良景邨新會商會中學收

基督教津中

本校誠聘91-92年度基督徒教師：
(1)英文，中文（GM/CM）
(2)物理兼綜合科學（GM）
申請人請附履歷近照寄新界屯門湖景邨迦密唐賓南紀念中學校長收

英文教師

荃灣津中聘請下年度高班英文科學位（GM）教師一名另英文科文憑（CM）代課老師一年函荃灣咸田街60-64號校長收

非牟利幼稚園

屯門聘請教師數名
(1)曾受十二週及二年在職師訓教師
(2)新入職會考畢業助教
各職薪金均以教育署薪級表建議另設公積金醫療保險
有意請備相片履歷電 4516080 約見

葵涌津中

誠聘下學年教師：
(1)英文科學位教師
(2)電腦科／數學科學位教師
(3)中文科學位教師
有意請繕履歷近照七月一日前寄葵涌和宜合道42號

沙田津貼中學擴班（近大圍火車站）

聘91-92年度下列教師
學位教師主修下列科目：中文、英文、數學、生物、商科及西史。
文憑教師任教下列科目：音樂、體育及美術。
有意者請連同履歷、近照函華僑日報信箱 1746 號

誠聘教師

東九龍區中學誠聘新學年教師：
(1)生物（G.M. 能任教中六課程更佳）
(2)數學／綜合科學（G.M.）
(3)英文／社會科學（G.M.）
(4)地理（G.M.）
(5)音樂（C.M.／G.M.）
交通方便，進升機會高，有意者請寄詳歷九龍郵箱 98609 號。

屯門津中

誠聘91-92年度教師
1. 學位教師
（a）英文科（b）中文科
（c）化學科（d）生物科
2. 文憑教師
（a）家政科
（b）工藝與設計科（代課一年）
應徵者請具履歷寄屯門湖景邨東華三院辛亥年總理中學校長收或致電 4645228 校務處洽

沙田津中誠聘

下列各科教師，九一年九月到職：
(1)英文科學位／文憑教師
(2)中文科學位／文憑教師
(3)數學科學位／文憑教師
(4)英文或中文科文憑教師，須兼教美術與設計（代課一年）
有意者請繕履歷附近照函沙田隆亨邨2A區香港中國婦女會馮堯敬紀念中學，合則約見。

香港南區幼師

誠聘
(1)教師乙名，已受訓，3級琴或以上優先
(2)助教乙名，中學程度，有經驗者優先
(3)到職日期：八月尾
(4)薪金參照教育署建議視乎經驗學歷而定
(5)工作良好，可派往受訓
有意者，請附履歷、近照、電話函本報信箱 482 號

沙田津中

誠聘下年度教師
英文（GM或CM）
中文（GM）
數學（GM）
有意者請詳履歷附近照寄沙田沙角邨佛教覺光法師中學校長收或電 6473737約見

津中聘請

「設設與工藝」科老師乙名，授中一至中三年級。有意請函附履歷寄九龍蘇屋邨彩雀樓燕京書院校長收。

記傳 從商萬里行 □區永熙

搞皮業・三階段

每當我在公餘之暇，閱讀書籍時，有時我的思緒會突然想到許多問題。如事業問題，家庭問題或一般性的問題。

這一晚，我在客廳裡看報，忽然想到自己的工作情況，於是就從工作的過程，歸納出一條明確的分界綫來，然後又以演繹法找到解釋的依據。

大凡事業的發展，必然會經歷若干個階段的。以我個人言，七五至七七年，就是一個學習階段。因爲我剛從學校畢業出來，什麼社會經驗都沒有。一開始就在一家文具店做送貨工作。然後踏進一家親戚有股份的皮革貿易公司做跑街。其時可以說我是從基層出身的，莫說本份工作要做，即使是內部書信往來，會計、外勤雜務如寄信等等，都得親力親爲，是如假包換的「一腳踢」。至於公司的股東，除我現時的合夥人鄺先生外，另一位就是我的親戚。他其實七五年就移民去加拿大了，每年卻回來兩次。

七七年到八〇年這三年，爲實驗階段，就是我學做生意，當小老板的實驗時期。不幸得很，七五年正是皮革低潮，整個香港經濟也很差。那時公司祇有我和一個女職員，租用旺角一座大廈內的一張寫字枱辦公，那時鄺先生兼職其他公司，所以他回來寫字間看看情況，也沒有位子坐，只能罰站。平日就我一個人進進出出，忙這忙那，一切都靠自己摸索。何況當年的生意實在太小，每年公司的利潤甚薄，這盤生意對兩位股東來說，誠乃食之無味，棄之可惜之雞肋也。

打工初期，我的興頭很高，由於親戚限制多，而雙方對處理業務及人際關係的看法有分歧，工作不能盡量發揮。七六年我原想離開，經鄺先生挽留，延至七七年底我還是決定要離開，嗣經鄺先生再次挽留，並建議另組織新公司，我始打消辭意。（四五）

政論 幾番風雨 □野馬

替中共爭最惠國待遇

港府及立法局議員不顧中共責難，制定人權法案，期望保障九七後香港人的人權，與此同時，却漠視中共在中國大陸踐踏人權，昔其向美國爭取最惠國待遇。

無可否認，美國是否延長中國最惠國待遇，對中港經濟同樣影響深遠。中港可以說是「同坐一條船」。香港與中國大陸接壤，經貿關係密切，內地經濟發展受影響，必直接打擊香港的經濟。

香港工業總會主席、立法局議員張鑑泉引用數據指出：美國和中國都是香港的主要貿易夥伴，假如中國的最惠國地位不獲得延續，中國經香港轉口美國的貿易預料將減少百分之三十三至四十四，令香港在這方面損失三十五至四十六億美元。如果把其他有關的貿易流量計算在內，香港的整體貿易將會損失百分之五至百分之七，亦即總體貿易額減少九十至一百二十億美元，港人將因而失去四萬個職位。

張鑑泉議員又說：中國對美國出口的產品超過三分之二在廣東省生產，而廣東省許多工廠都由香港廠商投資經營，若美國不延續中國的最惠國地位，中國工貿受打擊，港商在內地的投資隨而受損。

中國能否獲得美國最惠國待遇，對香港經濟有如此巨大的影響，香港商人固然十分重視，港府及每一位香港人亦表示關注。然而，香港政府官員，立法局議員及工商團體、機構代表紛紛發表聲明，甚或組團到美國，向美國政府及議員進行遊說，要求延長中國最惠國地位，其緊張之情，甚於中共，是否令人感到「過分」呢。

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

紫陽眞人復出記

倫雨於上文指出，紫陽眞人縱能復出，國務院總理及黨總書記這兩個寶座亦肯定沒他的份，除這兩個三甲位外，還有甚麼適當位置？當然有，便是人大委員長及軍委主席。

不過，當權派夠膽讓紫陽眞人坐這兩個位先至奇，要知道人大名義上乃是中國最高權力所在，萬一紫陽眞人當上委員長之後，一個唔老性搬出封晒塵的憲法出來，豈不掟煲？後者更不用說了，槍桿子乃當權派之保命符也，若交俾紫陽眞人，不提早見馬克思幾稀矣。

除了這幾個位外，其他的職位對於紫陽眞人來說，均是降級，以紫陽眞人全身上下只有頸硬的性格，肯定唔係你都傻。紫陽眞人若肯委屈，又怎會至到今時今日頭頭仍在佢度。

故此，據倫雨分析，紫陽眞人若能復出，他所擔當的職銜肯定不出兩個可能性，其一便是普通人。

乜話，普通人也算職銜？對了，可別小覷普通人這個銜頭。在其他地方，這銜頭可能不值一晒，但在中國可成水之物。心情不佳時，可以做起來玩橋牌，打高爾夫球，興之所至時，可以見見外賓；有看不過眼的，便找幾個人來罵一罵，凡事皆可插上一手，亦可不理，還有乜位好得過普通人？

或曰，紫陽眞人未有資格坐這個位。那麼，第二個可能性肯定中，便是未來香港特區首長也。香港特區豆腐干咁大，紫陽眞人甚不屈，連降幾級，但制至奇，錯矣，香港特區首長乃一國兩制之下資本主義制度最高負責人，可與另一社會主義制度首長平起平坐，有降級也？（下）

●倫雨

群英

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

買舊書記

家居附近，有一字號頗老的運輸公司，門前經常擺放着一些舊物販賣，均是客人搬家時拾棄之物。因附近不乏有錢人家關係，所擺賣的東西不少頗爲簇新，通常擺上一兩天便會不見，另換上一批新貨。吳道子便是老主顧之一，不過，只買一種貨，便是舊書。

此處所賣舊書，不論新舊厚薄，中文也好，英文也好，一律五大元一本，抵買之極。這可把愛書成狂之吳道子害的慘了，光是這一年，大大話話亦買了幾百本。

吳道子並非爲那千多元而呼慘，而是書房裏的書本業已堆積如山，若再繼續如此入貨，肯定會把老妻惹惱，一古腦把吳道子多年珍藏通通扔到街外。

不過，這問題還屬其次，蓋予書散盡還復來也。最慘還是冇時間看，近年來，公事私事上忙得要命，縱使一天四十八小時也不夠分配，根本騰不出時間把買回來的書閱讀一遍。然而，若買回來那幾天也不看的話，以後的日子更不用說了。故此，唯有進一步刻削業已不足夠的休息時間，挑選幾本最有興趣的挑燈夜讀，翌日帶着熊貓似的眼圈上班。

雖然如此，家裏的書，仍有接近一半翻也不曾翻過，遂決定一年之內不再瘋狂入貨。

噫，誰知道日前經過該運輸公司時，聽了老板的一句，「喂，是××珠的藏書，看看吧！」便渾忘一切，隨手拿起一本「孫中山先生文選」，發覺果有××珠的署名及評注後，又買了幾十本。唉，書痴如吳道子，當眞冇得救。

●吳道子

李天機語錄：風水學講究建築物所坐落的泥土，比較玄妙的還涉及福澤氣運之久暫。淺顯點的要注意潔淨，尤其塡補過的地盤，往往多有機物，會影響居住其上者的健康，令人面有污穢之氣。

人物素描 一〇八 □陳青楓

沾兄的歌詞創作

最近多看了一份報紙，其中一個原因是爲了在報紙副刊上了解幾位朋友的信息、近況。其中包括盧國沾兄。他前一陣子不幸得病入院，是我最忙碌的一段時間，無暇到醫院探望，他朋友多，在病床前，是有不少的朋友嘻哈解悶，那麼，少我一人去探望，也不怎樣了。這麼一想便原諒了自己。我每天看那份報紙，第一眼便看他的專欄位置，爲什麼祇看「位置」？——如果他依然寫稿，依然有稿刊登，則說明他仍然健康，最少精神上能堅持。我最怕看到的，是「作者有事，暫停一天」。但這專欄一直沒有，那就是「一紙報平安」了。在他的專欄裡，最近寫的盡是他得病，入院等過程，還有那細緻的住院描寫，看他的專欄便等於詳細地了解他的情況。盧國沾與我年歲差不多，寫作風格也差不多，我曾對他說：「如果我們彼此有事，可以代筆，你代我，我代你，別人也分不清楚！」「是呀，」他說：「你怎麼不嘗試寫歌詞，我以爲如果你寫歌詞，也會寫得好！」他是估計錯誤了，我對音樂很遲鈍。有些人一聽過門便知道是什麼歌，我聽了一大段旋律，可能也茫然，除非那首是「梁祝協奏曲」。沾兄說：「寫歌詞其實不難，你習慣了，適應了便容易！」這點我相信，但我入不了門。沾兄談寫歌詞的經驗，這也像是他寫作，靈感來的時候三十分鐘，甚至十五分鐘也可以完成。但有時候，整晚也寫不出的。」他能夠在電話裡聽旋律，立即一揮而就，寫好了，唱片監製的車還未到來。那眞是天才！（人物三十八・「我與盧國沾」之中篇）

科幻武俠 時光戰車 □司馬遜

柳葉刀大戰外星人

王碧一轉身，登時一怔。游建也感到不對頭，回首一看，當堂大驚失色。

只見不遠處，有一人悄悄站着。

那人，可不是外星人！

王碧雖未見過外星人，但聽游建說過，知道勁敵來了。

游建心忖，被這外星人如此痴纏下去，實不是辦法，於是邁前一步，抱拳道：「這位異星朋友，游建這廂有禮了。」

外星人嘿嘿猛笑。

游建道：「這架戰車，閣下非要不可？」

外星人尖着聲道：「這還用說？」

游建道：「在下有一請求，待此間事情一了，我們回去文明世界，便即將戰車交你如何？」

外星人斬釘截鐵：「不能！」

游建忍住氣道：「那閣下想怎樣？」

外星人道：「我立刻就要。這架戰車對我很重要。」

王碧冷冷道：「那麼，你來取吧。」

外星人警告道：「再不交出，我便大開殺戒。」

王碧呸一聲，拔出柳葉刀道：「放馬過來！」

外星人一躍，已竄到王碧眼前，以掌作刀，劈向王碧額頭。

王碧一蹲身，柳葉刀向上一撇。外星人一個跟斗，就跳到王碧背後，王碧不待他站地，迴身揮刀，速度快之至。

外星人大呼：「好身手！」連忙縮腿，一觸刀背，借力就躍開去。

王碧如旋風般殺到，招招凌厲，幾乎不讓外星人喘過氣來。外星人一邊閃避，一邊高呼：「這是甚麼刀法？救我！救我！」

王碧笑道：「還有厲害殺着呢，看！」一招「狂風掃葉」，連人帶刀，就要滾進外星人懷裡。外星人躂躂連退幾步。驀地，王碧左手在懷中一摸，一柄匕首明晃晃就刺向外星人心胸。（四十四）

遊記 周遊列國 □旅遊葉

品嚐法國菜

在巴黎，吃是一種很好的享受，光是巴黎市內，大小餐廳就不下數千家，其中各國菜館約有七百餘家。法國菜雖馳譽世界，但要想在巴黎吃一頓正宗的法國菜，實際上並不是一件容易的事，反而在鄰近的小鄉鎮或其他城市如里昂及諾曼第等的小餐廳裡，可以品嚐得到。不過，由於我們在巴黎停留只有數天，時間非常寶貴，絕不可能捨近圖遠，爲了吃一頓正宗法國餐而跑到老遠的地方去，於是結果還是就地取材，光顧巴黎市內一家頗有名氣的法國餐廳。這家餐廳名爲TOUR DARGEHT，以專售「榨汁鴨」（PRESS DUCK）而馳名，所謂「榨汁鴨」，是利用榨汁器將鴨骨內的血汁與骨髓壓榨出來，配以紅酒及鵝肝醬煮汁來煎烹鴨扒，甘香馥郁，可謂色香味俱全，細加咀嚼，頓覺齒頰留香，回味無窮，令人爲之讚賞不已。

這一頓法國大餐，除主菜「榨汁鴨」外，尚有頭盤法國田螺和精美的甜品，可算十分豐富。膳後，該店主人還每人贈送「證書」一張，上面註有每隻鴨的編號，以示隆重，俾顧客憑此得以炫耀人前，雖然這只是一個宣傳的小噱頭，但亦可見其「匠心獨運」了。聽說那家TOUR DARGEHT餐廳，業務鼎盛，爲巴黎著名三大餐廳之一，因生意很旺，訂位期排通常都在一個月之前，我們因朋友與這間餐廳的老闆有交情，所以才可以臨時打「尖」訂座，亦可算不枉此行矣。在巴黎，除了法國餐廳之外，中國菜館也不少，合計約有百餘家，其中有廿餘家均有粵、京、川、滬菜供應，其餘只能說是法式中菜，距中菜水準很遠。至於粵式點心，更付缺如，如欲嘆其「一盅兩件」，則惟有及早買棹回港了。

——「歐陸遊蹤」之七十九

風月派 浪子手記 □沈西城

風流尤物

前幾天在馬路上遇到了一個舊日相識的女人，一把讀她扯住，喝一杯茶。女人，年齡大抵比我還要大三四歲，接近五旬了，但保養得好，望之僅如三十五六，還能吸引一般中年男人。我告訴她這個想法，她「呀」一地叫了起來，認同了我的想法「男人總是要纏着我。」

我認識她時，她正值風華絕代的時刻，二十年前，[illegible]她石榴裙下的不貳之臣，屈指難數，我在她眼中，只不過是一個小弟弟。

二十年後，我已由青年轉入中年，跟她坐在一塊，已沒有弟弟和姊姊一起的感覺。她告訴我「喜歡我現在的樣子」，說「這樣才像一個男人。」

男人跟女人不大相同，女人二十五歲到三十，是全盛時期。「男人則不然，三十歲自然不會太成熟，非要過了三十五歲以後，才逐漸好看。」女人不同意，說「如今香港的男人衰老得快，許多不到四十的男人，頭已禿，臉皮打摺，難看極了。」

我無法反對，因爲跟我同齡的許多朋友，眞的一如她所形容一樣，未老先衰，看到我同意了她的意見後，她嫣笑了起來，奇怪，看到她的嬌笑，我竟然有了「她還未老」的感覺。哈！女人！你眞是一個風流尤物呀！

學院派 掛劍集 □蘇賡哲

倡亂

實在，我惟恐天下不亂。

中共將人民運動定性爲一場動亂，之所以令人反感，只因扭曲了愛國者原意，引導人們把[illegible]上去。

其實，民主運動挑戰中共統治秩序，[illegible]它不能安安穩穩地繼續其「全民剝削」，確是一場可歌可泣的動亂。當年孫中山亦惟恐天下不亂。辛亥革命對滿清來說也是一場動亂。怕不怕亂，有階級性，大學生不怕亂，因爲他們有理想，無錢財。商人怕亂，因爲他們有錢財。

就是這麼簡單，說[illegible]，全屬多餘。

生意人口口聲聲繁榮安定，[illegible]少一日錢，比割他們一塊肉更痛苦。他們不寄希望於將來，因爲今天已可日進斗金，動亂後的新秩序反而是未知數。商人多數反革命。

可笑的是只有一桿筆的寫作人也大叫繁榮安定。世上沒有不必付代價的革命，文人的所有只是一枝筆，有什麼可惋惜的？

散文 足不出戶 □喬之

狡辯

看法庭新聞，被告的狡辯和求情不可錯過，偶然出現一些精彩之詞，妙不可言。

醫員財富與官職不相符，他解釋在澳門賭牌九連賭必勝，先後贏了九十萬。

法官請來牌九專家，一試即穿煲，被告對牌九並不熟悉，一知半解，絕不可能大賭或贏大錢。又有大學講師作證，以數學分析賭牌九，證實這門賭博絕難贏錢。結果醫員入獄了，若他當時推說是賭大細贏的，說不定不那麼容易露出破綻。有云唔熟唔賭，醫員也應懂唔熟唔講之理，莫非眞天網恢恢？

經付子偷竊，求情自稱基督徒，揾神父替法官呻話。不料又是一個現形，連耶穌有多少個門徒、耶穌的父母叫什麼都期期艾艾，後來僅答出一個馬利亞，如此教徒，認眞抵打。那位法官也夠幽默，明知對方信口雌黃，一問即無所遁形。

然後，是一個存心入獄逃避「大耳窿」的活劇。商人在澳門賭輸欠下貴利，回港避無可避，謂出下策故意打劫，爲求入獄避難。終於「如願得償」被捕了，却又求情請法官體諒他的打劫動機而不要判他入獄。律師該如何爲他自圓其說？

雜文 中井集 □鄧小閒

詩仙・稿仙

李白又有一詩，爲小閒所喜。

「李白乘舟將欲行，忽聞岸上踏歌聲；桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情。」

其詩顯淺，明白，其情意深也。李白寫詩，信手拈來，即成佳句，不見雕琢，不見堆砌，鋪乃天成，「詩仙」之號，實至名歸。文林之內，誰乃「稿仙」？小閒想來想去，倪大作家或可呼之。其文也，亦係一揮即就，從無斧鑿。

華僑日報 前程新頁

基本位（2格×2.75吋）每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933 圖文傳眞：5594238

九龍津中教師

津中誠聘下學年度教師：
甲・學位教師（G.M.）
(1)中文科
(2)物理科
乙・文憑教師（C.M.）
(1)打字兼英文科
(2)英文科
有意者請繕履歷、近照，函九龍斧山平定道十號校長收

誠聘中學校長

中華基督教會香港區會屬下津貼中學，現誠聘校長一職，於本年九月一日到任。申請人需爲基督徒，且符合下列條件：
(一)現任／曾任S.G.M.或更高職級
(二)有實際學校行政經驗
應徵者請繕申請書及履歷表連近照，並附文述說個人抱負與教育理想及辦學意見，於本月底前寄九龍太子道191號馬禮遜紀念會所本會校董會。信封註明「應徵校長」。

橫頭磡津中

聘下年度學位教師
(1)英文科
(2)數學／統計科
請繕履歷電話函橫頭磡富美街9號校長收

荃灣津中

誠聘下年度教師（基督徒優先）：
(1)英文（G.M.）(2)地理（G.M.）
(3)經濟（G.M.）(4)中文（G.M.）
有意請詳履歷附近照電話函荃灣象山邨路德會呂明才中學校長收或電4920195洽

銅鑼灣津中

女體育兼中文及中史科教師須於91年9月上任請函香港大坑徑17號公理書院或電5775778鄺小姐查詢

嗇色園主辦（非牟利）可仁幼稚園

九月份增聘：
(一)幼稚園教師一名已受訓及具經驗
兩年制$6260-$9960，十二週$4285-$8015
(二)助教一名$4285
應徵者請詳履歷近照函香港仔鴨脷洲邨利添樓地下合則約見（恕不退件）

屯門津中

聘(1)中文、英文學位教師，具認可學位
(2)家政文憑教師，教育學院或台灣認可大學畢業
電4666802約見

北角受助中學

誠聘91/92年度教師
1. 設計與工藝（CM）
2. 音樂（CM/GM）
3. 各科（GM）
請繕履歷近照寄北角寶馬山道20號校長收

港島灣仔區津貼英文中學 誠聘下列學位教師

1. 數學 2. 電腦
3. 物理 4. 化學
5. 英文 6. 地理
7. 家政（C.M.亦可）8. 音樂（C.M.亦可）
請具函司徒拔道嶺南中學申請

元朗津中

誠聘新學年度教師：
1. 英文（GM/CM）
2. 生物（GM）
3. 世史（GM）
4. 音樂（GM/CM）
5. 家政（CM）
6. 美術與設計（CM）
有意者請詳履歷附近照函元朗鳳攸南街基督中學或電4754781譚小姐洽

保良局胡忠中學

馬鞍山新校擴班，誠聘：
一、G.M.：英文、數學、物理、生物
二、C.M.：英文、數學＋中文
有意者請詳繕履歷，附近照函沙田馬鞍山恒安邨本校校監收

津校誠聘教師（九一年九月上任）

(一)學位教師一名（任教英文、宗教科）
(二)文憑教師一名（任教美、勞、英文、宗教科）
(三)代課老師一名（一年期，文憑或學位教師）（任教英文、宗教科）
申請書請寄：慈雲山雙鳳街47號聖文德書院校長收

津中急聘

美術學位教師及實驗室技術員請備履歷附近照寄九龍牛津道1D或電3370422約見

沙田津中

誠聘下年度教師
(一)學位：英文、數學、物理／電腦、音樂
(二)文憑或學位：家政
(三)英文科主任壹名，須具教學及行政經驗
有意者請附履歷近照寄
沙田美林邨樂道英文中學校長收

香港道教聯合會

圓玄幼稚園（非牟利）
誠聘教師、書記及校工
地點：荃灣石圍角邨、大埔富善邨、將軍澳翠林邨、九龍東頭邨
①教師：已受兩年或十二週幼師訓練課程優先取錄
②書記：中學畢業，字體端正
③校工：負責煮食
詳履歷近照寄荃灣石圍角邨石桃樓地下香港道教聯合會圓玄幼稚園收

製衣廠招聘

PROEUCTION COORINATOR（兩名）
——有毛衫廠經驗
——開製造單
——安排生產資料
——文件處理
有意者請致函長沙灣長義街9號建業工廠大廈6/F，AB座或致電：7417992 方太

愛羣道浸信會呂郭碧鳳幼稚園

91年九月擴班，
誠聘基督徒教職員：
(1)教師：已受訓教師，半日館任亦可
(2)書記：中學畢業，字體端正，懂打字，曾受訓會計或簿記，能獨立處理賬目工作
(3)校役：小學畢業，體健
以上職位，薪金依政府建議，公積金，年假
應徵者請親繕履歷附近照寄香港灣仔愛羣道36號或致電8932715約見

北葵涌津中

誠聘下列各科學位／文憑教師：
(一)英文
(二)中文
(三)設計與工藝
(四)音樂
(五)家政
(六)另聘二級實驗室技術員
請電4285858約洽。

大埔津中

誠聘下年度教師：
(1)學位：英文、歷史、經濟
(2)文憑：家政
應徵者請繕履歷附近照電話函大埔富善邨圓玄學院第二中學校長收

嗇色園誠聘助理文員（$4,285-$7,550）

18歲或以上，中五程度，懂打字，會計部工作，經驗不拘。上述職位於黃大仙區工作，享有公積金，有薪年假廿一天及醫療福利等。應徵者請繕履歷、電話及近照於91年六月廿一日前寄九龍黃大仙竹園村二號秘書處收或電3212014洽。（編號：ADS282）

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583
即日來電
明日刊出
圖文傳眞：
5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

聘請

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

幼兒園 馬鞍山幼兒園誠聘已受訓基督徒工作員薪優電 6416338

夜中教師 聘中英數理化生打字會計經濟史文學電腦經驗優先電 3893289 關小姐

誠徵推銷 佣福利高好前途佳經驗不拘可職或兼職姓名電話寄理臣山郵政信箱 47310

屯門津小 九月到職聘各科教師數名函屯門良景邨第二期照校舍上午校校長收

補習導師 港西區補習社聘女導師全日或半日薪金 4000-5000 每期工作間請電 5471573

誠聘幼師 大埔區工作曾受訓或註冊優先供膳有意請電 6658870 謝主任洽

補習導師 深水埗區聘請補習導師中五程度爲佳電 7201534

會計文員 某建築限公司誠聘懂打字及能處理全盤會計賬目及報稅本報信箱 486 號

大埔津小 誠聘班主任音體老師九月到職，函大埔富亨邨第一期主教聖母聖心小學收

助理會計 中五程度懂打字銀行假期有福利中區工作有意午五四一〇六六八黃洽電

基督徒教師 私立小學聘體育音樂宗教老師函九龍荔閣開夏道二號或電 3373186 林小姐

幼兒中心 急聘註冊工作員深水埗區基督徒或懂琴者更佳有意電 3866284 林主任

高薪聘請 上門補習導師九龍區小時高薪即派工作電 1128073 叫 410

長洲津小 聘請會考四科以上及格字簿記優先具履歷近照函本報信箱 485 號

元朗商一 誠聘下年度上午中級音樂教師有意者請寄履歷青山道商會學校郵校元朗校長

女性補習 上瓜灣區小學一二年級上午五個半鐘月薪一仟五佰至電 7415996 或 3071017 鄧

誠聘校長 觀塘瑞和街聖巴拿巴堂幼稚園校長二年制具行政經驗基督徒履歷電話函校監

聘請幼師 八月份或即到職聘九龍工作請函相片及要求待遇寄富山郵政信箱

沙田津中 誠聘91至92年度中文科學位教師有意者請附履歷照片函本報信箱 1440 號

聘請幼師 沙田區聘已受訓或經驗及註冊幼師有意請函履歷相片寄本報 142 信箱

急聘幼師 上水區某非牟利幼稚園聘半日幼師具經驗識琴者優先有意請電 6708802

津小教師 觀塘區上下午校聘體音科優先九月到職函本報信箱 1436

粉嶺津小 誠聘英普美勞、音樂科文憑教師九月一日到職有意者請履歷寄粉嶺郵箱 35 號

九龍私小 聘九月到任女教師會考五科合格或以上程度詳履歷寄沙田 116 號小學部

學校文員 青年女性中五程度兼職晚六十北角區工作懂打字有意下午電 5650561

九龍津中家政文憑教師 函履歷照片電本報 1437 信箱

沙田幼師 十二周兩識文員年有愛心肯創新履歷照片寄沙田

誠聘幼師 上水中心利幼稚園聘八月到職經驗教師薪優有意電 6719942 校長洽

聘請幼師 荃灣區聘十二周或經驗及可註冊幼師有意請函履歷相片寄本報 1518 號信箱

津小擴班 九月到職聘各科教師多名函澳門將軍澳翠林邨道教鄧淑芳紀念學校

屯門幼師 屯門區某幼稚園下學年聘幼師校務員需中學畢業電 7020077 或 4638880

上水津中 近火車站誠聘中文或中史科學位教師乙名九月到職有意請電 6727395 洽

沙田津小 上午下午校聘英文普通話體育教師九月到職申請上午或下午及宗教列明寄本報信箱 1435

招請貨車司機及跟車送貨 6058968 3656582

北角津小 誠聘九月到職各科文憑教師履歷擅長電照本報信箱 1684 號

女校工 屯門某幼稚園聘清潔煮飯女工須克苦耐勞電 4638880

誠聘幼師 港島赤柱區幼稚園聘九月到職助教有意請於辦公時間電 8139345 洽

上水津小 上午校誠聘體育英文科教師九月到職下午石湖墟公立學校

津校教師 聘請語言治療教師智障弱校九龍塘聯福道九號天保民學校

幼師校長 土瓜灣基督教會幼稚園誠聘型教師一名校長具經驗履歷近照函九龍中央郵箱 72579 號

大埔津小 上午校聘音樂教師兩名普通話教師常識大埔富善邨方詳履歷中

沙田津中 本校誠聘中、英、數、音、體、普通話、美術、教師，應徵者函沙田大圍大坑東道沙田學校董會收

九龍塘區 誠聘有經驗幼稚園教師，上午及下午校請來函九龍塘蘭開夏道13號校監收

鐘聲慈善社

胡陳金枝敬老中心聘請主任（S.W.A）持有認可社會工作文憑，45歲或以下，有老人工作經驗優先。請繕中英文應徵信附履歷、近照寄觀塘和樂邨新安樓地下鐘聲慈善社社會服務統籌處羅姑娘收

實驗室技術員

津中聘二級或三級實驗室技術員一名九月到職繕履歷電話函本報信箱1445號

葵涌津中

應用數學兼教物理學位教師乙名及男圖書館文員乙名中五程度懂打字有意請電 7448301

港南津中誠聘

化學物理英文學位教師英文數學體育文憑教師及英文音樂一年代課文憑教師請具履歷近照電話寄置富徑一號校長收

誠聘幼師

九龍及荃灣區幼稚園誠聘經驗幼師及助教八月份到職有意者請電 3808384 或 4984979 洽

兼職補習

男女中小全科上門補習導師多名港九新界各區時間任擇中學程度無須經驗兼期工亦可安排快捷薪高有意者親臨尖沙咀山林道46號通通商業大廈2字樓203室地鐵佐敦站梳打士甸道出口366-2586

學校書記

銅鑼灣區中學畢業L.C.C.初級畢業有意請附履歷及照片寄嶺南（杏花邨）中學香港灣仔司徒拔道15號

港島新津中

誠聘GM教F.1英文CM教F.1中文及體育各一名有意請附履歷及照片寄嶺南（杏花邨）中學香港灣仔司徒拔道15號

葵青區

某幼稚園暨幼兒園聘幼師及助教多名，供膳，制服，薪優，有意請電 4972432 或 4332303。

辦公室助理文員

政府津貼中學誠聘助理文員一般校務字體端正懂中文電腦更佳薪酬依政府薪級表詳履照本報信箱 524 號

元朗津小

全日校聘中英音教師兩名九月一日到職請繕履歷近照寄元朗洪水橋丹桂村天主教英賢學校

業務推廣

英資集團海外投資保險計劃年滿21歲兼職全職均可欲自創事業者良機專業訓練無壓力底薪加佣金請電 3978686 梁小姐或 8934403 歐生

旺角津中教師

(一)誠聘文憑代課教師擔任圖書館主任八月中旬到職至十月底(二)中六生物科學位教師有意詳履照函本報信箱1441號

津中誠聘

中一至中三家政科主任生物代課一年學位教席以基督徒爲合電葵涌 7445117 洽

聾童幼師

會考五科喜小孩教學生動有耐心懇之基督徒有幼兒工作經驗更佳，請電 7437377（九月到職）

幼兒工作員

基督教聖約教會司務道幼兒園，誠聘幼兒工作員（註册優先），申請者請親繕履歷信仰，附近照寄將軍澳寶林邨寶泰樓地下A翼主任收

屯門津中

聘下列教師
①GM英文兼地理或經濟
②GM英文兼商科
③CM工藝
④CM家政
履歷近照信仰寄屯門中央郵箱 263 號

誠聘幼師

葵涌石籬區某基督教非牟利幼稚園聘已註册能琴或曾受十二週幼師訓練另聘助教須中學畢業基督徒優先薪金面議有意者請電 4877626 約見

津貼中學

職業先修九月到職教師六位任教
(1)英文　(2)中文
(3)音樂　(4)數理
(5)商科　(6)男體育代課一年
請繕履歷証書副本電話寄屯門青徑園一號校監

誠聘教師

九龍區學校聘中英數音體教師大學預科或以上程度九月到職待遇從優熱心教育工作者請繕履歷及近照一張寄九龍中央郵箱72913號

基督徒幼師

將軍澳區基督教幼稚園誠聘九月到職已受訓懂琴全日教師多名另聘文員會計乙名履歷近照寄將軍澳景林邨景楠樓地下校長收

市區津小

九龍市區小學上午校招聘甲級教師主修音樂體育或高班數爲宜九月到職請繕履歷附近照函本報 1438 信箱

美孚幼師

會考五科喜小孩之基督徒勤懇教學生動活潑請電 7424925（九月到職）

聘請幼師

中五或以上程度持專業文憑或富經驗者優先考慮九龍區工作八月到職待遇從優有志幼兒工作者請電 3390077 約見

幼兒工作

馬鞍山教會資助幼兒園聘基督徒工作員受訓擅琴優先有意請電：6428939 園長洽

南昌辦館

招請售貨員及男什職工多名薪優有假期有意者請到九龍仔南山邨南豐樓 114 號地下或電 7789856 葉洽

屯門津小

上、下午校擴班增聘文憑教師多名音樂體育優先九月到職詳歷照寄屯門44區兆禧苑仁濟醫院羅陳楚思小學校長

聘女教師

九龍又一村區某私立小學聘英文、音樂女教師，F.6以上程度，有意者請備詳歷、相片寄九龍又一村達之路20號校長收師訓班者免問

聘幼師

北角區聘上午或全日經驗教師或助教有意辦公時間電5657170袁洽

大埔津中

誠聘(1)英文科學位教師(2)數理科學位教師(3)家政科文憑教師九月到職有意者函履歷電話寄新界大埔石鼓壟佛教大光中學校長收或電 6563482 約見

聘女文員

多名荃灣葵芳區工作年21以上有兩年工作經驗略懂會計打字有意者請電 4100668

九月到職

九龍區幼稚兒園誠聘幼兒工作員以受訓優先幼稚園教師多名，已受訓十二週優先薪優供膳有公積金及其他福利有意請附履歷近照寄本報信箱 1432 號。

半日幼師

翠竹花園大型幼稚園擴班聘請半日幼師及助教有經驗者優先八月到職有意請電 3262363 或 3262368 洽

幼兒中心

鴨脷洲區幼兒中心招請有經驗工作員一名八月到職跟政府薪級 4200 元起基督徒優先有意者請電 5547591 王主任洽

屯門津中

誠聘下年度教師①數學、世史或地理學位教師②家政，設計與工藝文憑教師（一年代課）履歷近照寄屯門中央郵箱 [illegible] 話電 [illegible] 4670775 [illegible]

津小教師

港西津小聘下學年中英數高班教師有專長優先近相連詳履函本報信箱 484 號

誠聘幼師

荃灣區某基督教幼稚園聘已註册能琴或曾受十二週幼師訓練另聘助教須中學畢業基督徒優先薪金面議有意者請親繕履歷附近照函荃灣大屋街2-4號校長收

聾童津校誠聘

二級／三級技術員（TI電子系畢業二年以上經驗或中五理科合格保送進修）凡有興趣者請函葵芳興盛路89號

津貼中學

誠聘下學年度家政科文憑教師及數學兼自然或電腦科學位教師請函上水馬會道鳳溪第一中學校長

數學科教師

葵涌津中聘數學科學位教師九月到職履歷近照電話寄本報信箱 1439

荃灣津中

誠聘下學年音樂科教師有意請電 4140157-8 約見

徵友

佳麗有事業上進有經濟基礎39歲男士徵婚有意請函本報信箱 909

徵婚

60歲健康有經濟基礎美籍華人誠徵婚 50歲 P.O. BOX 59160 SF CA 94159 USA

徵求

法團文員

業主立案法團急聘女文員，年齡不限中三程度以上須略懂簿記及有關經驗負責管理處內文書，包括上樓收管理費薪優有意請將履歷近照電話及要求待遇寄尖沙咀美麗都大厦 12 樓 D1 室劉主席收

文員（$4285-$7105）

社會服務機構聘文員一名，中學程度，懂打字及中文電腦優先，九月一日到任。（上述薪金正修訂中）。如有意者請函九龍窩打老道50A信義樓二字樓服務協調處主任收。查詢電話：7108313。

排球聯會體育幹事

須大專程度精通英中文月薪七千以上對排運有認識者女性優先應徵者詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱 73836 排聯會長收詢問電話 3845334

誠聘實驗室管理員

牛池灣聖若瑟英文中現聘實驗室管理員壹名九月二日上任（如能七月一日到任更佳）中學會考及格之理科男生亦可申請有意者請電 3225773 約見

私家車牌　月入$6000

中區上班10小時輪值有假另津貼箱木月入六千[illegible]華僑日報[illegible]

誠聘 D/T 教師

何文田區津貼中學誠聘D/T教師乙名，GM或CM，主修木工。任教中一至中三工藝及設計。由九一年九月二日起任。申請者連詳細學歷經歷函華僑日報信箱（1186）號。

誠聘幼師

九月份請有經驗十二周識琴教師多名有意請電 7930577

男仕佳音

縣城俱樂部樓宇渡假屋9805143 九龍 3614262 請有、現人在港21歲徵有健康電：職 35 歲以上 1168238 叫 7988

誠徵女伴

大學健康無不良嗜好無負累淑女其渡幸福請附照本報信箱 1182 號誠徵婚男56

代友徵婚

電話 [illegible] 善良姑娘內有 [illegible]

徵婚

42歲貌俊有行政經驗電 [illegible] 後7800375或16893叫96 女或離婚26至37歲男5呎8，英俊，有大學學歷，有行政經驗

誠徵女友

室成熟而具經驗港男45詳細摩利臣山郵箱47345徵 仔麥

誠徵男仕

誠意女士文雅徵婚男仕 [illegible] 電1128028叫7887張

補習主管

事業，負責中小補習，分賬形式，詳面一智具信箱 [illegible] 經驗

女

中學畢業 42 五尺5呎 [illegible] 中央郵箱 72502

徵女友

男28 35職業有經濟基礎善良淑女友 3849722

誠徵女友

佳木 [illegible] 本年青電話香港郵政 1158 [illegible] 總局信箱 13028 號

徵伴

婚正職中學畢業身無不良嗜好有經濟基礎品端正本報信箱 914 號誠徵女伴

徵婚

男士39歲以上事業有成徵女友電話 4.6呎 [illegible] 無不良嗜好 5452938 5452746

婚姻協進會

辦公時間10至7收費合理歡迎各界查詢電話 5452938 5452746

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽

幸福婚姻服務有限公司

自置尖沙咀河內道二號五樓 1045 呎
每日11-7時電 3689986 傳眞 3665857
1973 年成立優客萬千特聘配
撮合過世界彩視錄像助客尋
電台電視報刊三佰餘次訪問
美加澳設分行（此廣告逢雙日刊登）

溫馨婚姻之旅公司

多元化爲本港單身人士服務姻緣，攜合外埠良緣，或電話識知己免濫訪，免費查詢，不牟利其等閒事業知識爲你牽。6月23日卡拉OK自助船河舞會歡迎認識新朋友請早訂票通菜街61號德發大廈3/F 11室早10點至晚10點7801106（旺角中心地鐵站出口）

海南電腦婚姻

[illegible]

您的婚姻

幸福美好人生客多優良保密收費廉宜快捷成功率高九龍旺角彌敦道163-173號好旺角購物中心2字樓238室（南華戲院對面）電 7109632

徵女知己

男43 5呎9百56磅貌端體健養商因失意徵38以下健美女友程度中五以上儘商務電腦會計更佳失業不拘請詳履照必覆保密寄香港郵箱信箱 12785 號

南海電腦婚姻

光陰似箭莫負青春機會難逢南海尋求你尋求伴侶介紹華僑資料誠懇分析對方特點助你克服距離困難路上成功路彌敦道527號星輝商厦十字B座5474128

誠徵男友

女25，中等身材，品貌賢美，中學畢業，內地拱北工作，徵30至40歲美加等華僑，電照歷本報信箱 1183 號

誠徵女友

[illegible] 報信箱 1680 號

誠徵男友

[illegible]

誠徵女友

[illegible] 1189 [illegible]

誠徵男友

中年不拘 [illegible] 嗜好良 [illegible] 52 身單 [illegible] 1187 號

誠徵女友

男33 5呎8 [illegible] 1143 信箱

徵女婚友

男 [illegible]

誠徵女友

收入穩有千呎住自營 [illegible] 職業電加商務

誠徵合作

郵補習社之中心分校 [illegible] 覆

姻緣一綫牽

凡35以上未婚或離失女誠意交友詳覆歷寄本報信箱 1184 號

徵女朋友

職僑健康徵45 以下正箱 175 本報信箱 [illegible]

誠徵女友

英57 品貌 [illegible] 1144 號

美滿婚姻

專業勤訪成功快 TVB 專訪收費平正大廈9字 312077 鳴謝

誠徵男友

品貌好住無不良嗜好歷照本報信箱 1185 號

女友賢妻

四十婚正職健康無不良嗜好 [illegible] 信箱 1181 號

張漪鏵

梅花心易預測命運世代相傳歷代入大埔道 192 號 [illegible] 7884602

誠徵女友

男36 有一女兒誠徵 33 歲下 [illegible]

誠徵女友

[illegible] 年四十以上 [illegible]

游泳

教練班　泳池游泳　教授初級泳　[illegible]
成別 8840863 3416033

網球

基本教練班　[illegible]
九電 1128011 叫 211 或
時後 3826072 晚

泳

註册國際游泳教練　具經驗及泳池
5570435

西人會話

教人書寫英文 [illegible] 會話文法小組個別 3693453

招生

政府註册

東亞電腦婚姻協進會

鳴謝亞視時事追擊專訪
本港美加澳籍優秀會員衆多
資料準確詳盡★8336302
灣仔洛克道212號洛洋閣商厦13字樓 B2

☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚

聯合電腦婚姻

免費委託電 7800328
鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台專訪且已訪問成功率高
請親臨彌敦道 518 號彌敦行15字樓

知己電腦婚姻

集團有限公司
3320088
世界集團聯營歷史悠久香港總公司並設美加澳分行傳媒電腦操作誠懇準確介紹鳴謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻

政府註册。無線亞視專訪推薦電腦彩視即選。高職華僑美加本港。保密快捷成功率高查詢預約 3921282 灣仔軒尼詩道 166 號 [illegible]

鳴謝 TVB 專訪成功率高

現代電腦婚姻

免費電話委託 8332938
★政府註册不牟利費用廉撮合過全球軒尼詩道 473 號建德豐商厦 903 室

愛心天地

優良姻緣介紹
學位人士主辦
基督徒服務半價
看照片免收費
彌敦道 570（油麻地鐵側）基利大廈 1102.
電 7716286 或 7715701

誠徵女友

四十左右本人屬中等程度年卅下工作入正當五以下寄香港郵政總局信箱 2085 號無不良嗜好 [illegible]

香港兒童音樂藝術中心

鋼琴　小提琴　電子琴　兒童　素描　粉彩　會　書畫　小號
樂理　琴法　樂理　考級　美術　書法　提琴
專業教授保送皇家試
彌敦道514-516號13字樓C座 電話 3855604

網球單車盟威體運　游泳訓練訓練中心

男女專業教練沙田專用泳池授課保証安全盡責首創單車安全駕駛訓練
電話：3826343
傳眞：3825214

楊鐘山畫院招生

國畫・素描　兒童畫

①軒尼詩道 181 號二樓（灣仔地鐵站口）
②香港大會堂7字樓
5740483

港大畢業廿年經驗專教

私家成人各業英語

可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚 3804361

新英音樂藝術學院　鋼琴樂理　美術古箏

銅鑼灣軒尼詩道 449 號2樓 5916792

精英游泳會

暑期學生班8節 330 元，10節 410 元12節 490 元，成人及小童班10節 495 元，分小組教授德福花園室內私家泳池報名請到：牛頭角淘大商場二期一樓 185-6（日星琴行電 7950061）

個別社交舞小組

月費：$200
逢星期一及六晚
6:30至8 8至9:30
3329332
上午：4243593
黃炳坤舞蹈學校

沙田小組全港專車接送

公開小組每個月五六角秀茂坪特別補課專車接送 3438 3264 [illegible] 3326181，7718349

ASTC

青蛙蝶母游泳班：自由式背泳新秀蝶式 [illegible]

港九德法烹飪學校

袁石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道 494 號 21 樓 7806427 7800110

溫兆明

專池授泳 級六屆渡海泳冠軍留英國際游泳教練太平山飛魚錄音電話 5787029 傳呼 1128666 叫 3628 電話 9483286

聖匠職業訓練夜校　汽車修理班

本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，即將開班，報名從速。
地址：紅磡大環道十號
電話：3633945★3642730

補數 之同等或高級數學補習GCE教數 [illegible]

中大理科 數學物理化學生 [illegible]

英數理化 各級個別小組 [illegible]

私人補習 長期聘請經驗上門導師 [illegible] 7809873

上門補習 九龍沙田區爲合有意理科中學生電 1168999 叫 2188 黃

經驗補習 畢業於官立中學幼小學生補習經驗心指導電 4115202

優質補習 生及廿餘年經驗各科預中小學各級全科教師 5713478

港大畢業 師誠補預科中小各級F6現驗文憑 3233692

上門補習 字號安排快免手續全中小師資優良男女導師 366-2586

上門補習 到府輔導學生功課新界各區均可不收手續費九龍臨時導師 7114368

補習

升學

美　加　英　澳　紐　塞

西太平洋海外升學指導中心1973年創辦，歷年經辦美加英澳紐西蘭塞浦路斯之中學專科學院大學的入學申請資深學生顧問輔導代辦一切選校選科申辦學生入境簽証手續詳情歡迎委託諮詢香港九龍尖東麼地道61號冠華中心 602-5 室
電話：(852) 367 6611，721 2882，388 8883 傳眞：724 4212
澳門：連勝馬路 18 號 G 地下　電話：361507，346654
91年9月入學現在辦理最是合適各校章程備索

韓文治教授

香港針灸學院院長韓文治教授提供本園地，
一針祛疾　異術神奇震中外
根治百病　沒有任何副作用
如果有朋友，願意到我這裡來，看看我的針法用心學習，並且能學會師重道，不輕敵自之約，我願把韓門傳承四代的神奇奧秘針學，傳授給他，濟世救人。
賜教處：香港九龍彌敦道607號新興大厦20樓2009室
電話：7825508，7830160

九龍塘博愛老人院

環境優美・花園別墅・老人家樂園
全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀
註册西醫・經驗姑娘提供物理治療
3377708　3386181　3382092　3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護　　理：2,300 元起，包括食、住、醫療，24 小時護理、餵飯等。
宿　　費：月費 1,000－1,400 元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會　　址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段　4886132
九龍辦事處：彌敦道 343 號永安廣業大厦 1104 室　3856177

松齡護理安老院

設備最爲完善萬呎地下全層活動空間特多經驗護理員工親切悉心照料地址九龍官塘瑞寧街44號地下全層電話 3428728 3431885

民康護老

本院交通便利，環境優美，全港最大規模，豐富經驗，設備齊全。葵涌和宜合道（金花戲院側）電話：4181551 4181433

鴻圖老人院

九龍城福佬村道92號全層電話 3822503

仁濟護老

物理治療經驗醫護九龍塘界限街 106 號二樓A座電 3364473

平安護理

醫生註册診所經驗護士護理環境清靜可執行路護老院道124D 地下 3368573

護老

遺失聲明

啓者：Chun, Kai 名下泛海國際有限公司（1994）第 AD00001140/44 號 @HK$8,800.00 NOMINAL 認股權業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年六月十四日

遺失聲明

啓者：Cheng, Vincent Kwok Wai 名下東榮鋼鐵集團有限公司股票第TG00042167 號 2,000 股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年六月十四日

遺失聲明

啓者：Lo, Ka Lun deceased 名下新世界發展有限公司股票第BA03845681 號 195 股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年六月十四日

茲遺失

EVERGREEN 之尾紙 NO. VCR/MTL-575 船名 EVER LIVING V. 0075-079E 特此聲明作廢，龍威貨運有限公司

遺失聲明

特此聲明遺失 Tesco 公司 Dock Receipt No. HK718957 & HK719052 Per S. S. NEPTUNE RUBY，以上D/R特此作廢華錫製衣廠有限公司

遺失

蘭（又名李智）民國護照 A12945106 4 登報作廢 遺失 本人李中

遺失聲明

本人李永昌六月九日遺失九龍巴士職員証編號七五四九聲明作廢

遺失

劍橋護老院

九龍塘劍橋道 35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

名揚護老

經驗西醫護士主辦收費低病殘代負伸請援助 315687

長健護老

之家經驗醫護人仕收費低收老弱病殘九龍大角咀松樹街 3946283 3408579

遺失聲明

啓者：茲本刊登業經遺失，由本日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處 香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年六月十四日

EVERGO INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED

Chan, Chau Hoi	EG03275921	1,000
- do -	EG03279683	1,000
- do -	EG03279684	4,000
Hui, Lai Chun	EG03333727	2,500

C.P. POKPHAND COMPANY LIMITED

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Choi, Siu Kei	PD00470397/401	@2,000
- do -	PD00568508	1,250
- do -	PD00587901/915	@2,000

遺失聲明

啓者：茲本刊登業經遺失，由本日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處 合和實業有限公司
一九九一年六月十四日

合和實業有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ng, Wing Hong	BB01743582/3	@1,000
- do -	BB02131843	200

遺失聲明

啓者：Chan, Chun Wai & Chan Chun Kuen 名下東方海外實業有限公司股票第OH02003824 號 1,362 股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年六月十四日

遺失聲明

啓者：Mok, Siu Cheung 名下長江實業（集團）有限公司股票第 HK03282232 號 1,000 股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年六月十四日

遺失聲明

啓者：此認股權證業經遺失，茲本刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效。
證券登記處 香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年六月十四日

ASIA STANDARD INTERNATIONAL LIMITED
Registered Warrant (1994)

註册認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
Chan, Po Man	AD00000410	HK$4,400.00
- do -	AD00000411/12	@HK$8,800.00

遺失聲明

啓者：茲本刊登業經遺失，由本日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處 第一太平特別資產有限公司
一九九一年六月十四日

第一太平特別資產有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Pilkington, Howard Frederick deceased	SA00029259	4,979
- do -	SA00039285	142
- do -	SA00049315	858
- do -	SA00095816	33

遺失聲明

啓者：茲本刊登業經遺失，由本日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處 香港電燈集團有限公司
一九九一年六月十四日

香港電燈集團有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Kwan, Fung Yi	EL13604155/6	@500
- do -	EL16425059	100
Chou, Ying Tsun	2400281	228
- do -	3164301	456

中聯搬運有限公司

563 5157　363 2345　562 7922　333 3532

福音搬屋

誠意者請電 7658731 或 4871353 洽保證視力爲絕無取巧

搬運

港島私家偵探社

世界偵探總會會員
本社 1978 年創辦
接收任何案件
384-7655　332-7831
本公司並無分社
自置辦事處：旺角通菜街2號A鴻光大厦商場一樓16室（滙豐銀行樓上）

專業包醫漏水

天面、地庫、窗口、石牆、外牆、廚廁、浴池、水缸等防漏工程 電 3802669，673-5182 傳呼 1128822 叫 245

鍾應堂

風水命相 接批中外命書 電 227 四樓約 7305528

得興裝修

承接室內牆紙、油漆、泥水、做木、水電工程免費代客設計歡迎詢價電 3500465

專業防水

天面、外牆、浴池、窗口防水、水缸等 電：九〇六〇四九六 傳呼 1118171 叫 227

包通渠廁

水渠沙浴廁 電 7353980 [illegible]

電腦服務

中英文打字及電腦帳目，會計用卡 1168886 A/C 2813 陳

收購嘜頭

拉鍊綫球花邊標誌 電 1118132 叫 63 洽

東方縮放影印

晒圖 工程圖則 機器電器說明 彌敦道 395035

契機翻譯

工商學術團體提供英漢科技翻譯 電 9812191 [illegible]

商業

讀者來函

揭露時弊．仗義直言．論壇公開．歡迎投訴。
來函請附真實姓名地址電話

病況沉重藥石無靈 善心人士盼賜良方

敬啓者：不佞敬悉貴報以慈善爲懷，諸如年復一年的爲貧寒學子籌發學費及獎學金以及其他慈善事業，於此未及盡述也。不佞一件要事想予允借一角，披露左列事實，以期仁人之士指示良醫與良方，得以救人一命，不止七級浮屠也。

事情是一位獨居本港四十幾年，已年八旬退休多年的勞工，雖蒙港府以公援金及高齡津度日。但其生前身後事宜，乏人照顧，爲此，特申請其在鄉（湘）獨一之孫兒（其獨子早在文革期中棄世矣）來港照顧其祖父。但此一孝心極重的孫兒，在鄉曾患心臟病，所謂胆管炎，似已醫癒。但其到港後，缺乏經濟支持，不得不去傭工，如此一來，其病已有復發，兩三月來，曾就醫廣華醫院，仁愛醫院，未見指出病名，均只給些藥丸吃，都未見效果。復又在寶血醫院就醫，以超聲波儀器檢查之結果，所給之藥物，用後，也是無效。其間曾申請港醫務署介紹其醫，所得復示內稱「我認爲應到門診部檢查，如有需要，醫生定會將之轉介到專科診所或醫院治理」。上述經過，應是門診了。目前已就醫一位掛牌西醫，經其診斷說明是胃病，因胃病的神經線牽扯到右背後痛。由此一掛牌的私家西醫給了九天的三種藥丸吃後，並注射一針，又未見效果。如此，已令不佞之患者，無法可想，又爲自我生命擔憂，其主因不佞鄉間尚有一妻、一子、二女（均只數齡待不佞寄錢接濟）。

不佞的病情是：胸口右邊的近排骨內層隱作痛，由此處對正後背內層也痛，有時劇痛。所以某掛牌的西醫斷爲胃痛及胃的神經線牽扯到背後也痛。但其所給之藥物用後也無效！？

此外不佞之病日常飲食及消化，可算正常的食物，只是吃不得油膩重的食物，否則作嘔，以上情形，伏望貴報披露於衆，以期仁人之士指示良醫與良方，以救薄命。不勝企禱之至。於此附呈一句，不佞因經濟困難，因之未有天天買報紙看，如有仁人之士，見示佳音，請惠寄九龍石硤尾村十七座411號曾祥雲收爲盼。

申請人曾祥雲謹呈（A三八二）

住客訴苦 賠償費太少 如何能遷居

編輯先生：

同人等是西環厚和街十一號至廿三號、吉席街六號、北街廿一號之住戶，現在面臨因大廈改建而被迫遷。根據一九八六年業主與住戶（綜合）條例第五十三A段第（四）節規定：大業主向住戶收回有關樓宇，只需向住戶作下列三方面的賠償。

（一）一九八三年六月十日物業差餉估值的兩倍；
（二）搬遷津貼；
（三）部份裝修費。

若根據此賠償計算，每戶得到的賠款約爲一萬五千元，而其中大部份的單位是分租的，分租達十伙的單位亦十分常見。若根據面積比例計算，他們大多只能得到一千多元的賠償。更嚴重的是我們房客中很多是單身男士，獨居老人，收入低微，試問他們拿著這千多元的賠償，在租金高昂的樓宇租住市場中，又怎能找到棲身之所？

我們認爲，以八年前的物業差餉估值來計算今日的賠償金額是極之不合理，亦遠遠追不上通貨澎漲。物業差餉近年已有多次修訂，而今年初差餉以作重估，明顯地，此法例已經過時，需要更改修訂。

所以，我們強烈要求兩局議員能盡早檢討及修訂現行之舊樓清拆賠償條例，以最新調整之物業差餉估值作爲基數，計算其賠償金額。

一羣吉席街六號、北街廿一號、厚和街十一至廿三號居民（A三八三）

打擊通脹捨本逐末 炒樓活動應予制止 交通加價宜檢討加點利得稅可增收

敬啓者：

本會是由香港理工學院應用社會科學系全日制學生組成，宗旨是爲系內同學提供服務及促進同學關注社會事務。

本會對近日通脹數字高企，十分擔憂，由於高通脹，使市民的實質收入下降，而生活質素也受到打擊，對於低下階層的市民來說，生活的擔子變得越來越重。

香港政府雖然於日前，宣佈一連串的政策來打擊通脹，可是，本會認爲港府所宣佈的一系列政策只是雷聲大、雨點小，所產生的作用，只是治標不治本，根本未能針對通脹問題的成因作出反應。

首先，財政司翟克誠爵士宣佈爲了打擊通脹，而取銷的士一元的燃油附加費。然而，根據資料顯示，公共交通的收費用提高，是造成通脹的主因，而的士只是公共交通服務其中的一環，若港府真是有心打擊通脹，應針對公共交通服務，凍結其加價的申請。現時，港府卻只是針對的士的收費來打擊通脹，對於的士司機及的士商來說似乎有點不公平。

其次，港府宣佈將凍結多項公共服務的增加收費計劃，可是，衆所週知，政府大部份服務均在四月已加價，而餘下來的服務，大多會在明年才加價，故所謂暫時凍結加價計劃，其實作用不大。

很多人都知道，樓價急升，是造成通脹的主因，但政府卻以不欲干預自由市場爲理由，對狂熱的地產炒賣活動不加以限制，只是透過促請金融業收緊信貸和加息，來壓止「炒樓」活動。可是，此舉令買樓自住的市民百上加斤，但對炒賣樓宇活動的影响卻不大。

最後，港府還認爲近年勞工短缺，高工資，造成通脹，故要輸入勞工，以打擊工資增長，降低通脹壓力，此舉無疑又是拿廣大的勞工階層來開刀，把所有造成通脹的責任，完全歸咎在勞工的工資提高上。但根據資料顯示，造成通脹的主因是公共交通支出及樓宇的租金上漲，並不是因爲工資上漲，可見港府無疑要把解決通脹的責任壓在力量微薄的勞工階層身上！這與社會政策要符合公平的原則，似乎大相逕庭。

爲了針對通脹問題，本會有下列的建議：

一、由於公共交通服務，每年均依據利潤管制計劃，而申請加價，故港府宜檢討該計劃，避免公共交通機構每年的加價要求。

二、過去數年，政府大加間接稅，令通脹數字上升，其實，港府可以增加利得稅，也可保證財政收入，環顧亞洲「四小龍」，香港的利得稅十分偏低，港府無理由只知打擊小市民的生活，來維護大財團的利益。

三、針對狂熱的炒賣樓宇活動，本會建議政府徵收樓宇短期增值稅，以打擊炒賣樓宇的活動。

四、政府應靈活運用公屋及居屋政策，來壓止私人樓宇的價格瘋狂上升；可是，港府卻把公屋、居屋的價格和私人樓宇掛鈎，造成樓宇價格不斷上升的惡性循環。

五、由於物價水平持續上升，對一些依靠公共援助生活的市民來說，生活便更加困難，當局宜盡快檢討公援的金額是否適應現時的生活水平。

本會希望有關當局，能詳細考慮本會的建議，並繼續研究其打擊通脹的政策。

香港理工學院應用社會科學學系系會謹啓（A三八一）

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

出讓 雜項

生意出讓 貿易行擁有歐美多間名廠總代理有小量定單利潤豐移民急讓函旺角郵箱79691

招標承購 編號L114/91：電汽鍋傢俬及製衣原料看貨日期6月14日上午10-12時下午2-4時地址成業街16號怡生工業中心七樓D座截標日期6月19日上午11時正表格及詳情請向金鐘道66號十樓破產管理處索取

夜冷牛仔製衣廠 新款電子士點爐 30匹大冷氣 電剪電針 打包機 咭鎚 電話總機 三千磅啤機 電動打字機 影印機 大班枱椅 俱頭機 鋼寫枱椅 大餐牛仔布 袋布 新款牛仔衫袂 拉鍊 線球 榛根 鈕扣 及一切生財用具一律大平賣。官塘勵業街七號萬順工業大廈4字樓（牛頭角地鐵站上）

待聘 各業

各業報稅 理帳核數 清盤銅鑼灣渣甸街45人人大廈11字A8810831或112891轉372

立成會計 專理舊帳 上門登帳月結年結報稅 退稅CO證帳制度設計 電三八四七一六五張洽

外勤人才 經驗年青 大報財經記者中英流暢俊朗大方欲覓兼職提拔 來函九龍郵箱72098

醫藥

按摩推拿 外出按摩 推拿上門服務細心周到 早9至晚12 8661111叫8856留電話

理療館 桑拿物理治療多種疾病 男仕功能美容減肥祖傳秘方請治療師美容師 灣仔莊士敦176美華6/F

訪尋

尋人啓事 父親大人方春發十多年沒有下落 女兒方玲希知其下落者即電3642870方洽

尋人啓事 李寶明（LEE PO MING）失去聯絡多年見報請電3833730 何錦漢 HO HON KAM 聯系

啓事

公告（一九九一年六月十四日）
爲沙田白田村農業貸款有限責任合作社自願解散事啓者：合作社註册官經根據香港合作社法例第三十八條第一項頒令取消上述合作社之註冊。該取消令於一九九〇年八月一日正式生效。
茲通告各債權及其他人等於本公告發出日兩星期內向本案清理人提出其債權之要求。清理人：廖祺
地址：九龍廣東道政府合署十三樓漁農處農業推廣辦事處。

人民入境事務處通告
根據香港法例的規定：
(一)獲准受聘於某一僱主的人士，如未得人民入境事務處處長事先批准而從事其他職業或擔任任何兼職工作，即屬違法；及
(二)任何人士如未得人民入境事務處處長事先批准，聘用獲准留港爲他人工作的僱員擔任全職或兼職工作，均屬違法。
人民入境事務處處長梁銘彥

Quarry Bay School
PTA Draw Winners
11309 16397 16337
00697 06667
Other winners
will be notified

物業

深圳西鄉 樓宇廠房 空地租售傢俬房租代客加工代接電話傳真帶貨 婚姻介紹 7250662

高價收購 全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩機地產洽 5443955。

出讓 香港

下碧瑤灣 高層全海景，二千七百呎，連有蓋車位。交吉，經紀免問，有意者請電：（日）5720110李洽。高層全海景，二千七百呎，連有蓋車位。交吉，經紀免問，有意者請電：（日）5720110李洽

租讓

中環靚樓 九如坊中層850呎合商住租售均可 日電3950846 夜電5264764馮洽

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
7893023（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利鑾大厦⑤字樓B室

財團收購 不交吉樓
無須入睇樓　免費詢估價
舖及交吉樓　歡迎詢問
致利地產　7702561—3
油蔴地上海街287號F地下

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批．大小樓舖
港九均合．無須睇樓
即日成交．免費估價．歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下　水務局對面

物業代理專欄

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師．估價師 地產代理 5412282 志誠

財團徵求
即時付款
不交吉樓　毋須看樓
交吉亦可
全幢分層
免費估值港九均合
7809676　金山行

購收租舖
天祥地產
全幢．收租　分層．均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918　（假日照常）

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

住宅租售
離島平售：貝澳巴士站800呎新樓，樓65萬三樓，天台只78萬
灣仔平讓：私家海灘私家會所650呎起海景可按9成40萬起
長洲平售：地下全層傢俬新裝修近碼頭可按8成只售40萬
長洲平租：全層約4佰呎傢俬裝修近碼頭二房廳只租三仟
長洲平售：西灣二樓碼頭全海景傢俬600呎平售46萬
上環平租：文業大厦中層海景裝修傢俬開放式480呎只租5700
辦公平租：全港最平800呎全新裝修只租五仟五
上環平售：[illegible]樓約600呎裝修68萬租5仟
大豐（國際）地產 TEL 5450962 8158369 FAX 5452408

西班牙新樓 火車站下兩房一廳售34萬近火車站 700呎售50 60萬專巴道 又有樓租4797738梁

租賃 九龍

荃灣地廠 橫窩仔街三仟伍佰呎單位出租交通便利業主自洽有意電四九三三七九一

旺角鋪租 上海街591號地下九百呎合金行紙紮電器行等平租四萬餘元[illegible]洽

地廠租售 車直達 萬尺租四元售五百五十一元油塘工業大廈第二座 電7755223洽

地下廠房出租 新蒲崗雙面 喜街一號永光大廈三面單邊出入方便適合各行業洽電8121000陳

廠房出租
荃灣橫窩仔街有大光六
小單位全新裝修
猛實用巨型電梯
部每呎四元五角業
主自洽電4932791

高級寫字樓 租賃 香港 香港道中121號遠東發展大厦14字樓1200呎有意請電二三六三九貳洽

旺舖出租
旺角上海街591號地下
1,000餘呎平租有意請電
3882366勝利地產洽

高級洋樓出租
秀竹園道7-9號
1800呎三房二廳有
蓋車位租24,000.-
請電　3363510
5439176洽

商用4300 一樓400尺水電廁冷氣裝修 可停車近銀行食店旺地 可掛招牌吉租5512407

全層出租 香港仔田灣嘉和樓高層四佰餘呎合新婚或小家庭連傢俬租廉有意電5275872洽

向海4300 筲箕灣旺中寧靜望公園海景單邊一樓400尺水電廁冷氣裝修舒適吉租5512407

徵求

誠徵老伴 賢良寡婦 徵60上男士無惡習有地方住生活安定老實具誠者歷電本報917信箱

徵女知友 粵男失婚 端健品良營商入息高濟富裕有物業徵45下女仕歷照電本報488箱

分類廣告服務熱線 5462583 5464459

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼		中區分處信箱號碼		旺角分處信箱號碼					北角分處信箱號碼	荷李活道總社信箱號碼	
902	985	425	516	1150	1178	1432	1720	1741	1516	19	359
903	987	431	518	1151	1180	1434	1722	1743	1652	44	362
904	988	433	520	1161	1407	1439	1723	1744	1659	53	364
905	989	446	521	1162	1410	1702	1725	1745	1661	121	366
910	991	451	523	1163	1412	1704	1728		1675	134	370
912		453	524	1165	1413	1705	1729		1679	143	371
926		458		1166	1415	1706	1730			144	372
927		460		1167	1416	1707	1731			213	374
930		461		1168	1420	1708	1732			242	377
947		465		1170	1421	1709	1733			308	381
948		466		1172	1422	1710	1735			326	384
956		468		1173	1423	1712	1736			337	385
965		473		1174	1424	1713	1737			341	389
969		474		1175	1428	1715	1738			342	392
971		477		1176	1429	1716	1739			344	394
973		478		1177	1431	1717	1740			346	395
976		479								348	398
977		480								349	399
978		481								352	
979		510								354	
981		513								358	

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400
星期一至五朝九晚七辦公，週末、週日及假期朝九晚五

泰國．清邁．布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3610起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P.P.島最新行程★ 小童減收$1,000 ＊加遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加奉晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港。

馬星．馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（檳城、怡保）六天 $5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航。
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本．韓日
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物。
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $3400起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

菲律賓．宿霧
菲律賓四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：
(1)百島嶼群島，成本最高。
(2)紅磨坊夜總會。
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家。
(4)獨家安排品嚐中菲式火煱。
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰、早機去、晚機返。
＊天天出發、可延期返港。

日本
大阪、東京、廸士尼 七天豪華團 $7,990
名古屋、東京、廸士尼 五天豪華團 $6,490
北海道、東京、廸士尼 五、七天豪華團 $7,590起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,490起
九州、東京、廸士尼 七、八天豪華團 $8,590起
JAL

日、韓
韓國漢城、俗離山 四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽 四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊 四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山 五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼 八天豪華團 $8,990
韓國、九州 八天豪華團 $8,990

台灣、斯里蘭卡、馬爾代夫
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天 高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天 高級團 $4,950
馬爾代夫六、八天 豪華遊 $6,290起
斯里蘭卡、馬爾代夫 八天豪華遊 $6,690
★星晨萬事達咭世界通行，免首年年費，請即申請，查詢電話：842 6111

歐洲、印度
歐洲十、十二天 渡假團 $10,790起
歐陸十二天探索團 $12,790
蘇聯、東北歐 十三天團 $21,990
歐洲十三、十五天 豪華團 $13,690起
歐陸十四天探索團 $14,190
東南歐十三、十五天團 $13,690起
印度八天豪華團 $7,980
KLM Lauda-air

美、加
夏威夷美加西（東）岸 六、九、十一、十三、十五、十七天 $8,690起
美加西（東）岸七、九、十一、十三、十五天 $10,390起
溫哥華（多倫多）四、六天 $8,090起
溫哥華、洛磯山脈 五、六天 $11,100起
多倫多古城探索 八天 $14,290
美加古城遊蹤十一、十三天 $16,690起
Canadian JAL

澳紐
黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、紐西蘭（北島）七、十天 $12,190起
墨爾砵、坎培拉、雪梨、紐西蘭（北島）七、十天 $10,090起
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七、九天 $10,890起
柏斯、雪梨、坎培拉七天 $11,890
大堡礁、黃金海岸、雪梨、墨爾砵七、九天 $12,690起
墨爾砵、大海洋路、雪梨、紐西蘭（南北島）七、十三天 $10,690起
紐西蘭（南北島）、澳洲東岸 八、九、十三天 $12,790起

星晨旅遊 MorningStar
九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入）736 0368（9線）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161（9線）
荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室 松坂屋百貨公司樓上 890 7233（5線）
香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
觀塘裕民中心地下1B號 341 2001（4線）
澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
業務部熱線電話：735 0333（6線）、524 3068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公
牌照編號 350018

倫敦近年一大盛事 徐展堂中國藝術館 英皇儲主持開幕禮

（港訊）英國皇儲查理斯王子前日主持設於倫敦的徐展堂中國藝術館的開幕儀式。出席這個開幕禮的嘉賓包括英國多位部長、國會議員、七十多位本港政界及商界名人，及中國駐英大使館人員。這個位於世界知名的維多利亞博物館內的藝術館，是由本港商界聞人徐展堂所捐贈。館內展品包羅中國過去五千年的文化精萃。是次徐展堂中國藝術館開幕禮是倫敦近年的盛事，出席的嘉賓包括中、英、港三方面的政經及學術界要人。來自香港的嘉賓包括：行政局首席議員鄧蓮如勳爵、香港恒生銀行主席及香港聯合交易所主席利國偉爵士、商界巨賈馮秉芬爵士及房屋委員會主席鍾逸傑爵士。另外中文大學校長高錕教授、香港大學中國歷史講座教授兼中文系系主任趙令揚教授、滙豐銀行主席蒲偉士的夫人及和記黃埔集團董事總經理馬世民的太太等亦在嘉賓之列。

徐展堂中國藝術館耗資一百二十五萬英鎊（約合港幣約一千七百五十萬元），歷時三年建成。館內陳列的珍品，最早可追溯至公元前三千年。展出的展品包括珍貴的翡翠及陶瓷、衣物、布料、家具以至書畫等。

這個由英國著名設計師Fichs設計的藝術館所展出的展品超過六百多件，其中包括：公元七百至九百年間的一個大佛頭像及清朝乾隆皇帝（公元一七三六——一七九五年）所用過的朱漆皇座。此外，館內有一座仿製的中國古墓入口，入口所用的磚頭特由這個公元前一世紀古墓原有磚頭所建。

英國皇儲查理斯王子為倫敦徐展堂中國藝術館主持開幕禮時表示：「本人感到非常榮幸能為這個藝術館主持開幕儀式。我深信藝術館在豐富我們的精神生活方面，擔當了一個重要角色。」他指出：「館內所收藏的文化瑰寶，及悉心安排的展覽活動將有助加深我們對中國文化的認識及欣賞。」他並對徐氏的慷慨捐贈表示讚賞。興建這座中國藝術館的全部費用是由徐展堂於三年前所捐贈，這項捐贈是維多利亞博物館歷來所得捐贈最大宗者。在提及這項捐贈時，徐氏表示：「我提出資助維多利亞博物館成立一所中國藝術館，是希望使博物館所珍藏的中國文物，能夠有理想展覽場地，供世人觀賞。」在倫敦徐展堂中國藝術館開幕的同時，藝術館將舉辦一連串的社區活動。該等活動是由藝術館新設的社區教育主任負責策劃。這個新設的職位亦是由徐氏的捐款資助設立。

徐氏於一九九一年初在香港成立徐氏藝術館，展出他個人收藏的其中二千多件珍貴藏品。展品種類繁多，展品年代由石器時代至清朝，包羅萬有。該藝術館被譽為是世界最佳的五間私人藝術博物館之一。

徐氏對於帶動國際間文化交流的努力，亦深被稱許，他被一份國際知名的美國雜誌World Link選爲世界上少於一百名對藝術交流有傑出成就的人士之一。

張水法時裝公司 昨舉行喬遷剪綵

多位議員應邀親臨主禮

（特訊）張水法時裝公司昨喬遷到新順利大廈，嘉賓滿堂，熱鬧非常。昨日主持剪綵嘉賓有灣仔區市政局議員黃漢清、立法局議員蘇周艷萍等，到臨嘉賓有立法局議員周梁淑怡、保良局總理莊永燦伉儷等，官紳名流，濟濟一堂。

圖：張水法時裝公司喬遷，得多位區議員、立法局議員親臨剪綵。（本報攝）

海外地產投資移民特刊

（逢星期五出刊）

多年沉寂後・今似見復甦 侯斯頓樓市呈秀色

房產租售回報率高 該市為美國重點發展區

美國侯斯頓房地產市場，自八〇年代中期發生災難性的崩潰後，過去多年一直維持在低迷不振的狀態。近期受各種利好的因素刺激，樓市正醞釀上升。

據一美國地產公司發言人指出，鑑於目前侯斯頓的經濟正朝向多元化發展，又是全美第二重要之金融中心，貿易出口是全美第一大港。同時，該市又是美國太空中心及德薩斯州醫療研究中心所在地。另外，再加上侯斯頓的房地產市道經過多年低沉後，近期已有迹象復甦，因此，趁着樓價仍在低位時，把握有利的時機投資。

隨着八八年侯斯頓地產市道逐漸好轉，租賃市場相應得益。在九〇年全年，各類型住宅租金上升約一成半，租金上升原因，是經濟多元化發展，及石油價格開始上升，吸引一些從事石油業及連鎖性行業的公司紛紛到來擴張成立，新公司提供了大量的就業機會。事實上，侯斯頓的失業率不斷下跌，九〇年十一月失業率為百分之五點七；十二月繼續下跌到百分之五點四。

他指出，侯斯頓由於經濟好就業率高，招徠了其他地區的人到來尋找工作，由於他們需要解決居住問題，形成對出租物業的需求有增，令致租金不斷上升。在以往淡市時，空置很多，業主為求出租，將租金降價，目前租賃市場則截然不同，由於空置率減少，租金普遍上升，業主要住客訂頗長租約才肯出租。目前一間一千多方呎實用面積（下同）排屋，平均月租由五百至六百美元。而獨立屋租較高，一間二千方呎單位，平均月租為七百至九百美元。至於多層式大廈，以二房一廳單位為例，月租為四百至四百五十美元。

談到未來的租賃市場發展，他表示，隨着侯斯頓經濟發展蒸蒸日上，工商事業繁榮，新職位不斷增加，就業率提高，對住宅的需求相應提高，令租賃市道向好。他保守估計，侯斯頓各類型住屋租金，今年內會上升一成半左右。

至於買賣市道表現怎樣。他表示，各類型單位受到各種利好因素影響。樓價開始上升，九〇年全年已上升約一成。目前市場推出一些新落成的排屋，面積約一千多方呎的，平均售價為七萬美元；而同樣面積有十年樓齡的舊型排屋，售價為四萬美元。另外多層式物業發展稀少，市場以舊樓成交居多，例如以一千方呎單位，二手售價為二至三萬美元。至於獨立屋方面，新落成約二千方呎單位，平均售價為九萬美元左右，有十年樓齡的，售價為六萬美元不等。

展望未來市道表現，目前，侯斯頓市是美國政府重點發展地區之一，會耗資鉅額發展各項的經濟及基本建設，如擴建國際機場，擴闊高速公路等。

由於市政府大力推動發展多項的基建，將投資環境進一步搞好，另外，侯斯頓市是醫療及太空的重要中心又是全美第二大的金融中心區，故經濟會穩步向好，經濟與地產息息相關，地產市道自然會受惠。

侯斯頓的房價比美國其他州份較為廉宜。

東南亞諸國・紛與港爭鋒 星馬印俱發力 積極吸納外資

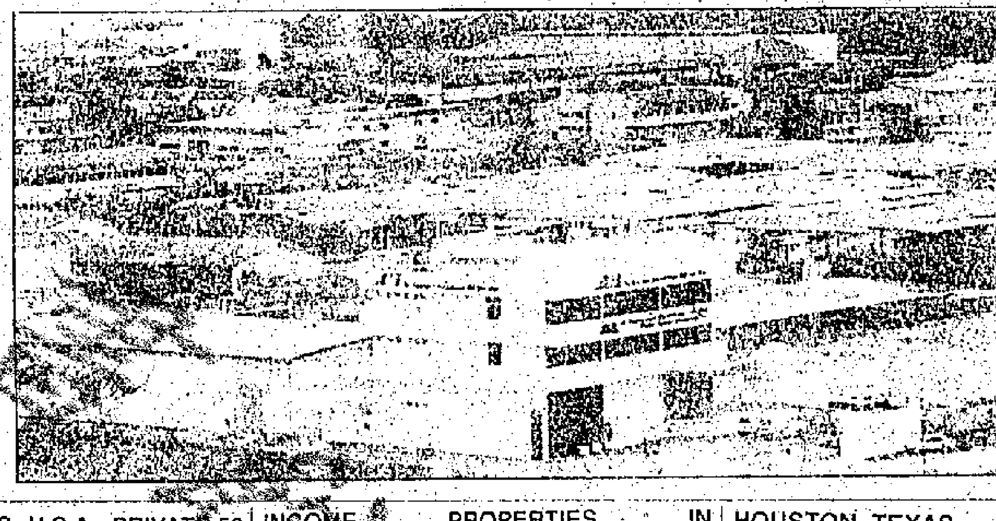
新加坡樓價較本港廉宜

新加坡、馬來西亞及印尼等東南亞國家，也是香港人投資或移民的目標。新加坡一直來是香港強勁對手，香港面對九七，一些沒有信心的外資及本地公司都把投資目標轉向星洲。近年新加坡經濟發展快，故此勞動力供應非常緊張，勞工市場出現供不應求現象，但新加坡並沒有出現工資和物價惡性膨脹的情形，樓價上升沒有香港那樣迅速，租金成本比香港輕，這是她的優勝處。六四事件後，香港不少人有移民新加坡的念頭，覺得那裡的生活習慣與香港極相近。

印尼近年的經濟發展亦很蓬勃，根據一些國際物業公司資料，印尼土地價格、建築材料及工資成本都比香港低許多。以印尼目前市道來說，零售店舖最佳。這與印尼內部經濟活躍有關，而中東戰爭對印尼出口影響較微。個中原因是印尼出口並不特別依賴某一個市場。

目前印尼寫字樓及酒店市場供應略呈過剩，但價格仍屬堅穩，預計寫字樓租金在未來幾年間會維持於每平方米月租十七美元至二十三美元之水平。

至於住宅方面，今年首季新落成之住宅大廈及城市屋迅速被市場吸納，面積由六十平方米至九十平方米之住宅大廈，月租由二千二百美元至三千美元，而面積由八十至一百平方米之城市屋，月租則由一千七百美元至二千美元。



馬來西亞的一處工業開拓區。

澳洲平價屋 今成暢銷貨

澳洲房屋按揭利率下跌後，呆滯了兩年的房屋市場已「見底」回穩，尤以較平價的房屋最為搶手。至於高價房屋，雖然仍[illegible]，賣家仍持續減價，但在雪梨則已止跌，一月的售價保持穩定，不少買家抱持[illegible]態度。

地產商指出，住宅房屋市場在二月份已開始活躍，三月份房屋買賣更趨興旺。利率下跌，屋價低企，已刺激不少首次買屋人士趁機自置房屋。

雖然在經濟不景情況下，不少人士對自己的職位欠缺安全感，不過鑑於利率下降，他們覺得若現在不採取行動，則以後更難有機會買屋。

現時，雪梨屋價下跌已經見底。今年初的銷售數字顯示，上升幅度雖然緩慢，但已有復甦迹象。而且更希望藉着房屋市場復甦的先兆，使澳洲擺脫不景氣。

數字顯示，雪梨三月份平均屋價保持穩定，但墨爾本則下跌百分之零點六。

數字又顯示，雪梨[illegible]價房屋的售價已開始些微回升，而且出現求過於供的情況，大部分買家都是首次買屋家庭。

預期再減息 英地產向好 行落此其時

自從中東戰爭停戰後，本港地產市道解除部分憂慮，但本港為打擊通脹，在上月加息一厘，對投資者或用家有一定影響。反觀英國，仍有減息[illegible]，對投資當地房地產有刺激作用。

駐香港英國地產公司Savills負責人Salay King表示，在過去兩個月英國利率持續下降，而且市場預期利率還會進一步回落，但英國樓市表現仍弱，投資者尚未放膽入市。其中寫字樓價格已作調整，住宅樓價應有普遍向下調整之勢。在短期內，業主與買家將停留在討價還價階段。

她指出，英國的主要物業市場如倫敦、京士頓、Knightsbridge、Dock-Land、Hampstead等，在過去十年，樓價一直上升，但踏入九〇年，樓價輕微回落，不過部分優質住宅價格仍有上升潛力，始終有一定支持力。

此外，現時樓價處於偏低及合理水平，正是入市的好時機。

她說，亞洲投資者以台灣、香港及日本為主，尤其移民到當地的人士，普遍會選擇這五處地區置業。

她說，雖然目前市道仍弱，樓價回落，但由於英國減息壓力仍大，住宅市道可望復甦，加上樓價抗跌力頗強，例如於八九年在市郊購入一個三十七萬鎊住宅單位，現時價格約三十二萬鎊。

她續說，英國住宅物業有一定支持力，由於英國利率仍將持續下調，加上當地市場需求大，住宅價格料可回升。

GRANADA HILLS, Southern California, Great Location. Large 3+2+Den on 1/2 acre. Close to beaches & mountains 20 minutes from Downtown Los Angeles large new tile kitchen. Large pool Palm & fruit trees. Newly beautifully furnished, $419,000. - takes all. Please call (818)831-1572.

WASHINGTON- WOODLAND PARK SETTING IDEAL FOR PERSONAL ESTATE OR CORP. RETREAT. 135 ACRES. BEAUTIFUL RAIN FOREST. WILDFLOWER MEADOWS, SPARKLING SPRINGS, 10,000 TREES, MOUNTAIN VIEWS. BORDERS NATIONAL FOREST WITH ELK, DEER, BEARS AND EAGLES. 2000 FT. GRASS LANDING STRIP. CHARMING 4 BEDROOM HOME. 1 1/2 HOUR SCENIC RIVER DRIVE TO SEATTLE, B.C. AND SAN JUAN ISLANDS. RAPIDLY APPRECIATING LAND VALUE. PHOTOS AVAILABLE. $595,000. (206) 873-4005 OR FAX (206) 873-4004.

PALM SPRINGS
PERFECT COMBINATION
COMBINED OFFICE AND LIGHT MANUFACTURING PLANT FULLY AIR CONDITIONED. EXCELLENT CONDITION! 11,200 SQ. FT. AND PRESTIGIOUS 3,000', 4 BEDROOM AND DEN HOME ON DESERT VIEW LOT WITH POOL, MANY AMENITIES. BUY THEM BOTH AS A PACKAGE FOR $1,350,000. DEAL DIRECT WITH OWNER: NO REALTORS, PLEASE! DAYS: (619) 322-6303 EVES: (619) 325-3636.

20 KM FROM BOSTON MASS, U.S.A. PRIVATE 50 ACRE HILLTOP ESTATE
INCOME PRODUCING. REAL ESTATE TAX PROTECTED. BEAUTIFUL HOME. 1100 METERS SQUARED BARN WITH STABLE, GYM, MODERN OFFICES, STUDIO APT. GROUNDS HAVE POOL, CABANA, TENNIS, PADDOCKS, RACETRACK, WOODLANDS AND POND. CAN SUBDIVIDE. $1,400,000. BY OWNER. (617) 784-9110.

INCOME PROPERTIES IN SACRAMENTO, CALIFORNIA
4 SINGLE FAMILY HOMES, 6 YEARS OLD AVERAGE PRICE $ 115, 000
SMALL SHOPPING CENTER NEAR LAS VEGAS, NEVADA INVESTOR/ JOINT VENTURE TO BUILD-UP A 19,750 SQ. FT. COMMERCIAL STRIP CENTER. MINIMUM 1. 2 MILLTON. OWNER: ODETTE KUMMER (408) 370-2434.

HOUSTON, TEXAS
PRINTING COMPANY ESTABLISHED IN 1956 WITH ESTABLISHED ACCOUNTS. FULLY EQUIPPED MONEY- MAKER- $5,000 PLUS PER MONTH-PLUS 2400 SQ. FT. CONCRETE BLOCK BUILDING. 3 LOTS, 12,000 SQ. FT. ADJACENT. BY OWNER ASKING $ 260,000. (713) 923-4567.

FLROIDA EAST COAST WATERFRONT APARTMENT COMPLEX
49% INTEREST AVAILABLE FOR $1,000,000. 215 APARTMENT UNITS PLUS COMMERCIAL STORES. OWNER WILL PROVIDE 2 YEAR PREFERRED RETURN AT 8 1/2% TAX DEFERRED. 95% OCCUPIED. EXCELLENT POPULAR AREA IN DAYTONA BEACH.
TRIESTER INVESTMENT AND REALTY CORP.
(SINCE 1900)
111 PRESIDENTIAL BLVD., SUITE 230
BALA CYNWYD, PA 19004
(215) 667-5400 OR FAX: (215) 667-5655

GOLF COURSE
SALE OR JOINT VENTURE
18 HOLE EXISTING COURSE
272 ACRES, MATURE TREES, LAKE, EXCELLENT DEVELOPMENT POTENTIAL.
LOCATED NW OF CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.
$6,750,000.
OTHER INVESTMENT OPPORUNITIES AVAILABLE
BARRINGTON PARTNERS PH:
(708) 382-6300 OR FAX: (708)382-6323.

GORGEOUS HORSE RANCH IN SOUTHERN OREGON, 35 MILES FROM INTERNATIONAL AIRPORT. 70 FINISHED ACRES WHITE RAIL STUD FARM WITH 10 ACRE OF GOLF RANGE, NEXT TO NATIONAL FOREST WITH 50, OOO ACRE MOUNTAIN RIDING TRAILS AND STREAMS. 3 COMPLETE RESIDENCES ,STABLES, BARNS. CALL FOR PICTURES, VIDEO; ETC FISHER REALTY (503) 884-1717 OR OWNER (213) 378-8244 DAYS. SACRIFICE $595,000.

SAN FRANCISCO BAY AREA, CALIFORNIA
3400 SQ. FT. EXECUTIVE HOME ON 1200 SQ. FT. LOT WITH VIEW OF S.F. BAY. 4 BEDROOM/ 3 BATH LARGE KITCHEN, FAMILY ROOM WITH WET BAR AND FIREPLACE, PANTRY, FORMAL DINING ROOM, FORMAL LIVING ROOM WITH FIREPLACE, LARGE MASTER SUITE WITH JAC, WALK-IN CLOSET, PRIVATE STUDY, OAK CABINETS, 3 CAR GARAGE. CENTRAL HEAT AND AIR CONDITIONING, REDWOOD DECK, ASKING $710,000 BY OWNER. (415) 676-1149.

FOR SALE BY OWNER
MT. AIRY SECTION OF PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA. 6 APARTMENTS, 2 STORES, GARAGE, FULLY REMODELED, FULLY OCCUPIED, VERY POSITIVE CASH FLOW- $61,000 PER YEAR GROSS, $458K (215) 233-3387.

EVERGREEN, COLORADO-THE TIMBERS
JUST 30 MINUTES FROM DENVER. SECURED BEHIND A TWO-STORY NORMANDY STONE GATE HOUSE, STANDS THIS RECENTLY BUILT EUROPEAN MANOR. THIS 30-ACRE COUNTRY ESTATE COMBINES THE BENEFITS OF CONTEMPORARY DESIGN WITH THE NOSTALGIA OF FINE TRADITIONAL ARCHITECTUTE. SET AMID BRIGHT MEADOWS WITH A VIEW OF SNOWCAPPED MOUNT EVANS. THIS RESIDENCE BOASTS SPACIOUS ROOMS GRACED WITH CATHEDRAL CEILINGS AND WALLS OF GLASS. A COMPLETE HOUSE FACILITY INCLUDES A 6-STALL RIDING STABLE AND STORAGE BARN. $1,950,000. RITA M. HANSON METRO BROKERS
P.O. BOX 98, EVERGREEN, CO 80439 CALL (303) 674-5360 OR (303) 674-0212 OR FAX (303) 674-1023.

BROOKLVILLE, LONG ISLAND
MINI ESTATE WITH COTTAGE. LAVISH MAIN HOUSE WITH 30' X 40' LIVING ROOM, 12 CEILINGS, CHATEAU FIREPLACE, FAMILY DINING ROOM, 12' X 20' BREAKFAST ROOM, GOURMET KITCHEN WITH GARLAND RANGE, COZY OAK LIBRARY, 24' X 45' MARBLE SUITE WITH FIREPLACE, JACUZZI AND HIS AND HER BATHS. 2 OTHER FAMILY BEDROOMS, 2 BATHS, SEPERATE SERVANTS APT, 1000 SQ. FT. COTTAGE/IDEAL IN-LAW HOUSE WITH KITCHEN, BEDROOM AND BATH. HEATED IN-GROUND ROMAN POOL, STABLE. 2 1/2 MANICURED ACRES WITH GARDENS. SERIOUS SELLER ASKS $750K, LO TAXES. (212) 908-5141 WEEKDAYS (203) 625-9252 EVENINGS (516) 624-7579. FAX (212) 908-4769.

USSR GOLD TECHNOLOGY
LEADING SOVIET MINERAL RESEARCH AGENCY WILL USE ITS UNIQUE,PROPRIETARY TECHNOLOGY TO EVALUATE OUR 64 SQUARE MILE ALASKA LODE GOLD PROPERTY. POTENTIAL FOR DISCOVERY, RECOVERY AND TECHNOLOGY LEADERSHIP. PRIVATE PLACEMENT, ACCREDITED OR INDUSTRY RELATED INVESTORS ONLY. CONTACT: F. LYNN BLYSTONE, PRES. TRI-VALLEY CORP., 2001 WESTWIND DR., NO. 14, BAKERSFIELD, CA 93301 SEEKING 1 MILLION (805) 323-9626; 326-8377 FAX.

BRITISH COLUMBIA- CANADIAN INVESTMENT OPPORTUNITY. HOTEL IN B.C. 'S INTERIOR HAS CAPTIVE MARKET. 28 ROOMS, 125 SEAT PUB, LAVISHLY DECORATED LOUNGE, 56 SEAT DINING ROOM, BANQUET ROOM. VERY LARGE COMMERCIAL PROPERTY IN HEART PF TOWN. AMPLE SUPPORT INFORMATION TO ATTEST TO VALUE. SELLING AT LESS THAN 1X GROSS. $1,250,000. FREE CATALOGUE ON CENTRAL BC PROPS. 604-692-7288. FAX 604-692-7850 WRIGHTWAY REALTY, BOX 480, BURNS LAKE, B.C. CANADA VOJ1EO.

USA Southern California By Owner Beautiful 114ac wheat, melons & Sudan Grass. Concrete ditches, tiled. $2800/ac 8ml. West of El Centro. 714-547-7059 or 835-5623 pp

INVESTOR WANTED
LOOKING FOR VENTURE CAPITAL FOR GROWING TRUCK AND TRAILER EQUIPMENT MANUFACTURING BUSINESS LOCATED IN COASTAL GEORGIA, 40 EMPLOYEES, $3,000,000.00IN SALES ANNUALLY. CALL (912) 832-4425 OR FAX (912) 832-6096.

TEXAS RANCH PROPERTIES
50,000 ACRE CATTLE RANCH; GOOD ACCESS, WATER AND IMPROVEMENTS. $200 PER ACRE. 973 ACRES; 1.7 MILE RIVER FRONTAGE. 2 WELLS, 15 PONDS. BARNS, CORRALS. $1,000/ACRE. OTHER PROPERTIES AVAILABLE. (512) 345- 7447 OR FAX (512) 343-1224.

SUFFOLK COUNTY, N.Y.
TWO PLUS ACRES, WATERFRONT. PRIVATE DOCK, MATURE LANDSCAPING, PALATIAL HOME, ENCLOSED 2000 SQ . FT. POOL, OAK CATHEDRAL CEILINGS, IMPORTED ONYX FLOORS, STAINED GLASS CEILINGS, 3.2 MILLION FOR A BARONIAL LIFESTYLE. (516)423-5916.

SOUTHERN OREGON- BY OWNER
BEAUTIFUL, PROFITABLE, PRIVATE, 1167 ACRE RANCH NEAR SOUTHERN OREGON COAST. GREAT CLIMATE. APPROXIMATELY $850K WORTH OF MERCHANTABLE TIMBER. PASTURE, PRESENTLY RUNS SHEEP/CATTLE. 2 HOMES, BARNS AND OUT BUILDING. ABUNDANT WILDLIFE AND FISHING. PHOTOS AVAILABLE. $1,500,000. (503) 572-5229.

FOR SALE BY OWNER
FLAGSTAFF ARIZONA MOUNTAIN RESORT, 100 UNITS. FOOD AND BEVERAGE LEASED OUT. LEASED LAND WITH FAVORABLE OPTION TO PURCHASE, OFFERED AT $2,000,000 FOR QUICK CASH SALE. CONTACT PHIL WALSH AT (714) 821-9076 OR FAX: (714) 821-9083.

L.A. MEDICAL OFFICE
100% OCCUPIED. 16,815 SQ. FT., 35,699 SQ. FT. OF LAND, 10 CAP., STRONG TENANTS, PARKING INCLUDED. $1,760,000 BY OWNER. (213) 656-5910.

USA seeking investor interested in profitable resort hotel along the Colorado River. $3.7M cash required secured by First Trust Deed with 12.5% APR interest loan. 805/946-3668 Fax 805/948-7939

CASINO LODGING - COLORADO, USA.
SUCCESSFUL FULL-SERVICE DENVER HOTEL NEAR NEW CASINO OPERATIONS. 127 ROOMS, 140 SEAT RESTAURANT, 350 SEAT NIGHT CLUB. 5 YEARS OLD. $ 3.500,000. $61/ SQ . FT. CALL FAX (916) 457-1743 OR (916) 978-3177.

CAMBRIDGE MASSACHUSETTES
18 ROOM VICTORIAN BUILDING INSIDE HARVARD UNIVERSITY. IDEAL FOR RESEARCH CENTERS PLUS SLEEPING ACCOMADATIONS. ASKING $800,000 BY OWNER PHONE (813) 934-9593 OR FAX (813)934-9275 .

MOBILE HOME PARK
AUGUSTA MAINE, U.S.A.
BY OWNER- 2 YEAR OLD 11 LOT MOBILE HOME PARK WITH CONVENENCE STORE AND RENTAL SPACE. APPRAISED AT $350K.CURRENTLY GENERATING $25K YEARLY INCOME. ALSO $125K. IN OWNER FINANCE MORTGAGES PRODUCING 12% INTEREST. ALSO 1900 SQ. FT. SOLAR HOME AVAILABLE FOR MORE INFORMATION. CALL (207) 897- 5008.

TEXAS
POSITIVE CASH FLOW
93,750 SQ. FT. OFFICE/ WAREHOUSE IN AUSTIN, TEXAS. SIX BUILDINGS 5 ACRES, 95% LEASED, EXCELLENT CONDITION. FIVE MILES FROM THE CENTRAL BUSINESS DISTRICT, CREDIT TENANTS. CALL (512) 343-5090 OR FAX (512)338-5511.

FOR SALE BY OWNER
CYPRESS AREA OF ORANGE COUNTY, SOUTHERN CALIFORNIA SHOPPING CENTER, 14,000 SQ. FT., NEW, FULLY LEASED. QUALITY CONSTRUCTION. GREAT UPSIDE POTENTIAL. AMPLE PARKING OFFERED AT $2,200,000 WITH TERMS. CONTACT PHIL WALSH AT (714) 821-9074 FAX (714) 821-9083

14,850 SQ. FT. DOWNTOWN L.A. LITTLE TOKYO. PARKING LOTS/LAND DEV. FENCED, PAVED. M-3-3, SELLER WILL CARRY. SELL/LEASE OPTION BUILT TO SUIT. BELOW MAI APPRAISAL $1.1 MILLION. 8U TOLUCA LAKE BRAND NEW LUX. GREAT MIX. LOFTS, UPGRADES. ESTIMATED GROSS INCOME APPROX.$106K. $1,160,000. BY OWNER, ECC CONSTRUCTION, INC. GROUND TERM DEVELOPMENT OPPORTUNITIES FOR APARTMENTS AND CONDOS. FAX: (818) 343-0488

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店
澳洲 紐西蘭 南美 希臘 馬爾代夫 埃及
紐約 關島 三藩市 洛杉磯 上海 北京
溫哥華 多倫多 滿地可 曼谷 倫敦 法國
星加坡 馬來亞 台北 東京 菲律賓
代辦各國簽証
代理新航星馬假期・美加大轉假期・歐洲國旅遊

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團四天 $3440 天天出發
台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax：8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司
旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店・特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

岐關旅遊（香港）有限公司
特廉機票
一中西兼備●內外俱全一
本公司採用ABACUS 電腦訂位●快捷妥當 730 4080
九龍尖沙咀梳士巴利道三號1224室 7300788

天天 311-3881 尖沙咀 771-1668 旺角
牌照號碼：350894
專售世界各地機票
（代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%）

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANATOURS(HK)LTD
牌照號碼：350482
歡迎查詢 3120622, 3120627
越南
・特快簽證，專人接機
・機票＋酒店兩晚＋簽證 $5200 $4800
・探親團
西貢、頭頓、邊和、堤岸五天團 $6200
馬來西亞
・馬來西亞酒店，全港最平、最齊全。
・馬來西亞機票＋酒店。
・代理世界各地廉價機票、酒店、旅行團、簽證。
・歡迎各社團委托自組旅行團。

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社（展達集團全資附屬公司）
牌照號碼：350074
日本
東京・富士山・迪士尼五天 $6,599
本州（大阪・富士山・東京迪士尼）七天 $8,290
九州（鹿兒島・福岡・太空科幻世界）六/七天 $7,190起
九本州（鹿兒島・東京迪士尼）八天 $9,190
韓（漢城）・日（本州）八天 $9,090
北海道（迪士尼）五/七天 $7,590起
泰國
金三角・清邁・清萊・曼谷・芭堤雅七天 $4,590
布吉島・清邁・曼谷・芭堤雅八天 $5,190
曼谷・芭堤雅・小人國・七岩五/七天 $3,690起
布吉島・PEE PEE島五天 $4,190
布吉島・蘇牙屋・芭堤雅・曼谷七天 $4,790
布吉島・合艾・宋卡・芭堤雅・曼谷七天 $4,990
台灣
台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580
台灣（阿里山・花蓮）環島七天豪華團 $4,480
台灣四天豪華團 $3,080
星馬
馬星（吉隆坡・雲頂・丁加奴）七天 $5,590
星馬（馬六甲・雲頂・怡保・檳城）七天 $5,590
泰星（曼谷・芭堤雅）七天 $5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,690起
新加坡投資考察五天團 $4,580
菲律賓
馬尼拉・百勝灘四天豪華團 $2,890
馬尼拉・蘭濱灣・百勝灘五天豪華團 $3,290
宿霧・馬尼拉・百勝灘五/七天豪華團 $3,690起
韓國
漢城・濟陽・華克山莊四/五天豪華團 $3,400起
濟州島・漢城・華克山莊四/五天豪華團 $4,590起
全韓（漢城・慶州・釜山・慶州・華克山莊）六天 $5,540
韓（漢城）・台（台北）七天豪華團 $5,990

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

康泰旅行社

獨家安排1991港姐瑞士外景拍攝

★獨家送拾萬元旅遊保險★

辦公時間　星期一至星期五（朝九晚七）　週末週日及公眾假期（朝十晚五）　牌照號碼 350070

總社　上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號）　544 8833

分社　中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室　524 0061
旺角彌敦道636號銀行中心17字　332 2301
銅鑼灣松坂屋18字　577 8111　尖沙咀百先行地下G17　730 6111
官塘廣場103號舖位　344 0222　沙田新城市廣場8字　695 9933
荃灣南豐中心6字樓　414 0101　澳門南灣商業中心　563 333

泰國

直航布吉島、P.P.羣島豪華團五天	$4090	逢四、日
直航布吉島、P.P.羣島、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4790	天天出發
直航布吉島、P.P.羣島、曼谷豪華團五天	$4090	天天出發
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天	$4690	逢二、三、五、日
直航布吉島、仁廊溫泉八天	$5190	逢二、三、五、日
清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天	$3890	逢二、四、日
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4590	逢二、四、日
曼谷、芭堤雅五、七天	$3890起	逢三、日
曼谷、布吉島五、七天	$4090起	逢一、四、六
七岩、曼谷、芭堤雅六、七天豪華團	$3990起	天天出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5190	逢三、六、日

台灣

台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天	$4490	逢一、三、日
八天	$4990	逢二、日
九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）五天	$3590	逢二、三
六天	$3890	逢六
七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天	$3090	逢日
五天	$3590	逢六
台北（六福村）四天	$3090	逢六

日本

本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6690
名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6690
本州、大坂、迪士尼樂園七天	天天出發	$8290
全九州、鹿兒島、福岡、增遊（太空科幻世界）六七天豪華團		$7090起

中國

超值北京直航六天團	$4390
北京直航六天豪華團	$4690
華東直航七、八天豪華團	$4390
桂林直航五天豪華團	$2590
昆明四、五天豪華團	$2890

全泰馬星

檳城、浮羅交怡島五天豪華團	$4390	逢一
星加坡移民考察四、五天團	$4550起	逢一、三、六
馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團	$5590	逢一
馬星（檳城）七天精華遊	$5590	天天出發
星馬（馬六甲）七天移民考察團	$5590	逢二
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6690	逢三、四
泰馬星（馬六甲）九天豪華團	$6690	逢一、四、六
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6690	逢二、五
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$7490	逢一、五

菲律賓

馬尼拉、百勝灘、碧瑤灣四、五天	$2890起	天天出發
馬尼拉、碧瑤灣、蘇碧灣六、七天	$3590起	天天出發
馬尼拉、百勝灘、宿霧五天	$3790	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧、碧瑤灣七天	$4490	逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團	$9190	逢一、三、五、日
全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團	$5490	逢一、三、五
韓國、濟州島五天豪華團	$4990	逢一、三、五
漢城四、五天豪華團	$3400起	逢一、三、五
韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團	$8790	逢六

印尼

印尼、峇里島五天豪華團	$5290	逢三、日
印尼、峇里島七天豪華團	$6390	逢三、六、日
泗水、日惹、峇里島、椰加達八天	$6890起	逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話 5444780

洲際遊蹤 Magaling

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）

旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由渡假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	*全程住宿五星大酒店		*全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	*特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）		*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴	
*布吉增遊P.P.羣島		*參團加送團體照		（SEA FOOD MARKET）	

利華 LEE WAH

☎7703288　酒店機票　旅行社牌照：350362　全港最平

越南男仕團5天 $4990　越泰7天 $5890

吳哥窟　SAIGON VIETNAM 越南　柬埔寨

探親團10天 $7490　旅遊團7天 $8590起

越南簽証十機票十酒店十接送 $4890

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0　3325513-5

牌照號碼：350926

曼谷五天豪華團

小童特價 $1,000
成人收費 $3,610

- 全程住宿五星級大酒店　•曾遊野生動物園
- 包人妖歌舞團表演，不另收費　•免費增送安全旅遊保險
- 歡迎個別包團，專人領隊　•另備機票+酒店天天出發

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期

熱線：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起

*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

IATA 四海旅行社

牌照號碼：350161

凡購買機票＋萬國寶通保險安排每位乘客

港幣100萬 安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中77號恒生大廈1樓	尖沙咀加拿芬道2-4號世紀商業大廈7-8樓	九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓	香港中環德輔道中40號通明大廈12樓	荃灣青山道荃豐中心1022室
868 2823	722 6112	780 2237	523 2065	411 2668

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

牌照號碼：350070

上環 5448833　中環 5240061　銅鑼灣 5778111　沙田 6959933
旺角 3322301　官塘 3440222　尖沙咀 7306111　荃灣 4140101

越南
機票十簽証十酒店十接送 $4720　逢二、三、五、日
機票十簽証 $4520　逢二、三、五、日　Thai

代客安排越南酒店、交通等訂位
專線電話：5453311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
快捷妥當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

NORRAY 歐美旅行社

牌照號碼：350149
7393398（18綫）

台北	$1260	星加坡	$2300	紐西蘭	$4980
曼谷	$1800	三藩市	$2750	澳洲	$4900
東京	$2700	羅省	$2000	溫哥華	$2750
韓台	$2300	紐約	$3500	多倫多	$3500
馬尼拉	$1460	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

辦理特快移居台灣（含中華民國永久居民身份證　出證後始收費）

台北機票十3晚天成飯店 $1880　特快10天出台證 $180

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可華移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
   ①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
   ②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
   ③報到後，代領工咭，醫療咭。
   ④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請親臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　LICENCE 350170　890 1186　380 8080

電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票十酒店（4天3晚）	
夏威夷 $2600	台灣 $1870	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	泰國 $2450	澳洲 $4900
三藩市 $2750	韓國 $2620	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	星加坡 $3500	越南 $3980
紐約 $3450	菲律賓 $2110	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	馬來亞 $3500	*往國內各地機票即訂即有*
多倫多 $3550	日本 $4830	*歐、美、加澳旅行團全部特價優待*
各地均辦簽證		

1. 九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1208室
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室

康泰旅行社

上環 5448833　旺角 3322301
中環 5240061　官塘 3440222
銅鑼灣 5778111　荃灣 4140101
尖沙咀 7306111　沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四·五天團 $4550起

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港，華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。　逢一、三、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註册牌照號碼No.：350389　電話：7703392 3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250　台胞証全套保收僅 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都 $500	香港怡東 $550	澳門凱悅 $460	廣州中國 $440	北京京廣 $480	上海城市 $420
恒豐 $470	利園 $520	皇都 $460	花園 $460	杭州黃龍 $550	揚子江 $380
喜來登 $840	海港 $600	深圳金碧 $298	白天鵝 $440	西安古都 $450	桂林桂山 $450
帝都 $380	華商 $350	富臨 $398	登峰 $280	蘇州竹輝 $450	環球 $420

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

韓國

*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程
*參加人數全港之冠，團團依期出發

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

*售價全港最平，行程最充實。
*保証依期出發

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568
一桂林市旅遊局鼎力贊助一

桂林 $2490 五天直航豪華團

一次過遊桂林，柳州，陽朔。
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新漓江飯店
天天出發

香港灣仔駱克道54號至62號香港電腦中心1503-4室　☎5273728（4線）

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273 三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民·學生·旅遊·探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證 $60　三天出保
免費代辦美，加，歐洲，泰國，馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151
牌照號碼：350843　旺角登打士街稻裕大廈20字

代訂香港、澳門及廣州各大酒店

尖東帝苑	$860	澳門凱悅	$460
假日	$800	總統	$480
旺角雅蘭	$580	皇都	$490
仕丹福	$450	東望洋	$390
佐敦恒豐	$550	廣州中國	$480
香港怡東	$590	白天鵝	$460
康蘭	$550	花園	$460
中華海景	$440	東方	$320

以上收費全部包括及加一服務費

王朝之旅 日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

日韓六天（逢星期五出發）乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較	$7490
本州北陸金沢七天（逢星期五出發）乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，更乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適	$8990
名古屋、東京五天（逢星期三出發）	$6690
南北九州七天（逢星期四出發）	$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）	$7090
北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發）	$9290
北海道五天（逢星期日出發）	$7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發）乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」，節目多姿多采	$8290
東京五天（逢星期一、三出發）	$6599

東京（3晚4日）機票十酒店 $5760起　天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社（牌照號碼：240462）電話：7305441（2線）	安達觀光（牌照號碼：350379）電話：7321133, 5266421	華觀旅遊（牌照號碼：350181）電話：8107272, 3900421	清程旅行社（牌照號碼：350584）電話：8105633	華南旅行社（牌照號碼：350105）電話：3906611, 8911161	元朗康港（牌照號碼：240045）電話：4794110, 4792231-2	威旅行社（牌照號碼：350838）電話：7236678（10線）	麗斯旅運（牌照號碼：350621）電話：3922273（6線）	東和旅遊（牌照號碼：351144）電話：7232383	百福旅遊（牌照號碼：350042）電話：5259241, 7700111

買書與悠然展卷論

語花飛亂　車公子

前天跑上「滇、桂、黔三省區民族圖書聯展」會場，係受「民族圖書」這幾個字所吸引者。結果亦未負所望。

去年（或前年）會議展覽中心第一回作書展會場，偌大會場中「玩具」多多，書籍少少；車公揀中兩本，原來只屬展覽品，要買就留下地址，作爲訂貨般處理，待貨色運到始通知具價往取。

那兩本一再跋涉方才到手的書，一爲《文明中國的彝族十月曆》，一爲《圖騰層次論》，都是「民族圖書」，雲南的出版機印行者。

此次跑上三省聯展的會場，也見到上述那兩本書。心想：如果前年沒買，不知今日在此圖書如林的會場中，可會揀中這兩本？

人與書之間往往頗見有緣。有時巡遍參展的幾十個攤位，空手而出；有時鬬意者多，只恨阮囊不足應對。

那天所買冊數不多，倒有幾本厚書。明知帶回家中，書櫃、書架俱無容納的位置，還是看中就買，買了再算。

像車公子這種人，不足以稱愛書，更不足以稱藏書。但想想看：僅花十包香煙價錢，已經可以買到重甸甸一袋書，挽到手爲之而，怎麽不買？

經過揀選的書，買下來至少有某種堪予一顧的價值。一般書價每本三數十元，一斤青菜只能吃一頓，一本書可以看無數回，看膩了還可以送給人。

車公子買書的理由多着，這也是形役大半生只賺得幾本破書的原因。若能把存書折現，改爲買樓，大概總比目前環境差勝。

不過，買書經過，閒中可以做做寫雜文資料；買樓經過就至多只能用於經濟版了。但寫經濟稿的都是專家，生平只買過一層樓者當然無專家資格。

話又說回來：買書在今日可說容易，看書卻不容易。買的時候總存着慢慢兒看之心，實則極難騰出悠然展卷的時間，除非人家都不約車公子供稿。而假設真有此一天，又當缺少悠然展卷的心情矣。

梅蘭菊竹是高士化身

一般習畫者，多是從四君子，梅蘭菊竹入手。寫四君子，寫其形似易，寫其神似則難，能脫盡畫譜氣息，寫花亦是寫人，作者心態則更難。

「梅花香自苦寒來。」是梅的堅強性格，也是作者的性格，作者借梅以表達自己，蘭是王者之香，是清逸脫俗，是空谷出蘭，是「坐久不知香在室，推窗時有蝶飛來。」是幽節孤芳，是「香遠更清」。菊花是晚香，是「獨熬芳人歲寒」。

而竹，更是高風亮節，是「未出土時先有節，到凌雲處總無心。」

自古以來，梅蘭菊竹都是高人逸士的化身，如寫不出高逸節氣，結其形便不足取，從四君子入手是上落，但寫得形神兼備卻不容易。

寫畫，要在書法築下基礎，寫四君子更然，要是書法基礎不行，線條寫來便一無是處，寫梅枝要用中鋒要無往不收，而蘭竹也是中鋒起筆，寫竹枝如篆，寫葉如隸如行，因此書法家偶然興到作畫，也多是寫四君子，蘇東坡、黃山谷、文與可、鄭板橋，那一位寫竹不是如寫字。

四君子中，我以爲寫竹變化也最大，更是以表達作者的性格，只疏疏幾筆，作者的性格便活躍紙上。

一位庸俗的畫家是無法寫得出蕭疏雅淡之竹品，而高人逸士，要他寫幾筆庸俗之竹也一樣的困難，一幅好的作品，增減一筆也不行，我們看鄭板橋的竹便可以得之。

可是我們試臨他的蘭竹，卻永遠得不到他清逸之氣，這無他，蕭雖是疏雅淡的寥寥幾筆，但板橋的構圖都很講究，略作移動，畫便不好看，而況他的款識對他的畫很配合。

寫竹，一般都是先行枝，後加葉，但先寫葉後出枝，效果更佳，當然，先在紙上構幾筆竹葉，然後出枝橫貫它，跟而比先枝後葉的生動，爲了先枝、後葉，枝把葉的位置限定了，先葉後枝則不然，枝在葉後隨意穿插，甚至寫葉的時候，何處出枝也未必心中有數，是隨意的勢態補之。（二五三）

雙魚小品

艾帥也風流？

焦點人物　史正

美國前總統艾森豪威爾（DWIGHT DAVID EISENHOWER）最近又成焦點人物，因爲蘇富比拍賣他生前給他的女司機的卅五封信及一張便條。雖然那些信的內容很平淡，但卻惹起人們熱烈談論到底艾帥和這位女司機之間是否有過一段情。

那些信件是在第二次世界大戰期間艾森豪威爾寫給他的愛爾蘭籍女司機凱．薩默斯比。從信件中行文看不出這位領導諾曼底大反攻的五星上將和他的女司機有甚麼曖昧行爲，只有一九四四年的一張便條有邀請薩默斯比中尉共進午餐的記載。不過薩默斯比在一九七六年臨終前出版的本書，卻指出了她和上司曾經發展過一段「無花果」的感情。她還在書中附錄了一張據說是艾森豪威爾將軍寫給她的便條。在該便條上，這位盟軍最高統帥這樣寫着：「我有千言萬語要向你傾訴，你應明白我的心意。」

艾森豪威爾將軍和他的女司機之間到底有沒有產生過愛情火花，已經是過時的歷史陳跡了。早在一九七四年出版的「杜魯門談話錄」裡，杜魯門總統就曾經透露了艾森豪威爾上將有意和他的妻子瑪米離婚，以便和薩默斯比小姐另築愛巢。

同一本書也指出，當時的美軍總參謀長馬歇爾將軍在接到這消息後，暴跳如雷，甚至打算把老艾趕出美軍。蘇富比拍賣行指出，這次拍賣的卅五封信，是薩默斯比家族的繼承人委托的。

在這次拍賣信件中，最惹人矚目還是一封由艾森豪威爾發給盟軍部隊的「最高機密」電報，內容是通知盟軍歐洲戰爭已告結束。另外還有一張由艾帥親筆手書的便條，內容如下：「愛爾蘭人——今天一起進餐好嗎？午餐？茶點？還是晚餐？如果你願意的話，你還打算邀請誰出席呢？請告訴我。時間由你定。你好嗎？」看來頗有點羅曼蒂克的氣氛。

薩默斯比中尉在戰後被英國軍方躍升爲上尉。他在一九四八年退伍，移民到美國。艾森豪是共和黨人，在一九五三至六一年當美國總統，一九六九年去世。兩人已作古，事實眞相，還待後人考究。

河裡的玉石

君子佩玉　張君默

河裡的玉石，稱爲玉河子或者天河子，是一塊不規則的卵狀玉石，它們在河中卵石之間互相碰撞壓擦，經過了天然拋光，表面已經變得十分光滑，泛出寶光。凡是水產玉，質地必定細膩堅硬，極少綹裂，因爲如果有裂紋，或者玉質鬆軟，經過沖激磨擦，早已變成碎塊，被磨蝕變成細沙。和田產的玉河子，有墨青色、灰青色、白裡帶青色、白色與黃色。黃玉的硬度最高，達到莫氏六度，白玉則在五至六度之間，帶青的玉質地不純，硬度便要低一些。

我比較它們的硬度，由於發現只有白玉河子，才偶然見得外皮有酒金沁色，黃玉與青、墨玉都沒有，可能是黃玉過硬，在山產玉狀態時，難以受到氧化鈦沁入；青玉與墨玉即使受了沁，掉到河裡時，由於玉質不夠堅硬，外皮的酒金沁色很快便被磨蝕了去。當中只有白玉耐於磨擦，在一定程度下，可把酒金的表皮留下，又及時被採玉人拾得，倘若沖擦日久，也總有被磨蝕淨盡了去。這就是爲什麽表面酒金的玉河子那麽受到珍視，經過天然「篩選」，表明它是白玉中品質最細膩最堅硬的一種，另外便是酒金表皮很稀有。

在古玉的沁色中，無論是金沁、黃、金青與酒金，都是悅目而矜貴的沁色。因此在玉石雕琢上，凡是遇上一塊酒金的玉河子，無論大如籮斗，細小如拇指頭，必定以工就料，在雕琢上保留那片酒金外皮，最好不動分毫。

馬爹利

酒經　北斗　黃雅歷

馬爹利拔蘭地發展得極快，其實早在一七二〇年時，已然打開了不俗的出路，由水路運到漢堡和倫敦的利物浦，當時，馬爹利拔蘭地達四萬桶之數，而每桶是裝有二百零五公升的拔蘭地，此數字，在今日而言也屬不少。

關於馬爹利拔蘭地的品種，依級數而言有三星、金牌VSOP、名士、藍帶、XO與極品EXTRA等共六種，再配合用作送禮庄的水晶瓶，里摩日藍鐵瓷瓶等，選擇性頗大，一般人現時不輕易見到有三星級的品種，這差不多由酒店或高級餐廳所搜羅，專門用以煮扒或調製雞尾酒所用的酒。

「名士」是去年才正式推出上市的品種，比VSOP略高，藍帶略低一點的中價貨。現時一般人均樂於飲用這實際上算是「傘破崙級」的品種，以其價格約在三百元之間，用以擺宴伴食，不太便宜又偈夠體面，故此值得欣賞。

年前，英國政府曾推出了一套紀念郵票，是表揚英國人在外國立地生根，而且對英國經濟有貢獻者，馬爹利家族正是列入其中的一款，可見到英國人對其的推崇了。

現時馬爹利家族正在爲二十一世紀的飲家釀製靚酒，而酒窖之中，更有十多萬桶的干邑拔蘭地正在「發育」之中，其品質，當然值得信賴了。

雋語劇場

華胥之夢

「華胥之夢」，黃帝夢遊華胥氏之國，悟得治國之道，因而天下大治的故事，《列子，黃帝》：（黃帝）憂天下不治，……晝寢而夢遊於華胥氏之國。……其國無師長，自然而已。其民無嗜欲，自然而已。不知樂生，不知惡死，無夭殤。不知親己，不知疏物，故無愛憎。……乘空如履實，寢虛如處床。……黃帝既寤，怡然自得，……曰：『今知至道不可以情求矣。』……又二十有八年，天下大治，幾若華胥氏之國。……後亦用「華胥夢」譬說午夢、[illegible]或憶舊。

PUSH FORWARD

蒙西

PUSH FORWARD（成語）
推向前進，促進發展，搞上去，提前。
IT IS THE DEVELOPMENT OF THESE CONTRADICTIONS THAT PUSHES SOCIETY FORWARD.
正是這些矛盾的發展推動了社會的前進。
THIS IS AN EFFECTIVE WAY OF PUSHING THE WORK FORWARD.
這是推動這項工作前進的一個有效方法。
THESE STRUGGLES HAVE PUSHED THE HISTORY OF MANKIND FORWARD.
這些鬥爭促進了人類歷史的發展。
WE MUST STRIVE TO PUSH THE NATIONAL ECONOMY FORWARD.
一定要把國民經濟搞上去。
IT IS THEREFORE NECESSARY TO PUSH FORWARD AGRICULTURE, ESPECIALLY GRAIN PRODUCTION.
因此有必要把農業特別是糧食生產搞上去。
THE PLANNED COMPLETION OF THE POWER STATION WAS PUSHED FORWARD BY SEVERAL MONTHS.
電站計劃完成的時間提前了幾個月。
PUSH OVER（成語）
推倒。
SEVERAL CHILDREN WERE PUSHED OVER IN THE STAMPEDE.
有幾個小孩驚慌逃奔中絆倒了。
DON'T PUSH ME OVER!
不要把我推倒！

含英咀華

輸入勞工可反對可歡迎

香江雜詠　方佳

口水族今晨飲茶於屋邨茶樓。

行街安笑問茶博士祥叔道：「許多酒樓、酒家聘有外地勞工，你反對嗎？」

祥叔笑道：「倘你任職間公司，聘外地勞工爲收數員、推銷員，你反對否？」

行街安瞥疾呼道：「梗係反對啦！即係有人來爭我的飯碗，不反對點得。」

祥叔道：「好啦！若果你行街安已老到蹣跚吓，要篤拐杖至行動得，你又反不反對公司聘後生做你之職位？」

行街安道：「自己殘成咁，就不用說了，反乜？所謂後浪推前浪也。」

祥叔道：「老友記，我憑良心話你知，我非但不反對酒樓行業用大陸勞工，而且好讚成添！點解？凡高級酒樓食肆，所用侍應均二十歲左右後生仔，出到五、六千銀，決不會用我等老柴，此等酒樓所缺勞工就係青靚白淨，年富力強的醒目仔。

既然香港的青年不稀罕五、六千元的工錢，令到該行人手缺乏，是以好應該用外地的勞工了。」

二叔道：「然則你等老柴又如何？」

祥叔笑道：「多謝關懷，香港有好多三、四級茶樓，正好是老柴貝工藏身之所。

一如我看更，那裡有年輕少壯的，十九皆六、七十歲啦！所以我等老柴未憂過冇工做。」

二叔點頭道：「反對輸入勞工，要看清楚該行業所需，以及實際努力的供應，盲摸話反又不切合實際了。」

都市傳聲

鋼琴家

學苑趣憶　弘三

智利鋼琴家克勞迪奧．亞勞於六月九日與世長辭，八十有八。元老級鋼琴家立時有買少見少之勢。

這兩三年鋼琴界也着實是「死得人多」。上個月另一元老級大師魯道夫．塞金辭世，又有威咸．甘夫離去，皆是星級人馬。亞勞的演奏曲目頗廣，從貝多芬至李斯特都有。塞金更是古典及浪漫樂曲的發言人，他與羅斯卓波維契合作的布拉姆斯大提琴奏鳴曲更應是喜愛此類樂曲者的必備唱片。

甘夫是貝多芬權威之一，所灌錄的貝多芬鋼琴奏鳴曲全集對此道有興趣者值得由頭到尾聽幾遍。然後再聽聽後生一輩的如阿爾弗．白蘭度、丹尼爾．巴倫邦及戈迪米亞．阿殊堅納吾等人的全集錄音當立見高下。

另一個值得一聽的貝多芬鋼琴奏鳴曲全集錄音出自奧地利鋼琴家弗德歷治．古爾德的手指。

另一於[illegible]鋼琴家佐治．布力演奏的李斯特亦別具一格。他亦不是盲目追求速度和激情的人。同一套作品，如《巡禮之年第二卷》，他的演奏時間總長比白蘭度的慢約六分鐘，[illegible]純肌肉反應演奏速度其實並不是[illegible]，如李斯特權威裔治．薛法以大聲和快取勝，[illegible]而矣；美感才是一個難處，[illegible]確令人目眩，祇此而矣。

[illegible]後生，才六十一歲。甘夫彈的李斯特有獨特見解，並不是那些盲目追[illegible]。

現世鋼琴家較喜歡摩里齊奧．波里尼和瑪花．阿嘉莉治。前者板眼中見變化，後者豪放異常。白蘭度亦不俗。阿殊堅納吾失諸無感情和冷漠。

緬甸的「小巴」

旅遊眼　黃天

於仰光街頭，[illegible]大原則之下，還是以巴士爲主，不過始終都是大城市，[illegible]不少的交通工具，[illegible]紙一樣大巴士當然不足夠，故此也有不少的[illegible]車，這除了是可乘坐兩個客人的三輪車（註：[illegible]，背靠背而坐）之外，還有的便是小巴了。這些[illegible]其實也有幾分似菲律賓的花車，都是在後方車廂分[illegible]對面的兩行，大概可以乘坐十個搭客左右。

[illegible]一般而言，超載乃屬常見之事，皆因車尾的部份，[illegible]伸的金屬架，沒有位置的搭客，是一手緊握着[illegible]方，[illegible]去了。[illegible]了也不覺得[illegible]。而事實上，巴士也有相同的現象，因此超載的情形極爲普遍[illegible]一次。

在鬧市中見到有一個小巴，後面「吊」着十多個搭客在飛馳着，令旁人有「睇見牙㷫」之感。

而上文曾提及過，這些小巴看來有多少似菲律賓的花車，都[illegible]的品種，不過不同之處是緬甸的小巴（稱爲吉普車也未嘗不可），是不似菲律賓的車主在點綴裝飾方面而花去大量的裝飾品而已。

日本車也開始在此地流行，卻與電單車較爲普遍，不過，由於是「外匯」，相信價格也極不便宜呢！

此次所乘坐的旅遊小巴，屬於沒有冷氣的品種，不過打開窗也十分涼快。這並非「投訴」，反覺沒有冷氣的旅遊小巴還更愜意。事關上次遊蘇門答臘所乘坐密封式（即窗子打不開）的冷氣車，冷氣突然壞掉，那才要命呢！

吉野家薄牛肉飯

公關麗人手記　貝莎

連日滂沱大雨，雖出門不便，但此雨可令香港水塘有進帳，可免制水之苦，亦無怨言也。

玳寧姊約於七時到吉野家，的士抵灣仔大佛，下車傾盆而至。佇立等七分鐘而雨止，詩至大佛口天儒腳，「吉野家」已在目前。「吉野家」爲何？唔駛講都係日本嘢啦！玳寧姊講過，此「野」爲日本快餐店，且非美式快餐店咁簡單，吉野家在日本有八十年歷史，快餐店佢認始祖，美式快餐店係徒孫徒塞矣！

香港之吉野家開業僅一個月，乃香港之首間日式快餐店。吉野家以薄牛肉飯聞名，廣受日本、美國等食客讚譽，除牛肉飯外，有雞飯、牛肉粥、雞牛雙拼飯，牛肉飯加菜，與雞粥連配菜。此外有兩款湯，粟米湯及味噌汁。

貝莎坐下腹餓，乃先食一碗牛肉加菜飯，牛肉果然刀章甚佳，薄而嫩滑，再試雞飯，只食雞而捨飯，雞飯之汁係吉野家之秘製，又甚對胃口。飲完味噌湯，繼試雞粥，又有特色。其與雞乃另碟上者，喜食者則合晒口味焉。

林副總裁講吉野歷史，八年前被SAISON收購，業務迅速發展。時至今日吉野家在日本有三百二十三間分店，美國四十間，台灣十一間，本港於大佛口合興中心者係第一間，年內擬增至三間。

玳寧姊話我，香港之吉野家乃一合資企業機構，由合興集團、日本三菱株式會社與超級國際企業、日本吉野家集團組成。至於SAISON爲一多元化發展機構，經營百貨零售、地產發展、餐飲食品、保險金融、酒店旅遊等。最近在香港開設之西武及西田百貨公司，亦屬SAISON者。

簡八哥問何以不見白芳華？雅麗話佢在家中篤機，此言嚴乎，經解釋知白姊姊猛學中文打文。爬格子界之篤機始自簡八哥。聽佢講該款中文打字機爲區氏發明者，無需用部首，只以英文二十六個字母，猛篤之下即可成篇，方便到極，甚爲易學者。故白姊姊決追上時代而學篤中文機焉。

抄牌抗違例泊車

名士風流　太子森

罷駛並非拒載，[illegible]二者混爲一談，又是以此而檢控的士司機，太子森亦不同意。

的士司機乃有權唔開工，可以將車停泊在停車場內，或爲街道之空位。

查實，如果港府要對付次的士司機之罷駛，有一個方法，可以使到鼓吹罷駛之車主頭痛，乃是抄牌。試想一下，平時，停車場已經唔夠用，而路邊之臨時停車咪錶亦爆棚，一旦成千上萬的士停開，一定要搵地方泊車，那麼，何來如此多之停車位在下午二時至六時供應呢！亂違例泊車之情形，一定出現，你不仁，我不義，一於執正來做，抄牌可也。

講開又講，今次之罷駛，好多的士司機唔想參加此行動，但是，車主叫到，而且又在是日減車租，據云收入上之損失，亦會有番多少補償，權衡利害，租車之司機，亦只好參加。

太子森以前講過，世界上，加咗就減唔番轉頭，所以，當局在加這一元的附加費時，亦欠考慮周詳。的士車主乃講唔通者，爲現將減回這一元附加費，便說是司機入息少咗，則未加之時，又何曾見其以入息少咗而減車租！

染缸

金粉浮世繪　胡姬

馬菲母親早死，後母入門時，她才十歲，讀小學。過了兩年後母生下啤啤，放學後要她湊小弟弟。小弟頑皮，一時跌倒，嘩的哭起來，母責馬菲沒有看好，她反唇相稽，一巴掌，打得她滿天星斗。

十五歲馬菲已捕入事，一咬牙離，離家去做女工。但她仍在晚上讀英專，管工追求她，糾纏不休之下，馬菲趁機轉職，去做小文員。這時她愛上有婦之夫波比，最寶貴的東西就送了給他。

小文員並無前途，她又轉職，爲經理收作外寵，經理太太踢竇。馬菲投身歡場，當了舞小姐。

時間只半載，她遇上中年富商陸先生，陸生對她說：「我好歡喜你，做我好不好？」馬菲說：「你給我什麽條件？」富商說：「我送你一層樓揸手！」同居後馬菲生了一兒、一女，她是陸太了。

數年後富商病逝，財產全爲元配控制，馬菲一無所得，卻要養育的一兒一女，靠的是那層樓收租及小小積蓄。幸而她尚年輕貌美，再投身歡場，又結識一名高級白領陳先生，陳先生收她作外寵，此時她是陳太了，她又爲陳先生生下一兒一女，事爲正牌陳太所知，親來求她離開陳先生。

馬菲說：「得，我不打緊，問題是這對小兒女。」

正牌陳太說：「我一次過給你三百萬元，作爲你母子女三人生活費用。」

馬菲與陳先生分手，馬菲之陳太除名，正牌陳太與陳先生移民走了。

馬菲手上有三百萬，人生經驗已豐，遇上一個昔日舞廳的經理，談起有舞廳頂讓，馬菲正想做點生意，也就經營舞廳，遇上附近有新建大廈單位出租，馬菲靈機一動，又開了一間雲吞粥粉舖。亦是生意滔滔。馬菲現在擁有兩間賺錢的店舖，兩對不同姓的兒女。

她曾經幹過多種職業，舞廳是賺錢的染缸，但她的財富卻從此染缸而來的。

是日也　端午應節龍舟水

少爺日記　張庭

端午節，俗有「龍舟水」一語，無他，端午前後會有雨落而已。今年苦旱，還好端午前下過幾場大雨，雨勢亦頗大，據聞廣東方面也有大雨，一時之間，旱象得以稍減。

今天，經紀秋等人便談起，再不下雨，制水地處，事關廣東也水荒也。

久旱，土地都龜裂，下一場雨，亦不過弄濕一下地皮而已，必定要連續幾場大雨，才有大益水流入水塘，不過不管怎樣，下了雨，也帶來了希望，水吧旺談到當年四日供水一次之苦況，許多人上茶樓飲茶兼洗面。

無他，茶樓必定有水也。至於樓下門水喉之聲，如交響樂曲焉，以前的木樓，水力弱，樓下開了水喉，樓上之住宅便沒有水，水力谷不上也，爭水打架也時有所聞。

經紀秋日來神色憔悴，若有隱憂，我知之，幾間物業代表店都有生意上門，日中蝕皮，雖然，職員都是低薪，靠佣金，但有生意上門，佣金何來，先幾個月，炒樓之風大盛，今天，卻有開到茶蘼之感。

經紀秋說返鄉睇龍船，散散心，已買了船票，船票十分搶手。南番順一帶每年端午節都十分熱鬧，何況今年一連四天假期，返鄉的人更多。

經紀秋生意淡，情緒低落，想返鄉下住幾天。

龍船，據說是紀念屈原，連粽子也是爲了紀念屈原而製，說到屈原，我們一班公子派人物，知道者甚少，甚至對於龍舟競渡也不感興趣，認爲古老東西，毫不足觀，要睇不如睇風帆大賽。

世叔黃說屈原愛國愛民，終於懷石投江而死，他的故事今天知者已少，有也人讀歷史之故，人們只知道那天是端午節，爬龍船，吃咸肉粽而已。

陳伯伯讀過古書，知道一些歷史故事，他說屈原實不必自殺，出家做和尚便是。

陳伯伯說假如屈原做了和尚，放長條命，睇到楚霸王項羽滅秦，帶兵入咸陽，火燒阿房宮，便也仇都報矣。今天丁記機構又來了幾位表叔，老爸又忙於應酬矣，做生意要面面俱圓，又要裝笑臉幾辛苦者。（六八八）

小玩意

青蔥集　西多

三十幾歲人，是個老天眞，對些趣緻可愛的小玩意，喜歡得不得了。這玩意兒[illegible]越小越好玩，[illegible]把它們都縮縮[illegible]到一寸或更細[illegible]。

珍的時候，使有趣死了。所以微型化的[illegible]依玩具屋，[illegible]都在老老小小的[illegible]懷。

現時手頭上有兩款小玩[illegible]一是法國式的小[illegible]房子，淺灰色，樓下[illegible]有的是花店，有餅店，有精品店……隨你自己的心意左排右排，連成一條法式小鎮的短街，

另外呢，是一大籮陶燒的瓜果蔬菜，只長不過一吋，造型色澤逼眞得以爲世小人國種的，青瓜番茄生菜蘿蔔磨菇，一粒粒鈴鈴瑯瑯的陶燒的，疏孔纖籐藍子裡，三歲到三十歲都捨不得要換一把呢。

[illegible]精緻得大男人都忍不住蹲下來看看。

西班牙歌

約翰在人　李潔儀

同事中，有很多西班牙人。工作時，他們常常扭開西班牙電台聽西班牙音樂。日久生情，我也漸愛上了西班牙音樂，還學唱西班牙歌。

喜歡西班牙音樂並不是一朝一夕的事情，在香港讀中學時已愛上一首西班牙音樂，曲名「Romance de Amor」。

現在如果偶然彈結他，彈的也是首西班牙音樂。雖然音樂是國際語言，但一些歐曲卻有很大的文化色彩，如中國的粵曲，京劇便是。

西班牙音樂分三種：(一)Romantic(二)Salsa(三)Merengue。我獨愛(一)，因爲它是浪漫的。

音樂，容易扣人心弦。日常生活中，我只聽中文、英文、西班牙流行曲，及古典音樂，但已足夠我把耳根填滿了節奏。

人生苦短，可追求的美事越多越好，能擁有多點美麗總是好的。可能有一天，我會發現德國、法國、意國、甚致非洲音樂很動聽，不過，現在尚沒機緣接觸到。

我相信，聽歌也要視乎機緣。

西洋幽默

電腦驚魂

公司忽報購一副大型電腦，職員擔心將會大量裁員，惶惶終日，對電腦有認識的史勿夫說：「大家不用擔心，電腦是永遠不能代替人手的。」衆人問：「怎解？」

「電腦製造商人唔會生產不會損壞的電腦。」

死不罷手

有兩個人積不相容，當年打官司，至死不休。說：「到了天堂，我也要告到你見神。」乙說：「我已付了律師費，他日律師上天堂幫我手。」

便血良方

祝君健康　張仕

便血須分血色鮮紅、暗紅及血在便前、便後。先血後便，其病在肛門或大腸，血色鮮紅，或血下如濺者，屬濕熱下注。先便後血，病在小腸，或在於胃，血色紫暗，兼見神疲，臉色萎黃等者，屬脾虛所引起的。便血者可適當選用下列方劑服用。

黃土阿膠湯：白朮十克、附子六克、甘草四克、地黃十五克、黃芩十克、灶心土三十克（布包），加水適量煎煮，取汁大半碗加入阿膠十克烊化飲用，每天一次。有溫陽健脾、養陰止血之功效。適用於治療脾虛便血及崩漏。

烏鱧炆蒜葉：用烏鱧（斑魚）二百五十克（切片）、蒜葉切段，加水適量炆熟，油鹽調味，一天分兩次食用。有養血止血之功效。適用於脾虛大便出血者食用。

黃鱔木耳湯：黃鱔一百五十克（去內臟切段）、黑木耳三十克，加水適量共煲一小時，油鹽調味，一天分兩次食用之。有補氣益血、止血之功效。適用於脾虛大便出血者食用。

赤小豆當歸湯：每次用赤小豆五十至一百克，當歸十至十五克，加水適量，共煎煮至豆熟爛，吃豆飲汁，每天一次。有清熱利濕、補血和血等功效。適用於濕熱下注所致之便血者。

落葵燉雞：每天用落葵（藤菜）六十至一百克，雞肉一百至二百克，水適量隔水燉熟，調味吃肉飲湯，每天一次。有補益氣血、止血之功效。適用於治療脾虛大便出血。

紅糖煲豆腐：用紅糖五十克、豆腐二至三塊，加水一碗，共煮十分鐘後食用。有和胃止血之功效。適用於治療胃、十二指腸潰瘍所引起的黑大便、吐血等疾患。

黃草豬蹄湯：用黃草三十克，豬蹄一隻切塊，加水適量，共燉至豬蹄熟爛後食用，每天一次，連食三至四次。有和血、止血之功效。民間用於治療便血，療效顯著。

藕節白果散：取藕節十五克、白果三十克，共烘乾後研成細末，分三次沖開水服，能用豬腸煲湯送服更好。有收斂止血之功效。適用於濕熱之便血以及大便帶粘血或便血水者服用。對痔瘡腫痛等疾患也有療效。

暑熱

醫案隨錄　張濟森

我請他將病情從頭細說——

原來他某日外出工作，在倉庫外炎陽下曬了大半小時，便跑到冷氣室飲冷氣，飲啤酒，隨後自覺畏寒口燥熱，晚上開始發熱。

第二天高熱，眼紅，[illegible]熱始退，因[illegible]中有血，曾照肺檢血，當時雖然熱退，但身重疲倦，小便黃刺似紅色，[illegible]又有小便時黃，[illegible]時，又見腹中疼痛，[illegible]自問，二便不爽，晚上出汗，耳鳴失眠。夜診知腎臟正常，病者便轉看中醫了。

他月來病情反覆，常有午後潮熱，頭重體倦，下利，小便澀少，或中或西治療，仍未得已治好。

他對自己的病情十分擔憂，希望我爲他找出病源根治。

我安慰他說：「夏天炎熱外邪引入之孩病，中醫稱爲暑病，感之常有頭痛高熱，頭渴多汗，如及時清暑益氣，陽明邪解不見高血，很快便熱退而愈的。但暑邪傳變快，易與濕邪合病，故暑病多挾濕。」中[illegible]

尋根究底

癡癡呆呆

南風　天恩

人老了，自然的行動緩慢，並且記憶衰退，思考能力減弱。這一切的生理變化，似是人的一生必經階段，無可避免的。然而在近幾年的醫學探究研討之中，醫學工作者漸漸的發現，老人家衰變癡呆並不一定是自然的生理變化，而極可能是一種可怕的遺傳缺陷所致，有學家在此結論：大抵是因爲在此年青人之病者中似亦同樣的發現相類的癡呆徵狀，在追猛打的情況下，學家結果發現這一切的癡呆徵狀極可能是源於一個遺傳基因的缺陷。在一九七六年，美國病理學家載維斯和其同事發現這種癡呆症其實是一種大腦生化功能失調所致的疾病，據他們的研究顯示，在那些患有此種老年癡呆症的人的大腦組織中，轉移酶的數量，只及正常人的一成，而導致這一個不正常的含量，是因爲這一種轉移酶的基因出現了問題，這一種生物酶的主要作用是生化成的一種與記憶功能有關的神經遞質（NEUROTRANSMITTER）——乙酰膽鹼。由於癡呆症患者缺少了這種神經遞質，也相應的減少，同時令大腦負責記憶的區如大腦皮質及海馬體每每出現功能衰弱的現象，這是何以病者出現記憶力衰退的原因

氣球小傳

勾奇錄　福臨

女售貨員感到很奇怪，但她沒繼續追問。她很清楚，氣球不是縫的，而是用橡膠做的，但她自言自語道：「這個年輕人眞是什麼都想得出來！」

一二十三年後，正是這女售貨員的生日的那一天，乘氣球飛行在里斯托爾上空。現在，她再也不會懷疑氣球是用縫紉機做的了。乘氣球飛行越來越普及，而且普通公民也能乘着氣球飛上天空。人們在其他地方供自己的職員娛樂、休息。當然，要想乘氣球，得先花近一百英鎊買張票。小的氣球，吊籃裏可坐五至六人，大的氣球可乘二十人，甚至更多。大氣球的吊籃裏有兩個隔開的單間，一個供乘客用，一個供駕駛員用。工作人員一早把氣球運到郊外，把氣囊鋪到草地上，然後再充上熱氣。隨着第一束太陽光射出地平綫，氣球開始升入空中。隨後，不管它走到哪裏，下面總是有一輛汽車跟隨，這輛汽車從上面看就像是一個被龐然大物用繩子拉着的可笑玩具。氣球駕駛員要不時地從駕駛室裏往外看，爲的是能看見「飛行目標」。

氣球在空中飛行時，坐在氣球吊籃裏的人們感到運動的不是自己，而是下面的整個地球。人們的心臟會收縮起來，但情緒卻特別激昂。卡梅隆不僅是一位生產組織者，而且是一位優秀的駕駛員，他駕駛的氣球降落準確度在一米之內。但他並不滿足，現他準備創造從布里斯托爾到列寧格勒的飛行紀錄，飛行續續四天，跨越二千五百公里的距離。爲這目標，他專門製作了一隻印有英國和蘇聯國旗的充滿氣的氣球。（下）

華僑日報　中華民國八十年（一九九一）六月十四日　星期五

積德行善

京劇著名花旦　陳玉書

名伶劉長瑜日常在一份大陸報章上撰文說，她已於去年八月十五日正式皈依佛門，成爲一名佛家弟子，從此要隨記佛法，多積功德。

劉長瑜是在香港的舅媽的開導佛教後，感覺徹悟而踏入佛門的，她聲言，自文革前一九六四年她年方二十二歲時首演《紅燈記》時起，便時時以所扮演的李鐵梅一角之情操來激勵自己，探索做人的意義。

當年唱遍大陸的樣板戲《紅燈記》中，有一句唱詞是：「做人要做怎樣的人？」劉長瑜說，她常常思考，究竟自己應「做怎樣的人」。

這位已年屆半百的當紅花旦表示，回首往事，她覺得做人要有愛心，愛國家、愛父母、愛周圍的人。她認爲自己修行不夠，經常懺悔自己的愚鈍，並努力去積德行善，慈悲爲懷。

我想，劉長瑜的舅媽勸說她信佛固然是她皈依佛門的外因，但更主要的恐怕是她從自己所演的戲中，感受到了人生的眞諦。

中國舞台上的戲劇，無論歷史時代、地方劇種之別，幾乎都有一個共同的主題，便是善與惡之爭，正與邪之鬥。不分歷史戲、公案戲、愛情戲、悲劇、喜劇。幾乎都貫穿了這一條主線，它也正是我們中華民族的精髓。

醉眼看香江

二八、依託孫堡

南宋歷史小說　李鐵槍傳奇

「事在危急，費先生可以即速回報。」李全說：「孫家堡東邊，依山近水，山麓一帶樹林，可以安營，不妨暫駐，是否同抗黃摑阿魯答，則要看黃摑阿魯答動靜，此事不能應承。」

「如此便是忠義軍元帥仗義，又得各位大哥看重散東，眞是感激不盡。」費仲廉說：「在下便可回報。」

「可速回報。」李全說。

可是費仲廉並不自己回青州去，只叫親隨去稟知完顏佑，對他們說：

「你們兩人，隨我日久，一直在完顏佑處混飯吃，也得了些錢財，如今便是立功得賞之時，主翁有難，仗咱們相助，自有重賞。」

兩個伙計應命而去。直奔青州，不帶書信，只憑口傳訊息，得知李全允許完顏佑退兵到孫家堡。如果黃摑阿魯答引兵進入孫家堡境內，忠義軍就會動手。完顏佑便有了數，至少李全不會來給黃摑阿魯答幫手。

完顏佑得悉後，當晚召部下心腹，分成幾路動手。一路衝入衙後監獄，放出所有人犯，把完顏睦救出來，向北關而行；駐在城外的便來奪關，把此關佔下，以便脫走；一路在城外呼噪，佯攻南關。北關得手後，便一齊出城，向孫家堡退去。劫獄一路，由完顏佑親自率領，獄官早已說好，原是完顏佑屬下的老公事，要他開鎖放人容易，可是黃摑阿魯答派了兩百鐵甲騎兵防守，詳文之後，便要把他解往汴梁，告完顏霆窩藏逃官，濫付朝廷名器，竟要他做山東統軍元帥府右衛將軍。是則可把完顏霆撞掉。山東便是黃摑阿魯答的天下。對於完顏佑，倒不顧忌，所率一千五百人馬，老弱的多，分駐城內外，不過擺擺看，並無實用，卻不料完顏佑會親自劫獄。

深夜聽到衙前呼噪，黃摑阿魯答起身看時，衙前火起，火光照亮了天空，立即披掛上馬，聞報說完顏佑部兵變，正攻打南關。命找完顏佑時，說不見踪跡，和夫人都跑了。這才想到囚禁他兒子的事，問後面監獄可會出事時，完顏佑首先衝入監獄，開了獄門，把完顏睦救出了。

「黃摑阿魯答在哪裡，俺要與他決一死戰。」完顏睦說。

「快快出北關，自有人接應。」完顏佑說：「不是和他廝殺的時候。」

黃摑阿魯答的鐵甲騎兵，正和完顏佑的部下在黑暗中混戰，各有死傷。完顏佑挺一柄大刀，殺開血路，撥一騎給完顏睦騎了，向北關而走，部下緊緊相隨，後面鐵甲騎兵在黑夜裡亂撞。

北關外的完顏佑部下，已經賺開城關，殺死守軍，正衝進來，一經接着，便回頭殺出城去。（一三七）

・高旅・

勝兆聚敗兆逃

羅隼

兩年前的轟轟烈烈，慷慨激昂，兩年後，疏疏落落，有位青年感到很失望，她失望爲什麼人是那麼容易淡忘慘痛，漠視曾經淌血的傷痕，好像過去未曾發生過的，現實如此，難免令她傷感。

不過這情形，也有現實上存在的困難，就是兩年前的許多人，他們需要找生活，要生活他們不可能參加某些活動，重要的不是他們有否如過去般，每次參加一切活動，而是他們究竟心中有否淡忘了這件事，腦子有否改變了當時的認同。

早在幾十年前，魯迅曾經沉痛的指出中國人性格中的缺點，而這些缺點經幾十年似乎還未改變，他說：

「中國一向就少有失敗的英雄，少有韌性的反抗，少有敢單身鏖戰的武人，少于敢撫哭叛徒的弔客；見勝兆則紛紛聚集，見敗兆則紛紛逃亡。」

「見勝兆則紛紛聚集；見敗兆則紛紛逃亡」這是多麼一針見血寫照，勝兆而集，是想分一杯羹，或想分享勝利的榮光，見敗逃亡是想避免惹禍上身，俗語的「扶興倒衰」，也是這些人的宗旨。

想當時以爲千夫所指，必然失敗，那麼他們自然樂意拋頭露面，雖知現實該死的不死，還緊緊抓着權柄，這種人比那些一早就依符千夫指的小人物，人格更是低下，因爲早已下定決心跟着狼羣狐羣，那是他的選擇，本想鳴鑼打鼓驅趕的，結果逃亡者，有時還值得原諒，反過來爲那班非人形擦粉，就等而下之的可悲了。

微言集

一五七：綠蒂鬆了口氣

私奔

甄文思那裡肯走，更不管護士會否進來，火辣辣的吻了綠蒂。

綠蒂需要他的吻，既吻上了也不管誰會進來，任由他吻個夠。

突然有輕微的扣門聲，綠蒂心中大急，趕忙推開甄文思說：「進來啦！」

入房的是護士，綠蒂鬆了口氣，護士背後是茱迪。

綠蒂介紹甄文思說：「我姊姊茱迪，這位是甄先生。」

茱迪與甄文思握手。

甄文思說：「令妹常常提及你！工作忙？」

茱迪說：「一般，不怎樣忙。」

兩人寒暄了一陣，護士也替病人量過血壓，按過脈膊，作了紀錄退出房外。

三個人談了一會，甄文思告辭。

將走到電梯口與李今唐打了個照面，甄文思走進電梯。

李今唐沿走廊來到綠蒂的病房。

進去見到茱迪在內。李今唐與茱迪說了幾句應酬話，綠蒂突然對她說：「阿茱，你還不走，叫阿載在樓下等你！」茱迪愕然，她並沒有與陳載同來，正不知如何答話，綠蒂又說：「阿茱，載哥並不一定找得到他的朋友，你下樓去會他啊！」

茱迪猛地會意了，忙說：「好，你既下逐客令，我走便是！李先生你陪伴阿蒂好了。」

李今唐「嗯」應，茱迪走出房外。

李今唐說：「剛才我在電梯口見的男人，便是你的姊夫？」

綠蒂說：「就是他！」說這話時她鬆了口氣，原來李今唐已注意到甄文思這個人。

李今唐說：「年紀好輕嘛！」

綠蒂說：「只是長得較實際年齡爲輕。」

李今唐說：「我還以爲是來找你的朋友。」

綠蒂說：「那裡會，我住在醫院沒有告訴過別人，包括家中的菲傭也不知我住什麼醫院。」

呂陽

五月節感懷

萬象

客家仔

端陽，俗稱五月節，是紀念屈大夫的節日。春秋戰國時代屈原的投江自盡，當時老百姓十分哀痛，打撈詩人的屍體未果，便紛紛拋下糯米製成的食物，以待魚兒吃飽，不會吃屈原的肉體。用心良苦令人感動。

端午賽龍奪錦，端陽吃粽，原出端午悼念屈原而來。發展到現在，人們視端陽爲歡愉的日子。以前，飄洋過海，遠走南邦異域謀生的人，關山迢遠，千里迢迢，也要買棹還鄉，與家人歡度佳節。若有船車交通工具阻延。端三、端四日親人還未有回來，親人就會焦急如焚。

我們梅縣客家地區，是粵東的著名僑鄉，明、清年代，鄉人遠離鄉土，拋妻別兒到南洋羣島，印度、馬來亞甚而歐美各國謀生的都有。因此，龔昔就是沒有盤川，於端午回唐山過五月節，節前卻也要滙錢回鄉，給親屬過節。父母、妻子收到了錢，就很引以爲榮，歡喜莫名對人讚道：「我兒子、丈夫，寄這麼多錢回來，五月節買三牲香燭神衣拜祖宗呀。」人家聽了，也會無比羨慕。

此外，往日家鄉人過五月節，婦女風行「歸寧」，那就是五月初六，離開夫家回娘家三、兩天，省視自己的堂上雙親，胞兄弟姊妹人等，共叙天倫的樂趣。這風俗習慣，顯現着端陽節日的受到重視，是「大時大節」。今天，不知鄉間的婦女，尚有五月節的「歸寧」風俗否。

香港華洋雜處，我們炎黃子孫佔了太大多數，南北一家親，大家都歡天喜地吃粽子，觀賞龍舟競度。可是，常常聽人們說：「我們中國人的快樂節日，「過年、清明、端午、中秋、重陽、冬至」。一般來說，都是令人喜歡的習沿節日。但五月節天氣酷熱，躲在家裡看電視龍舟競度節目的可不少。中秋、重陽呢？金風送爽，人們多覺涼快，到旅行的多」。

香江雜詠

冷門

馬季結束之日，天下大雨，連爆冷門，熱門客焦頭爛額。

以爲出熱執些少
不料冷門爆失魂
正是
天雨跑來常走樣
早知扒冷博多分

一命二運

事事關心

阿奀

在街上聽到一班穿着校服的男女在大叫大嚷：「我讀嗰課，阿蛇又唔考嗰課，我冇讀佢又出咗，眞是行衰運！」「幾好彩呀，Miss出的題目，我全都貼中了！」

現今科技日新月異，但考試能否合格，也需要運氣！

以前的讀書人，應考科舉，總是說「一命二運三風水四積陰功五讀書」，即是說運氣最重要。

其實「平時不燒香，臨急抱佛腳」這種讀書態度，就算你擁有再好的運氣也是徒然的，因實力至爲重要，有實力才能敲響運氣之門。

由於生活環境之不同，人們所經歷的際遇也有差異。有些人少年得志，有些人晚年潦倒，有幸有不幸。

果眞是命運弄人？

一個家財千萬的富商，聲聲說自己的成功並非僥倖，他是「一分耕耘一分收穫的，絕不相信「命運」這東西；但一個懷才不遇，際遇坎坷的失意人，卻會理直氣壯地說自己的不幸，全是「命運」的使然。

「命運」這東西究竟存在與否，實是見仁見智。

但是，我相信整天把命運掛在口邊的，都是那類「聽天由命」的小傢伙。

他們會一天到晚在向別人訴苦，說自己的命生得不正，從沒有檢討自己失敗的原因，把一切的責任都歸咎於「命運」。

難道「命運」眞的可以支配我們的一生嗎？

其實人生在世，甜酸苦辣，得失成敗，就當是家常便飯好了。對人生抱持樂觀的態度，總比怨天尤人，唉聲歎氣來的美滿。

尚小雲教子

京華感舊錄

周簡段

京劇「四大名旦」之一的尚小雲不但創立了剛健婀娜的尚派藝術，在表演上獨樹一幟，而且還是一位出色的戲劇教育家，他創辦的「榮春社」科班，培養了大批的京劇人材。現今仍活躍在舞台之上的楊榮環、孫榮蕙、景榮慶、李甫春、馬長禮等都是「榮春社」的高材生。

尚小雲授藝強調一個「嚴」字。他對科班學生從嚴要求，對自己的孩子更爲嚴厲。我曾親見尚小雲嚴格督教其長子尚長春。那是一九三八年春，榮春社科班在北京前門外糧食店街中和戲院宣告成立，尚小雲指導演出三天爲賀。首日大軸戲由年僅十歲的尚長春演出「水簾洞」，這是表現孫悟空在花果山稱王的一齣武戲。

開戲前，尚小雲指導尚長春勾好猴王臉譜，穿好靴帽服裝，然後令長春靜坐，默戲——默戲者，背誦戲詞及演出路數之謂。年幼的尚長春爲即將登台興奮不已。鑼鼓起處，孫悟空上場，觀衆一則見尚長春矮小伶俐，酷似猴子；二則愛屋及烏，見尚門有後，人心振奮，全場頓時彩聲如雷。孰料初臨大陣的尚長春被鼓掌聲、唱彩聲及鑼鼓聲吵暈了頭，「亮相」、「入座」之後，竟將孫悟空該念的「定場詩」忘得乾乾淨淨。一時，猴王眞的抓耳撓腮，不知所措，惹得台下響起一片哄笑之聲。此時，站在台側監督演出的尚小雲急得頭上冒汗，他一勁地沖台上的尚長春喊「念詩，念詩！」尚長春眼見父親壓陣，心中沉穩下來，仔細思索，想起了台詞，戲得以繼續演下去了。「水簾洞」演完，台下喝彩不已。尚長春高興地走進後台，一眼望見父親滿面怒容，不及辯話，尚小雲抄起一塊板子，狠狠地向尚長春打來。可憐十歲的孩子，被打得[illegible]，討饒不已。四十年代初，榮春社在北京演出「連營寨」，尚長春扮趙雲。最[illegible]日大雨傾盆，觀衆很少，尚長春遂把劇中趙雲該做的「要下場」——即趙雲得勝後一人耍槍的舞路——草草結束，[illegible]，尚長春剛進後台，尚小雲已是[illegible]打，後經衆人再三解勸，尚小雲才開恩[illegible]「以罰代打」，要尚長春重新披掛[illegible]一人的舞台之上，連耍五十個「下場」，以警效尤。

優皮女族

白虛

林明早有準備，帶來一份報紙，指着一段新聞，說：「這個女人很可憐，但又可以說咎由自取。」

甄莉把脖子一伸，盯住報紙，問：「什麼事？」

林明把報紙向前一推，說：「新聞說，有一個自負的女人，不屑和異性交往。本來有一個對她一往情深的男友，她總是不假辭色，拒人千里，到了歲月蹉跎，回首一顧，已在自負中浪費了珍貴的青春時，心中一慄，急忙去找男友提出主動的要求，無奈男友對她已心灰意冷，有了新歡，她一時羞憤，仰藥自盡，雖然僥倖獲救，撿回一命，但此生會過得很灰暗和悲觀，唉，早知今日，何必當初哩。」

甄莉反應平淡，說：「這個女人眞蠢，女人沒有男人也可以生活，爲什麼要爲了個男人險送一命，既然早有準備不必倚賴男人，一生就堅持下去，我絕不同情這種虎頭蛇尾的女人。」

「你錯了，這是太主觀的想法。」只要甄莉肯談男女私事，林明就趁機纏下去：「你應想想，要男女在一起生活，才會維持人類的正常行爲，你的父母和我的父母是一男一女，才製造了你和我，假使你的父母像你一樣一生獨身，怎會有你呢。」

「世上這麼多人，多我一個或少我一個，根本不產生任何影響，我只是維持個人的立場和見解，從不阻止，非議別人，人各有志，實在強求不得的。」甄莉有自己的道理。

「至少，你生活得這麼好，應該感謝父母把你帶到人間來，就是男女應在一起生活的好處。」林明說。

「我一直感謝父母生我養我，父母在時我[illegible]顧的能力，問心無愧。」甄莉依然振振有詞：「不過，我要說明，我今日享受美好[illegible]的生活，是我用自己的力量爭取的，和任何人無關。」

「可是，至少你要承認，你的思想影響了不少女人，例如胡薇、趙萊、金娜跟你一起過排斥男人的生活，令不少男人失望和傷心。」

「我們只是志同道合。正如你們一羣男人可以在酒廊泡上一個晚上一樣，我們談得來，興趣相同，都是自動參與。」甄莉說。（四）

奇觀可怕的火山口

拉雜談

阿妹

「天災橫禍」雖是簡簡單單的四個字，卻有着令人心胆俱裂的威力。日本一個旅遊區「雲仙」，那裡是一個火山地帶，我們到那兒時，入目的第一物，便是地上所流的水，那是熱騰騰的。而導遊小姐亦特別介紹說：每一戶人家，天天都有溫泉浴池。

事實上，也看到每一家都有一條水管伸入屋，爲了好奇，還特意去摸摸那引地下溫泉的水管，果然是熱的。

想不到這個我曾經兩次旅遊的溫泉區，竟然一下子爆發了，那沉寂了二百多年的火山，竟然一下子變成了「災難區」，在死的、失踪的人外，其他日本當局的居民都在下，遷離了他們已居住了二百多年的家園，到別的安全地區去。

想不到這個幽雅，隨處都是溫泉的地方，一下子爆發了，那濃濃如菌狀的烟，和過流的岩漿，是如許的可怕。死在這次火山突發的，竟有近廿人，還有一部份人失踪了。

火山，還會不會再爆發，日本當局在密切注視中。

可以肯的一點是，所有旅客，暫時是不能到「雲仙」一去一遊了。

從「雲仙」這火山，突然爆發，沉寂了二百多年的火山，牽出一段記憶來。

有一年，我和三個新聞界朋友，一起到「雲仙」、「別府」、「阿蘇火山」、長崎——九洲四國的地方去，當我們到達「阿蘇火山」的火山口時，站的方向，剛好是風吹來的方向，當風力把火山口那濃濃厚厚的烟吹開去，嘩，剛好望見谷底那翻動着的岩漿，色彩的斑爛，恍如一幅傾倒了各種鮮艷顏色的油畫，還夾着低低的悶響。

當時，把我瞧的發呆了，眞想不到機會看到這奇景，也是可怕的現象。雖然已經是多年前的事了，但，每當人家提到「火山」兩字，我的腦海中立刻映出當年看到的「阿蘇火山」的那一刻。

後來，再到「阿蘇火山」兩次，特別向朋友們介紹過谷底的奇景，可惜沒有風，見到的只是厚厚濃濃的烟和些微的悶響而已。據說「阿蘇火山」也是活火山。

我愛爸爸

都市風情

朱樹榮對妹妹說的話，其實想說吳志光的態度，年歲，像她的父親。當然，他們兄妹是有父親的，不過不同在一起而已，自然不好意思說出來。

朱淑貞又道：「大佬，你看我對他的感情怎樣？」

「你自己比我更清楚，何必問我。」「但我一定要你說。」朱淑貞撒嬌的說。「就像如今一樣，你呀，動不動就向他撒嬌，他說是順從了你。同樣，你甜蜜得對他如依人小鳥。」

「那當然了，我依他，希望依一世。」「貞，你眞是把他當作終身伴侶？」「不可以嗎，戀愛不問年齡。」「我總覺得有些不大順眼。」

雖然兄長如此說，但朱淑貞仍然自以爲是。

一天，母女閒話家常，胡雪娟說：「貞，我看羅拔，一定很希望有個女兒。」

「對呀，你怎麼知道？」朱淑貞天眞的說。

「我看他對你的態度，可以看得出。」

「有一天，他很傷感的對我說，如果她的女兒在生，雖然不會和我一般年紀，却有可能和我一般高。」

「羅拔曾有女兒。」

「是呀，不過，剛剛週歲就死了。」

原來十多年前，姿秀霞懷了孕，生下一女兒，十分趣緻，夫婦倆視她如珠如寶。

然而，這小女嬰被發現一種病，名爲先天性心漏症，此病，服藥無效，一定要施手術。（十六）

・匡成・

二三〇：唯一的溫暖

一曲難忘

「誰曉得呢？媽媽暗中常給錢他花，聽林嫂說，他常偷出去賭錢，暗中也會玩女人的。這種人不會變的了，生在這種地方，交上了一班酒肉朋友，再加上一個寵縱他的母親，我也懶得去管他，昨天，他又嚷胃痛，痛得要命，醫生也說不出甚麼病，我已侍候了他一整天；他爸爸說要送他去香港照X光了。」「妳眞的，決定了……」嫂嫂向房外張望回過身來接着問「不留下來？」

「我眞不願想下去，嫂嫂，去香港我也不認識任何人的，他們謝家的朋友就不少，全是在香港做大生意的巨富，爲了爸爸和這位老人家就算要我犧牲定了，我會願意，但，要我親近這個下流白痴，我寧願……立刻去死！」

「不要多想，慢慢來，你們老爺有說過甚麼時候，打發你倆去香港嗎？」

「本來在兩個月之後，房子也買下了，但媽捨不得寶貝兒子，寶麟也捨不下這兒，爸爸對我眞好極了，我對他老人家，也覺負疚，我希望儘快離開，再耽下去，我會拿不出勇氣的……老人家對我越來越好，越來越了解，唉！是了，媽還有天天的嘮叨妳嗎？」

「我已習慣了，由她罷吧！但眞奇怪！她服不了媚媚，她不畏她的，而且不願接近她，反過來婆婆對媚媚倒會將就。」

「這有甚麼奇怪，爸爸早說過的，我是屈服慣了，過去的算了，但不准媽再欺負媚媚的！」

翠瑩

僑樂村

神女生涯

東洋小故事

像順子這樣身世的人，這樣的待遇簡直是從未有過的。最初的那幾天，一早便要起來是會覺得很幸苦的，這是因爲過去的墮落生活的習慣使然，日子久了，便會把這種惡習克服過來。

入園的那一天，順子循例要接受檢診，結果發現她已經有了性病，於是從那天開始，園方便替她治療，在上課的時間內，又給她補上一課生理衛生，讓她知道性病的恐怖。

順子是唸過鄉村中學的，所以屬於一般的教育程度。但園裡有些卻是唸過大學的，竟然也做過妓女。不過，有個六十歲的老婆婆，她是小學也沒有唸過的。

「像你這樣的教養，能夠把男人勾引才怪哩。」

自詡有幾分姿色的幸子，便常常拿這句話去嘲笑年逾花甲的芳子。因而兩人不時的發生口角。

原因是芳子聽到了她這麼說，便反唇相稽：「塗些脂粉，再穿上一件時髦的衣服，站在黑暗的角落裡，有誰能夠看得出來呢？沒有性慾衝動的男人就不會走來找我們，有了衝動，他們就不會理會你年紀多大，何況我們有的是豐富的性經驗，知道怎樣才能衝動到他們欲仙欲死。像你這樣的黃毛丫頭，徒然使他們覺得像姦屍一樣罷了。」

芳子是第三次給送到這裡來而幸子則是第二次。

「這次出去之後，一定要格外小心，不能再給他們送到這裡的了。」幸子經常把這句話掛在唇邊，但這並不代表她下定決心，改過自新，而是在今後拉客時，提高警覺而已。

順子來到的第二天，早禱的時候，有人在她背後扯了一下她的頭髮，跟着又有人大聲叫道：「喂，你怎麼了，幹麼踩着我的腳？」

眼大口大的幸子的確是相當俏的，如果加上化粧，便益發明艷照人，但園方一向嚴禁塗脂抹粉，即使是輕微的化粧也不行，因此，這時她那張沒有血色的臉孔，便乾枯的像蕎麥滓一樣。只有叫人退避三舍份兒。（二）

亦雄譯

一四五：自己可是不祥人

情海茫茫

・信華童・

子堯與美燕過來了，美燕笑對衆女同學連說：「賞臉，賞臉。」王莉莉笑說：「美燕居然與我們客氣起來了。」美燕笑了，子堯也笑了。子堯的目光與小蕙的接觸上，小蕙不禁低下頭來，子堯低聲說：「小蕙，祝福你。」他舉杯子與小蕙手上的杯子輕輕一碰，先便喝了，小蕙只好勉強地喝了，低聲說：「祝福你們。」衆女同學都齊舉起了杯子與美燕子堯祝賀，王莉莉笑說：「美燕，你是我們這一班同學中第一個傳出婚訊的，我們祝賀你。」

「誰是第二個呀。」另一位女同學笑問，她此語一出，衆人的眼光便落在小蕙身上，小蕙應該是第二個傳出婚訊的了，女同學有知道小蕙已懷了孕的，要不是趕快點結婚，便要出醜了。

衆人的眼光落在小蕙身上，小蕙不禁赧然，沒有作聲。「我們等候着吃喜酒。」另一個女同學說，她雖然沒有指名道姓，但大家都知道是說小蕙了。小蕙兩頰飛紅，她能說什麼呢，女同學那知道她的丈夫是個植物人，她怎能與植物人的丈夫廝守終老，眼看植物人的生命也不會長久，身體機能漸衰退，直到死亡，這是十分可悲的，難以忍受的，自己要守着這麼一個丈夫，直到他死去嗎，這是多麼殘忍的一回事，可是肚中又有了他的血脈，高家爲了這一點血脈，才讓自己作爲高家的人，在他們眼中，自己是工具而已，是傳宗接代的工具。

將來得入高家，肚子問題解決了，但生活並不幸福，在古老人的眼中，自己是不祥人，未入門，便把丈夫剋病了。這些日子，小蕙已想到了許多問題來，許多他日都可能發生的問題。

維持治安警察巡邏　香港公園佈置幽雅

長鏡頭

圖・文・森溪

圖中是剛開幕不久的「香港公園」。是告訴閣下這個新建設的公園有警車巡邏。

可見得當局對治安的重視。

香港公園開幕，設備好，遊人多。

水溝下的展覽會

旅遊記趣

步行人

沒過多少年，再隨團歐遊，爲什麼舊地重遊，事實上，只要並非參加同一旅行社，路綫肯定不會一樣，是亦何妨，不過，也有些參觀點是必到的。以我第二次參加旅行團到羅馬，相信大家都會知道，旅費方面，不論機票和酒店，旅行社有特別折扣，非一般旅客所能獲得，是以寧參加旅行團也不自己走，還有可省却沿途的手續麻煩呢！

我雖然多次到過羅馬，但參加旅行團卻有不同的住宿地方，在一個不算太寧靜的區域，週圍樹木青葱，而前面還有條小溝，羅馬雖無水都之名，但從來大都市都不會和水脫節的。

這條小溝不知何名，可能不是雨季，乾涸見底，而溝底設備不同，中間留下一條渠道，讓水流通，至於兩旁溝底，面積相當廣闊，怎可以不利用過來，他們竟然在溝底下舉辦一個小規模的展覽會，而且包括了售賣紀念品，和一點兒遊藝節目。

團友們對這樣一個展覽會那裡會認識，加上沒有介紹和推薦。

不過，却非常得到大家歡迎，我們在羅馬停留只限兩三天，中飯照例在路上吃，晚飯回到旅館來，就算在外面吃，飯後也一定返旅館休息，到那時候，但見各人一窩蜂走下溝底，既可散步，亦順帶參觀，何樂不爲。

隨同特別贊成，因爲溝底下絕對安全，他亦可以乘機休息了。

公廁命案

新聞故事

・梁悅意・

到場查案的警探，在屍體附近找到一對女裝鞋，一把膠梳，男女裝眼鏡各一個。在洗手盆內，還浸有一條草綠色西褲，疑爲死者的遺物。

警探隨後又在陳屍處旁邊的另一格「蹲廁」的去水地方，找到兩件分別是黃、白兩色的衣服，可是沒有發現身份證。

又有一件已撕破的黑色恤衫，丟在另一個洗手盆內，相信也屬死者的遺物。

這些衣服，是死者死後被人從身上脫下來，在廁所內隨便丟棄的。在屍體上寫大字的粉紅色唇膏也給警方找到了，就在廁外的「維園茶座」附近拾獲的，比對過顏色，與屍體上的字色一個模樣。

一直伴同警方人員進入廁內查案的陳某，當下被警方「請」回去協查該案。

據陳某指出，陳屍廁內的女子，他是認識的，芳名叫「陳×滿」，不過，論交情，仍然甚淺，因爲，彼此只認識了兩個月。

陳某說，死者是一名「油脂妹」，貪玩好食荒廢了學業，才十四歲，小學畢業後，索性不回校升讀初中，從此無拘無束，游手好閒，呼朋引類。常在溜冰場打發時光，一玩就是大半天，夜深不便返家，便躲在公園內露宿。連替換的衣服和化粧品，也是隨身攜帶，到處爲家。她的父母及兄妹爲生活奔馳，也疏於管教，以致她越來越放縱，甚至一連十多天不回家去也是常事。

陳某又說，他和「阿迪」也是「朋友」，所以，三人常在一塊。

陳×滿離家後的生活，就由他和阿迪接濟。

陳某供說，案發當日，夜晚一時許，他們三人在北角糖水道相遇。陳×滿透露，她已和家庭決裂，有家等於無家，如果他和阿迪有興趣的話，大家逛街，直逛個通宵也可以。

他和阿迪，異口同聲贊成，反正沒事要辦。當然可以奉陪她。

於是，兩男一女，並肩而行，變成一個「嬲」字。

他說，當時陳×滿十分豪放灑脫，態度遠遠超越她只有十四歲這個年齡。走着路，她竟與阿迪吵將起來。（二）

劫案

村中人語

這是每天的例牌新聞，行劫，走私，綁票，通脹，機場……每天打開報紙，總有這些新聞，有時候，大家一齊來，有時候只得三四項；而且亦分冷熱，劫案是最大的熱門，而這熱門之中又以打劫珠寶表行最多，每一次出動，都是刀槍，甚至自動步槍，而且得手者多，失手者少。

記得四十年前，荷里活有一部片：「死神放假期」，那一天死神放假，全世界的人不管怎樣都死不掉，跳樓服毒吞槍皆死不掉，這是一部諷刺性的喜劇。

假如有一天，打劫之神放假，世界太平多好，可是報紙上少了火辣辣的新聞，讀者又索然無味。

亞裔人

聽潮人語

觀浪客

上文提到美國的亞裔人近年增長速度之快，全美亞裔人現在已達到七百七十萬。所謂亞裔人，是指亞洲及太平洋島嶼各地來的移民，包括了二十幾個國家，這些來自亞、太地區各國的移民，他們有各自的語言、宗教信仰及文化、歷史背景，因此在相之間亦有很大差異。

美國目前對族裔組成，習慣上把他們分成幾個「大類」：白人、黑人、印第安人、亞裔人、西班牙語裔人等等。白人主要是指歐洲移民「在美國，除印第安人是「主人」外，其餘都是移民及移民後代」；西班牙語裔大都來自中、南美各國，他們亦包括了許多國家，至於亞裔人，則以華人、菲律賓人、越南人、日本人較多，因此一般印象，亞裔似乎就是指這幾個國家的移民。華人移居美國已有長遠的歷史，目前美國的華人新移民，實際上是來自幾個政治實體，台灣、中國大陸、港澳地區等等。

由於文化、背景以及其他原因，美國亞裔人的經濟狀況，差別也很懸殊。不久前美國有個人口諮詢機構對全美亞裔人做了一項調查，指出來自不同國家及地區的亞裔人的入息有很大分別，一般而言，華裔人息比來自越南、高棉、寮國的移民高得多。

這份調查列出了如下幾個相關的數字：

亞裔家庭平均每年收入約三萬六千元，比非西班牙語裔白人約高百分之三。不過亞裔家庭人口較多，「勞動力」亦相應增加，他們家庭收入的絕對數字雖比白人大，但若按每個人每年平均收入計算，却比白人低。

亞裔人的貧窮率，美國有個「貧窮」標準，年入低於某個數字，就被列爲「貧窮」一爲百分之十四，即每一百個家庭就有十四個處於「貧窮」狀態；而白人的比例則爲百分之八點四。

亞裔人與白人比較，同樣的教育水平，亞裔的中間收入比白人低；亞裔人每受多一年教育，其入息增加額約爲二千三百元，而白人則增加三千元。

美國法律雖不容許存有種族歧視，但亞裔人成功的機會往往比白人低，他們常遇到無形的障礙，能晉入舉足輕重管理階層的機會不很多。

上述這份報告還指出，成功的亞裔人，也可能引致其他族裔的猜忌。

北斗南風（鄰頁）

河裡的玉石

張君默

金的玉河子，無論大如籮斗，細小如拇指頭，必定以工就料，在雕琢上保留那片洒金外皮，最好不動分毫。

酒經

款，可見到英國人對其的推崇了。

現時馬爹利家族正在爲二十一世紀的飲家釀製靚酒，而酒窖之中，更有十多萬桶的千邑拔蘭地正在「發育」之中，其品質，當然值得信賴了。

（方佳）

我的飯碗，不反對點得。」

祥叔道：「好咁！若果你行街安已老到躪躪吓，要篤拐杖至行動得，你又反不反對公司聘後生做你之職位？」

行街安道：「自己殘成咁，就不用說了，反乜？所謂後浪推前浪也。」

祥叔道：「老友記，我憑良心話你知，我非但不反……一如做看更，那裡有年輕少壯的，十九皆六、七十歲啦！所以我等老柴未憂過冇工做。」

二叔點頭道：「反對輸入勞工，要看清楚該行業所需，以及實際勞力的供應，盲摸話反又不切合實際了。」

方佳

都市傳聲

象得以稍減。

今天，經紀秋等人便談起，再不下雨，制水堪虞，事關廣東也水荒也。

久旱，土地都龜裂，下一場雨，亦不過弄濕一下地皮而已，必無他，茶樓必定有水也。至於樓下鬥水喉之聲，如交響樂曲焉，以前的木樓，水力弱，樓下開了水喉，樓上之住宅便沒有水，水力谷不上也，爭水打架也時有所聞。

經紀秋生意淡，情緒低落，想返鄉下住幾天。

龍船，據說是紀念屈原，連粽子也是爲了紀念屈原而製，說到屈原，我們一班公子派人物，知道者甚少，甚至睇到楚霸王項羽滅秦，帶兵入咸陽，火燒阿房宮，便乜仇都報矣。今天丁記機構又來了幾位表叔，老爸又忙於應酬矣，做生意要面面俱圓，又要裝笑臉幾辛苦著。（六八八）

健康

加水適量煎煮，取汁大半碗加入阿膠十克烊化飲用，每天一次。有溫陽健脾，養陰止血之功效。適用於治療脾虛便血及崩漏。烏鱧炆蒜葉：用烏鱧（斑魚）二百五十克（切片）、蒜葉切段，加水適量炆熟，油鹽調味，一天分兩次食用。

……六十至一百克，雞肉一百至二百克，水適量隔水燉熟，調味吃肉飲湯，每天一次。有補益氣血、止血之功效。適用於治療脾虛大便出血。紅糖煲豆腐：用紅糖五十克、豆腐二至三塊，加水一碗，共煮……

華僑日報

音樂盤 朗尼

ROGER DALTRY自資自導自演 DIANA ROSS新大碟面世

憑着一套電影，就把Chesney Hawkes搖身一變爲全英國最受歡迎的偶像男歌手。電影是前The Who主音歌手Roger Daltry自資自導自演的Buddys Song，Chesney Hawkes便是飾演這個Buddy，亦即是Roger Daltry電影中的兒子。

故事講述Chesney Hawkes如何在一個面臨瓦解的家庭中成長，而他在音樂方面的潛質由於被父親發掘了出來，於是全身投入音樂發展，結果名成利就，而父母亦能保持一個友好的關係。

這故事有別於一般只強調反叛的青少年電影，相反Chesney Hawkes的角式是有立場，有思想而又孝順的年青人，然而當他發覺父母不對時，仍然是會反抗的，這跟當年占士甸的Rebel Without A Cause可說是剛好相反，因爲Chesney Hawkes的反叛是有原因的，他只會做合情合理的事。

Chesney Hawkes除了是電影主角之外，還負責整套電影的歌曲主唱，主題曲The One And Only就輕易在英國細碟流行榜連續四週蟬聯冠軍寶座。乘着此威，他的第二張細碟Im A Man Not A Boy接着推出，此曲正是每個青少年的心聲呢！

× × ×

喜愛爵士音樂的樂迷都必會知道Glenn Miller的大師地位，他的In The Mood更是爵士音樂中的經典。

進入了數碼音樂年代，唱片公司特別替Glenn Miller的In The Mood唱片以純金CD形式再度發行，取名爲In A Digital Mood，由於是限量發行，手快有，手慢就找不到了。

×

繼Go Gos成爲大紅全女班樂隊之後，著名樂隊經理人兼唱片公司老闆Miles Copeland（即是Police樂隊成員Stewary Copeland的兄長）又發掘了另一隊全女班組合。

這隊四人女子樂隊取名爲Thee Rebels Pebbles，細碟歌曲是Dream Lover，走的風格亦與Go Gos相若，相信亦有頗不俗的流行潛質。

×

已經有一段時間沒有出版唱片的Diana Ross，最近將有新唱片面世，大碟名爲Force Behind The Power，同名歌曲是由Stevie Wonder撰寫的，這亦極有可能成爲選自大碟的第一首細碟歌曲。

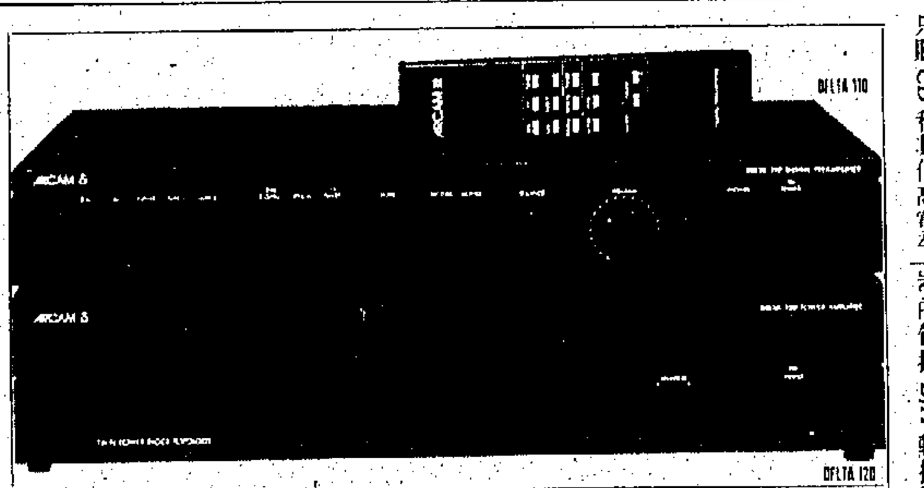
×

雖然主音歌手Fish離開Marillion已經有一段日子，但卻無礙樂隊的發展。加入新主音歌手後，Marillion的新大碟是Holliday In Eden，而第一首細碟歌曲是Cover My eyes。

×

Arcadia曾經被稱爲Duran Duran的分枝，而他們推出過唯一的大碟So Red The Rosse亦受到樂評人一致讚賞。唱片公司將會把此碟首次用CD形式推出，慳囊是破定了呎！

ARCAM 110前級放大器 內置精湛D/A轉換器



隨着CD逐漸取代LP唱片，現在有不少前級放大器已取消了唱頭級，只剩下高電平訊號放大級和控音電路，這種設計顯然是配合CD而放棄LP。對於只聽CD和其他高電平音源的人來說更符合實際需要，不必將一部分錢浪費在用不着的唱頭級上，對廠方而言這樣設計也可以節省成本。

另一種配合時代潮流的設計是在前級放大器內包括D/A轉換器，使CD機可用數碼方式連接前級放大器，進一步改善音質。起初只有少數高價前級或前後級合併式放大器採用這種設計，現在連高級套裝組合亦跟隨，看來日後內設D/A轉換器的放大器會愈來愈多。

ARCAM 110就是一款內置C/A轉換器的前級放大器，它的外型仍爲傳統式，不會令人特別注意，價錢比其他發燒級數碼處理器低，但仍不便宜。這部機很難從外表知道它的價值，但當你見到機內之後即可知道是真材實料。

ARCAM 110採用今日最流行的BITSTREAM D/A轉換技術，雖然BITSTREAM轉換並不代表聲音一定好，但110已達到優異標準，設有光導輸入和電氣性同軸數碼輸入，數碼輸入在標準的44.1KHZ重播CD輸入和在48KHZ重播DAT訊號。但無32KHZ。110本身是一部連遙控的發燒級前級放大器，除了數碼輸入外尚有唱頭（動圈或動磁，在背板上選擇），AV和調諧器輸入以及兩個錄音電路。這部機的輸出除錄音輸出外，尚有一個同軸式數碼輸出，以便連接一部DAT機和另一部處理器等，此外還有兩個可調電平的立體聲輸出，用來驅動一至二部立體聲功率放大器，一個耳筒插座當插入耳筒時用繼電器截斷兩組功率放大器輸出。

訊號通過這部機時可以控制音量，平衡和選擇單聲道方式，音量控制用ALPS電位器平滑調節並可遙控用馬達驅動音量電位器。

這部機的遙控器亦可控制訊號選擇，單聲和啞音功能，在110面板上有一個掣可掉轉數碼訊號的絕對相位，不設高低音控制和濾波掣，但設有一個分離音源／聆聽掣，可錄着一個音源時聆聽另一音源的重播。

110的內部構造水準甚高，在減少訊號通道長度上顯然經過小心設計，並且也盡量減少有源增益級和交連電容的數目，全部零件均爲高質素，包括極低偏差的電阻和聚丙烯電容，兩個穩壓供電軌和12個穩壓供電軌。BITSTREAM轉換器裝在插入式電路板上，日後如有需要可升級。既使只作爲一部模擬前級放大器，ARCAM 110的質素也十分高，聲音清晰度，立場立體空間感和音像聚焦均表現出色，這部機輸出阻抗低，可用長訊號線驅動功率放大器保持工作穩定。110數碼部分性能亦優異，在它的價位中很少產品可以競爭。ARCAM有一款120功率放大器與110匹配，輸出每邊100W（8歐）或150W（4歐），有兩組接線柱以便行線式連接喇叭。

皇牌精選首首是好歌 鐘琴之聲老幼皆適宜

聽歌，除了是工作需要之外，也是一種生活享受，不過，在唱片的購買時，則會挑選有較多歌曲是自己所鍾愛的，特別是CD，更加選得認真。

最近，EMI有一張名爲「皇牌精選」的CD出版，其中收錄的歌曲有十四首——張立基的「ELECTRIC GIRL」、鄺美雲的「人間有情」、陳淑樺與麥宗盛合唱的「你走你的路」、盧冠廷的「我決定對你溫柔」、蔡齡齡的「解脫」、袁志偉的「LONELY GIRL」、劉德華的「情感的禁區」、吳國敬的「ROCK ROLL CITY」、崔健的「假行僧」、鄺美雲的「FEVER」、張立基的「留在你肩膊上的手」、李天倫的「我的你」、吳國敬的「曾相識」及陳百祥的「初戀」。

聽細歌好 ·莉雯·

中島美雪自從在去年推出新大碟「向午夜進發」後，似乎沉寂了一段日子，直至本月初才見有新作品面世，她的一張細碟「TOKYO迷子」已經出版，至於大碟亦會在秋天後推出。另一方面，在市場首次發售的VIDEO專輯，則會在本月下旬推出。在日本方面的傳媒，更用「琦麗可侍」來形容這套VIDEO。

此，唱片公司以及她本人感到相當振奮。而且，立即展開新唱片的各項工作。較早之前，這個小妮子更閉門苦練一首用韓國語唱的歌，並準備與其他英文歌一併灌成唱片在韓國推出。至於日本方面，GLORIA的新碟會在夏天推出，並且有意與田原俊彥合唱一曲。

爲讓教堂的鐘聲在家中隨時隨地奏起，樂器商人創製了小型的鐘琴（CARILLON），利用鐘樓的原理，讓愛好音樂者能抱琴彈奏美妙的教堂鐘樂。

「鐘琴」之聲，香港人認識者還不多，居港的法籍名鋼琴家MARC FALCONE爲向大家推介這柔美之聲，特別改編彈奏錄製一盒錄音帶，其中收集了貝多芬、舒伯特、莫扎特等名家的經典樂曲和他個人創作的樂章多首。此音樂帶中的輕音樂，尤其適合在喜慶歡樂的日子播放，例如生日會、滿月或親人相聚時，或者，情人談心，要製造羅曼蒂克氣氛，在寧靜的室內或車廂內播放，更令人心醉，送給好友或情人更具意義。

其中一首「搖籃曲」讓小孩或嬰兒聆聽，可使他們心境平靜和平，柔美的樂曲，可能培養到他們對音樂的興趣，或者引帶他們進入甜密的夢鄉。

鐘琴的聲響，大家可能從音樂盒中聽過，也許曾經爲這些清脆而悠揚的樂曲而心醉，此際，只要擁有CARILLON的盒帶，便可以經

對付數碼聲

·陽雨·

聽過傳統唱片的人都知道，LP的音色較自然和溫暖，這相對於CD而言，有好些地方仍然未能達到LP的水準，至於CD的優點亦毋須多講了，問題只是如何去改善它的缺點，令到它更完美而已。LP的發展歷史有數十年，而CD不過是十年左右，各方面仍未達到完全成熟，因此部份發燒友還是未能接受CD重播時的數碼聲。現時世上最佳的數碼重播系統其實可與傳統唱盤音色分庭抗禮，可是價值也是頂級的，非一般人可以負擔，所以未達到專業用水平的數碼系統都有不少缺點，本篇將會提供一些解決辦法。

以大部份人的消費能力而言，購買的CD機價錢由千多元至萬餘元左右，甚至貴點的分體式CD機都有不少人買得起，畢竟香港人的消費力強，對高級音響器材的需求相當大，就像寶馬和賓士等名牌汽車一樣，以人口作比例，香港的需求量是世界上的前列。

即使閣下有錢買有說靚的器材都很難玩出水準來，尤其是喇叭，擺位不適當就已經會大打折扣，另外又要夾擴音機，成功必須花好些時間及心機，其中帶來的苦樂與滿足感卻是無比的樂趣，也是它吸引人的地方。

現在先詳述一下CD的最大缺點吧！請問在第一次聽到由鐳射音響重播的音樂時，你有否驚喜的感覺，又或者是有點失望呢？不論你是前者或後者都沒錯，因爲CD的優缺點是分明，無背境噪音，定位清晰，操控方便等，弊處則是音色生硬、刺耳，人聲冷而無感情，久聽下耳朵受不了。以上並無誇張，早期的鐳射機的確如此，尤其是日本產的，到了現在改善的程度不少，不過萬元以下的機種仍有不少數碼味，技術方面，比特的採用仍未統一，16、18、20及一比特都有，各有特色，相信一比特發展下去有最大的成就，基於其音色會較佳，只待效果再進一步。那麼就目前而言，如何可以改善CD的重播質素呢？又如何減少它的刺耳聲使其有更自然的音色呢？

這的確是一個大題目，以下所提到的良方，成效要視乎閣下之器材質素，越高級越敏感，收效當然也更大。

先告訴你有些方法是要對症下藥來用，有些則可以說絕大部份都有效（當然是要正確使用），而筆者將會分開三個級別，分別是①閣下有耐性和心機，但不想花甚麼金錢②閣下願意付出若干金錢，多少視乎現有組合價格成正比③閣下有相當的經濟能力，只要有成效的話可以負擔較大的支出。

先講第一個級別，「聽HiFi」有一樣絕對不會不知的東西，就是影響音質及效果的最大因素，器材在不同環境中有不同表現是絕對的，雖然要換過它不易，但卻可作出少許改變去遷就它，在這一方面下手可說是調整音色及效果的重點。喇叭是直接受房間的影響，聲音擴散時會受到牆壁、天花及地板的多重反射而失真。首先把喇叭正面空間的阻礙物拿開，不可以的話只好盡量遷就，而背面和側面通常就是牆壁，可以的話要盡可能隔開一呎以上，如被逼要貼近牆放（筆者都是），市面上有公認有效的SONEX吸音能買，但其售價不廉，用在室內亦不美觀（可能你會不同意）。現有一個變通方法，較平、較好看，是用絨布，顏色多可以選近牆壁的顏色，又輕便，用圖釘已經足夠把它固定在牆上，用多大塊可以自己衡量，只要比喇叭大一點的一塊，貼在其後面牆已經有改善，假如你覺得用絨布，也不雅觀，那麼去買一張掛氈吧，既可作室內裝飾，又可吸音，一舉兩得也。

有地氈當然是最好，如果室內並不是全舖地氈者，可以買一塊二、三十方呎的地氈，放在喇叭前面的地板就十分有用了，在使用了較多的吸音物料後，房間的反射聲減少了，對重播的效果可以說一定好了，不單止音樂背境更寧靜、清晰，而且音像及深闊度都有幫助，人聲的中高音沒有未吸音時怕耳，會變得較厚聲及自然。

這吸音良方仍未講完，還有一點是針對一些高音過強或刺耳的喇叭，不妨剪一小塊絨布，把它貼在高音單元的四周，可使用雙面膠紙，一貼上去便成，並非常簡單，有些廠製的喇叭本身就有這個設計，這可說是我參考其方法再自行變通，用多用少當然有分別，一切以適中爲最好，還有一提在吸去部份高音的同時亦可能會吸去其它的細節，所以這方法不一定全面，但可以作爲參考。

提醒一下初哥們，每次較聲的前後，要用同一段音樂並且保持音量不變，才可以準確分辨出前後的區別，而你認爲錄音最差的歌曲可能用來較聲最合適，難聽的部份變好了的話一定好容易分別出來。總結前述的吸音法，聽音室理論上是最好盡量少反射聲，才可以將唱片裏錄音時的空間重現出來，因爲唱片本身已經將迴音收錄下來，反射聲多時會模糊及令到聲音朦糊，不過有些人就是喜歡這種反射聲，這是各人口味的高低問題，無需爭論。（未完，下期續）

視聽版

HI•FI PAGE 逢星期五出版

音樂慧眼

傳奇性的「卡門」

岳欣

這套比寸的「卡門」乃是七三年一個被稱爲「傳奇性」錄音的重版C.D.（DGG 427440-2）。擔綱卡士爲美國著名女中音MARILYN HORNE，男高音JAMES MECRACKEN及芬蘭男中音TOM KRAUSE，並由已故美國指揮大師伯恩斯坦領導大都會歌劇院樂團暨兒童合唱團及曼赫頓歌劇院合唱團携手演出。

以演唱十九世紀意大利歌劇著稱的M HORNE飾演卡門無疑是少有的嘗試，而這個錄音顯示她的卡門堪與BERGANZA TROYANOS等花旦比美，慣唱重型角色的HORNE在HABANERA SEGUIDILLA等段落竟也媚功十足，而在決絕的唱段如終幕的二重唱中卻夠潑夠辣。音色低沉的J. McCRACKEN向以演唱維爾第的「奧賽羅」爲人稱道，他這回飾演唐荷西卻也有別樣的效果，在發揮他拿手的戲劇性激情的同時，還別具一種落泊感，T. KRANSE的ESCAMILLO傲氣與瀟灑並重，是可與S. MILNER和J. VAN DAM等人比肩。值得一提的是，飾演MICAELA的ADRINA MALIPONTE雖不甚知名，但吐屬鏗鏘，氣度不凡，伯恩斯坦的處理手法清新自如，但並沒忽略作品的戲劇性，只是進度有時略嫌稍慢。

非洲之旅感幸福非必然 Beyond奮鬥多年見成績

·馬雅麗·

有工作會忙得要命，沒有事做可能悶得發神經，這是樂壇中常見的現象。

從前，娛樂圈的分界線比較鮮明，藝人可以分爲歌手、電視藝員和演員幾種，不過，時至今日，已經沒有界線之分了，各線的藝人可以身份大兜亂，或者將三種身份集於一身，能否勝任則要視乎藝人本身的實力與才能了。由於這個情況，一些走紅的藝人，可能忙得沒得睡，連好好吃一頓飯的時間也沒有。

BEYOND這四個大男孩，可以說爲當今最紅的樂隊組合，其受歡迎的程度跟昔日當年溫拿樂隊的五虎不相伯仲。

最近，BEYOND剛從日本回來不久，馬上便要投入電影方面的工作。

正如他們自己所說，這個情況早已有心理準備，今年會是他們的工作年。

事實上，到了今天，BEYOND艱苦奮鬥了若干時間，總算是出人頭地，在樂壇的名字響噹噹，乘勢踏入電影圈，作雙線發展。

他們更表示，他們所追求的除了事業方面的成就之外，更會着重慈善的事。原來，他們較早前作了一次非洲之旅之後，對人生與世界的看法完全改變，因爲知道幸福並不是必然的，當然不會去思想什麼人生哲理。

他們說，在地球上有很多地方的人仍然挨餓，所以，這幾個大男孩計劃在九月舉行的演唱會時，會把其中部份收入撥作捐款捐給一些正在挨餓的非洲飢民。不過，他們仍未跟主辦機構研究實際的計劃，而他們希望有更多人支持這個行動。

BEYOND雖然有這個慈善的心，但是，他們說，這個世界根本上亦充滿是非，不論你做任何事都可能受到批評和談論，所以，自己的所作所爲，只要自己認爲對得起任何人和無愧於心的話，又何必計較外邊的瘋人瘋語？

經過這次的旅遊經驗，他們感到這個世界實在不公平，爲什麼有些人只求一餐溫飽也不可以，而有些人卻可以浪費食物與資源。

BEYOND幾個成員一直生活在香港，這回，他們覺得應該多爲世界做點事，他們希望透過音樂創作來給樂迷有更多的啟示，希望大家都明白愛與和平的意義，雖然，不知道樂迷的消化能力如何，但是，卻甘願冒險，因爲這是一件很有意義的事。

Beyond成員都有一顆慈善心

黑人白人樂壇齊放異彩 Luther Vandross與Linda Eder

·百福·

提到黑人男歌手LUTHER VANDROSS過去在樂壇的成績，可用驕人來形容，自八一年開始，他連續獲得七張白金唱片及兩張雙白金唱片，去年他更憑「HERE AND NOW」勇奪格林美音樂獎之殊榮。

其實，LUTHER VANDROSS除了演繹歌曲有一手外，他的音樂造詣也相當高。在紐約出生的他，三歲便習鋼琴，長大後對於騷靈音樂更是情有獨鍾，在LUTHER VANDROSS心目中，非常欣賞ARETGA FRANKLIN、DIANA ROSS及DIONNE WARWICK的表演，年前他可以夢想成真，爲這三位出色女歌手作曲及監製唱片。

至於LUTHER VANDROSS的最新大碟「POWER OF LOVE」可視之爲他的創作大碟，更可視之充滿騷靈味的大碟。

新碟由他及老拍擋MARCUS MILLER携手監製，對於自己的歌唱事業，LUTHER是充滿幻想。小時候讀書，別的男孩都喜歡玩槍，但他卻認爲這是奢侈的玩意，唯有唱歌來得簡單，更毋須花費分文，故他便立志要在歌唱界發展。

七二年LUTHER大學畢業，返回曼克頓，巧遇了大衛寶兒。從此，他便擔任了大衛寶兒唱片中的和音工作，而通過寶兒，他又認識了BETTE MIDLER及其監製。所謂識英雄重英雄，LUTHER被MIDLER的監制賞識，於是他的聲音陸續在其他歌星的唱片中出現。

八一年，LUTHER正式簽約EPIC唱片公司，並推出首張大碟「NEVER TOO MUCH」，隨即一炮而紅；在八九年期間，他更推出首張精選碟，收錄過去七張暢銷碟的猛歌，今次這張新碟「POWER OF LOVE」亦定將LUTHER的歌唱事業，攀向另一高峯。

Luther Vandross

在演繹騷靈音樂上，除了黑人歌手有出色表現外，白人在這方面的表現其實也毫不遜色，例如樂壇新貴LINDA EDER，雖沒有LUTHER的一炮而紅，但從她的幾首作品中，如「AS THE RIVER RUNS」已明顯地具備個人風格，難怪有人認爲她的騷靈和情感的表達，是WHITNEY HOUSTON及NATALIE COLE的混合體。

雖然與已成名的歌手相似未必是好事，可喜是她以白人的騷靈手法表達情感，卻非常真摯，除了某些唱腔確有點與前輩歌手相似外，她的歌是勝在抒情自然，易於接受。對於一個新人而言，這是最重要的因素。

LINDA全新大碟「VIENNA」內各首作品，更是甚得人心，音樂營造方面，甚具親切感，當中有運用管弦樂式的樂器，像法式號角、伸縮喇叭、小提琴、大提琴等，使音樂編排不流於通俗，值得推薦的歌曲更有「FROM THIS MOMENT」及「RESURE ME」，後者更由她親自填，如果是首次接觸LINDA的話，相信必定喜歡這兩首作品。

碟內也有着懷舊的歌曲，像「LOVE IS FOREVER」便很重六十年代的格調，而主題曲「VIENNA」那歌舞劇式的演繹，也相當稱職，在她的歌聲中，滲着點點藝術的氣質。

綜合LINDA在新碟中的表現，只能說是長江後浪推前浪，又一次證明騷靈音樂並非黑人歌手所專美的，對於LINDA未來的成就，樂迷應甚有信心。

LINDA EDER

迷你鐳射唱片快將面世

唱片背後

·劉偉民·

唱片事業的競爭，除了在A&R（歌星及曲目）與及宣傳方面外，其實科技的發展亦是相當重要的一環。

CBS及寶麗金唱片公司先後被硬件製造公司收購，可見在唱片工業與，軟件跟硬件的關係有如唇齒相依。

當飛利浦與SONY等熱切地宣佈已經得到寶麗金及BMG等公司的支持去生產數碼錄音帶（DCC）的同時，新力又有驚人之作，這種暫定名爲「迷你鐳射唱片」的新發明，將於九二年末正式推出。

數碼錄音帶比較一般錄音帶當然優勝一籌，但比較起新力生產的DAT，卻嫌體積略爲大了一點，可是在推廣期間卻遇到了多方面的阻力，然而DAT在專業用途上卻是非常普及的，不過，DAT未能普及，最主要原因還是其售價。

同樣由飛利浦發明的鐳射唱片已經差不多有十歲了，新力再次下戰書，希望將迷你鐳射唱片帶進市場。

鐳射唱片受歡迎的原因是體積細，收藏方便，而迷你鐳射唱片更細，直徑只得兩吋半，即是一般CD的半，甚至比現時的三吋CD細的更細。

至於硬件方面，售價約爲四百美元（即三千元左右），而錄了音樂的迷你CD將會賣十三至十六美元（一九十至一百三十港元），跟一般五吋的CD售價相若。

迷你CD，還有一個優點，就是它除了播，還可以錄音，一隻空白的迷你CD的售價只是四十港元左右，對於推廣方面，的確頗有優勢。

據新力表示，他們生產迷你CD，是針對手提音響的市場，明顯然WALKMAN能夠流行全世界，這類迷你CD如能成功打進這個市場，生意自然節節上升。

大部份現時的消費者曾認爲DAT的音色欠佳，但DAT的售價又太昂貴，至於手提鐳射唱盤，由於容易跳線，始終未能流行起來，不過新的迷你CD唱盤卻克服了這個技術上的問題，因爲硬件機身內會設有一個「反震盪設備」，這其實是一個比特的集成電路，它可以貯藏多至三秒的聲音訊號，若果機身受到震盪而使極管的雷射光束跳離軌跡，這枚集成電路便會產生效用，將聲音訊號播放出來，而另一方面，雷射光束則會再次回到正確的軌跡之中。

這個防震設備極爲適合喜歡帶DISCMAN逛街的樂迷，更重要的是相當適合汽車裝置，完全解決了現在一般CD的跳線問題。

新力正準備開始同時生產軟件及硬件，軟件包括了空白的迷你CD，而預先錄了音樂的軟件，第一個客戶自然是新力，這亦是他收購CBS的原因。

然而到迷你CD真正推出市面的時候，在多一種音樂軟件開拓市場的背後，卻又引起了盜錄及版權等緊張的問題呢。

李克勤一下子沉寂了

新人浪潮何足懼 李克勤自信爆棚

·Alice·

一個人的成與敗，除了本身的條件和做人處世的態度之外，運氣亦佔了一定的影響力。

李克勤的星運，在他同期出道的新人當中，可以說是相當不錯，首先得到所屬唱片公司的刻意栽培，初出唱片的時候盡力爲他安排宣傳工作，接着，不久就遇上張國榮和譚詠麟等「前輩」相繼宣佈不再領取獎項，憑着他的外型夠時髦，而本身的歌亦唱得有一定水平，自然地被圈內人視作未來樂壇的接班人。

由於李克勤的外型俊俏，亮相螢光幕是很「殺食」，受到年青女孩的喜歡。

可以說，李克勤是「紅」了一陣子。

不過，娛樂圈是變幻無常，加上現代的迷哥與迷姐已不像六、七十年代的「忠心」了，在競爭劇烈的環境下，稍稍放鬆，便可能會突然「殺出一個程咬金」，藝人本身是難免有點無奈，但是，卻是無可避免。

再者，有一段時間李克勤是因爲自己的走紅而有點意氣風發，這點，大概與他少年得志有關，人的思想以及其他方面的修養仍然未夠成熟，卻給他擁有很多是其他同年紀的朋友所沒有的，名與利，加上在物質方面的享受，很容易變得飄飄然，口氣大大。

最近，一個一個新人的湧現，而且，具有實力以及外表吸引的亦大有人在，無可否認，這樣或多或少會給他做成一種壓力。曾經有記者這樣問李克勤：「近期黎明的鋒頭很勁，對於這個對手會否影響你個人的發展？」

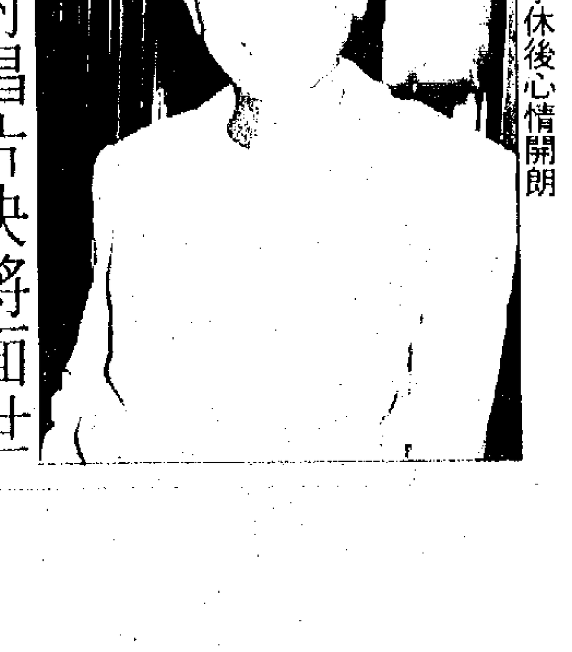
但是，李克勤似乎仍然對自己的實力信心十足，他說：「凡事都要有競爭才會有進步，相信只要自己付出了努力，對工作的態度認真和追求進步，觀衆自然會看得出來，相信不會離棄我的。」

正所謂人算未必如天算，有些事情不是自信就可以得到預期的效果，且看他未來的運氣如何了。

娛樂圈中的機會相當多，一個人是否能夠獨當一面而成爲天皇巨星，除了個人實力之外，還需要各方面的環境來配合，所以，有機會演出他是不會放棄，而且，他會以各種不同形象出現，希望藉此吸引各種類型的觀衆。

李克勤表示，他實在喜歡唱歌，雖然，對演戲亦具有相當興趣，但是，他只會作爲「副業」看待，他的「正職」始終是歌手。另一方面，李克勤以歌唱比賽作爲踏腳石而晉身樂壇，所以，對這方面更有感情，希望日後能夠做到更好的成績，不過，絕不會求急進。

夢劇院已成明日黃花



羅文小休後心情開朗

歌壇拼盤

不少歌手在本地發展平平，到了外地卻大受歡迎，曾航生是其中一個。也許近年新人大量湧現，要爭一席位並不容易，他去了台灣替港台拍「鳴謊普通話」之外，計劃於六月再去台灣及馬來西亞發展事業。他第一張個人大碟，在馬來西亞的銷量已勝過香港很多倍，知名度相當高，又答應替某商品表演宣傳節目。另一張全新大碟，馬之行後，估計會在暑假期內推出。

×××

據說「夢劇院」成員之一李敏已悄然離港，定居異邦，並已結婚，那麼，「夢劇院」一解散已成無可避免之事實了。另一成員劉文娟，仍是音樂發燒友，今後會做獨行俠勇闖天涯，劉文娟除了絕不放棄音樂生涯之外，還加盟第三個電台，簽約爲DJ，至七月尾播時，我們可以聽聽她熱惑之「唱聲」外，是怎樣講嘢了。

×××

歌壇中最活躍的人應是蘇美雲，不要小覷她弱不禁風，原來是精力充沛，可以從不間歇地到處奔走，使人印象中她絕少停下來休息或享受。剛完成北京之行，又要遠赴星馬和歌迷見面了，她的唱片，在星馬銷量頗得密密麻麻。她表示喜歡旅行，看靚景，買靚嘢，只有到處奔走才得到滿足。下半年，計劃中的活動也拼住。

×××

羅文下一隻唱片，監製係顧家輝，二人合作本來已非第一次，但因羅文離開無綫後，二人甚少往還，現在，隻老拍檔就要成新人事了。早些日子，羅文除了在香港文化中心再開過演唱會，似乎沒有什麼興趣出現其他公開場合，早前還借意去了加拿大休息一個星期，當是爲下一隻唱片籌備之前養精蓄銳，回來後表示，小休後果然狀態極佳，心情開朗，竟可在一晚之間，一口氣錄了三支新歌，支支都可入大碟，沒有任何毛病。

×××

每年暑假，唱片公司都乘着學生哥姐們不用上課，並且有較好的經濟能力，依例推出新唱片，估計去年由五月杪至七月初，上市達三十隻之多。當然，只有少部份能取得白金唱片的銷量，大部份的反應並不十分理想，不過，對於只求試探市場反應的新人來說，只當是一棟學習的經驗，並不在乎得失。今年，暑假的唱片市場看來仍是十分暢旺的，估計也會超過三十隻競爭一番，但，今年暑假的唱片市場，有名氣的新人有該按兵不動，只屬新人的世界，看誰可以乘機脫穎而出了。

·黃谷·